叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 小白狐和他的北极朋友们(little White Fox And His Arctic Friends) 000001

2. 小白狐和他的北极朋友们(little White Fox And His Arctic Friends) 000002

3. 小白狐和他的北极朋友们(little White Fox And His Arctic Friends) 000003

4. 小白狐和他的北极朋友们(little White Fox And His Arctic Friends) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

小白狐和他的北极朋友们(Little White Fox and his Arctic Friends)

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑ:ks][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɑ:rktɪk] [frendz]
LITTLE **WHITE** **FOX** **AND** **HIS** **ARCTIC** **FRIENDS**
小的 白色的 狐狸 和 他的 北极 朋友们

小白狐和他的北极朋友们

" [sʌtʃ] ['ʌgli] , [bent]['noʊzɪz][aɪ]['nevər] [sɔ:] [bɪ'fɔ:r] [ɪn][ɔ:l][maɪ][laɪf] , ['i:ðər] .
" **Such** **ugly** **,** **bent** **noses** **I** **never** **saw** **before** **in** **all** **my** **life** **,** **either** **.**
" 这样的 丑陋的 , 弯曲 鼻子 我 绝不 锯 前 在 全部 我的 生活 , 任何一个 .

“我这辈子都没见过这么丑陋、歪斜的鼻子。”

" ['frʌntɪspi:s] .
" **Frontispiece** **.**
" 卷首插图 .

“卷首插图。

[si:] [peɪdʒ] -
See **Page** **21**
看 页 -

参见第21页

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑ:ks]
LITTLE **WHITE** **FOX**
小的 白色的 狐狸

小白狐

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɑ:rktɪk] [frendz]
AND **HIS** **ARCTIC** **FRIENDS**
和 他的 北极 朋友们

和他的北极朋友们

[baɪ]
BY
经过

经过

[rɔi] [dʒeɪ] . [snel]
ROY **J** **.** **SNELL**
罗伊 J . 斯内尔

罗伊·J·斯内尔

[wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]
WITH **ILLUSTRATIONS** **BY**
和 插图 经过

插图作者

[dʒɔ:rdʒ] [ef] . [kɜ:r]
GEORGE **F** **.** **KERR**
乔治 F . 克尔

乔治·F·克尔

['bɔ:stən; 'bɑ:stən]
BOSTON
波士顿

波士顿

['lɪt(ə)l] , [braʊn] , [ænd; ənd] COMPANY1916
LITTLE , **BROWN** , **AND** **COMPANY1916**
小的 , 棕色的 , 和 COMPANY1916

小布朗公司 1916

['kɑ:piraɪt] , - ,
Copyright , **1916** ,
版权 , - ,

版权所有，1916年

[baɪ]['lɪt(ə)l] , [braʊn] , [ænd; ənd] ['kʌmpəni] .
By **Little** , **Brown** , **and** **Company** .
经过 小的 , 棕色的 , 和 公司 .

由 Little, Brown and Company 出版。

[ɔ:l] [raɪts] [rɪ'zɜ:rvd]
All **rights** **reserved**
全部 权利 预订的

版权所有

['pʌblɪʃt] , [sep'tembər] , -
Published , **September** , **1916**
已发布 , 九月 , -

出版于1916年9月

[[vi:]]
[**v** **]**
[v]

[v]

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [peɪdʒ]
CHAPTER **PAGE**
章 页

章节页

[aɪ] . ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑ:ks] [meɪks] [ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri] [wʌn]
I **.** **Little** **White** **Fox** **Makes** **a** **Discovery** **1**
我 . 小的 白色的 狐狸 制作 一个 发现 1

一、小白狐的发现 1

[i:] .
II **.**
二 .

二、

['lɪt(ə)l] [mɪs] ['tɑ:rmɪgən] [fu:lz] [hɪm; ɪm][naɪn]
Little **Miss** **Ptarmigan** **Fools** **Him** **9**
小的 错过 雷鸟 傻瓜 他 9

小雷鸟骗了他 9

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[hi:; hi] [gets] [hɪz; ɪz] [hed] [θʌmpt] -
He **Gets** **his** **Head** **Thumped** **19**
他 获得 他的 头 猛击 -

他头部遭到重击 19

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[wen] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz] ['kwɑːrəl] -
When **Little** **Foxes** **Quarrel** **27**
什么时候 小的 狐狸 争吵 -

小狐狸争吵时 27

[viː] . ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [miːts] [bɑːrd] [siːl] -
V **.** **Little** **White** **Fox** **Meets** **Barred** **Seal** **34**
V . 小的 白色的 狐狸 满足 禁止 海豹 -

V. 小白狐邂逅横斑海豹 34

['vaɪ, 'viː] .
VI **.**
六年级 .

六、

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] ['hɛlps] [hɪm'self] -
Little **White** **Fox** **Helps** **Himself** **41**
小的 白色的 狐狸 帮助 他本人 -

小白狐自作自受 41

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII **.**
七 .

七、

['lɪt(ə)l] [waɪt] [ber] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [blæk] [ber] -
Little **White** **Bear** **and** **Little** **Black** **Bear** **48**
小的 白色的 熊 和 小的 黑色的 熊 -

小白熊和小黑熊 48

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [ber] -
Trouble **for** **Little** **White** **Bear** **54**
麻烦 为了 小的 白色的 熊 -

小白熊的麻烦 54

[ˌaɪ'ɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

['lɪt(ə)l] [blæk] ['bɛrz] [dɪ'skʌvəri] -
Little **Black** **Bear's** **Discovery** **61**
小的 黑色的 熊的 发现 -

小黑熊的发现 61

[eks] . [fʌn] [fɔːr; fər] [tuː] ['lɪt(ə)l] [berz] -
X **.** **Fun** **for** **Two** **Little** **Bears** **67**
X . 乐趣 为了 二 小的 熊 -

X. 两只小熊的乐趣 67

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[bɪg] [waɪt] [ber] [miːts] ['hʌski] -
Big **White** **Bear** **Meets** **Huskie** **74**
大的 白色的 熊 满足 哈士奇 -

大白熊遇见哈士奇 74

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [goʊz] ['hʌntɪŋ] -
Little **White** **Fox** **Goes** **Hunting** **83**
小的 白色的 狐狸 去 打猎 -

小白狐去打猎 83

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[bɪg] [waɪt] ['bɛrz] ['kɪtʃɪn] -
Big **White** **Bear's** **Kitchen** **89**
大的 白色的 熊的 厨房 -

大白熊厨房 89

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[bɪg] [waɪt] [ber] [faindz] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] -
Big **White** **Bear** **Finds** **Little** **White** **Fox** **95**
大的 白色的 熊 发现 小的 白色的 狐狸 -

大白熊找到小白狐 95

['ɛks'viː] .
XV **.**
十五 .

十五、

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [goʊz] ['fɪʃɪŋ] -
Little **White** **Fox** **Goes** **Fishing** **101**
小的 白色的 狐狸 去 钓鱼 -

小白狐去钓鱼 101

[ˌɛks'viː'aɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

['lɪt(ə)l] [braʊn] ['siːlz] ['næroʊ] [ɪ'skeɪp] -
Little **Brown** **Seal's** **Narrow** **Escape** **108**
小的 棕色的 海豹的 狭窄的 逃脱 -

小棕海豹的险境 108

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

[ə; eɪ] [streɪndʒ] ['dʒɜːrni] -
A **Strange** **Journey** **115**
一个 奇怪的 旅行 -

奇异之旅 115

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [kʌmz] [hoʊm] -
Little **White** **Fox** **Comes** **Home** **122**
小的 白色的 狐狸 来 家 -

小白狐回家 122

[[ˌviːˌaɪˈaɪ]]
[vii]
[七]

[vii]

[lɪst] [ʌv; əv] [ˌiləˈstreiʃəns]
LIST **OF** **ILLUSTRATIONS**
列表 的 插图

插图列表

" [sʌtʃ] ['ʌgli] , [bent]['noʊzɪz][aɪ]['nevər] [sɔː] [bɪˈfɔːr] [ɪn][ɔːl][maɪ][laɪf] , ['iːðər] .
" Such ugly , bent noses I never saw before in all my life , either .
" 这样的 丑陋的 , 弯曲 鼻子 我 绝不 锯 前 在 全部 我的 生活 , 任何一个 .

“我这辈子都没见过这么丑陋、歪斜的鼻子。”

" ['frʌntɪspiːs]
" Frontispiece
" 卷首插图

“卷首插图

" [naʊ] , " [hiː; hi] [sed] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['fɪʃɪŋ] , " [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] ['dɪnər] .
" Now , " he said , when he had finished fishing , " we will have dinner .
" 现在 , " 他 说 , 什么时候 他 有 完成的 钓鱼 , " 我们 将要 有 晚餐 .

“现在,”他钓完鱼后说，“我们要吃晚饭了。”

" [peɪdʒ] -
" PAGE 38
" 页 -

第38页

['lɪt(ə)l] [waɪt] [ber] [nuː] [raɪt] [əˈweɪ] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] . -
Little White Bear knew right away what he had done . 52
小的 白色的 熊 知道 正确的 离开 什么 他 有 完毕 . -

小白熊立刻就知道自己做了什么。52

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] [tiːθ] ['tʃætər] [soʊ][juː; jʊ][kɑːnt][kɔːl][jʊr; jər]['mæstər] . " -
" I am going to make your teeth chatter so you can't call your master . " 81
" 我 是 去 到 制作 你的 牙齿 喋喋不休 所以 你 不能 称呼 你的 掌握 . " -

“我要让你牙齿打颤，这样你就没法给你的主人打电话了。”81

[bɪg] [waɪt] [ber] [pɑːpt] [raɪt] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] ! -
Big White Bear popped right up out of the ocean ! 119
大的 白色的 熊 爆裂 正确的 向上 出去 的 这 海洋 ! -

一只大白熊突然从海里冒了出来！119

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [dɪr] [biːtʃ] . -
She was going back to his own dear beach . 128
她 曾是 去 后退 到 他的 自己的 亲爱的 海滩 . -

她要回到他挚爱的海滩。128

[[ˌaɪˈɛks]]
[ix]
[九]

[ix]

[əkˈnɑːlɪdʒmənt]
ACKNOWLEDGMENT
致谢

致谢

[sɪks][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] ['stɔːriz] [ə'pɪrd] ['sɪriəli] [ɪn][ðə; ði]['kɑːntɪnənt] ,
Six **of** **the** **Little** **White** **Fox** **Stories** **appeared** **serially** **in** **the** **Continent** **,**
六 的 这 小的 白色的 狐狸 故事 出现 连续 在 这 大陆 ,

《小白狐故事》中有六个故事在欧洲大陆连载发表。

[tuː; tə] [huːz] ['pʌblɪʃərz] [maɪ] [θæŋks] [ɑːr; ər] [duː] [fɔːr; fər] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ðem; ðəm][ɪn]
to **whose** **publishers** **my** **thanks** **are** **due** **for** **permission** **to** **publish** **them** **in**
到 谁 出版商 我的 谢谢 是 到期的 为了 允许 到 发布 他们 在
[bʊk] [fɔːrm] . [[wʌn]]
book **form** **.** **[** **1** **]**
书 形式 . [1]

我衷心感谢出版社允许我以书籍形式出版这些作品。[1]

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɑːrktɪk] [frendz]
LITTLE **WHITE** **FOX** **AND** **HIS** **ARCTIC** **FRIENDS**
小的 白色的 狐狸 和 他的 北极 朋友们

小白狐和他的北极朋友们

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [meɪks] [ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri]
LITTLE **WHITE** **FOX** **MAKES** **A** **DISCOVERY**
小的 白色的 狐狸 制作 一个 发现

小白狐有了新发现

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks][wʌz; wəz] ['veri] , ['veri] [mʌtʃ] ['wɜːrid] , [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] ['dredf(ə)l] [hæd; həd]
Little **White** **Fox** **was** **very** **,** **very** **much** **worried** **,** **for** **something** **dreadful** **had**
小的 白色的 狐狸 曾是 非常 , 非常 很多 担心 , 为了 某物 可怕 有
['hæpənd] ,
happened **,**
发生 ,

小白狐非常非常担心，因为发生了可怕的事情。

['sʌmθɪŋ] [hiː; hi] ['kudnt] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər][æt; ət][ɔːl] : - , [ðə; ði] ['reɪndɪr] , [wʌz; wəz] [ded] !
something **he** **couldn't** **account** **for** **at** **all** **:** **Tdariuk** **,** **the** **reindeer** **,** **was** **dead** **!**
某物 他 不能 帐户 为了 在 全部 : - , 这 驯鹿 , 曾是 死的 !

有一件他完全无法解释的事情：驯鹿塔里乌克死了！

- [wʌz; wəz][nɑːt] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə]['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] .
Tdariuk **was** **not** **related** **to** **Little** **White** **Fox** **.**
- 曾是 不是 有关的 到 小的 白色的 狐狸 .

Tdariuk 与小白狐没有血缘关系。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wɔznt] [ə; eɪ][bɪt][ɪn][ðə; ði][wɜːrld][laɪk][hɪm; ɪm] .
And **he** **wasn't** **a** **bit** **in** **the** **world** **like** **him** **.**
和 他 不是 一个 少量 在 这 世界 喜欢 他 .

他一点也不像他那样见多识广。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['meni] [taɪmz] [[ˌtuː'tuː]]
He **was** **many** **times** **[** **2** **]**
他 曾是 许多 时代 [2]

他多次[2]

[bɪgə(r)] [ðæn; ðən] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [wʊd] ['evər] [biː; bi] ,

bigger	than	Little	White	Fox	would	ever	be	,
大	比	小的	白色的	狐狸	会	曾经	是	,

比小白狐要大得多，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] [ɪn] ['evri] [weɪ] .

and	he	was	quite	different	from	him	in	every	way	.
和	他	曾是	相当	不同的	从	他	在	每一个	方式	.

他和他各方面都截然不同。

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] , ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [lʌvd] [hɪm; ɪm] .

But	all	the	same	,	Little	White	Fox	loved	him	.
但	全部	这	相同的	,	小的	白色的	狐狸	喜爱	他	.

但即便如此，小白狐依然深爱着他。

[ɪf] [juː; jʊ] [hæd; həd] [æskt] [hɪm; ɪm] [waɪ] [hiː; hi] [lʌvd] [ðə; ði] [bɪg] ['reɪndɪr] ,

If	you	had	asked	him	why	he	loved	the	big	reindeer	,
如果	你	有	问	他	为什么	他	喜爱	这	大的	驯鹿	,

如果你问他为什么喜欢那只大驯鹿，

[hiː; hi] [wʊd] ['prɑːbəbli] [hæv; həv] [toʊld] [juː; jʊ] [ðæt] , [fɔːr; fər] [wʌn] [θɪŋ] , - , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv]

he	would	probably	have	told	you	that	,	for	one	thing	,	Tdariuk	,	in	spite	of
他	会	大概	有	讲述	你	那	,	为了	一	事物	,	-	,	在	尽管如此	的

[hɪz; ɪz] [hjuːdʒ] ['bɑːdi] ,

his	huge	body	,
他的	巨大的	身体	,

他可能会告诉你，就拿塔里乌克来说，尽管他身材魁梧，

[wʌz; wəz] ['veri] ['dʒent(ə)l] [ænd; ənd] [kaɪnd] .

was	very	gentle	and	kind	.
曾是	非常	温和的	和	种类	.

他非常温柔善良。

[nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ænɪmlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʌndrə] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .

None	of	the	little	animals	of	the	tundra	was	afraid	of	him	.
没有任何	的	这	小的	动物	的	这	苔原	曾是	害怕的	的	他	.

苔原上的小动物没有一个怕他。

['lɪt(ə)l] ['mɪsɪz] . ['tɑːrmɪgən] ['kɑːmli] ['hʌntɪd] [fɔːr; fər] [draɪ] ['bluːberiz] [ænd; ənd] [wiːd] [siːd] [raɪt]

Little	Mrs	.	Ptarmigan	calmly	hunted	for	dry	blueberries	and	weed	seed	right
小的	太太	.	雷鸟	平静地	猎杀	为了	干燥	蓝莓	和	杂草	种子	正确的

[bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] [waɪl] [hiː; hi] [krɑːpt] [hɪz; ɪz] [mɔːs] .

beside	him	while	he	cropped	his	moss	.
旁	他	尽管	他	裁剪	他的	苔藓	.

小雷鸟太太在他修剪苔藓的时候，平静地在他身边寻找干蓝莓和杂草种子。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [druː] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔːr] [baɪ] [ðə; ði] [siː] ,

And	when	he	drew	close	to	the	shore	by	the	sea	,
和	什么时候	他	画	关闭	到	这	支撑	经过	这	海	,

当他靠近海边时，

['lɪt(ə)l] [braʊn] [siːl] ['nevər] [θɔːt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] ['slɪpɪŋ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [rɑːk] [ænd; ənd]

Little	Brown	Seal	never	thought	of	such	a	thing	as	slipping	off	his	rock	and
小的	棕色的	海豹	绝不	想法	的	这样的	一个	事物	作为	滑倒	离开	他的	岩石	和

['haɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

hiding	in	the	water	.
隐藏	在	这	水	.

小棕海豹从来没想过会从岩石上滑下来躲到水里去。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] ['ʌðər] [[θriː]]

Even	if	there	were	no	other	[	3	]
甚至	如果	那里	是	不	其他	[	3	]

即使没有其他[3]

['riːz(ə)n] , ['wʊdnt] - ['dʒent(ə)lnəs][ə'loʊn] [meɪk] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [lʌv] [hɪm; ɪm] ?

reason	,	wouldn't	Tdariuk's	gentleness	alone	make	Little	White	Fox	love	him	?
原因	,	不会	-	温柔	独自的	制作	小的	白色的	狐狸	爱	他	?

想想看，光凭塔里乌克的温柔，难道还不足以让小白狐爱上他吗?

[naʊ] [wen] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [hɪz; ɪz][bɪg] , [kaɪnd] [frend] [wʌz; wəz] [ded] ,

Now	when	Little	White	Fox	discovered	that	his	big	,	kind	friend	was	dead	,
现在	什么时候	小的	白色的	狐狸	发现	那	他的	大的	,	种类	朋友	曾是	死的	,

当小白狐发现他善良的大朋友去世后，

[hiː; hi][ræn][hoʊm][æz; əz][fæst][æz; əz][hɪz; ɪz][legz][kʊd; kəd] ['kæri] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz] ['mʌðər]

he	ran	home	as	fast	as	his	legs	could	carry	him	to	tell	his	mother
他	跑	家	作为	快速地	作为	他的	腿	可以	携带	他	到	告诉	他的	母亲

[ðə; ði][sæd] [nuːz] .

the	sad	news	.
这	伤心	消息	.

他拼命地跑回家，想把这个噩耗告诉母亲。

" ['mʌðər] ! ['mʌðər] !

"	Mother	!	Mother	!
"	母亲	!	母亲	!

“母亲！母亲！”

" [hiː; hi] [kɔːld] ['tʌmblɪŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][hoʊm] ['ʌndər][ðə; ði] [greɪt] [rɑːk] , " - [ɪz] [ded] ! "

"	he	called	tumbling	into	his	home	under	the	great	rock	,	"	Tdariuk	is	dead	!	"
"	他	称为	翻滚	进入	他的	家	在下面	这	伟大的	岩石	,	"	-	是	死的	!	"

他跌跌撞撞地冲进大岩石下的家，喊道：“塔里乌克死了！”

" - [ded] ! " [kraɪd]['mædəm] [waɪt] [fɑːks] .

"	Tdariuk	dead	!	"	cried	Madam	White	Fox	.
"	-	死的	!	"	哭	女士	白色的	狐狸	.

“塔里乌克死了！”白狐夫人喊道。

" [huː] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [miːn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] ? "

"	Who	could	have	been	mean	enough	to	kill	him	?	"
"	WHO	可以	有	到过	意思是	足够的	到	杀	他	?	"

“究竟是谁如此残忍，要杀了他？”

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [huː] [kɪld] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət]['hiːz] [ded] , [aɪ] [noʊ] [ðæt] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [waɪt]

"	I	don't	know	who	killed	him	,	but	he's	dead	,	I	know	that	,	"	said	Little	White
"	我	不	知道	WHO	被杀	他	,	但	他是	死的	,	我	知道	那	,	"	说	小的	白色的

[fɑːks] ,

Fox	,
狐狸	,

“我不知道是谁杀了他，但他死了，我知道这一点，”小白狐说道。

[ðə; ði] [terz] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [tʃiːks] .

the	tears	running	down	his	cheeks	.
这	眼泪	跑步	向下	他的	脸颊	.

泪水顺着他的脸颊流了下来。

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [oʊld][mæn] [greɪ] [wʊlf] , [ɔːr] - , [ðə; ði] ['hʌntər] , " [sed]

"	It	must	have	been	Old	Man	Gray	Wolf	,	or	Omnok	,	the	hunter	,	"	said
"	它	必须	有	到过	老的	男人	灰色的	狼	,	或者	-	,	这	猎人	,	"	说

['mædəm] [[fɔːr]]

Madam	[	4	]
女士	[	4	]

“那一定是老灰狼，或者猎人奥姆诺克，”夫人[4]说道。

[waɪt] [fɑːks] , ['waɪpɪŋ][hɜːr; hər] [aɪz] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [pɔː] .

White	Fox	,	wiping	her	eyes	with	her	paw	.
白色的	狐狸	,	擦拭	她	眼睛	和	她	爪子	.

白狐用爪子擦了擦眼睛。

" [fɔːr; fər][maɪ][pɑːrt] , [aɪ][kʊd; kəd] ['iːzəli] [wɪʃ] [ðem; ðəm][bəuθ] [ded] [ðəm'selvz] .

"	For	my	part	,	I	could	easily	wish	them	both	dead	themselves	.
"	为了	我的	部分	,	我	可以	容易地	希望	他们	两个都	死的	他们自己	.

“就我而言，我真希望他们俩都去死。”

[nʌn] [ʌv; əv][juː 'es][ɪz] [seɪf] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə'baʊt] .

None	of	us	is	safe	as	long	as	they	are	about	.
没有任何	的	我们	是	安全的	作为	长的	作为	他们	是	关于	.

只要他们在附近，我们谁都不安全。

[bʌt; bət] [huː] [toʊld][juː; jʊ] - [wʌz; wəz] [ded] ? "

But	who	told	you	Tdariuk	was	dead	?	"
但	WHO	讲述	你	-	曾是	死的	?	"

但是谁告诉你塔里乌克死了？

" [noʊ][wʌn][toʊld][ˌem 'iː] .

"	No	one	told	me	.
"	不	一	讲述	我	.

没人告诉我。

[aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [fɔːr; fər][maɪ'self] , " ['boʊstɪd] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] ['praʊdli] ,

I	found	it	out	for	myself	,	"	boasted	Little	White	Fox	proudly	,
我	成立	它	出去	为了	我	,	"	吹嘘	小的	白色的	狐狸	自豪地	,

“我自己发现的，”小白狐骄傲地宣称。

[kwaɪt] [fə'getiŋ] [hɪz; ɪz] ['sɑːroʊ] [ɪn] ['θɪŋkɪŋ] [wʌt] [ə; eɪ][waɪz] [jʌŋ] [tʃæp] [hiː; hi][wʌz; wəz] .

quite	forgetting	his	sorrow	in	thinking	what	a	wise	young	chap	he	was	.
相当	遗忘	他的	悲哀	在	思维	什么	一个	明智的	年轻的	小伙子	他	曾是	.

他完全忘记了悲伤，因为他觉得自己是个多么聪明的年轻人。

" [juː; jʊ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ! " [ɪk'skleɪmd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

"	You	found	it	out	!	"	exclaimed	his	mother	.
"	你	成立	它	出去	!	"	惊呼	他的	母亲	.

“你找到了！”他母亲惊呼道。

" [preɪ] , [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] ? "

"	Pray	,	tell	me	how	?	"
"	祈祷	,	告诉	我	如何	?	"

“请问，该怎么做？”

" [waɪ] , [juː; jʊ] [siː] , " [ɪk'spleɪnd] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] [er] [ʌv; əv] [diːp] ['mɪstəri] ,

"	Why	,	you	see	,	"	explained	Little	White	Fox	,	with	an	air	of	deep	mystery	,
"	为什么	,	你	看	,	"	解释	小的	白色的	狐狸	,	和	一个	空气	的	深的	神秘	,

“你看，”小白狐用一种神秘兮兮的语气解释道。

" [aɪ][wʌz; wəz] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['tʌndrə] , [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [sɔː] [tuːθ] ['maʊnt(ə)n] ,

"	I	was	down	on	the	tundra	,	at	the	foot	of	Saw	Tooth	Mountain	,
"	我	曾是	向下	在	这	苔原	,	在	这	脚	的	锯	齿	山	,

“当时我在苔原上，就在锯齿山脚下，

['lʊkɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] .

looking	all	around	to	see	what	I	could	see	.
寻找	全部	大约	到	看	什么	我	可以	看	.

环顾四周，看看能看到什么。

[ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [aɪ] [keɪm] [raɪt] [ɑːn][wʌn][ʌv; əv] - [greɪt] ,

And	all	of	a	sudden	I	came	right	on	one	of	Tdariuk's	great	,
和	全部	的	一个	突然	我	来了	正确的	在	一	的	-	伟大的	,

突然间，我正好遇到了 Tdariuk 的一首伟大的.....

[faɪn] ['æntləz] ['laɪɪŋ] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [snoʊ] .

fine	antlers	lying	there	in	the	snow	.
美好的	鹿角	说谎	那里	在	这	雪	.

漂亮的鹿角静静地躺在雪地里。

[naʊ] , [wʌt] [[faɪv]]
Now , what [5]
现在 , 什么 [5]

现在，什么[5]

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] ?
do you think of that ?
做 你 思考 的 那 ?

你这么认为吗?

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [went] [ɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːrðər] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ðiː] ['ʌðər] [wʌn] !
And when I went on a little farther , there was the other one !
和 什么时候 我 去 在 一个 小的 更远 , 那里 曾是 这 其他 一 !

当我继续往前走一点时，又看到了另一个!

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [nuː] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðæt] - [wʌz; wəz] [ded] .
And then I knew , of course , that Tdariuk was dead .
和 然后 我 知道 , 的 课程 , 那 - 曾是 死的 .

然后我当然就知道，塔里乌克已经死了。

" [wen] ['mædəm] [waɪt] [fɑːks] [hɜːrd] [ðæt] , [ʃiː; ʃi] [smaɪld] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ænd; ənd] [stɑːpt] ['waɪpɪŋ]
" When Madam White Fox heard that , she smiled a little and stopped wiping
" 什么时候 女士 白色的 狐狸 听到 那 , 她 微笑 一个 小的 和 停止 擦拭
[hɜːr; hər] [aɪz] .
her eyes .
她 眼睛 .

“白狐夫人听到这话，微微一笑，停止了擦眼泪。”

[bʌt; bət][ɔːl][ʃiː; ʃi] [sed] [wʌz; wəz] : " [kiːp] [jʊr; jər] [aɪz] [waɪd]['oʊpən] , [maɪ][sʌn] ,
But all she said was : " Keep your eyes wide open , my son ,
但 全部 她 说 曾是 : " 保持 你的 眼睛 宽的 打开 , 我的 儿子 ,

但她只说了一句：“孩子，睁大你的眼睛，

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [deɪz] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] ['sʌmθɪŋ] ['veri] [streɪndʒ] .
and one of these days you will see something very strange .
和 一 的 这些 天 你 将要 看 某物 非常 奇怪的 .

总有一天你会看到一些非常奇怪的事情。

" ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [θɔːt] [ðæt] [ə; eɪ] [kwɪr] [weɪ] [tuː; tə] ['ænsər] [hɪm; ɪm] .
" Little White Fox thought that a queer way to answer him .
" 小的 白色的 狐狸 想法 那 一个 酷儿 方式 到 回答 他 .

“小白狐觉得这种回答方式很奇怪。”

[waɪ] , [ʃiː; ʃi]['hædnt]['iːv(ə)n][toʊld][hɪm; ɪm][hiː; hi][wʌz; wəz][smɑːrt][tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ə'baʊt] - .
Why , she hadn't even told him he was smart to discover about Tdariuk .
为什么 , 她 之前没有 甚至 讲述 他 他 曾是 聪明的 到 发现 关于 - .

为什么？她甚至都没告诉他，他能发现 Tdariuk 的事，真是太聪明了。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] , ['mʌðər] ?
" What do you mean , mother ?
" 什么 做 你 意思是 , 母亲 ?

“母亲，您是什么意思？”

[wʌt] [wɪl] [aɪ] [siː] ?
What will I see ?
什么 将要 我 看 ?

我会看到什么?

[tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [aɪ] [wɪl] [siː] !
Tell me what I will see !
告诉 我 什么 我 将要 看 !

告诉我我会看到什么!

[pliːz] [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [aɪ] [wɪl] [siː] !
Please **tell** **me** **what** **I** **will** **see** **!**
请 告诉 我 什么 我 将要 看 !

请告诉我我会看到什么!

" [tiːzd] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] .
" **teased** **Little** **White** **Fox** **.**
" 戏弄 小的 白色的 狐狸 .

“逗弄小白狐。”

[bʌt; bət][nɑːt] [ə'nʌðər] [wɜːrd] [wʊd] ['mædəm][fɑːks] [tel] [hɪm; ɪm] .
But **not** **another** **word** **would** **Madam** **Fox** **tell** **him** **.**
但 不是 其他 单词 会 女士 狐狸 告诉 他 .

但福克斯夫人再也没有跟他说过一个字。

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] ['wʌndɝd] [[sɪks]]
Little **White** **Fox** **wondered** **[** **6** **]**
小的 白色的 狐狸 想知道 [6]

小白狐想知道[6]

[waɪ] [ʃiː; ʃi] [draɪd] [hɜːr; hər] [terz] [fɔːr; fər] - [soʊ] ['kwɪkli] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['kudnt] [faɪnd] [ðæt] [aʊt]
why **she** **dried** **her** **tears** **for** **Tdariuk** **so** **quickly** **,** **but** **he** **couldn't** **find** **that** **out**
为什么 她 干燥 她 眼泪 为了 - 所以 迅速地 , 但 他 不能 寻找 那 出去
, ['iːðər] .
, **either** **.**
, 任何一个 .

她为什么那么快就为塔里乌克擦干眼泪，但他也始终无法弄明白。

[ænd; ənd][soʊ] ['evri] [deɪ] [ænd; ənd][ɔːl] [deɪ] , ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [went] ['pɪrɪŋ] ['kjʊriəsli] [ə'baʊt]
And **so** **every** **day** **and** **all** **day** **,** **Little** **White** **Fox** **went** **peering** **curiously** **about**
和 所以 每一个 天 和 全部 天 , 小的 白色的 狐狸 去 窥视 奇怪的是 关于
['evriwer] ,
everywhere **,**
到处 ,

于是，每天，从早到晚，小白狐都好奇地四处张望。

[dʒʌst][æz; əz][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] ,
just **as** **his** **mother** **had** **told** **him** **to** **do** **,**
只是 作为 他的 母亲 有 讲述 他 到 做 ,

就像他母亲吩咐他做的那样，

['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] " ['veri] [streɪndʒ] .
trying **to** **find** **the** **something** **that** **was** **"** **very** **strange** **.**
尝试 到 寻找 这 某物 那 曾是 " 非常 奇怪的 .

试图找到一些“非常奇怪”的东西。

" [hiː; hi] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][sænd] [djʊn] [baɪ][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz]
" **He** **looked** **all** **around** **among** **the** **sand** **dunes** **by** **the** **ocean** **,** **but** **there** **was**
" 他 看起来 全部 大约 之中 这 沙 沙丘 经过 这 海洋 , 但 那里 曾是
['nʌθɪŋ] [streɪndʒ] [ðer; ðər] .
nothing **strange** **there** **.**
没有什么 奇怪的 那里 .

“他环顾四周，在海边的沙丘间四处张望，但那里并没有什么奇怪的事情发生。”

[hiː; hi] [went] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][bɪg] ['rɑːks] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [sɔː] [tuːθ] ['maʊnt(ə)n]
He **went** **in** **and** **out** **among** **the** **big** **rocks** **at** **the** **foot** **of** **Saw** **Tooth** **Mountain**
他 去 在 和 出去 之中 这 大的 岩石 在 这 脚 的 锯 齿 山
[ænd; ənd] [keɪm] [nɪr] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][wʌn][ʌv; əv] - ['kruːəl][træps] ,
and **came** **near** **falling** **into** **one** **of** **Omnok's** **cruel** **traps** **,**
和 来了 靠近 坠落 进入 一 的 - 残忍的 陷阱 ,

他在锯齿山脚下的大岩石间进进出出，差点掉进奥姆诺克的残酷陷阱中。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [streɪndʒ][ðer; ðər] .

but	there	was	nothing	strange	there	.
但	那里	曾是	没有什么	奇怪的	那里	.

但那里并没有什么奇怪的事情发生。

[hiː; hi] [went] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] , [ænd; ənd] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] , [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] ['tʌndrə] ,

He	went	here	and	there	,	and	back	and	forth	, all	over	the	tundra	,
他	去	这里	和	那里	,	和	后退	和	前进	, 全部	超过	这	苔原	,

他来回穿梭于整个苔原，到处走动。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [streɪndʒ][ðer; ðər] .

but	there	was	nothing	strange	there	.
但	那里	曾是	没有什么	奇怪的	那里	.

但那里并没有什么奇怪的事情发生。

[hʌnt] [æz; əz][hiː; hi] [wʊd] , ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks][kʊd; kəd][faɪnd] ['nʌθɪŋ] [streɪndʒ] ['eniwer] .

Hunt	as	he	would	,	Little	White	Fox	could	find	nothing	strange	anywhere	.
打猎	作为	他	会	,	小的	白色的	狐狸	可以	寻找	没有什么	奇怪的	任何地方	.

无论小白狐如何寻找，它都找不到任何奇怪的东西。

[hiː; hi] [['sɛvən]]

He	[	7	]
他	[	7	]

他[7]

[hæd; həd] [groʊn] [kwaɪt] [dɪs'kɜːrɪdʒd] , [wen] [wʌn] [deɪ] ,

had	grown	quite	discouraged	,	when	one	day	,
有	生长	相当	灰心	,	什么时候	一	天	,

渐渐地，他变得相当沮丧，直到有一天，

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɜːrtʃɪŋ] [daʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [skrʌb] ['wiləuz] [baɪ][ðə; ði]['rɪvər] ,

when	he	was	searching	down	among	the	scrub	willows	by	the	river	,
什么时候	他	曾是	搜索	向下	之中	这	擦洗	柳树	经过	这	河	,

当他向下走去，在河边的矮柳丛中寻找时，

[hɪz; ɪz] [ɪr] [kɔːt] [ə; eɪ] [fə'mɪliər] [saʊnd] , " [ɑːrk] ! [ɑːrk] !

his	ear	caught	a	familiar	sound	,	"	Ark	!	Ark	!
他的	耳朵	捕捉	一个	熟悉的	声音	,	"	方舟	!	方舟	!

他耳朵里传来一个熟悉的声音："啊！啊！"

[ɑːrk] !

Ark	!
方舟	!

方舟！

" ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] ['kudnt] [bɪ'liːv] [hɪz; ɪz] [ɪrz] .

"	Little	White	Fox	couldn't	believe	his	ears	.
"	小的	白色的	狐狸	不能	相信	他的	耳朵	.

小白狐简直不敢相信自己的耳朵。

" [waɪ] , [ðæts] [kwɪr] !

"	Why	,	that's	queer	!
"	为什么	,	那就是	酷儿	!

"哎呀，真奇怪！"

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

"	he	exclaimed	.
"	他	惊呼	.

"他惊呼道。"

" [ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [dʒʌst] [laɪk] - , [ðə; ði] ['reɪndɪr] .

"	It	sounds	just	like	Tdariuk	,	the	reindeer	.
"	它	声音	只是	喜欢	-	,	这	驯鹿	.

"听起来就像驯鹿 Tdariuk 的声音。"

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kɑːnt][biː; bi] - .

But	it	can't	be	Tdariuk	.
但	它	不能	是	-	.

但不可能是 Tdariuk。

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] - , [wen] - [ded] ?

How	could	it	be	Tdariuk	,	when	Tdariuk's	dead	?
如何	可以	它	是	-	,	什么时候	-	死的	?

怎么可能是塔里乌克呢？塔里乌克已经死了。

" [ðen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , [mʌtʃ] ['laʊdər] [ðɪs] [taɪm] [ænd; ənd] [kwaɪt] [kloʊz] : " [ɑːrk] ! [ɑːrk] !

"	Then	he	heard	it	again	,	much	louder	this	time	and	quite	close	:	"	Ark	!	Ark	!
"	然后	他	听到	它	再次	,	很多	更大声	这	时间	和	相当	关闭	:	"	方舟	!	方舟	!

[ɑːrk] !

Ark	!
方舟	!

然后他又听到了，这次声音大得多，而且很近："方舟！方舟！方舟！"

" ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] , [fɔːr; fər][wʌns][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] , [wʌz; wəz] [tuː] [ə'stɑːnɪʃt] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ][wɜːrd] .

"	Little	White	Fox	,	for	once	in	his	life	,	was	too	astonished	to	say	a	word	.
"	小的	白色的	狐狸	,	为了	一次	在	他的	生活	,	曾是	也	惊讶	到	说	一个	单词	.

"小白狐一生中第一次惊讶得说不出话来。"

[hiː; hi][dʒʌst][held][hɪz; ɪz] [breθ] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .

He	just	held	his	breath	and	waited	.
他	只是	握住	他的	气息	和	等待	.

他屏住呼吸，静静等待。

[ænd; ənd][ɪn][dʒʌst] [ə'nʌðər] ['moʊmənt][aʊt] [wɔːkt] - , [æz; əz][bɪg][ænd; ənd]['dʒent(ə)l][æz; əz]

And	in	just	another	moment	out	walked	Tdariuk	,	as	big	and	gentle	as
和	在	只是	其他	片刻	出去	步行	-	,	作为	大的	和	温和的	作为

['evər] ,

ever	,
曾经	,

片刻之后，塔里乌克走了出来，他依然高大而温柔。

[ænd; ənd] ['veri] [mʌtʃ] [ə'laɪv] [ɪn'diːd] .

and	very	much	alive	indeed	.
和	非常	很多	活	的确	.

而且依然生机勃勃。

[ænd; ənd] — [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] [hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ][brænd] [nuː] [per] [ʌv; əv]['æntləz] , [bɪgə(r)] [ðæn; ðən]

And	—	on	his	head	he	wore	a	brand	new	pair	of	antlers	,	bigger	than
和	—	在	他的	头	他	穿着	一个	品牌	新的	一对	的	鹿角	,	大	比

[ðə; ði] ['ʌðər] [[eɪt]]

the	others	[	8	]
这	其他的	[	8	]

而且——他的头上戴着一副全新的鹿角，比其他鹿角都大[8]

[ænd; ənd][ɔːl] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['velvɪt] !

and	all	covered	with	velvet	!
和	全部	涵盖	和	天鹅绒	!

而且全部都覆盖着天鹅绒！

[maɪ] ! [haʊ] ['hænsəm] [ðoʊz] ['æntləz][wɜːr; wər] !

My	!	how	handsome	those	antlers	were	!
我的	!	如何	英俊的	那些	鹿角	是	!

我的天！那鹿角真漂亮！

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] ['dɪdnt] [stɑːp][tuː; tə][æsk][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kwestʃən] .

Little	White	Fox	didn't	stop	to	ask	a	single	question	.
小的	白色的	狐狸	没有	停止	到	问	一个	单身的	问题	.

小白狐一个问题也没问。

[hiː; hi][dʒʌst] [geɪv] - [wʌn] [lɔːŋ] [lʊk] [ænd; ənd] [ðen] [wɜːrl] [əˈraʊnd] [ænd; ənd][ræn][hoʊm]

He	just	gave	Tdariuk	one	long	look	and	then	whirled	around	and	ran	home
他	只是	给予	-	一	长的	看	和	然后	旋转	大约	和	跑	家

[æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd]['træv(ə)l] .

as	fast	as	he	could	travel	.
作为	快速地	作为	他	可以	旅行	.

他只是狠狠地看了塔里乌克一眼，然后转身就跑，以最快的速度跑回了家。

[hiː; hi][bɜːrst] ['breθləsli] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd]['stɑːrtɪd][tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ðæt] -

He	burst	breathlessly	into	the	cave	and	started	to	tell	his	mother	that	Tdariuk
他	爆裂	气喘吁吁	进入	这	洞穴	和	开始	到	告诉	他的	母亲	那	-

['wɔznt] [ded] .

wasn't	dead	.
不是	死的	.

他气喘吁吁地冲进山洞，开始告诉他的母亲，塔里乌克没有死。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] ['wɔznt] [nuːz] [tuː; tə][hɜːr; hər] ; [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [noʊn] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl][ðə; ði][taɪm] .

But	it	wasn't	news	to	her	;	she	had	known	it	all	the	time	.
但	它	不是	消息	到	她	;	她	有	已知	它	全部	这	时间	.

但这对于她来说并非新闻；她一直都知道。

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] , [haʊˈevər] ,

Little	White	Fox	,	however	,
小的	白色的	狐狸	,	然而	,

然而，小白狐

[hæd; həd] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] ['sʌmθɪŋ] ['veri] [streɪndʒ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [hoʊpt] [hiː; hi] [wʊd] [faɪnd] ,

had	found	out	the	something	very	strange	that	she	had	hoped	he	would	find	,
有	成立	出去	这	某物	非常	奇怪的	那	她	有	希望	他	会	寻找	,

她发现了一件非常奇怪的事情，而这正是她一直希望他发现的。

[ænd; ənd][hæd; həd] [dʌn] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl][baɪ][hɪmˈself] .

and	had	done	it	all	by	himself	.
和	有	完毕	它	全部	经过	他自己	.

而且这一切都是他独自完成的。

['ðerfɔːr] ['mædəm][fɑːks][wʌz; wəz]['veri] ['hæpi] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [kɜːrld] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [fɔːr; fər]

Therefore	Madam	Fox	was	very	happy	as	she	curled	down	on	the	floor	for
所以	女士	狐狸	曾是	非常	快乐的	作为	她	卷曲	向下	在	这	地面	为了

[hɜːr; hər][ˌæftərˈnuːn][næp] . [[naɪn]]

her	afternoon	nap	.	[	9	]
她	下午	午睡	.	[	9	]

因此，狐狸夫人非常高兴地蜷缩在地板上睡午觉。[9]

['tʃæptər] [iː]

CHAPTER	II
章	二

第二章

['lɪt(ə)l] [mɪs] ['tɑːrmɪgən] [fuːlz] [hɪm; ɪm]

LITTLE	MISS	PTARMIGAN	FOOLS	HIM
小的	错过	雷鸟	傻瓜	他

小鸟帕塔米根骗了他

[wen] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['riːəli] [faʊnd] [aʊt] [əˈbaʊt] - ,

When	Little	White	Fox	saw	that	he	had	really	found	out	about	Tdariuk	,
什么时候	小的	白色的	狐狸	锯	那	他	有	真的	成立	出去	关于	-	,

当小白狐发现自己真的发现了塔里乌克的秘密时，

[ðə; ði] ['reɪndɪr] , [ɔːl][baɪ][hɪmˈself] , [hiː; hi] [bɪˈkeɪm] ['veri] [waɪz] .

the	reindeer	,	all	by	himself	,	he	became	very	wise	.
这	驯鹿	,	全部	经过	他自己	,	他	成为	非常	明智的	.

那只驯鹿独自一人，变得非常聪明。

[ðə; ði][nekst][taɪm][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] ['dɪsə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['tʌndrə] ,

The	next	time	one	of	his	friends	disappeared	from	the	tundra	,
这	下一个	时间	一	的	他的	朋友们	消失	从	这	苔原	,

下一次他的一个朋友从苔原上消失时，

[hiː; hi]['dɪdnt] [seɪ][ə; eɪ][wɜːrd][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [bʌt; bət][went] ['sɜːrtʃɪŋ] , ['sɜːrtʃɪŋ]

he	didn't	say	a	word	about	it	to	his	mother	,	but	went	searching	,	searching
他	没有	说	一个	单词	关于	它	到	他的	母亲	,	但	去	搜索	,	搜索

, ['evriwer] , ['evri] [deɪ] .

,	everywhere	,	every	day	.
,	到处	,	每一个	天	.

他没跟母亲提起这件事，而是每天到处寻找，四处寻找。

[ðɪs] [taɪm][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l] [mɪs] ['tɑːrmɪgən] [huː] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] .

This	time	it	was	Little	Miss	Ptarmigan	who	had	disappeared	.
这	时间	它	曾是	小的	错过	雷鸟	WHO	有	消失	.

这次失踪的是小雷鸟小姐。

['prɑːbəbli][juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [mɪs] ['tɑːrmɪgən] ,

Probably	you	don't	know	Miss	Ptarmigan	,
大概	你	不	知道	错过	雷鸟	,

你可能不认识雷鸟小姐，

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][laɪvz; lɪvz]['oʊnli][ɪn][koʊld][lændz] [wer] [ðer; ðər][ɪz] ['plenti] [ʌv; əv] [snoʊ] .

for	she	lives	only	in	cold	lands	where	there	is	plenty	of	snow	.
为了	她	生活	仅有的	在	寒冷的	土地	在哪里	那里	是	很多	的	雪	.

因为她只生活在寒冷多雪的地方。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ]['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [jʌŋ] ['pɜːrs(ə)n] . [-]

But	she	is	a	very	interesting	young	person	.	[	10	]
但	她	是	一个	非常	有趣的	年轻的	人	.	[	-	]

但她是一位非常有趣的年轻人。[10]

[ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ][bɪt]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən]['mædəm] ['pɑːrtrɪdʒ] [ænd; ənd][nɑːt][kwaɪt][soʊ][lɑːrdʒ][æz; əz]['mædəm]

She	is	a	bit	larger	than	Madam	Partridge	and	not	quite	so	large	as	Madam
她	是	一个	少量	更大的	比	女士	鹧鸪	和	不是	相当	所以	大的	作为	女士

['preri] [hen] .

Prairie	Hen	.
草原	母鸡	.

她比帕特里奇夫人稍大一些，但又没有草原母鸡夫人那么大。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] ['deɪnti] ['lɪt(ə)l]['leɪdi][ʃiː; ʃi][ɪz] , [tuː] ,

And	a	very	dainty	little	lady	she	is	,	too	,
和	一个	非常	纤巧	小的	女士	她	是	,	也	,

她真是个非常娇小玲珑的女士。

[fɔːr; fər][ɔːl]['wɪntər] — [ænd; ənd] [ðæts] [dʒʌst][ðə; ði][taɪm]['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks][hæd; həd] [noʊn] [hɜːr; hər]

for	all	winter	—	and	that's	just	the	time	Little	White	Fox	had	known	her
为了	全部	冬天	—	和	那就是	只是	这	时间	小的	白色的	狐狸	有	已知	她

— [ʃiː; ʃi][hæd; həd][wɔːrn][ə; eɪ] ['pɜːrfɪktli] [waɪt] [gaʊn] ,

—	she	had	worn	a	perfectly	white	gown	,
—	她	有	磨损	一个	完美	白色的	袍	,

整个冬天——而这仅仅是小白狐认识她的那段时间——她都穿着一件洁白的长袍。

[kwaɪt][æz; əz] [waɪt] [æz; əz][ðə; ði][koʊt][hiː; hi] [wɔːr] [hɪm'self] .

quite	as	white	as	the	coat	he	wore	himself	.
相当	作为	白色的	作为	这	外套	他	穿着	他自己	.

和他身上穿的外套一样白。

[ænd; ənd] [ɪf] [ʃiː; ʃi]['hædnt][wɔːrn][pɪŋk] [ʃuːz] [ænd; ənd] ['stɑːkɪŋz] ,

And	if	she	hadn't	worn	pink	shoes	and	stockings	,
和	如果	她	之前没有	磨损	粉色的	鞋	和	长筒袜	,

如果她没穿粉色鞋子和丝袜，

[hiː; hi] ['prɑːbəbli] [wʊd] ['nevər] [hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [hɜːr; hər] [ɪn] [ðə; ði] [snoʊ] [æt; ət] [ɔːl] .

he	**probably**	**would**	**never**	**have**	**been**	**able**	**to**	**find**	**her**	**in**	**the**	**snow**	**at**	**all**	**.**
他	大概	会	绝不	有	到过	有能力的	到	寻找	她	在	这	雪	在	全部	.

他很可能根本无法在雪地里找到她。

[naʊ] , [ɪf] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [hæd; həd] [bɪn] [æz; əz] [oʊld] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,

Now	**,**	**if**	**Little**	**White**	**Fox**	**had**	**been**	**as**	**old**	**as**	**his**	**mother**	**,**
现在	,	如果	小的	白色的	狐狸	有	到过	作为	老的	作为	他的	母亲	,

如果小白狐和它妈妈一样大的话，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['traɪɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [kætʃ] ['lɪt(ə)l] [mɪs] ['tɑːrmɪgən] [ænd; ənd]

he	**would**	**have**	**been**	**trying**	**all**	**the**	**time**	**to**	**catch**	**Little**	**Miss**	**Ptarmigan**	**and**
他	会	有	到过	尝试	全部	这	时间	到	抓住	小的	错过	雷鸟	和

['kæri] [hɜːr; hər] [ɔːf] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [fɔːr; fər] ['mɪnsmiːt] .

carry	**her**	**off**	**to**	**his**	**home**	**for**	**mincemeat**	**.**
携带	她	离开	到	他的	家	为了	肉馅	.

他肯定会一直想方设法抓住小雷鸟小姐，然后把她带回家做成肉馅。

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [groʊn] - [ʌp] [fɔksiz] [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tɑːrmɪgən] [foʊks] [wen] [ðeɪ] [get] [ə; eɪ] [tʃæns] .

That	**is**	**what**	**grown**	**-**	**up**	**foxes**	**do**	**to**	**the**	**Ptarmigan**	**folks**	**when**	**they**	**get**	**a**	**chance**	**.**
那	是	什么	生长	-	向上	狐狸	做	到	这	雷鸟	各位	什么时候	他们	得到	一个	机会	.

这就是成年狐狸有机会时对雷鸟族人所做的事。

[bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [tʃæp] , [ænd; ənd] ['dɪdnt] [gɪv] [mʌtʃ] [θɔːt]

But	**Little**	**White**	**Fox**	**was**	**a**	**very**	**small**	**chap**	**,**	**and**	**didn't**	**give**	**much**	**thought**
但	小的	白色的	狐狸	曾是	一个	非常	小的	小伙子	,	和	没有	给	很多	想法

[tuː; tə] ['mɪnsmiːt] . [-]

to	**mincemeat**	**.**	**[**	**11**	**]**
到	肉馅	.	[	-	]

但小白狐个子很小，对肉馅并不太在意。[11]

[ɔːl] [hiː; hi] [θɔːt] [ə'baʊt] [wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ,

All	**he**	**thought**	**about**	**was**	**having**	**a**	**good**	**time**	**,**
全部	他	想法	关于	曾是	拥有	一个	好的	时间	,

他满脑子想的都是如何玩得开心。

[soʊ] ['ɔːlmoʊst] ['evri] [deɪ] [hiː; hi] ['hʌntɪd] [ʌp] [mɪs] ['tɑːrmɪgən] ,

so	**almost**	**every**	**day**	**he**	**hunted**	**up**	**Miss**	**Ptarmigan**	**,**
所以	几乎	每一个	天	他	猎杀	向上	错过	雷鸟	,

所以他几乎每天都去猎捕雷鸟小姐。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [grænd] [geɪm] [ʌv; əv] [haɪd] [ænd; ənd] [siːk] .

and	**they**	**had**	**a**	**grand**	**game**	**of**	**hide**	**and**	**seek**	**.**
和	他们	有	一个	盛大	游戏	的	隐藏	和	寻找	.

他们玩了一场精彩的捉迷藏游戏。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [æn; ən] [ɪk'saɪtɪŋ] [geɪm] , [tuː] , [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [mɪs] - [waɪt]

It	**was**	**always**	**an**	**exciting**	**game**	**,**	**too**	**,**	**on**	**account**	**of**	**Miss**	**Ptarmigan's**	**white**
它	曾是	总是	一个	激动人心	游戏	,	也	,	在	帐户	的	错过	-	白色的

[dres] ,

dress	**,**
裙子	,

由于雷鸟小姐穿着白色连衣裙，这场比赛总是很精彩。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['oʊnli] [wei] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [kʊd; kəd] [faɪnd] [hɜːr; hər] [wʌz; wəz] [baɪ] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər]

and	**the**	**only**	**way**	**Little**	**White**	**Fox**	**could**	**find**	**her**	**was**	**by**	**watching**	**for**
和	这	仅有的	方式	小的	白色的	狐狸	可以	寻找	她	曾是	经过	观看	为了

[hɜːr; hər] [pɪŋk] [ʃuːz] [ænd; ənd] ['stɑːkɪŋz] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [hɪd] [ə'weɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [snoʊ] [bæŋk] .

her	**pink**	**shoes**	**and**	**stockings**	**as**	**she**	**hid**	**away**	**in**	**a**	**snow**	**bank**	**.**
她	粉色的	鞋	和	长筒袜	作为	她	隐藏	离开	在	一个	雪	银行	.

小白狐唯一能找到她的办法就是留意她藏在雪堆里的粉红色鞋子和长袜。

[ænd; ənd] [wen] [ʃi:; ʃi][sæt][ɑ:n][hɜ:r; hər] [fi:t] , [hi:; hi][kʊd; kəd]['ɔ:lmoʊst]['nevər][faɪnd][hɜ:r; hər][æt; ət][ɔ:l] .

And	**when**	**she**	**sat**	**on**	**her**	**feet**	**,**	**he**	**could**	**almost**	**never**	**find**	**her**	**at**	**all**	**.**
和	什么时候	她	卫星	在	她	脚	,	他	可以	几乎	绝不	寻找	她	在	全部	.

当她站起来的时候，他几乎总是找不到她。

" [ju:; jʊ][dʒʌst][weɪt] , [mɪs] , " [kraɪd]['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑ:ks][wʌn][deɪ] .

"	**You**	**just**	**wait**	**,**	**Miss**	**,**	**"**	**cried**	**Little**	**White**	**Fox**	**one**	**day**	**.**
"	你	只是	等待	,	错过	,	"	哭	小的	白色的	狐狸	一	天	.

"小姐，您等着瞧吧！"有一天，小白狐喊道。

" [wen] ['sʌmər] [kʌmz] , [aɪl] [get][ju:; jʊ] ! "

"	**When**	**summer**	**comes**	**,**	**I'll**	**get**	**you**	**!**	**"**
"	什么时候	夏天	来	,	患病的	得到	你	!	"

"等夏天来了，我一定要抓住你！"

" [ju:; jʊ] [wɪl] , [wɪl] [ju:; jʊ] ! " [rɪ'plaɪd] [mɪs] ['tɑ:rmɪgən] .

"	**You**	**will**	**,**	**will**	**you**	**!**	**"**	**replied**	**Miss**	**Ptarmigan**	**.**
"	你	将要	,	将要	你	!	"	回复	错过	雷鸟	.

"你会的，你会的！"雷鸟小姐回答道。

" [haʊ] [wɪl] [ju:; jʊ][du:][ˌaɪ 'ti:] ? "

"	**How**	**will**	**you**	**do**	**it**	**?**	**"**
"	如何	将要	你	做	它	?	"

你打算怎么做?

" [waɪ] , [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ðə; ði] [snoʊ] [wɪl] [bi:; bi] [gɔ:n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd] [wɪl] [bi:; bi][ɔ:l]

"	**Why**	**,**	**in**	**the**	**summer**	**the**	**snow**	**will**	**be**	**gone**	**,**	**and**	**the**	**ground**	**will**	**be**	**all**
"	为什么	,	在	这	夏天	这	雪	将要	是	已消失	,	和	这	地面	将要	是	全部

[braʊn] .

brown	**.**
棕色的	.

"到了夏天，雪就会融化，大地就会变成棕色。"

[ðen] [aɪ] [wɪl] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][faɪnd][ju:; jʊ] ['eniwer] ! " [-]

Then	**I**	**will**	**be**	**able**	**to**	**find**	**you**	**anywhere**	**!**	**"**	**[**	**12**	**]**
然后	我	将要	是	有能力的	到	寻找	你	任何地方	!	"	[	-	]

这样我就可以在任何地方找到你了！[12]

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑ:ks] [geɪv] [ə; eɪ][hɑ:p] , [skɪp][ænd; ənd][dʒʌmp] [ðæt] ['endɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌmərsɔ:lt] ,

Little	**White**	**Fox**	**gave**	**a**	**hop**	**,**	**skip**	**and**	**jump**	**that**	**ended**	**in**	**a**	**somersault**	**,**
小的	白色的	狐狸	给予	一个	跳	,	跳过	和	跳	那	结束	在	一个	空翻	,

小白狐蹦蹦跳跳，最后还翻了个跟头。

[soʊ]['tɪk(ə)ld][wʌz; wəz][hi:; hi][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['smɑ:rtnəs] .

so	**tickled**	**was**	**he**	**with**	**his**	**own**	**smartness**	**.**
所以	挠痒	曾是	他	和	他的	自己的	聪明	.

他为自己的聪明才智感到无比得意。

" [oʊ] , [ɪn'di:d] ! " [sed] [mɪs] ['tɑ:rmɪgən] , ['lʊkɪŋ] ['veri] [waɪz][ænd; ənd] [mɪ'stɪriəs] .

"	**Oh**	**,**	**indeed**	**!**	**"**	**said**	**Miss**	**Ptarmigan**	**,**	**looking**	**very**	**wise**	**and**	**mysterious**	**.**
"	哦	,	的确	!	"	说	错过	雷鸟	,	寻找	非常	明智的	和	神秘	.

"哦，的确如此！"雷鸟小姐说道，看起来既睿智又神秘。

[ðæt] [wʌz; wəz][ɔ:l][ʃi:; ʃi] [sed] , [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑ:ks] ['wɔznt] [fʌst] .

That	**was**	**all**	**she**	**said**	**,**	**but**	**Little**	**White**	**Fox**	**wasn't**	**fussed**	**.**
那	曾是	全部	她	说	,	但	小的	白色的	狐狸	不是	烦躁不安	.

她只说了这些，但小白狐并不在意。

[hiː; hi] ['hædnt] [leɪn] [kɜːrld] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [græs] [mæt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hoʊm] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [naɪt]

He	hadn't	lain	curled	up	on	the	grass	mat	in	his	home	thinking	about	it	night
他	之前没有	莱恩	卷曲	向上	在	这	草	垫	在	他的	家	思维	关于	它	夜晚

['æftər] [naɪt] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .

after	night	for	nothing	.
后	夜晚	为了	没有什么	.

他不可能毫无缘由地夜复一夜地蜷缩在家里的草垫上思考这件事。

[wʌn] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [snoʊ] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [ɔːl] [gɔːn] , ['lɪt(ə)l] [mɪs] ['tɑːrmɪgən] ['sʌd(ə)nli]

One	day	when	the	snow	was	nearly	all	gone	,	Little	Miss	Ptarmigan	suddenly
一	天	什么时候	这	雪	曾是	几乎	全部	已消失	,	小的	错过	雷鸟	突然

['dɪsə'pɪrd] .

disappeared	.
消失	.

有一天，当雪几乎全部融化的时候，小雷鸟小姐突然消失了。

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] ['dɪdnt] [bɪ'liːv] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ded] .

Little	White	Fox	didn't	believe	she	was	dead	.
小的	白色的	狐狸	没有	相信	她	曾是	死的	.

小白狐不相信自己已经死了。

[hiː; hi] [rɪ'membər] [haʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [fuːld] [baɪ] - , [ænd; ənd] [hiː; hi] [rɪ'membər] ,

He	remembered	how	he	had	been	fooled	by	Tdariuk	,	and	he	remembered	,
他	记得	如何	他	有	到过	被骗了	经过	-	,	和	他	记得	,

[tuː] ,

too	,
也	,

他想起了自己是如何被塔里乌克欺骗的，他也想起了……

[haʊ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [lʊkt] [wen] [hiː; hi] [tɔːkt] [ə'baʊt] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [hɜːr; hər] .

how	she	had	looked	when	he	talked	about	catching	her	.
如何	她	有	看起来	什么时候	他	谈话	关于	捕捉	她	.

当他谈到要抓住她时，她看起来是怎样的表情。

['ɔːlsoʊ] , [hiː; hi] [rɪ'membər] [haʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] - .

Also	,	he	remembered	how	he	had	found	out	the	truth	about	Tdariuk	.
还	,	他	记得	如何	他	有	成立	出去	这	真相	关于	-	.

此外，他还记得自己是如何发现关于 Tdariuk 的真相的。

['ðerfɔːr] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [waɪz] ['jʌŋstər] , [-]

Therefore	,	being	a	wise	youngster	,	[	13	]
所以	,	存在	一个	明智的	青少年	,	[	-	]

因此，作为一个聪明的年轻人，[13]

[æz; əz] [aɪ] [hæv; həv] [sed] , [hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːrd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

as	I	have	said	,	he	didn't	say	a	word	about	it	to	his	mother	.
作为	我	有	说	,	他	没有	说	一个	单词	关于	它	到	他的	母亲	.

正如我所说，他没跟母亲提起过这件事。

[hiː; hi] [dʒʌst] [went] ['kwaɪətli] [ə'baʊt] , ['lʊkɪŋ] , ['lʊkɪŋ] ['evriwer] [fɔːr; fər] [mɪs] ['tɑːrmɪgən] .

He	just	went	quietly	about	,	looking	,	looking	everywhere	for	Miss	Ptarmigan	.
他	只是	去	悄悄	关于	,	寻找	,	寻找	到处	为了	错过	雷鸟	.

他只是默默地四处走动，到处寻找雷鸟小姐。

[ɪn] [ðə; ði] ['miːntaɪm] , [mɪs] ['tɑːrmɪgən] [hæd; həd] [bɪn] ['meɪkɪŋ] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər] [hɜːr'self] .

In	the	meantime	,	Miss	Ptarmigan	had	been	making	trouble	for	herself	.
在	这	与此同时	,	错过	雷鸟	有	到过	制作	麻烦	为了	她自己	.

与此同时，雷鸟小姐却给自己惹了不少麻烦。

['sɪli] [oʊld]['mɪsɪz] . [waɪt] [aʊl] [hæd; həd] [bɪn] ['telɪŋ] [hɜːr; hər][ɔːl] ['wɪntər] [haʊ] ['veri] [wel] [waɪt]

Silly	**old**	**Mrs**	**.**	**White**	**Owl**	**had**	**been**	**telling**	**her**	**all**	**winter**	**how**	**very**	**well**	**white**
愚蠢的	老的	太太	.	白色的	猫头鹰	有	到过	讲述	她	全部	冬天	如何	非常	出色地	白色的

['suːtɪd] [hɜːr; hər][kəm'plekʃ(ə)n] .

suited	**her**	**complexion**	**.**
适合	她	肤色	.

傻乎乎的老白猫头鹰太太整个冬天都在跟她说白色多么适合她的肤色。

[ænd; ənd] [naʊ] ['sʌmər] [hæd; həd] [kʌm] ,

And	**now**	**summer**	**had**	**come**	**,**
和	现在	夏天	有	来	,

夏天来了，

[ænd; ənd] ['mʌðər] ['tɑːrmɪgən] [hæd; həd] [fər'bɪdn] [hɜːr; hər][tuː; tə][goʊ] [ˌaʊt'dɔːrz] [æt; ət][ɔːl] [tɪl]

and	**Mother**	**Ptarmigan**	**had**	**forbidden**	**her**	**to**	**go**	**outdoors**	**at**	**all**	**till**
和	母亲	雷鸟	有	禁止	她	到	去	户外	在	全部	直到

[hɜːr; hər] [nuː] [braʊn] ['sʌmər] [suːt][wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] .

her	**new**	**brown**	**summer**	**suit**	**was**	**finished**	**.**
她	新的	棕色的	夏天	套装	曾是	完成的	.

雷鸟妈妈禁止她出门，直到她的新棕色夏装做好为止。

[mɪs] ['tɑːrmɪgən] [heitid] [ˌɪn'dɔːrz] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['kudnt] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] ['dɪfrəns] [hɜːr; hər]

Miss	**Ptarmigan**	**hated**	**indoors**	**,**	**and**	**she**	**couldn't**	**understand**	**what**	**difference**	**her**
错过	雷鸟	憎恨	室内	,	和	她	不能	理解	什么	不同之处	她

[dres] [meɪd] , ['eniweɪ] .

dress	**made**	**,**	**anyway**	**.**
裙子	制成	,	反正	.

雷鸟小姐讨厌待在室内，而且她也不明白自己的裙子到底有什么用。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi]['nevər] [θɔːt] [ʌv; əv] [ˌdɪsə'beɪŋ] [tɪl] [wʌn] [faɪn] ,

But	**she**	**never**	**thought**	**of**	**disobeying**	**till**	**one**	**fine**	**,**
但	她	绝不	想法	的	违抗命令	直到	一	美好的	,

但她从未想过违抗命令，直到有一天罚款。

[wɔːrm] [deɪ] [wen] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] , ['lɪt(ə)l] [mɪs] ['tɑːrmɪgən] [gruː]

warm	**day**	**when**	**her**	**mother**	**was**	**away**	**from**	**home**	**,**	**Little**	**Miss**	**Ptarmigan**	**grew**
温暖的	天	什么时候	她	母亲	曾是	离开	从	家	,	小的	错过	雷鸟	生长

['veri] ['loʊnsəm] . [-]

very	**lonesome**	**.**	**[**	**14**	**]**
非常	寂寞	.	[	-	]

在温暖的一天，当她的母亲不在家时，小雷鸟小姐感到非常孤独。[14]

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][aʊt][ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] , " [ʃiː; ʃi] [kept] ['seɪɪŋ] [tuː; tə][hɜːr'self] .

"	**I**	**want**	**to**	**go**	**out**	**in**	**the**	**sunshine**	**,**	**"**	**she**	**kept**	**saying**	**to**	**herself**	**.**
"	我	想	到	去	出去	在	这	阳光	,	"	她	保留	说	到	她自己	.

“我想出去晒晒太阳，”她不停地对自己说。

" [ðer; ðər] [kɑːnt] [biː; bi][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][hɑːrm][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

"	**There**	**can't**	**be**	**a**	**bit**	**of**	**harm**	**in**	**it**	**.**
"	那里	不能	是	一个	少量	的	伤害	在	它	.

“这样做肯定不会有任何害处。”

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [aɪ] [wʊd] [siː] [oʊld]['mɪsɪz] . [waɪt] [aʊl] ,

I	**am**	**sure**	**I**	**would**	**see**	**Old**	**Mrs**	**.**	**White**	**Owl**	**,**
我	是	当然	我	会	看	老的	太太	.	白色的	猫头鹰	,

我肯定会见到白猫头鹰老太太。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wʊd] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [naɪs] [ə'baʊt][maɪ] [waɪt] [dres] .

and	**she**	**would**	**say**	**something**	**nice**	**about**	**my**	**white**	**dress**	**.**
和	她	会	说	某物	好的	关于	我的	白色的	裙子	.

她会夸奖我的白色连衣裙。

" [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n][wʌz; wəz][sʌm; səm][wʌn] [els] ,
" Down at the foot of the mountain was some one else ,
" 向下 在 这 脚 的 这 山 曾是 一些 一 别的 ,

"山脚下还有另一个人，

[ə; eɪ][sʌm; səm][wʌn] [huː] ['dɪdnt] [θɪŋk] [mʌtʃ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊərz] .
a some one who didn't think much about the sunshine and the flowers .
一个 一些 一 WHO 没有 思考 很多 关于 这 阳光 和 这 花朵 .

一个不太在意阳光和鲜花的人。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['mæstər] [blæk] [fɑːks] .
It was Master Black Fox .
它 曾是 掌握 黑色的 狐狸 .

是黑狐大师。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sɔːsɪdʒ] ['graɪndər] .
He was thinking of his sausage grinder .
他 曾是 思维 的 他的 香肠 磨床 .

他当时在想他的绞香肠机。

[ˌaɪ 'tiː]['hædnt] [bɪn] [juːst] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [leɪt] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [get]['leɪzi] .
It hadn't been used much of late , and he was afraid it might get lazy .
它 之前没有 到过 用过的 很多 的 晚的 , 和 他 曾是 害怕的 它 可能 得到 懒惰的 .

最近它很少用，他担心它会变得老旧。

" [ə; eɪ] [plʌmp] [tʃʌb] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tɑːrmɪgən] [wʊd] [graɪnd] ['naɪsli] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm'self] ,
" A plump chub of a Ptarmigan would grind nicely , " he said to himself ,
" 一个 丰满 鲢鱼 的 一个 雷鸟 会 研磨 很好 , " 他 说 到 他自己 ,

"一只肥硕的雷鸟肉可以用来磨碎食物，"他自言自语道。

['smækɪŋ] [hɪz; ɪz][lɪps] , " [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːl] [wer] [braʊn] ['dresɪz] [ðiːz] [deɪz] ,
smacking his lips , " but they all wear brown dresses these days ,
拍打 他的 嘴唇 , " 但 他们 全部 穿 棕色的 连衣裙 这些 天 ,

他咂了咂嘴，"不过现在她们都穿棕色的裙子了。"

[ænd; ənd][wʌn]['kænɑːt] [tel] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [wiːdz] [ænd; ənd] [græs] .
and one cannot tell them from the weeds and grass .
和 一 不能 告诉 他们 从 这 杂草 和 草 .

人们根本无法将它们与杂草区分开来。

" [dʒʌst] [ðen] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['oʊpənd] [waɪd] .
" Just then his eyes opened wide .
" 只是 然后 他的 眼睛 打开 宽的 .

就在这时，他睁大了眼睛。

" [kæn; kən][aɪ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ?
" Can I believe it ?
" 能 我 相信 它 ?

我能相信吗?

" [hiː; hi] ['wɪspəd] .
" he whispered .
" 他 低声说道 .

他低声说道。

" [ɪz] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv] [-]
" Is that one of [15]
" 是 那 一 的 [-]

"那是其中之一[15]

[ðem; ðəm]['goʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [ðɪs] ['mɪnɪt] — [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪt] [dres] [ɑːn] ?
them going down the mountain this minute — and with a white dress on ?
他们 去 向下 这 山 这 分钟 — 和 和 一个 白色的 裙子 在 ?

他们现在就要下山了——而且穿着白色连衣裙?

[jes] , [sɜːr] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] !
Yes , sir , it is !
是的 , 先生 , 它 是 !

是的，先生，正是如此！

" [ðen] ['mɪstər] . [fɑːks] [lʊkt] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ['veri] ['ʃɑːrpli] , [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] ,
" Then Mr . Fox looked all about him very sharply , this way and that ,
" 然后 先生 . 狐狸 看起来 全部 关于 他 非常 尖锐地 , 这 方式 和 那 ,

"然后狐狸先生非常敏锐地环顾四周，这边看看，那边看看，"

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [koʊt][wʌz; wəz] [blæk] [æz; əz][koʊl] ,
for his own coat was black as coal ,
为了 他的 自己的 外套 曾是 黑色的 作为 煤炭 ,

因为他自己的外套黑得像煤炭一样。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [kwaɪt] [wel] [ə'genst] [ðə; ði] [braʊn] [græs] [wen] [hiː; hi] [muːvd] .
and could be seen quite well against the brown grass when he moved .
和 可以 是 已见 相当 出色地 反对 这 棕色的 草 什么时候 他 已搬 .

当他移动时，在棕色的草地上可以很清楚地看到他。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [leɪ] [kwaɪt] [stɪl] , [juː; jʊ] ['kudnt] [tel] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ə; eɪ] [stoʊn] .
But when he lay quite still , you couldn't tell him from a stone .
但 什么时候 他 躺 相当 仍然 , 你 不能 告诉 他 从 一个 石头 .

但当他静静地躺着时，你根本分辨不出他和石头有什么区别。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə'freɪd] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [mɪs] ['tɑːrmɪgən] [wʊd] [siː] [hɪm; ɪm] .
He was not afraid that Little Miss Ptarmigan would see him .
他 曾是 不是 害怕的 那 小的 错过 雷鸟 会 看 他 .

他并不害怕小雷鸟小姐会看到他。

[hiː; hi] [nuː] [wer] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] , [ænd; ənd][kʊd; kəd][haɪd][bɪ'haɪnd] ['rɑːks] [ʌn'tɪl][hiː; hi] [keɪm] [kloʊz]
He knew where she was , and could hide behind rocks until he came close
他 知道 在哪里 她 曾是 , 和 可以 隐藏 在后面 岩石 直到 他 来了 关闭
[tuː; tə][hɜːr; hər] .
to her .
到 她 .

他知道她在哪里，可以躲在岩石后面，直到靠近她。

['æftər]['mɪstər] . [fɑːks][hæd; həd] [lʊkt] [ɔːl] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] ['veri] ['ʃɑːrpli] , [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] ,
After Mr . Fox had looked all about him very sharply , this way and that ,
后 先生 . 狐狸 有 看起来 全部 关于 他 非常 尖锐地 , 这 方式 和 那 ,

狐狸先生仔细地环顾四周，这边看看，那边看看.....

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [kriːp] [ə'raʊnd] [ðɪs] [rɑːk] [ænd; ənd] [ðæt] [wʌn] , [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] ['drɔːɪŋ] ['kloʊzər]
he began to creep around this rock and that one , all the time drawing closer
他 开始 到 潜行者 大约 这 岩石 和 那 一 , 全部 这 时间 绘画 更近
[tuː; tə] ['ɪnəs(ə)nt] ,
to innocent ,
到 清白的 ,

他开始绕着这块石头和那块石头鬼鬼祟祟地走来走去，不断地靠近那些无辜的人。

['fuːlɪʃ] ['lɪt(ə)l] [mɪs] ['tɑːrmɪgən] , [huːz] [waɪt] [dres] [-]
foolish Little Miss Ptarmigan , whose white dress [16]
愚蠢 小的 错过 雷鸟 , 谁 白色的 裙子 [-]

愚蠢的小雷鸟小姐，穿着白色连衣裙[16]

[ʃoʊd] [pleɪn][æz; əz] [deɪ] [ə'genst] [ðə; ði] [braʊn] [ɜːrθ] .
showed plain as day against the brown earth .
显示 清楚的 作为 天 反对 这 棕色的 地球 .

在棕色的土地上显得格外清晰。

[ænd; ənd]['prez(ə)ntli][hiː; hi][wʌz; wəz] [raɪt] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ][bɪg] [rɑːk] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [pæs] [ɪn][dʒʌst]

And	presently	he	was	right	behind	a	big	rock	she	must	pass	in	just
和	目前	他	曾是	正确的	在后面	一个	大的	岩石	她	必须	经过	在	只是

[ə'nʌðər] ['mɪnɪt] .

another	minute	.
其他	分钟	.

而现在，他正好挡在一块大石头后面，她再过一分钟就必须经过那里。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][kloʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [hɪr]

And	then	he	was	so	close	that	it	seemed	almost	as	if	she	could	hear
和	然后	他	曾是	所以	关闭	那	它	似乎	几乎	作为	如果	她	可以	听到

[hɪm; ɪm] [briːð] .

him	breathe	.
他	呼吸	.

然后他离她那么近，她几乎都能听到他的呼吸声了。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] .

But	she	didn't	.
但	她	没有	.

但她没有。

[ʃiː; ʃi][dʒʌst] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] , ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði][faɪn] [θɪŋz] ['mædəm] [waɪt] [aʊl] [hæd; həd] [sed]

She	just	walked	along	,	thinking	about	the	fine	things	Madam	White	Owl	had	said
她	只是	步行	沿着	,	思维	关于	这	美好的	事物	女士	白色的	猫头鹰	有	说

[tuː; tə][hɜːr; hər] ,

to	her	,
到	她	,

她边走边想着白猫头鹰夫人对她说的那些好话。

[tɪl] [zɪŋ] !

till	zing	!
直到	活力	!

直到发出刺耳的响声！

['sʌmθɪŋ] [spræŋ] [æt; ət][hɜːr; hər] .

something	sprang	at	her	.
某物	弹簧	在	她	.

有什么东西突然向她扑来。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ] ['fraɪt(ə)nd] [skriːm] [ænd; ənd] [fluː] [tuː; tə][wʌn][saɪd] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] .

She	gave	a	frightened	scream	and	flew	to	one	side	,	but	she	was	too	late	.
她	给予	一个	害怕	尖叫	和	飞翔	到	一	边	,	但	她	曾是	也	晚的	.

她发出了一声惊恐的尖叫，飞向一边，但为时已晚。

['sʌmθɪŋ] [ʃɑːrp] [ænd; ənd]['kruːəl][kloʊzd] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][toʊ][ʌv; əv][hɜːr; hər][pɪŋk] [ʃuːz] .

Something	sharp	and	cruel	closed	down	on	the	toe	of	her	pink	shoes	.
某物	锋利的	和	残忍的	关闭	向下	在	这	脚趾	的	她	粉色的	鞋	.

有什么尖锐而残酷的东西咬住了她粉色鞋子的鞋尖。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [tiːθ] [ʌv; əv]['mɪstər] . [blæk] ['fɑːksəz] ['sɔːsɪdʒ] ['graɪndər] .

It	was	the	teeth	of	Mr	.	Black	Fox's	sausage	grinder	.
它	曾是	这	牙齿	的	先生	.	黑色的	狐狸的	香肠	磨床	.

那是黑狐先生的绞肉机的刀片。

[bʌt; bət][hiː; hi][kloʊzd][ðem; ðəm] [daʊn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] [hɑːrd] ,

But	he	closed	them	down	a	little	too	hard	,
但	他	关闭	他们	向下	一个	小的	也	难的	,

但他处理得有点太严厉了。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][kʌt][ðə; ði][toʊ] [raɪt] [ɔːf][ðə; ði][pɪŋk] [ʃuː] ,

for	it	cut	the	toe	right	off	the	pink	shoe	,
为了	它	切	这	脚趾	正确的	离开	这	粉色的	鞋	,

因为它把粉色鞋子的脚趾头都切掉了。

[ænd; ənd][ðə; ði][tɪps][ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [mɪs] - [pɪŋk][toʊz] [bɪ'saɪdz] , [ænd; ənd][ə'weɪ][ʃi:; ʃi] [flu:] ,

and	the	tips	of	Little	Miss	Ptarmigan's	pink	toes	besides	,	and	away	she	flew	,
和	这	尖端	的	小的	错过	-	粉色的	脚趾	除了	,	和	离开	她	飞翔	,

['skri:mɪŋ] [wɪð; wɪθ][peɪn] , [-]

screaming	with	pain	,	[	17	]
尖叫	和	疼痛	,	[	-	]

还有小雷鸟小姐粉红色的脚趾尖，她疼得尖叫着飞走了[17]

[tɔ:rd] [ə; eɪ] [waɪt] [snoʊ] [bæŋk][ɪn][ðə; ði] ['væli] .

toward	a	white	snow	bank	in	the	valley	.
朝向	一个	白色的	雪	银行	在	这	谷	.

朝着山谷中白色的雪堆走去。

[ðer; ðər] [i:tʃ] ['lɪt(ə)l][hɜ:rt][toʊ] [left][ə; eɪ] [red] [spɑ:t][ɑ:n][ðə; ði] [waɪt] [snoʊ] ,

There	each	little	hurt	toe	left	a	red	spot	on	the	white	snow	,
那里	每个	小的	伤害	脚趾	左边	一个	红色的	点	在	这	白色的	雪	,

每个受伤的小脚趾都在白雪上留下了一个红印。

[ænd; ənd][maɪ] , [haʊ] [ðeɪ] [dɪd] [eɪk] !

and	my	,	how	they	did	ache	!
和	我的	,	如何	他们	做过	疼痛	!

我的天哪，他们当时有多痛苦啊!

[wʌn] [deɪ] [kwaɪt][ə; eɪ] [waɪl] ['leɪtər] ,

One	day	quite	a	while	later	,
一	天	相当	一个	尽管	之后	,

过了很久之后的一天，

[wen] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑ:ks][wʌz; wəz]['oʊvər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [braʊn] ['rɑ:ks][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [sɔ:]

when	Little	White	Fox	was	over	among	the	brown	rocks	at	the	foot	of	Saw
什么时候	小的	白色的	狐狸	曾是	超过	之中	这	棕色的	岩石	在	这	脚	的	锯

[tu:θ] ['maʊnt(ə)n] ,

Tooth	Mountain	,
齿	山	,

当小白狐来到锯齿山脚下的棕色岩石间时，

[hi:; hi] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [skrætʃ] , [skrætʃ] !

he	heard	a	scratch	,	scratch	!
他	听到	一个	划痕	,	划痕	!

他听到了一声刮擦声!

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][draɪ]['gra:siz][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .

among	the	dry	grasses	behind	him	.
之中	这	干燥	草	在后面	他	.

他身后是一片枯草。

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [stʊd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['streɪndʒər] [drest] [ɔ:l][ɪn] [braʊn] .

He	turned	around	,	and	there	stood	a	little	stranger	dressed	all	in	brown	.
他	转向	大约	,	和	那里	站立	一个	小的	陌生人	穿着	全部	在	棕色的	.

他转过身，看到一个穿着棕色衣服的陌生人站在那里。

[ʃi:; ʃi] [lʊkt] ['wʌndərfəli] [laɪk] [mɪs] ['tɑ:rmɪgən] .

She	looked	wonderfully	like	Miss	Ptarmigan	.
她	看起来	太棒了	喜欢	错过	雷鸟	.

她看起来简直就像雷鸟小姐。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][dʒʌst][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [saɪz] ,

She	was	just	about	the	same	size	,
她	曾是	只是	关于	这	相同的	尺寸	,

她的身材和我差不多。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [ʃuːz] [ænd; ənd] ['stɑːkɪŋz] [wɜːr; wər][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [ʃeɪd] [ʌv; əv][pɪŋk] .

and	her	shoes	and	stockings	were	just	the	same	shade	of	pink	.
和	她	鞋	和	长筒袜	是	只是	这	相同的	阴影	的	粉色的	.

她的鞋子和袜子也是同一种粉红色。

" [hə'loʊ] , ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] !

"	Hello	,	Little	White	Fox	!
"	你好	,	小的	白色的	狐狸	!

“你好，小白狐！”

" [ʃiː; ʃi][kraɪd] .

"	she	cried	.
"	她	哭	.

她哭了。

" [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ][kʊd; kəd][faɪnd][ˌem 'iː] [wen] ['sʌmər] [keɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd]

"	I	thought	you	said	you	could	find	me	when	summer	came	and	the	ground
"	我	想法	你	说	你	可以	寻找	我	什么时候	夏天	来了	和	这	地面

[wʌz; wəz][ɔːl] [braʊn] .

was	all	brown	.
曾是	全部	棕色的	.

“我记得你说过，夏天来临，大地变成棕色的时候，你就能找到我了。”

[juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][ə; eɪ] [hoʊl] [wiːk] , [-]

You	have	been	looking	for	me	a	whole	week	,	[	18	]
你	有	到过	寻找	为了	我	一个	所有的	星期	,	[	-	]

你已经找了我整整一周了，[18]

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [bɪn] [aʊt] [hɪr] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] .

and	I	have	been	out	here	all	the	time	.
和	我	有	到过	出去	这里	全部	这	时间	.

我一直都在这里。

[juː; jʊ] [sɔː] [ˌem 'iː] ['jestərdeɪ] , [bʌt; bət][juː; jʊ] ['dɪdnt] [noʊ] [ˌem 'iː] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][hæd; həd][pʊt][ɑːn]

You	saw	me	yesterday	,	but	you	didn't	know	me	,	because	I	had	put	on
你	锯	我	昨天	,	但	你	没有	知道	我	,	因为	我	有	放	在

[maɪ] ['sʌmər] [kloʊðz] .

my	summer	clothes	.
我的	夏天	衣服	.

你昨天见过我，但你不认识我，因为我穿了夏天的衣服。

[oʊ] , ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['veri] [waɪz] ['feloʊ] !

Oh	,	Little	White	Fox	,	you	are	a	very	wise	fellow	!
哦	,	小的	白色的	狐狸	,	你	是	一个	非常	明智的	同伴	!

哦，小白狐，你真是个聪明的家伙！

[ə; eɪ] ['veri] [waɪz] ['feloʊ] , [ɪn'diːd] !

A	very	wise	fellow	,	indeed	!
一个	非常	明智的	同伴	,	的确	!

真是个很有智慧的人！

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɪs] ['tɑːrmɪgən] .

"	It	was	Miss	Ptarmigan	.
"	它	曾是	错过	雷鸟	.

是雷鸟小姐。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [hɜːr; hər] [waɪt] [gaʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [braʊn] [wʌn] ! [-]

She	had	changed	her	white	gown	for	a	brown	one	!	[	19	]
她	有	已更改	她	白色的	袍	为了	一个	棕色的	一	!	[	-	]

她把白色礼服换成了棕色礼服！[19]

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

[hiː; hi] [gets] [hɪz; ɪz] [hed] [θʌmpt]

HE	GETS	HIS	HEAD	THUMPED
他	获得	他的	头	猛击

他的头被打肿了

" [huː] [pʊt] [ɔːl] [ðoʊz] ['rɑːks] [ðer; ðər] , [aɪ] ['wʌndər] ? " [mjuːzd] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] ,

"	Who	put	all	those	rocks	there	,	I	wonder	?	"	mused	Little	White	Fox	,
"	WHO	放	全部	那些	岩石	那里	,	我	想知道	?	"	沉思	小的	白色的	狐狸	,

“真想知道是谁把这些石头放在那儿的？”小白狐沉思道。

['skrætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['pʌz(ə)ld] .

scratching	his	head	and	looking	puzzled	.
抓挠	他的	头	和	寻找	困惑	.

他挠了挠头，一脸困惑。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [waɪt] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [seɪm] [saɪz] .

"	They	are	white	and	all	the	same	size	.
"	他们	是	白色的	和	全部	这	相同的	尺寸	.

“它们都是白色的，而且大小都一样。”

[haʊ] [kwɪr] !

How	queer	!
如何	酷儿	!

真奇怪!

" ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [hæd; həd] [klaɪmd] ['ɔːlmoʊst] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [tɑːp] [ʌv; əv] [keɪp] [prɪns] [ʌv; əv] [weɪlz]

"	Little	White	Fox	had	climbed	almost	to	the	top	of	Cape	Prince	of	Wales
"	小的	白色的	狐狸	有	攀登	几乎	到	这	顶部	的	岬	王子	的	威尔士

['maʊnt(ə)n] .

Mountain	.
山	.

“小白狐几乎爬到了威尔士王子角山顶。”

[hiː; hi] [hæd; həd] [krept] [ə'raʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['rɑːks] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [weɪ] [aʊt] [ɑːn] [ə; eɪ] [ledʒ]

He	had	crept	around	among	the	rocks	until	he	was	way	out	on	a	ledge
他	有	悄悄地爬	大约	之中	这	岩石	直到	他	曾是	方式	出去	在	一个	壁架

['lʊkɪŋ] [aʊt] ['oʊvər] [ðə; ðɪ] [greɪt] [bluː] [siː] .

looking	out	over	the	great	blue	sea	.
寻找	出去	超过	这	伟大的	蓝色的	海	.

他悄悄地在岩石间穿行，直到走到远处的一处岩架上，眺望着蔚蓝的大大海。

[ænd; ənd] [hɪr] [hiː; hi] [hæd; həd] [faʊnd] [ðiːz] [streɪndʒ] ['rɑːks] , [ɔːl] ['gæðərd] [ɪn] [wʌn] ['lɪt(ə)l] [paɪl] [baɪ]

And	here	he	had	found	these	strange	rocks	,	all	gathered	in	one	little	pile	by
和	这里	他	有	成立	这些	奇怪的	岩石	,	全部	聚集	在	一	小的	桩	经过

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

他在这里发现了这些奇怪的石头，它们孤零零地堆在一起。

[æz; əz] [hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] , [hiː; hi] ['prez(ə)ntli] [sɔː] [mɔːr] [paɪlz] [hɪr] [ænd; ənd] [ðer; ðər] , [-]

As	he	looked	around	,	he	presently	saw	more	piles	here	and	there	,	[	20	]
作为	他	看起来	大约	,	他	目前	锯	更多的	堆	这里	和	那里	,	[	-	]

他环顾四周，很快发现这里那里还有更多的堆积物[20]。

[ænd; ənd] [ɔːl] [dʒʌst] [ðə; ðɪ] [seɪm] [saɪz] .

and	all	just	the	same	size	.
和	全部	只是	这	相同的	尺寸	.

而且大小都一样。

" [naʊ] , [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] !

"	Now	,	what	do	you	think	of	that	!
"	现在	,	什么	做	你	思考	的	那	!

“那么，你觉得怎么样！”

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] , ['skrætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'gen] , [ænd; ənd] [mɔːr] ['pʌz(ə)ld] [ðæn; ðən] ['evər]

"	he	said	to	himself	,	scratching	his	head	again	,	and	more	puzzled	than	ever
"	他	说	到	他自己	,	抓挠	他的	头	再次	,	和	更多的	困惑	比	曾经

.

:

.

“他一边挠着头自言自语，一边比以往任何时候都更加困惑。”

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [stɪl] ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ['θɔːtfəli] , [wen] [ə; eɪ] [saʊnd] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] [meɪd]

He	was	still	rubbing	his	head	thoughtfully	,	when	a	sound	behind	him	made
他	曾是	仍然	擦	他的	头	深思熟虑	,	什么时候	一个	声音	在后面	他	制成

[hɪm; ɪm] [lʊk] [ə'raʊnd] ,

him	look	around	,
他	看	大约	,

他一边若有所思地揉着头，一边听着身后传来的声音，这才回头张望。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [braɪt] [aɪz] [fel] [ɑːn] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['streɪndʒɪst] ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] ['eni] [smɔːl]

and	his	bright	eyes	fell	on	a	group	of	the	strangest	little	people	any	small
和	他的	明亮的	眼睛	跌倒	在	一个	团体	的	这	最奇怪的	小的	人们	任何	小的

[fɑːks] ['evər] [keɪm] [ə'krɔːs] .

fox	ever	came	across	.
狐狸	曾经	来了	穿过	.

他明亮的双眼落在了一群小狐狸见过的最奇怪的小矮人身上。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['sev(ə)n] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

There	were	seven	of	them	.
那里	是	七	的	他们	.

他们共有七个。

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] ,

They	all	stood	in	a	row	,
他们	全部	站立	在	一个	排	,

他们都排成一排，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌz; wəz] [æz; əz] [streɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [bɪg] ['weɪlboʊn] ['oʊvər] [ðə; ði]

and	each	was	as	straight	up	and	down	as	the	big	whalebone	over	the
和	每个	曾是	作为	直的	向上	和	向下	作为	这	大的	鲸骨	超过	这

[greɪv] - ,

grave	Omnok	,
严重	-	,

每一根都像奥姆诺克坟墓上的那根巨大的鲸骨一样笔直。

[ðə; ði] ['hʌntər] , [hæd; həd] [meɪd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

the	hunter	,	had	made	for	his	father	.
这	猎人	,	有	制成	为了	他的	父亲	.

猎人为他的父亲而战。

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [hæd; həd] [siːn] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðiːz] [streɪndʒ] [foʊks] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz]

Little	White	Fox	had	seen	some	of	these	strange	folks	when	he	was
小的	白色的	狐狸	有	已见	一些	的	这些	奇怪的	各位	什么时候	他	曾是

[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [bɪ'fɔːr] .

with	his	mother	a	few	days	before	.
和	他的	母亲	一个	很少	天	前	.

小白狐几天前和妈妈在一起的时候，见过这些奇怪的人。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðeɪ] [bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] ['pærət] ['fæməli] .

She	had	told	him	that	they	belonged	to	the	Sea	Parrot	family	.
她	有	讲述	他	那	他们	属于	到	这	海	鹦鹉	家庭	.

她曾告诉他，它们属于海鹦鹉家族。

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ]['fæməli][ʌv; əv][ðem; ðəm] , " [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [sed] .

"	There	is	a	very	large	family	of	them	,	"	she	had	said	.
"	那里	是	一个	非常	大的	家庭	的	他们	,	"	她	有	说	.

“他们家人口非常多，”她曾说过。

" [ðeɪ] [-]

"	They	[	21	]
"	他们	[	-	]

他们[21]

[lɪv; laɪv]['ɔːlmoʊst] ['eniwer] [ɑːn][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪk] [əˈlæskə]

live	almost	anywhere	on	the	ocean	most	of	the	year	,	but	they	make	Alaska
居住	几乎	任何地方	在	这	海洋	最多	的	这	年	,	但	他们	制作	阿拉斯加州

[ðer; ðər] ['sʌmər] [hoʊm] .

their	summer	home	.
他们的	夏天	家	.

它们一年中的大部分时间都生活在几乎任何沿海地区，但阿拉斯加是它们的夏季家园。

" [ðiːz] ['sev(ə)n]['lɪt(ə)l] [blæk] [siː] ['pærəts] [ɔːl] [stʊd] [ʌp] ['stɪfli] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,

"	These	seven	little	black	sea	parrots	all	stood	up	stiffly	in	a	row	,
"	这些	七	小的	黑色的	海	鹦鹉	全部	站立	向上	僵硬地	在	一个	排	,

“这七只小黑海鹦鹉笔直地站成一排，

[ænd; ənd][nɑːt][wʌn][wɜːrd][dɪd] [ðeɪ] [seɪ] , ['iːðər] [tuː; tə]['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks][ɔːr][tuː; tə][wʌn] [əˈnʌðər] .

and	not	one	word	did	they	say	,	either	to	Little	White	Fox	or	to	one	another	.
和	不是	一	单词	做过	他们	说	,	任何一个	到	小的	白色的	狐狸	或者	到	一	其他	.

他们一句话也没说，既没有跟小白狐说话，也没有彼此交谈。

[bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks][felt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,

But	Little	White	Fox	felt	that	they	were	looking	at	him	,
但	小的	白色的	狐狸	毛毡	那	他们	是	寻找	在	他	,

但小白狐觉得他们都在看着他。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['dɪdnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][bɪt] .

and	he	didn't	like	it	a	bit	.
和	他	没有	喜欢	它	一个	少量	.

他一点也不喜欢这样。

" [wʌt] ['bɪznəs] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv] [ðerz] [ɪf] [aɪ] [wɔːk] [əˈraʊnd] [hɪr] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [aɪ][kæn; kən]

"	What	business	is	it	of	theirs	if	I	walk	around	here	and	see	what	I	can
"	什么	商业	是	它	的	他们的	如果	我	走	大约	这里	和	看	什么	我	能

[siː] ?

see	?
看	?

“我在这里四处走走看看，关他们什么事？”

" [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə][hɪmˈself] .

"	he	thought	to	himself	.
"	他	想法	到	他自己	.

他心想。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] ['ʌgli] ['lɪt(ə)l]['piːp(ə)l] , ['eniweɪ] .

"	They	are	very	ugly	little	people	,	anyway	.
"	他们	是	非常	丑陋的	小的	人们	,	反正	.

“反正他们都是些长相丑陋的小人。”

[lʊk] [æt; ət][ðer; ðər]['feɪsɪz] !
Look at their faces !
看 在 他们的 面孔 !

看看他们的表情!

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['nɪrli] [ɔːl][noʊz] !
They are nearly all nose !
他们 是 几乎 全部 鼻子 !

它们几乎都是鼻子!

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['ʌgli] , [bent]['noʊzɪz][aɪ]['nevər] [sɔː] [bɪ'fɔːr] [ɪn][ɔːl][maɪ][laɪf] , ['iːðər] !
And such ugly , bent noses I never saw before in all my life , either !
和 这样的 丑陋的 , 弯曲 鼻子 我 绝不 锯 前 在 全部 我的 生活 , 任何一个 !

而且，我这辈子都没见过这么丑陋、歪斜的鼻子!

" [dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ][streɪndʒ] , ['pliːzɪŋ] [smel] [keɪm] [tuː; tə]['lɪt(ə)l] [waɪt] ['fɑːksəz] ['kwɪvərɪŋ] ['nɒstrəlz] .
" Just then a strange , pleasing smell came to Little White Fox's quivering nostrils .
" 只是 然后 一个 奇怪的 , 令人愉悦 闻 来了 到 小的 白色的 狐狸的 颤抖 鼻孔 .

就在这时，一股奇特而令人愉悦的气味进入了小白狐颤抖的鼻孔。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [streɪndʒ] , [raʊnd] [-]
Could it come from those strange , round [22]
可以 它 来 从 那些 奇怪的 , 圆形的 [-]

它会不会来自那些奇怪的圆形[22]

['rɑːks] ?
rocks ?
岩石 ?

石头?

[hiː; hi] [wʊd] [siː] .
He would see .
他 会 看 .

他会看到的。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][paɪlz] , [ænd; ənd] , ['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz][noʊz] [daʊn] [kloʊz] ,
He walked up to one of the piles , and , putting his nose down close ,
他 步行 向上 到 一 的 这 堆 , 和 , 推杆 他的 鼻子 向下 关闭 ,

他走到其中一堆东西前，把鼻子凑近了，

[geɪv] [ə; eɪ][bɪg] , [lɔːŋ] [snɪf] .
gave a big , long sniff .
给予 一个 大的 , 长的 嗅 .

他深深地、久久地吸了一口气。

[jes] , [sɜːr] , [ðæts] [dʒʌst] [wer] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [kʌm] [frʌm; frəm] !
Yes , sir , that's just where it did come from !
是的 , 先生 , 那就是 只是 在哪里 它 做过 来 从 !

是的，先生，它正是来自那里!

" [haʊ] [kwɪr] ! " [θɔːt] [hiː; hi] .
" How queer ! " thought he .
" 如何 酷儿 ! " 想法 他 .

“真奇怪！”他心想。

" [aɪ]['nevər] [sɔː] [sʌtʃ] ['rɑːks] [bɪ'fɔːr] .
" I never saw such rocks before .
" 我 绝不 锯 这样的 岩石 前 .

我以前从未见过这样的岩石。

[ges] [aɪl] [pʊʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ə'raʊnd][ænd; ənd] [siː] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] .
Guess I'll push one of them around and see what will happen .
猜测 患病的 推 一 的 他们 大约 和 看 什么 将要 发生 .

我打算推搡其中一个看看会发生什么。

" [æt; ət] [ðæt] , [hiː; hi] [stretʃt] [aʊt] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [pɔːz] ,
" At that , he stretched out one of his front paws ,
" 在 那 , 他 拉伸 出去 一 的 他的 正面 爪子 ,

“说着，他伸出了一只前爪，

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [roʊl] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɑːks] [ə'baʊt] .
and began to roll one of the rocks about .
和 开始 到 卷 一 的 这 岩石 关于 .

然后开始滚动其中一块石头。

[bɪŋ] !
Bing !
必应 !

必应！

['sʌmθɪŋ] [strʌk] [hɪm; ɪm] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [bloʊ] [raɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] .
something struck him an awful blow right on the top of his head .
某物 击 他 一个 可怕 吹 正确的 在 这 顶部 的 他的 头 .

有什么东西狠狠地击中了他的头部。

" [aʊtʃ] !
" Ouch !
" 哎哟 !

“哎哟！

[wʌt] [wʌz; wəz] [ðæt] !
What was that !
什么 曾是 那 !

那是什么？

" [kraɪd] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] , ['pɪrɪŋ] [ə'baʊt] [ænd; ənd] ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
" cried Little White Fox , peering about and rubbing his head .
" 哭 小的 白色的 狐狸 , 窥视 关于 和 擦 他的 头 .

“小白狐叫了一声，一边四处张望，一边揉着脑袋。”

[ðə; ði] ['sev(ə)n] [st'reɪndʒəz] [wɜːr; wər] ['stændɪŋ] [stɪl] [stɪf] [ɪn] [ə; eɪ] [streɪt] [roʊ] .
The seven strangers were standing still stiff in a straight row .
这 七 陌生人 是 常设 仍然 僵硬的 在 一个 直的 排 .

七个陌生人笔直地站成一排，一动不动。

[nɑːt] [ə; eɪ] [wɜːrd] [dɪd] [ðeɪ] [seɪ] ,
Not a word did they say ,
不是 一个 单词 做过 他们 说 ,

他们一句话也没说。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [muːvd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [bɪt] ['kloʊzər] [tuː; tə] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] . [-]
but they had moved quite a bit closer to Little White Fox . [23]
但 他们 有 已搬 相当 一个 少量 更近 到 小的 白色的 狐狸 . [-]

但他们已经离小白狐更近了。[23]

" [aɪ] ['wʌndər] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] .
" I wonder , " said Little White Fox .
" 我 想知道 , " 说 小的 白色的 狐狸 .

“我想知道，”小白狐说道。

[ðen] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [roʊl] [ðə; ði] [rɑːk] [ə'gen] .
Then he began to roll the rock again .
然后 他 开始 到 卷 这 岩石 再次 .

然后他又开始滚动那块石头。

[bɪŋ] !
Bing !
必应 !

必应！

['sʌmθɪŋ] [strʌk] [hɪz; ɪz] [hed] , ['hɑ:rdər][ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:r] .

something	struck	his	head	,	harder	than	before	.
某物	击	他的	头	,	更难	比	前	.

他的头部遭到重击，比之前更猛烈。

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑ:ks] [wɜ:rl] [ə'baʊt] ['kwɪkli] [ðɪs] [taɪm] .

Little	White	Fox	whirled	about	quickly	this	time	.
小的	白色的	狐狸	旋转	关于	迅速地	这	时间	.

这次小白狐旋转得很快。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][st'reɪndʒəz][wʌz; wəz] ['streitniŋ] [ʌp] .

One	of	the	strangers	was	straightening	up	.
一	的	这	陌生人	曾是	拉直	向上	.

其中一位陌生人正在整理自己的身体。

" [wʌt] [hæz; həz][ʃi:; ʃi] [bɪn] ['du:ɪŋ] ?

"	What	has	she	been	doing	?
"	什么	有	她	到过	正在做	?

她一直在做什么?

" [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] .

"	he	said	to	himself	.
"	他	说	到	他自己	.

他自言自语道。

" [aɪ] ['ʃʊdənt] ['wʌndər] [ɪf] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [bɪn] ['hɪtɪŋ] [ˌem 'i:][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] ['ʌgli] [feɪs] .

"	I	shouldn't	wonder	if	she	had	been	hitting	me	with	her	ugly	face	.
"	我	不应该	想知道	如果	她	有	到过	击中	我	和	她	丑陋的	脸	.

“我不应该怀疑她是不是用她那张丑脸打我。”

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [maɪnd][tu:; tə][baɪt][hɜ:r; hər] !

I	have	a	great	mind	to	bite	her	!
我	有	一个	伟大的	头脑	到	咬	她	!

我真想咬她一口!

[wʌt] ['bɪznəs] [ɪz][ˌaɪ 'ti:][ʌv; əv][hɜ:rz] [ɪf] [aɪ] [kʌm] [ʌp] [hɪr] [ænd; ənd][roʊl] [ði:z] ['lɪt(ə)l] [stoʊnz] [ə'raʊnd]

What	business	is	it	of	hers	if	I	come	up	here	and	roll	these	little	stones	around	?
什么	商业	是	它	的	她的	如果	我	来	向上	这里	和	卷	这些	小的	石头	大约	?

?
?

我上来把这些小石头滚来滚去，关她什么事?

[dəunt][ɔ:l][ðə; ði] [stoʊnz] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə] ['enibɑ:di] [hu:] ['wɒnts][ðem; ðəm] ?

Don't	all	the	stones	in	the	world	belong	to	anybody	who	wants	them	?
不	全部	这	石头	在	这	世界	属于	到	任何人	WHO	想要	他们	?

难道世界上所有的石头不都属于任何想要它们的人吗?

" [hi:; hi] [geɪv] [ðə; ði] [rɑ:k] [ə; eɪ] ['vɪgərəs] [pʊʃ] [ðɪs] [taɪm] .

"	He	gave	the	rock	a	vigorous	push	this	time	.
"	他	给予	这	岩石	一个	蓬勃	推	这	时间	.

这一次，他用力地推了一下石头。

[ˌaɪ 'ti:] [roʊld] ['oʊvər][ə; eɪ] [smɔ:l] [ledʒ] , [geɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [skwɑ:ʃ] !

It	rolled	over	a	small	ledge	,	gave	a	little	squash	!
它	滚动	超过	一个	小的	壁架	,	给予	一个	小的	壁球	!

它滚过一个小台阶，发出了一声轻微的“啪嗒”声!

[ænd; ənd] [broʊk] [ɪn] [tu:] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] .

and	broke	in	two	in	the	middle	.
和	打破	在	二	在	这	中间	.

然后从中间断成了两截。

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑ:ks][kʊd; kəd]['hɑ:rdli] [-]
Little **White** **Fox** **could** **hardly** **[** **24** **]**
小的 白色的 狐狸 可以 几乎 [-]

小白狐几乎[24]

[bɪ'li:v] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊn] [spred] [aʊt][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd]
believe **his** **eyes** **when** **he** **saw** **the** **inside** **of** **the** **stone** **spread** **out** **on** **the** **ground**
相信 他的 眼睛 什么时候 他 锯 这 里面 的 这 石头 传播 出去 在 这 地面
，
，
，

当他看到石头内部散落在地上时，他相信了自己的眼睛。

[ɔ:l] ['jeloʊ] [ænd; ənd] [waɪt] !
all **yellow** **and** **white** **!**
全部 黄色的 和 白色的 !

全是黄色和白色的!

[ænd; ənd] [ɑ:] - [en i:] - ['sɜ:rkə] !
And **Ah** **-** **ne** **-** **ca** **!**
和 啊 - ne - ca !

还有 Ah-ne-ca!

[haʊ] [strɔ:ŋ] [ˌaɪ 'ti:] [smeld] !
how **strong** **it** **smelled** **!**
如何 强的 它 闻起来 !

味道好浓啊!

[bʌt; bət][ðə; ði] [smel] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] [dɪ'lɪʃəs] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑ:ks][hæd; həd]['evər] [snɪft] .
But **the** **smell** **was** **the** **most** **delicious** **that** **Little** **White** **Fox** **had** **ever** **sniffed** **.**
但 这 闻 曾是 这 最多 可口的 那 小的 白色的 狐狸 有 曾经 嗅了嗅 .

但这是小白狐闻过的最美味的气味。

" [aɪl] [dʒʌst] [teɪst] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðæt] [gʊd] [smelɪŋ] [stʌf] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑ:ks] ['hæpɪli] ,
" **I'll** **just** **taste** **some** **of** **that** **good** **smelling** **stuff** **,** **"** **said** **Little** **White** **Fox** **happily** **,**
" 患病的 只是 品尝 一些 的 那 好的 闻起来 东西 , " 说 小的 白色的 狐狸 快乐地 ,

“我尝尝那些香喷喷的东西吧，”小白狐高兴地说。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ə'baʊt][tu:; tə][poʊk][hɪz; ɪz][smɔ:l][noʊz] [raɪt] ['ɪntu:][ˌaɪ 'ti:] , [wen] [aʊtʃ] !
and **was** **about** **to** **poke** **his** **small** **nose** **right** **into** **it** **,** **when** **ouch** **!**
和 曾是 关于 到 戳 他的 小的 鼻子 正确的 进入 它 , 什么时候 哎哟 !

正当他要把小鼻子伸进去的时候，哎哟!

['sʌmθɪŋ] [hɪt][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [wæk] [raɪt] [ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .
something **hit** **him** **a** **terrible** **whack** **right** **on** **the** **top** **of** **his** **head** **.**
某物 打 他 一个 糟糕的 猛击 正确的 在 这 顶部 的 他的 头 .

有什么东西狠狠地击中了他的头部。

[maɪ] , [haʊ] [ˌaɪ 'ti:][hɜ:rt] !
My **,** **how** **it** **hurt** **!**
我的 , 如何 它 伤害 !

哎哟，好疼啊!

[ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [eɪk]
It **made** **his** **head** **ache**
它 制成 他的 头 疼痛

这让他头疼。

[soʊ][hi:; hi][kʊd; kəd]['hɑ:rdli] [θɪŋk] [streɪt] .
so **he** **could** **hardly** **think** **straight** **.**
所以 他 可以 几乎 思考 直的 .

所以他几乎无法正常思考。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [nuː] [huː] [hæd; həd] [dʌn] [ˌaɪ ˈtiː] .

And	this	time	he	knew	who	had	done	it	.
和	这	时间	他	知道	WHO	有	完毕	它	.

这一次，他知道是谁干的。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈʌgli] [ˈpærət] [ˈpiːp(ə)l] .

It	was	one	of	those	ugly	Parrot	people	.
它	曾是	一	的	那些	丑陋的	鹦鹉	人们	.

那是一个长相丑陋的鹦鹉人。

" [naʊ] , [aɪ] [wɪl] [baɪt] [hɜːr; hər] !

"	Now	,	I	will	bite	her	!
"	现在	,	我	将要	咬	她	!

“现在，我要咬她！”

" [kraɪd] [ˈlɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] , [ænd; ənd] [streɪt] [æt; ət] [ðæt] [stɪf] [roʊ] [hiː; hi] [dæʃt] .

"	cried	Little	White	Fox	,	and	straight	at	that	stiff	row	he	dashed	.
"	哭	小的	白色的	狐狸	,	和	直的	在	那	僵硬的	排	他	虚线	.

“小白狐叫了一声，径直朝那排硬邦邦的树干冲了过去。”

[ænd; ənd] [ðen] [æt; ət] [læst] [ðə; ði] [stˈreɪndʒəz] [faʊnd] [ðer; ðər] [-]

And	then	at	last	the	strangers	found	their	[	25	]
和	然后	在	最后的	这	陌生人	成立	他们的	[	-	]

最后，陌生人找到了他们的[25]

[tʌŋz] .

tongues	.
舌头	.

舌头。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈskriːmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtʃætərɪŋ] [ˈlɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [hæd; həd] [ˈnevər] [hɜːrd] [bɪˈfɔːr] .

Such	a	screaming	and	chattering	Little	White	Fox	had	never	heard	before	.
这样的	一个	尖叫	和	喋喋不休	小的	白色的	狐狸	有	绝不	听到	前	.

这只小白狐从未听过如此尖叫和喋喋不休的声音。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [faʊnd] [hiː; hi] [ˈkudnt] [baɪt] [ðem; ðəm] , [ˈæftər] [ɔːl] ,

But	he	found	he	couldn't	bite	them	,	after	all	,
但	他	成立	他	不能	咬	他们	,	后	全部	,

但他发现自己终究无法咬到它们。

[fɔːr; fər] [ˈevri] [taɪm] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [æt; ət] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ,

for	every	time	he	jumped	at	one	of	them	,
为了	每一个	时间	他	跳了起来	在	一	的	他们	,

他每次跳向其中一个，

[ʃiː; ʃi] [liːpt] [raɪt] [ˈoʊvər] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [hɪt] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [ˈʌgli] [feɪs] .

she	leaped	right	over	his	head	and	hit	him	with	her	ugly	face	.
她	跳跃	正确的	超过	他的	头	和	打	他	和	她	丑陋的	脸	.

她直接从他头上跳过去，用她那张丑脸打了他。

[soʊ] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [ˈlɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [wʌz; wəz] [glæd] [tuː; tə] [rʌn] [əˈweɪ] [hoʊm] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði]

So	by	and	by	Little	White	Fox	was	glad	to	run	away	home	and	leave	the
所以	经过	和	经过	小的	白色的	狐狸	曾是	高兴的	到	跑步	离开	家	和	离开	这

[streɪndʒ] [ˈrɑːks] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈʌgli] [ˈlɪt(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər] [soʊ] [ˈsævɪdʒ] [ænd; ənd] [soʊ] [boʊld] .

strange	rocks	to	the	ugly	little	people	who	were	so	savage	and	so	bold	.
奇怪的	岩石	到	这	丑陋的	小的	人们	WHO	是	所以	野蛮的	和	所以	大胆的	.

就这样，小白狐很高兴地逃回家，把那些奇怪的石头留给了那些野蛮又大胆的丑陋小矮人。

['mʌðər] [waɪt] [fɑːks] [læft] [ænd; ənd] [læft] [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['sʌnz] [streɪndʒ]
Mother **White** **Fox** **laughed** **and** **laughed** **when** **she** **heard** **of** **her** **son's** **strange**
母亲 白色的 狐狸 笑了 和 笑了 什么时候 她 听到 的 她 儿子的 奇怪的
[əd'ventʃər] .
adventure **.**
冒险 .

白狐妈妈听到儿子的奇遇后，哈哈大笑。

" [bʌt; bət] , ['mʌðər] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] , ['lʊkɪŋ] ['veri] [mʌtʃ] ['pʌz(ə)ld] ,
" **But** **,** **mother** **,** **"** **said** **Little** **White** **Fox** **,** **looking** **very** **much** **puzzled** **,**
" 但 , 母亲 , " 说 小的 白色的 狐狸 , 寻找 非常 很多 困惑 ,

“可是，妈妈，”小白狐一脸困惑地说。

" [wʌt] [dɪd] [ðeɪ] [ker] [ə'baʊt] [ðoʊz] [oʊld] ['rɑːks] ? "
" **What** **did** **they** **care** **about** **those** **old** **rocks** **?** **"**
" 什么 做过 他们 关心 关于 那些 老的 岩石 ? "

他们为什么要在乎那些老石头呢?

" [ker] , [tʃaɪld] ! " [kraɪd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , ['hoʊldɪŋ][hɜːr; hər][saɪdz] , " [ðoʊz] [θɪŋz] [wɜːr; wər][nɑːt]
" **Care** **,** **child** **!** **"** **cried** **his** **mother** **,** **holding** **her** **sides** **,** **"** **those** **things** **were** **not**
" 关心 , 孩子 ! " 哭 他的 母亲 , 保持 她 侧面 , " 那些 事物 是 不是
['rɑːks] ;
rocks **;**
岩石 ;

“小心，孩子！”他的母亲捂着肚子喊道，“那些东西不是石头；

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðer; ðər] [egz] .
they **were** **their** **eggs** **.**
他们 是 他们的 鸡蛋 .

那是它们的蛋。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ledʒ] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ɑːn] [-]
And **the** **ledge** **you** **were** **on** **[** **26** **]**
和 这 壁架 你 是 在 [-]

而你当时所处的那个边缘[26]

[wʌz; wəz][ðer; ðər][hoʊm] .
was **their** **home** **.**
曾是 他们的 家 .

那是他们的家。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] [ðoʊz] [egz] [wɪl] [tɜːrn]['ɪntuː]['lɪt(ə)l] [siː] ['pærəts] ,
By **and** **by** **those** **eggs** **will** **turn** **into** **little** **Sea** **Parrots** **,**
经过 和 经过 那些 鸡蛋 将要 转动 进入 小的 海 鹦鹉 ,

不久之后，这些卵就会孵化成小海鹦鹉。

[ænd; ənd] [wen] [ðer; ðər] [wɪŋz] [ænd; ənd] [fiːt] [ɑːr; ər] [strɔːŋ] ,
and **when** **their** **wings** **and** **feet** **are** **strong** **,**
和 什么时候 他们的 翅膀 和 脚 是 强的 ,

当它们的翅膀和脚都强壮的时候，

[ðə; ði]['beɪbiːz] [wɪl] [goʊ] ['swɪmɪŋ] [ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] [aʊt]['oʊvər][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [siː] .
the **babies** **will** **go** **swimming** **and** **flying** **out** **over** **the** **shining** **sea** **.**
这 婴儿 将要 去 游泳 和 飞行 出去 超过 这 灼灼 海 .

小家伙们会游来游去，飞向波光粼粼的大大海。

" ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks][wʌz; wəz][fɑːr] [tuː] [jʌŋ] [tuː; tə][ˌʌndər'stænd] [ɔːl] [ðɪs] ,
" **Little** **White** **Fox** **was** **far** **too** **young** **to** **understand** **all** **this** **,**
" 小的 白色的 狐狸 曾是 远的 也 年轻的 到 理解 全部 这 ,

“小白狐太小了，还不懂这一切。”

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][ˌʌndər'stænd] [haʊ] [hɪz; ɪz] [hed] [hæd; həd] [bɪn] [θʌmpt] .

but	he	could	understand	how	his	head	had	been	thumped	.
但	他	可以	理解	如何	他的	头	有	到过	猛击	.

但他能理解自己的头部为什么会遭到重击。

[soʊ][juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] ,

So	you	may	be	sure	it	was	a	long	,
所以	你	可能	是	当然	它	曾是	一个	长的	,

所以你可以肯定，那是一段漫长的时期。

[lɔːŋ] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] [ðæt] [klɪf] .

long	time	before	he	went	back	to	that	cliff	.
长的	时间	前	他	去	后退	到	那	悬崖	.

很久之后他才再次回到那座悬崖边。

[wen] [hiː; hi][dɪd][soʊ] , [ðə; ði] [siː] ['pærəts] [wɜːr; wər][ɔːl] [gɔːn] ,

When	he	did	so	,	the	Sea	Parrots	were	all	gone	,
什么时候	他	做过	所以	,	这	海	鹦鹉	是	全部	已消失	,

当他这么做时，海鹦鹉们都不见了。

[ænd; ənd][soʊ][wɜːr; wər][ðə; ði][streɪndʒ] [θɪŋz] [hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] [wɜːr; wər]['rɑːks] . [-]

and	so	were	the	strange	things	he	had	thought	were	rocks	.	[	27	]
和	所以	是	这	奇怪的	事物	他	有	想法	是	岩石	.	[	-	]

原来，那些他以为是石头的奇怪东西，其实也是石头。[27]

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]

CHAPTER	IV
章	第四

第四章

[wen] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz] ['kwɑːrəl]

WHEN	LITTLE	FOXES	QUARREL
什么时候	小的	狐狸	争吵

小狐狸争吵时

[ðer; ðər] [ə'pærəntli] [wɜːr; wər] [mɔːr] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz] [tə'geðər] [ɑːn][ðə; ði]['tʌndrə] [ðæt] [ˌæftər'nuːn]

There	apparently	were	more	little	Foxes	together	on	the	tundra	that	afternoon
那里	显然	是	更多的	小的	狐狸	一起	在	这	苔原	那	下午

[ðæn; ðən][ðer; ðər]['evər][hæd; həd] [bɪn] [bɪ'fɔːr] .

than	there	ever	had	been	before	.
比	那里	曾经	有	到过	前	.

那天下午，苔原上聚集的小狐狸数量似乎比以往任何时候都多。

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks][hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] [ə'raʊnd][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['mʌklʌk] [græs] [ænd; ənd][spaɪd]

Little	White	Fox	had	just	come	around	a	bunch	of	muckluck	grass	and	spied
小的	白色的	狐狸	有	只是	来	大约	一个	束	的	倒霉	草	和	间谍

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

小白狐刚刚绕过一片杂草，就发现了它们。

[ɔːl] ['veri] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['sʌmθɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] .

all	very	much	interested	in	something	they	had	found	.
全部	非常	很多	感兴趣的	在	某物	他们	有	成立	.

他们都对自己的发现非常感兴趣。

" [hɑː] ! [hɑː] ! " ['tʃʌkld] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks][tuː; tə] [hɪm'self] .

"	Ha	!	Ha	!	"	chuckled	Little	White	Fox	to	himself	.
"	哈	!	哈	!	"	轻笑	小的	白色的	狐狸	到	他自己	.

"哈哈！"小白狐自言自语地笑着。

" [ðeɪl] [get] [ðer; ðər] ['hedz] [pekt] [gʊd] [ænd; ənd] [haːrd] ['prɪti] [suːn] !
" They'll get their heads pecked good and hard pretty soon !
" 他们会 得到 他们的 头部 啄食 好的 和 难的 漂亮的 很快 !

"他们很快就会被狠狠地啄掉脑袋了！"

" [fɔːr; fər] [ðoʊz] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz] [ðer; ðər] [ɑːn] [ðə; ði] ['tʌndrə] [hæd; həd] [faʊnd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðoʊz] [seɪm]
" For those little Foxes there on the tundra had found some of those same
" 为了 那些 小的 狐狸 那里 在 这 苔原 有 成立 一些 的 那些 相同的
[raʊnd] ['ɑːbdʒekts] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [hæd; həd] [θɔːt] [wɜːr; wər] [stoʊnz] [ænd; ənd] [-]
round objects that Little White Fox had thought were stones and [28]
圆形的 对象 那 小的 白色的 狐狸 有 想法 是 石头 和 [-]

"因为苔原上的那些小狐狸发现了一些小白狐以为是石头的圆形物体，[28]

['leɪtər] ['lɜːrnɪd] [wɜːr; wər] [egz] .
later learned were eggs .
之后 学习 是 鸡蛋 .

后来才知道那是鸡蛋。

[ðə; ði] ['oʊnli] ['dɪfrəns] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðiːz] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] [aʊt] [ɑːn]
The only difference was that these were much larger and were out on
这 仅有的 不同之处 曾是 那 这些 是 很多 更大的 和 是 出去 在
[ðə; ði] ['tʌndrə] [nɪr] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːlt] [pɑːndz] .
the tundra near one of the salt ponds .
这 苔原 靠近 一 的 这 盐 池塘 .

唯一的区别是，这些盐池体积更大，位于靠近其中一个盐池的苔原上。

[ðə; ði] [jʌŋ] [fɔksiz] [hæd; həd] [bɪn] ['pleɪɪŋ] ['hæpɪli] [tə'geðər] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [egz] .
The young Foxes had been playing happily together when they found the eggs .
这 年轻的 狐狸 有 到过 玩耍 快乐地 一起 什么时候 他们 成立 这 鸡蛋 .

小狐狸们正在快乐地玩耍，突然发现了这些蛋。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['sɪlvər] [fɑːks] [twɪnz] , [ðə; ði] [blæk] [fɑːks] ['tripləts] , ['renəd; -nɑːd; 'rei-] [red] [fɑːks]
There were the Silver Fox twins , the Black Fox triplets , Reynard Red Fox
那里 是 这 银 狐狸 双胞胎 , 这 黑色的 狐狸 三胞胎 , 雷纳德 红色的 狐狸
,
,
,

有银狐双胞胎、黑狐三胞胎、雷纳德·红狐，

['vaɪələt] [bluː] [fɑːks] , [ænd; ənd] ['beɪbi] [krɔːs] [fɑːks] .
Violet Blue Fox , and Baby Cross Fox .
紫色 蓝色的 狐狸 , 和 婴儿 叉 狐狸 .

紫蓝狐和幼年十字狐。

['ræðər] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv] [fɔksiz] , [aɪ] [æd'mɪt] ,
Rather a large gathering of Foxes , I admit ,
相当 一个 大的 采集 的 狐狸 , 我 承认 ,

我承认，这群狐狸的数量确实不少。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɑːks] ['fæməli] [ɪn] [ə'læskə] [ðæn; ðən] [ɪn] ['eni] ['ʌðər] [pɑːrt] [ʌv; əv]
but there are more of the Fox family in Alaska than in any other part of
但 那里 是 更多的 的 这 狐狸 家庭 在 阿拉斯加州 比 在 任何 其他 部分 的
[ðə; ði] [wɜːrld] .
the world .
这 世界 .

但阿拉斯加的福克斯家族成员比世界其他任何地方都多。

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [slɪpt] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['mʌklʌk] [græs] [ænd; ənd] ['lisnd] .
Little White Fox slipped behind the muckluck grass and listened .
小的 白色的 狐狸 滑倒了 在后面 这 倒霉 草 和 听着 .

小白狐躲到泥草后面，侧耳倾听。

[hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [wɜ:r; wər] ['kwɔ:rəlɪŋ] ['oʊvər] [hu:] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ði]['ekstrə] [eg] .

His	**relatives**	**were**	**quarrelling**	**over**	**who**	**should**	**have**	**the**	**extra**	**egg**	**.**
他的	亲属	是	争吵	超过	WHO	应该	有	这	额外的	蛋	.

他的亲戚们正在争论谁应该得到多余的那个鸡蛋。

[ju:; jʊ] [si:] [hɪr] [wɜ:r; wər] [eɪt] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz] [ænd; ənd] [naɪn] [egz] ,

You	**see**	**here**	**were**	**eight**	**little**	**Foxes**	**and**	**nine**	**eggs**	**,**
你	看	这里	是	八	小的	狐狸	和	九	鸡蛋	,

你看，这里有八只小狐狸和九个鸡蛋。

[soʊ][ðə; ði] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [hu:] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðə; ði]['ekstrə] [eg] ? [-]

so	**the**	**question**	**was**	**who**	**should**	**take**	**the**	**extra**	**egg**	**?**	**[**	**29**	**]**
所以	这	问题	曾是	WHO	应该	拿	这	额外的	蛋	?	[	-	]

所以问题是谁应该吃掉多余的鸡蛋？[29]

" [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ði] [eg] , " [sed] [ðə; ði]['sɪlvər][fɑ:ks][twɪnz] ['bəustfəli] ,

"	**We**	**should**	**have**	**the**	**egg**	**,**	**"**	**said**	**the**	**Silver**	**Fox**	**twins**	**boastfully**	**,**
"	我们	应该	有	这	蛋	,	"	说	这	银	狐狸	双胞胎	自豪地	,

"我们应该得到那枚蛋，"银狐双胞胎得意洋洋地说。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][wi:; wi] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə][ðə; ði][moʊst][ə,rɪstə'krætɪk] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] .

"	**because**	**we**	**belong**	**to**	**the**	**most**	**aristocratic**	**branch**	**of**	**the**	**family**	**.**
"	因为	我们	属于	到	这	最多	贵族	分支	的	这	家庭	.

因为我们属于家族中最显赫的贵族分支。

['aʊər; ɑ:r] ['mʌðɚz] [koʊt][ə'loʊn][ɪz] [wɜ:rθ] [θri:] ['hʌndrəd]['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] . "

Our	**mother's**	**coat**	**alone**	**is**	**worth**	**three**	**hundred**	**dollars**	**.**	**"**
我们的	母亲的	外套	独自的	是	值得	三	百	美元	.	"

我们母亲的那件外套就值三百美元。

" [ju:; jʊ][hæv; həv][noʊ] [mɔ:r] [raɪt] [tu:; tə][hoʊld][ʌp][jʊr; jər] ['hedz] [ðæn; ðən][wi:; wi][hæv; həv] ,

"	**You**	**have**	**no**	**more**	**right**	**to**	**hold**	**up**	**your**	**heads**	**than**	**we**	**have**	**,**
"	你	有	不	更多的	正确的	到	抓住	向上	你的	头部	比	我们	有	,

你们和我们一样，没有权利昂首挺胸。

" [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [fɑ:ks]['tripləts] ['ænsər] [hɪm; ɪm] .

"	**one**	**of**	**the**	**Black**	**Fox**	**triplets**	**answered**	**him**	**.**
"	一	的	这	黑色的	狐狸	三胞胎	回答	他	.

"黑狐三胞胎中的一个回答了他。"

" ['aʊər; ɑ:r] ['mʌðɚz] [koʊt][ɪz] [wɜ:rθ] [kwaɪt][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['eni] ['sɪlvər]['fɑ:ksəz] [ðæt] ['evər] [lɪvd] .

"	**Our**	**mother's**	**coat**	**is**	**worth**	**quite**	**as**	**much**	**as**	**any**	**Silver**	**Fox's**	**that**	**ever**	**lived**	**.**
"	我们的	母亲的	外套	是	值得	相当	作为	很多	作为	任何	银	狐狸的	那	曾经	居住地	.

"
"
"

"我们母亲的皮毛价值堪比任何一只银狐的皮毛。"

" [faɪ] ! [faɪ] !

"	**Fie**	**!**	**Fie**	**!**
"	菲	!	菲	!

"呸！呸！"

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][bəuθ] [rɔ:ŋ] , " [rɪ'pru:vd] ['renəd; -nɑ:d; 'rei-] [red] [fɑ:ks] .

you	**are**	**both**	**wrong**	**,**	**"**	**reproved**	**Reynard**	**Red**	**Fox**	**.**
你	是	两个都	错误的	,	"	责备	雷纳德	红色的	狐狸	.

"你们两个都错了，"雷纳德·雷德·福克斯斥责道。

" [ðə; ði][best] [noʊn] [ʃʊd; ʃəd]['ɔ:lweɪz][bi:; bi] [kən'sɪdərd] [fɜ:rst] .

"	**The**	**best**	**known**	**should**	**always**	**be**	**considered**	**first**	**.**
"	这	最好的	已知	应该	总是	是	经过考虑的	第一的	.

"应该始终优先考虑最知名的事物。"

[naʊ] [maɪ] ['fɑːðər] [ɪz] [noʊn] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] [wɜːrld] .

Now	my	father	is	known	all	over	the	world	.
现在	我的	父亲	是	已知	全部	超过	这	世界	.

现在我父亲已闻名世界。

[hoʊl] [bʊks] [hæv; həv] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr] ['fæməli] . "

Whole	books	have	been	written	about	our	family	.	"
所有的	图书	有	到过	书面	关于	我们的	家庭	.	"

已经有人为我们家写了整本书。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['beɪbi] , " [weɪld] ['beɪbi] [krɔːs] [fɑːks] . [-]

"	I	should	have	it	,	because	I	am	a	baby	,	"	wailed	Baby	Cross	Fox	.	[	30	]
"	我	应该	有	它	,	因为	我	是	一个	婴儿	,	"	哀嚎	婴儿	叉	狐狸	.	[	-	]

“我应该有它，因为我是个婴儿，”小狐狸哭喊道。[30]

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] ['eni] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [get] [ˌaɪ 'tiː] , " [kraɪd] ['vaɪələt] [bluː] [fɑːks] ,

"	I'd	like	to	see	any	of	you	get	it	,	"	cried	Violet	Blue	Fox	,
"	ID	喜欢	到	看	任何	的	你	得到	它	,	"	哭	紫色	蓝色的	狐狸	,

“我倒想看看你们谁能做到！”紫蓝狐喊道。

['siːzɪŋ] [ðə; ði] [eg] [ænd; ənd] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

seizing	the	egg	and	attempting	to	carry	it	away	.
抓住	这	蛋	和	尝试	到	携带	它	离开	.

抓住鸡蛋并试图把它带走。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['griːdi] [mɪs] , [waɪl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] , [let] [goʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʌn] [ʃiː; ʃi] [ɔːl'redi] [hæd; həd] ,

But	the	greedy	miss	,	while	trying	to	carry	it	,	let	go	of	the	one	she	already	had	,
但	这	贪婪的	错过	,	尽管	尝试	到	携带	它	,	让	去	的	这	一	她	已经	有	,

但是，贪婪的小姐在试图拿着它的时候，却松开了她已经拿着的那一个。

[soʊ] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] [wɪt] [ə'hed] .

so	she	was	not	a	whit	ahead	.
所以	她	曾是	不是	一个	白色	前方	.

所以她一点儿也没领先一步。

[ðə; ði] [fækt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [ðæt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [egz] [wʌz; wəz] [ɔːl] ['eni] ['lɪt(ə)l] [fɑːks] [kʊd; kəd] ['kæri] ,

The	fact	of	the	matter	was	that	one	of	those	eggs	was	all	any	little	Fox	could	carry	,
这	事实	的	这	事情	曾是	那	一	的	那些	鸡蛋	曾是	全部	任何	小的	狐狸	可以	携带	,

事实上，任何一只小狐狸一次只能带走一枚蛋。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] [wʌz; wəz] [ɔːl] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['pɑːsəbli] [iːt] .

and	it	certainly	was	all	he	could	possibly	eat	.
和	它	当然	曾是	全部	他	可以	可能	吃	.

而且这肯定是他能吃到的全部东西了。

[bʌt; bət] [ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [θɔːt] [ə'baʊt] [ðæt] .

But	of	course	not	one	of	them	had	thought	about	that	.
但	的	课程	不是	一	的	他们	有	想法	关于	那	.

但他们中当然没有一个人想到这一点。

[naʊ] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks][hæd; həd][leɪn][hɪd][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['mʌklʌk] [græs] ['nɪrli] ['splɪtɪŋ] [hɪm'self]

Now	Little	White	Fox	had	lain	hid	behind	the	muckluck	grass	nearly	splitting	himself
现在	小的	白色的	狐狸	有	莱恩	隐藏	在后面	这	倒霉	草	几乎	分裂	他自己

[wɪð; wɪθ] ['læftər] [æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wækɪŋ] [ðer; ðər] ['hedz] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə]

with	laughter	at	the	thought	of	the	whacking	their	heads	were	going	to
和	笑声	在	这	想法	的	这	猛击	他们的	头部	是	去	到

[get]['æftər] [ə'waɪl] .

get	after	awhile	.
得到	后	一会儿	.

现在，小白狐躲在泥草后面，一想到过一会儿他们的脑袋就要挨打，就忍不住大笑起来。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['weɪtɪd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ænd; ənd][noʊ][wʌn][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə]

But	when	he	had	waited	a	long	time	and	no	one	had	come	to
但	什么时候	他	有	等待	一个	长的	时间	和	不	一	有	来	到

[mə'lest] [hɪz; ɪz] ['kʌznz] ,

molest	his	cousins	,
骚扰	他的	表兄弟姐妹	,

但是，当他等了很久，却没有人来骚扰他的表兄弟们时，

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][wɑːnt][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [egz] [fɔːr; fər][hɪm'self] . [-]

he	began	to	want	one	of	those	eggs	for	himself	.	[	31	]
他	开始	到	想	一	的	那些	鸡蛋	为了	他自己	.	[	-	]

他开始想要自己吃掉其中一个鸡蛋。[31]

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][nest][ʌv; əv][oʊld]['mɪsɪz] . [lɔːŋ] [nek] , [ðə; ði] ['wɪdʒən]

It	happened	that	this	was	the	nest	of	Old	Mrs	.	Long	Neck	,	the	widgeon
它	发生	那	这	曾是	这	巢	的	老的	太太	.	长的	脖子	,	这	野鸭

[dʌk] .

duck	.
鸭子	.

碰巧这里是长颈老太太（一只赤颈鸭）的巢穴。

[ænd; ənd] - , [ðə; ði] ['hʌntər] , [hæd; həd] ['kæptʃərd] [hɜːr; hər] [tuː] [deɪz] [bɪ'fɔːr] ,

And	Omnok	,	the	hunter	,	had	captured	her	two	days	before	,
和	-	,	这	猎人	,	有	捕获	她	二	天	前	,

而猎人奥姆诺克两天前就抓住了她。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [wʊd] ['nevər] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɜːr; hər] [egz] .

so	she	would	never	come	back	to	protect	her	eggs	.
所以	她	会	绝不	来	后退	到	保护	她	鸡蛋	.

所以她永远不会回来保护她的蛋了。

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [stʊd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

Little	White	Fox	stood	it	as	long	as	he	could	,
小的	白色的	狐狸	站立	它	作为	长的	作为	他	可以	,

小白狐尽可能地忍受着这一切。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [keɪm] [maːtʃɪŋ] ['boʊldli] [aʊt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['haɪdɪŋ] [pleɪs] .

and	then	he	came	marching	boldly	out	from	his	hiding	place	.
和	然后	他	来了	行军	大胆地	出去	从	他的	隐藏	地方	.

然后，他大摇大摆地从藏身之处走了出来。

" [ɪf] [juː; jʊ][dəunt][maɪnd] , " [hiː; hi] [sed] ['veri] [ɪm'pɔːrtntli] , " [aɪl] [teɪk] [ðə; ði]['ekstrə] [eg] ,

"	If	you	don't	mind	,	"	he	said	very	importantly	,	"	I'll	take	the	extra	egg	,
"	如果	你	不	头脑	,	"	他	说	非常	重要	,	"	患病的	拿	这	额外的	蛋	,

“如果你不介意的话，”他非常严肃地说，“我要那个额外的鸡蛋。”

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] ['set(ə)l][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] .

and	that	will	settle	the	difficulty	.
和	那	将要	定居	这	困难	.

这样就能解决问题了。

" [bʌt; bət] [ðæt] ['oʊnli] ['stɑ:rtɪd] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ['goʊɪŋ] ['fæstər] [ðæn; ðən] ['evər] .

"	But	that	only	started	the	discussion	going	faster	than	ever	.
"	但	那	仅有的	开始	这	讨论	去	快点	比	曾经	.

但这反而让讨论进行得比以往任何时候都更加迅速。

" [ju:; jʊ] ['dɪdnt] ! "

"	You	didn't	!	"
"	你	没有	!	"

“你没有！”

" [aɪ] [dɪd] ! "

"	I	did	!	"
"	我	做过	!	"

“我做到了！”

" [ju:; jʊ] [kɑ:nt] ! "

"	You	can't	!	"
"	你	不能	!	"

“你不能！”

" [aɪ] [kæn; kən] ! "

"	I	can	!	"
"	我	能	!	"

“我可以！”

" [aɪ] [wɪl] ! "

"	I	will	!	"
"	我	将要	!	"

“我会！”

" [ju:; jʊ] [wəʊnt] !

"	You	won't	!
"	你	惯于	!

你不会的！

" [ænd; ənd] [soʊ] [ɑ:n] [ænd; ənd] [soʊ] [ɑ:n] [ðeɪ] [went] .

"	and	so	on	and	so	on	they	went	.
"	和	所以	在	和	所以	在	他们	去	.

就这样，他们就这样一直走了下去。

['prɑ:bəbli] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] ['kwɔ:rəlɪŋ] [jet] ,

Probably	they	would	be	quarrelling	yet	,
大概	他们	会	是	争吵	然而	,

他们可能还在争吵，

[ɪf] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑ:ks] [hæd; həd] [nɑ:t] [kɔ:t] [saɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['veri] [tɔ:l] ['pɜ:rs(ə)n] ['kʌmɪŋ] [θru:]

if	Little	White	Fox	had	not	caught	sight	of	a	very	tall	person	coming	through
如果	小的	白色的	狐狸	有	不是	捕捉	视线	的	一个	非常	高的	人	未来	通过

[ðə; ði] ['mʌklʌk] [-]

the	muckluck	[	32	]
这	倒霉	[	-	]

如果小白狐没有看到一个很高的人穿过泥潭[32]

[græs] .

grass	.
草	.

草。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['dredf(ə)l] - , [ðə; ði] ['hʌntər] !

It	was	the	dreadful	Omnok	,	the	hunter	!
它	曾是	这	可怕	-	,	这	猎人	!

原来是可怕的猎人奥姆诺克！

" [lʊk] [aʊt] !
" **Look** **out** **!**
" 看 出去 !

"当心!

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" **he** **cried** **.**
" 他 哭 .

他哭了。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] .
But **he** **was** **too** **late** **.**
但 他 曾是 也 晚的 .

但他为时已晚。

[bæŋ] ! [went] [ðə; ði] ['hʌntɚz] ['terəb(ə)l] [gʌn] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːt] ['bʊlɪt] [wɪzd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ɪr] .
Bang **!** **went** **the** **hunter's** **terrible** **gun** **,** **and** **a** **hot** **bullet** **whizzed** **by** **his** **ear** **.**
砰 ! 去 这 猎人的 糟糕的 枪 , 和 一个 热的 子弹 嗖嗖 经过 他的 耳朵 .

砰！猎人的枪响了，一颗滚烫的子弹从他耳边呼啸而过。

[ðə; ði] [fɔksiz] ['skætərd] [ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
The **Foxes** **scattered** **in** **every** **direction** **,**
这 狐狸 疏散 在 每一个 方向 ,

狐狸们四散逃窜，

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] ['meɪkɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [legz] [wʊd] ['kæri] [hɪm; ɪm] .
Little **White** **Fox** **making** **for** **his** **home** **as** **fast** **as** **his** **legs** **would** **carry** **him** **.**
小的 白色的 狐狸 制作 为了 他的 家 作为 快速地 作为 他的 腿 会 携带 他 .

小白狐正拼命地往家跑。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [biːt] [soʊ] [fæst] [ðæt] ['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [fɔːr; fər] [hæf] [æn; ən]
And **his** **heart** **beat** **so** **fast** **that** **even** **when** **he** **had** **been** **for** **half** **an**
和 他的 心 打 所以 快速地 那 甚至 什么时候 他 有 到过 为了 一半 一个
['aʊər] [seɪf] ['ʌndər] [ðə; ði] [bɪg] [flæt] [rɑːk] ,
hour **safe** **under** **the** **big** **flat** **rock** **,**
小时 安全的 在下面 这 大的 平坦的 岩石 ,

他的心跳得如此之快，以至于即使他已经在那块大而平坦的岩石下安全待了半个小时，

[hɪz; ɪz] [breθ] [stɪl] [keɪm] ['pæntɪŋliː] .
his **breath** **still** **came** **pantingly** **.**
他的 气息 仍然 来了 气喘吁吁 .

他仍然气喘吁吁。

" [ɑː] - [en iː] - ['sɜːrkə] ! " [kraɪd] - , [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] ['tʌndrə] .
" **Ah** **-** **ne** **-** **ca** **!** " **cried** **Omnok** **,** **out** **on** **the** **tundra** **.**
" 啊 - ne - ca ! " 哭 - , 出去 在 这 苔原 .

"啊-尼-卡！"苔原上的奥姆诺克喊道。

" [wʌt] [dɪd] [aɪ] [ʃuːt] [æt; ət] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] ?
" **What** **did** **I** **shoot** **at** **them** **for** **?**
" 什么 做过 我 射击 在 他们 为了 ?

我为什么要向他们开枪?

[ðer; ðər] [koʊts] [ɑːr; ər] [nɑːt] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['peni] [tɪl] [oʊld] ['wɪntər] [gets] [æt; ət] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [meɪks]
Their **coats** **are** **not** **worth** **a** **penny** **till** **old** **winter** **gets** **at** **them** **and** **makes**
他们的 外套 是 不是 值得 一个 一分钱 直到 老的 冬天 获得 在 他们 和 制作
[ðem; ðəm] [θɪk] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .
them **thick** **and** **strong** **.**
他们 厚的 和 强的 .

它们的皮毛只有到了严冬才会变得厚实而有价值。

[maɪ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ][faɪn] [bʌntʃ] !
My , but they were a fine bunch !
我的 , 但 他们 是 一个 美好的 束 !

我的天，他们真是一群很棒的人!

[ɪf] [aɪ][kæn; kən] [kætʃ] [hæf][ʌv; əv][ðem; ðəm][nekst] [-]
If I can catch half of them next [33]
如果 我 能 抓住 一半 的 他们 下一个 [-]

如果我接下来能抓住他们中的一半[33]

['wɪntər] , [aɪ][kæn; kən] [bai] [ə; eɪ] [hoʊl] [hɜːrd][ʌv; əv] ['reɪndɪr] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['reɪndɪr] [mæn] .
winter , I can buy a whole herd of reindeer and become a reindeer man .
冬天 , 我 能 买 一个 所有的 一群 的 驯鹿 和 变得 一个 驯鹿 男人 .

冬天，我可以买一整群驯鹿，成为一名驯鹿人。

[bʌt; bət] [wʌt] [hæv; həv][wiː; wi] [hɪr] ?
But what have we here ?
但 什么 有 我们 这里 ?

但我们这里看到的是什么呢?

[hoʊ] - [hoʊ] !
Ho - ho !
何 - 何 !

嚯嚯!

[soʊ] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] !
So this is what they were making such a fuss about !
所以 这 是 什么 他们 是 制作 这样的 一个 大惊小怪 关于 !

原来这就是他们大惊小怪的事情!

[oʊld] [lɔːŋ] [nɛks] [nest] !
Old Long Neck's nest !
老的 长的 脖子 巢 !

老长颈鸟的巢穴!

[wel] , [aɪ] [ges] [naɪn] [gʊd] [egz] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] ['iːtɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ][waɪf][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
Well , I guess nine good eggs will be fine eating for my wife and the children .
出色地 , 我 猜测 九 好的 鸡蛋 将要 是 美好的 吃 为了 我的 妻子 和 这 孩子们 .

我想，九个好鸡蛋足够我妻子和孩子们吃了。

" [wɪð; wɪθ] [ðæt] - [pʊt][ðə; ði] [egz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] [sæk] [ænd; ənd] [went] ['stɔːkɪŋ] [ə'weɪ] . [
" With that Omnok put the eggs in his hunting sack and went stalking away . [
" 和 那 - 放 这 鸡蛋 在 他的 打猎 解雇 和 去 跟踪 离开 . [
-]
34]
-]

"说完，奥姆诺克把鸡蛋放进他的猎袋里，然后悄悄地离开了。[34]

['tʃæptər] [viː]
CHAPTER V
章 V

第五章

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [miːts] [bɑːrd] [siːl]
LITTLE WHITE FOX MEETS BARRED SEAL
小的 白色的 狐狸 满足 禁止 海豹

小白狐邂逅横斑海豹

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði][aɪs] [ðæt] ['kʌvərd] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .
Little White Fox was running all over the ice that covered the ocean .
小的 白色的 狐狸 曾是 跑步 全部 超过 这 冰 那 涵盖 这 海洋 .

小白狐在覆盖着海洋的冰面上到处奔跑。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sprɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði][sʌn][wʌz; wəz] [ˈʃaɪnɪŋ] [ɪts][best][ɔːl][ðə; ði][taɪm] ,

It	was	spring	,	and	the	sun	was	shining	its	best	all	the	time	,
它	曾是	春天	,	和	这	太阳	曾是	灼灼	它是最好的		全部	这	时间	,

当时正值春天，阳光灿烂，温暖宜人。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈplenti] [ʌv; əv][aɪs][left] .

but	there	was	plenty	of	ice	left	.
但	那里	曾是	很多	的	冰	左边	.

但还剩下很多冰。

[wen] [ðer; ðər][ɪz] [tuː] [maɪlz][ʌv; əv][aɪs][aʊt][ɑːn][ðə; ði][sænd][bɑːr] ,

When	there	is	two	miles	of	ice	out	on	the	sand	bar	,
什么时候	那里	是	二	英里	的	冰	出去	在	这	沙	酒吧	,

当沙洲上积聚了两英里的冰层时，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɔːl][sɪks] [fiːt] [θɪk] ,

and	it	is	all	six	feet	thick	,
和	它	是	全部	六	脚	厚的	,

而且厚度足有六英尺。

[juː; jʊ] [meɪ] [ˈiːzəli] [ges] [ˌaɪ ˈtiː] [teɪks] [ðə; ði][sʌn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][tuː; tə]['luːs(ə)n][ˌaɪ ˈtiː][ʌp] .

you	may	easily	guess	it	takes	the	sun	a	long	time	to	loosen	it	up	.
你	可能	容易地	猜测	它	需要	这	太阳	一个	长的	时间	到	松开	它	向上	.

你很容易就能猜到，太阳需要很长时间才能把它晒松。

[wel] , [ˈlɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks][wʌz; wəz] [ˈskɪpɪŋ] [əˈbaʊt] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][tuː; tə] [siː] [wʌt] [hiː; hi]

Well	,	Little	White	Fox	was	skipping	about	here	and	there	to	see	what	he
出色地	,	小的	白色的	狐狸	曾是	跳过	关于	这里	和	那里	到	看	什么	他

[kʊd; kəd] [siː] ,

could	see	,
可以	看	,

小白狐四处蹦蹦跳跳，看看能看到什么。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈpeɪɪŋ] [mʌtʃ] [əˈtenʃ(ə)n] [-]

and	was	not	paying	much	attention	[	35	]
和	曾是	不是	付费	很多	注意力	[	-	]

并没有太在意[35]

[wer] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ] [wen] , [ɑː] - [en iː] - [ˈsɜːrkə] !

where	he	was	going	when	,	Ah	-	ne	-	ca	!
在哪里	他	曾是	去	什么时候	,	啊	-	ne	-	ca	!

他当时要去哪里，啊-尼-卡!

[daʊn] [hiː; hi] [went] !

down	he	went	!
向下	他	去	!

他倒下了!

[daʊn] !

Down	!
向下	!

向下!

[daʊn] !

Down	!
向下	!

向下!

[ænd; ənd] [splæʃ] !

and	splash	!
和	溅	!

水花四溅!

[raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['aɪsi]['wɔːtər] !
right **into** **the** **icy** **water** **!**
正确的 进入 这 冰冷的 水 !

直接跳进冰冷的水里!

[maɪ] !
My **!**
我的 !

我的!

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] !
he **was** **frightened** **!**
他 曾是 害怕 !

他吓坏了!

[haʊ] [wʌz; wəz][hiː; hi]['evər][tuː; tə][get] [aʊt][ʌv; əv] [ðæt] [pleɪs] ?
How **was** **he** **ever** **to** **get** **out** **of** **that** **place** **?**
如何 曾是 他 曾经 到 得到 出去 的 那 地方 ?

他究竟该如何逃离那个地方?

[sɪks] [fiːt] [ʌv; əv][aɪs][wɔːl] , [streɪt] [æz; əz][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] , [wʌz; wəz][ɔːl][ə'baʊt]
Six **feet** **of** **ice** **wall** **,** **straight** **as** **the** **sides** **of** **a** **house** **,** **was** **all** **about**
六 脚 的 冰 墙 , 直的 作为 这 侧面 的 一个 房子 , 曾是 全部 关于
[hɪm; ɪm] .
him **.**
他 .

他周围是六英尺高的冰墙，笔直得像房子的墙壁。

[bʌt; bət] [wʌt] [wʌz; wəz] [ðɪs] [hiː; hi] [sɔː] [ɑːn][wʌn][saɪd] .
But **what** **was** **this** **he** **saw** **on** **one** **side** **.**
但 什么 曾是 这 他 锯 在 一 边 .

但他看到的另一边是什么呢?

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [ʃelf] .
It **seemed** **to** **be** **a** **sort** **of** **little** **shelf** **.**
它 似乎 到 是 一个 种类 的 小的 架子 .

它看起来像个小架子。

[ænd; ənd] , [jes] [sɜːr] !
And **,** **yes** **sir** **!**
和 , 是的 先生 !

是的，先生!

[æz; əz] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks][swæm]['oʊvər][tuː; tə] [ðæt] [saɪd][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][klaɪm] [ʌp] ,
as **Little** **White** **Fox** **swam** **over** **to** **that** **side** **and** **began** **to** **climb** **up** **,**
作为 小的 白色的 狐狸 游泳 超过 到 那 边 和 开始 到 爬 向上 ,

小白狐游到那边，开始往上爬。

[hɪz; ɪz] [fiːt] [kɔːt] [ɑːn][ə; eɪ] [ledʒ] ,
his **feet** **caught** **on** **a** **ledge** **,**
他的 脚 捕捉 在 一个 壁架 ,

他的脚被窗台绊住了,

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][æz; əz] [niːt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ruːm] [æz; əz]
and **before** **he** **knew** **it** **he** **was** **sitting** **in** **as** **neat** **a** **little** **room** **as**
和 前 他 知道 它 他 曾是 坐着 在 作为 整洁的 一个 小的 房间 作为
[juː; jʊ]['evər] [sɔː] ,
you **ever** **saw** **,**
你 曾经 锯 ,

不知不觉中，他发现自己坐在一个整洁得令人难以置信的小房间里。

[ænd; ənd][ɔ:l] [meɪd] [aʊt][ʌv; əv][aɪs] !
and **all** **made** **out** **of** **ice** **!**
和 全部 制成 出去 的 冰 !

而且全部都是冰做的!

[wɔ:lz] , [flɔ:r] , [ænd; ənd] ['si:lɪŋ] !
walls **,** **floor** **,** **and** **ceiling** **!**
墙壁 , 地面 , 和 天花板 !

墙壁、地板和天花板!

" [naʊ] [aɪ] ['wʌndər] [hu:] [laɪvz; lɪvz] [hɪr] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑ:ks][tu:; tə][hɪm'self] .
" **Now** **I** **wonder** **who** **lives** **here** **,** **"** **said** **Little** **White** **Fox** **to** **himself** **.**
" 现在 我 想知道 WHO 生活 这里 , " 说 小的 白色的 狐狸 到 他自己 .

“现在我想知道这里住着谁,”小白狐自言自语道。

" [hu:'evər] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [aɪ] [sə'poʊz] [aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] ['kwɑ:rəl][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [wen]
" **Whoever** **it** **is** **,** **I** **suppose** **I** **shall** **have** **a** **great** **quarrel** **with** **him** **when**
" 谁 它 是 , 我 认为 我 将 有 一个 伟大的 争吵 和 他 什么时候
[hi:; hi] [kʌmz] [hoʊm] . " [-]
he **comes** **home** **.** **"** **[** **36** **]**
他 来 家 . " [-]

“不管是谁，我想他回家后我一定会和他大吵一架。”[36]

[bʌt; bət][noʊ][wʌn] [keɪm] ,
But **no** **one** **came** **,**
但 不 一 来了 ,

但没有人来。

[ænd; ənd] ['veri] [su:n] [hɪz; ɪz][koʊt][wʌz; wəz][kwaɪt][draɪ][ænd; ənd][hi:; hi] [faʊnd] [hɪm'self] ['veri]
and **very** **soon** **his** **coat** **was** **quite** **dry** **and** **he** **found** **himself** **very**
和 非常 很快 他的 外套 曾是 相当 干燥 和 他 成立 他自己 非常
['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][ɪn] [ðɪs] [streɪndʒ]['lɪt(ə)l][aɪs] ['pæləs] .
comfortable **in** **this** **strange** **little** **ice** **palace** **.**
舒服的 在 这 奇怪的 小的 冰 宫殿 .

很快，他的外套就干了，他发现自己在这个奇特的小冰宫里非常舒适。

[bʌt; bət] [haʊ] [wʌz; wəz][hi:; hi]['evər][tu:; tə][get] [aʊt] [ænd; ənd][goʊ] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd]
But **how** **was** **he** **ever** **to** **get** **out** **and** **go** **back** **to** **his** **mother** **and**
但 如何 曾是 他 曾经 到 得到 出去 和 去 后退 到 他的 母亲 和
[frendz] ?
friends **?**
朋友们 ?

但他要怎样才能逃脱，回到母亲和朋友身边呢?

[dʒʌst] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] , [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði]['wɔ:tər][get] [blæk] [ɔ:l][æt; ət]
Just **when** **he** **was** **thinking** **about** **that** **,** **he** **saw** **the** **water** **get** **black** **all** **at**
只是 什么时候 他 曾是 思维 关于 那 , 他 锯 这 水 得到 黑色的 全部 在
[wʌns] ,
once **,**
一次 ,

正当他思考这个问题时，他看到水突然全部变成了黑色。

[ænd; ənd][ɪn] [ə'nʌðər] ['moʊmənt][hi:; hi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [raɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['streɪndʒər]
and **in** **another** **moment** **he** **was** **looking** **right** **into** **the** **face** **of** **a** **stranger**
和 在 其他 片刻 他 曾是 寻找 正确的 进入 这 脸 的 一个 陌生人
[hu:] [hæd; həd] [pɑ:pt] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər] ,
who **had** **popped** **up** **out** **of** **the** **water** **,**
WHO 有 爆裂 向上 出去 的 这 水 ,

片刻之后，他眼前浮现出一张陌生人的脸，那人突然从水里冒了出来。

[æz; əz] [ɪf] [baɪ]['mædʒɪk] .

as	if	by	magic	.
作为	如果	经过	魔法	.

仿佛施了魔法一般。

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? " [æskt] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] , ['ʃeɪkɪŋ] [ɔːl]['oʊvər][wɪð; wɪθ] [fraɪt] .

"	Who	are	you	?	"	asked	Little	White	Fox	,	shaking	all	over	with	fright	.
"	WHO	是	你	?	"	问	小的	白色的	狐狸	,	摇晃	全部	超过	和	惊吓	.

“你是谁？”小白狐问道，吓得浑身发抖。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

小白狐和他的北极朋友们(Little White Fox and his Arctic Friends)

" [aɪ][hæv; həv] ['meni] [neɪmz] .
" I have many names .
" 我 有 许多 姓名 .

我有很多名字。

" [ðə; ði]['streɪndʒər] [grɪnd] [soʊ] ['brɔːdli] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks][kwaɪt] [lɔːst][hɪz; ɪz] [fɪr] [æt; ət][wʌns] .
" The stranger grinned so broadly Little White Fox quite lost his fear at once .
" 这 陌生人 咧嘴一笑 所以 总体而言 小的 白色的 狐狸 相当 丢失的 他的 害怕 在 一次 .

“陌生人咧嘴一笑，小白狐顿时不再害怕了。”

" [sʌm; səm][kɔːl][ˌem 'iː] [bɑːrd] [siːl] , " [ðə; ði]['streɪndʒər] [kən'tɪnjuːd] , " [ænd; ənd][sʌm; səm][kɔːl][ˌem 'iː] [rɪŋ] [siːl] .
" Some call me Barred Seal , " the stranger continued , " and some call me Ring Seal .
" 一些 称呼 我 禁止 海豹 , " 这 陌生人 持续 , " 和 一些 称呼 我 戒指 海豹 .

“有人叫我横斑海豹，”陌生人继续说道，“有人叫我环斑海豹。”

['ʌðər] [kɔːl][ˌem 'iː] ['reɪnboʊ] [siːl] , [ænd; ənd] [stɪl] ['ʌðər] [kɔːl][ˌem 'iː] ['nɔːrðərn] [laɪts] . [-]
Others call me Rainbow Seal , and still others call me Northern Lights . [37]
其他的 称呼 我 彩虹 海豹 , 和 仍然 其他的 称呼 我 北方 灯 . [-]

有人叫我彩虹海豹，还有人叫我北极光。[37]

[juː; jʊ] [meɪ] [kɔːl][ˌem 'iː] [wʌt] [juː; jʊ][laɪk] .
You may call me what you like .
你 可能 称呼 我 什么 你 喜欢 .

你可以随意称呼我。

[bʌt; bət] [seɪ] , [ðeəz; ðəz] [ruːm] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][bəuθ][ʌp][ðer; ðər] , ['iznt][ðer; ðər] ?
But say , there's room for us both up there , isn't there ?
但 说 , 有 房间 为了 我们 两个都 向上 那里 , 不是 那里 ?

但是，假设上面有我们两个的位置，对吧?

[aɪ][ˌeɪ 'em]['taɪərd] ! "
I am tired ! "
我 是 疲劳的 ! "

我累了!

" [bʌt; bət] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] , [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][bəuθ]['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli] ['siːtɪd] ,
" But , " said Little White Fox , when they were both comfortably seated ,
" 但 , " 说 小的 白色的 狐狸 , 什么时候 他们 是 两个都 舒适地 坐着 ,

“但是，”小白狐说，当他们俩都舒服地坐好后，

" [juː; jʊ] [lʊk] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [siːl] . "
" you look very much like Little Brown Seal . "
" 你 看 非常 很多 喜欢 小的 棕色的 海豹 . "

“你长得很像小棕海豹。”

" [jes] , " [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] , " [hiː; hi][ɪz][maɪ]['kʌz(ə)n] , [soʊ][ɪz] ['spɑːtɪd] [siːl] [ænd; ənd] - ,
" Yes , " said the other , " he is my cousin , so is Spotted Seal and Oogrook ,
" 是的 , " 说 这 其他 , " 他 是 我的 表哥 , 所以 是 斑 海豹 和 - ,

“是的，”另一个人说，“他是我的表弟，斑海豹和奥格鲁克也是。”

[ðə; ði][bɪg] [siːl] , [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [laɪt] [braʊn] [siːl] , [ænd; ənd] ['gʊdnəs] [noʊz] [haʊ] ['meni] [mɔːr] !
the big seal , and Little Light Brown Seal , and goodness knows how many more !
这 大的 海豹 , 和 小的 光 棕色的 海豹 , 和 善良 知道 如何 许多 更多的 !

大海豹，还有小浅棕色海豹，天知道还有多少其他的!

[wiː; wi][ɑːr; ər][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['fæməli] .

We	are	a	large	family	.
我们	是	一个	大的	家庭	.

我们家人口众多。

[aɪ][ˌeɪ 'em][toʊld] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] ['kʌznz] ['lɪvɪŋ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ə'luːʃjən] ['aɪləndz] [huː] [ɑːr; ər]

I	am	told	that	we	have	cousins	living	down	in	the	Aleutian	Islands	who	are
我	是	讲述	那	我们	有	表兄弟姐妹	活的	向下	在	这	阿留申群岛	岛屿	WHO	是

['veri] [əˌrɪstə'krætɪk] [ɪn'diːd] .

very	aristocratic	indeed	.
非常	贵族	的确	.

我听说我们在阿留申群岛有表亲，他们确实非常有贵族气质。

[ðeɪ] [goʊ][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [her] [siːl] .

They	go	by	the	name	of	Hair	Seal	.
他们	去	经过	这	姓名	的	头发	海豹	.

它们被称为海豹。

[waɪ] , [ðer; ðər][koʊts] , [aɪ][ˌeɪ 'em][toʊld] , [ɑːr; ər][soʊ]['væljuəb(ə)l] [ðæt] - , [ðə; ði] ['hʌntər] ,

Why	,	their	coats	,	I	am	told	,	are	so	valuable	that	Omnok	,	the	hunter	,
为什么	,	他们的	外套	,	我	是	讲述	,	是	所以	有价值的	那	-	,	这	猎人	,

据说，他们的皮毛非常珍贵，以至于猎人奥姆诺克.....

[wʊd] [rɪsk][hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə][get][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] !

would	risk	his	life	to	get	one	of	them	!
会	风险	他的	生活	到	得到	一	的	他们	!

他甚至愿意冒生命危险去得到其中一个!

[fɔːr; fər][maɪ][pɑːrt] , [aɪ][prɪ'fɜːr] [ðɪs] ['sɪmp(ə)l][koʊt] [wɪtʃ] [noʊ][mæn] [wʊd] [stiːl] , [ən'les] [hiː; hi]

For	my	part	,	I	prefer	this	simple	coat	which	no	man	would	steal	,	unless	he
为了	我的	部分	,	我	更喜欢	这	简单的	外套	哪个	不	男人	会	偷	,	除非	他

['niːdɪd] [-]

needed	[	38	]
需要	[	-	]

就我而言，我更喜欢这件简单的外套，除非有需要，否则没有人会偷它[38]。

[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [buːts] .

it	to	make	a	pair	of	boots	.
它	到	制作	一个	一对	的	靴子	.

用它做一双靴子。

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['hʌŋgri] , [ænd; ənd][soʊ][ˌeɪ 'em][aɪ] . [dʒʌst][weɪt][ə; eɪ] ['mɪnɪt] . "

But	you	must	be	hungry	,	and	so	am	I	.	Just	wait	a	minute	.	"
但	你	必须	是	饥饿的	,	和	所以	是	我	.	只是	等待	一个	分钟	.	"

但你肯定饿了，我也饿了。稍等片刻。

" [naʊ] , " [hiː; hi] [sed] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['fɪʃɪŋ] , " [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] ['dɪnər] .

"	Now	,	"	he	said	,	when	he	had	finished	fishing	,	"	we	will	have	dinner	.
"	现在	,	"	他	说	,	什么时候	他	有	完成的	钓鱼	,	"	我们	将要	有	晚餐	.

“现在，”他钓完鱼后说，“我们要吃晚饭了。”

" [peɪdʒ] -

"	Page	38
"	页	-

第38页

['mæstər] [bɑːrd] [siːl] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ,

Master	Barred	Seal	disappeared	in	the	water	,
掌握	禁止	海豹	消失	在	这	水	,

霸王海豹消失在水中。

[ˌriːəˈpiərɪŋ] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .

reappearing	from	time	to	time	with	a	fish	in	his	mouth	.
重新出现	从	时间	到	时间	和	一个	鱼	在	他的	嘴	.

他时不时会嘴里叼着一条鱼出现。

" [naʊ] , " [hiː; hi] [sed] , [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['fɪʃɪŋ] , " [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] ['dɪnər] .

"	Now	,	"	he	said	,	when	he	had	finished	fishing	,	"	we	will	have	dinner	.
"	现在	,	"	他	说	,	什么时候	他	有	完成的	钓鱼	,	"	我们	将要	有	晚餐	.

“现在，”他钓完鱼后说，“我们要吃晚饭了。”

" [bɪˈfɔːr] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [wʌz; wəz] [spred] [ðə; ði] [moʊst] ['temptɪŋ] [əˈreɪ] [ʌv; əv] [fɪʃ] [hiː; hi] [hæd; həd]

"	Before	Little	White	Fox	was	spread	the	most	tempting	array	of	fish	he	had
"	前	小的	白色的	狐狸	曾是	传播	这	最多	诱人的	大批	的	鱼	他	有

['evər] [siːn] .

ever	seen	.
曾经	已见	.

“在小白狐面前，摆放着他见过的最诱人的鱼群。”

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [hoʊm] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] , " [sed] [bɑːrd] [siːl] ['praʊdli] .

"	This	is	the	finest	home	in	the	world	,	"	said	Barred	Seal	proudly	.
"	这	是	这	最好的	家	在	这	世界	,	"	说	禁止	海豹	自豪地	.

“这是世界上最好的房子，”横斑海豹自豪地说。

" [jʊr; jər] ['dɪnər] [kʌmz] [raɪt] [tuː; tə] [jʊr; jər] [frʌnt] [dɔːr] .

"	Your	dinner	comes	right	to	your	front	door	.
"	你的	晚餐	来	正确的	到	你的	正面	门	.

您的晚餐将直接送到您家门口。

[lʊk] !

Look	!
看	!

看！

" ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [lʊkt] , [ænd; ənd] [ʃʊr] [ɪˈnʌf] ,

"	Little	White	Fox	looked	,	and	sure	enough	,
"	小的	白色的	狐狸	看起来	,	和	当然	足够的	,

“小白狐看了看，果然，

[ðer; ðər] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] [wɜːr; wər] ['plenti] [mɔːr] [fɪʃ] ['swɪmɪŋ] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] .

there	in	the	water	were	plenty	more	fish	swimming	round	and	round	.
那里	在	这	水	是	很多	更多的	鱼	游泳	圆形的	和	圆形的	.

水里还有很多鱼在游来游去。

" [bʌt; bət] [wʌt] [ɪf] - , [ðə; ði] ['hʌntər] , [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [juː 'es] [hɪr] ?

"	But	what	if	Omnok	,	the	hunter	,	should	find	us	here	?
"	但	什么	如果	-	,	这	猎人	,	应该	寻找	我们	这里	?

“但是如果猎人奥姆诺克在这里发现我们怎么办？”

" ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] ['ʃɪvəd] ['sʌd(ə)nli] . [-]

"	Little	White	Fox	shivered	suddenly	.	[	39	]
"	小的	白色的	狐狸	瑟瑟发抖	突然	.	[	-	]

“小白狐突然打了个哆嗦。[39]

" [wʌt] [ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ? " [rɪˈpiːtɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] .

"	What	if	he	should	?	"	repeated	the	other	.
"	什么	如果	他	应该	?	"	重复	这	其他	.

“如果他真的应该那样做呢？”另一个人重复道。

" [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [fɔːr] [fiːt] [ʌv; əv] ['sɑːlɪd] [aɪs] [bɪˈtwiːn] [juː 'es] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tɑːp] .

"	There	are	four	feet	of	solid	ice	between	us	and	the	top	.
"	那里	是	四	脚	的	坚硬的	冰	之间	我们	和	这	顶部	.

“我们和冰面之间有四英尺厚的坚实冰层。”

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [kʌm] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][tuː; tə][get][ˌjuː 'es] , [soʊ] [wʌt] [kʊd; kəd][hiː; hi][duː] ? "

He	will	not	come	down	in	the	water	to	get	us	,	so	what	could	he	do	?	"
他	将要	不是	来	向下	在	这	水	到	得到	我们	,	所以	什么	可以	他	做	?	"

他不会下水来救我们，那他还能怎么办呢?

" [bʌt; bət] ['veri] [suːn] , ['mʌðər] [telz] [ˌem 'iː] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] , " [ðə; ði][aɪs] [wɪl] [ɔːl] [melt] ,

"	But	very	soon	,	Mother	tells	me	,	"	said	Little	White	Fox	,	"	the	ice	will	all	melt	,
"	但	非常	很快	,	母亲	讲述	我	,	"	说	小的	白色的	狐狸	,	"	这	冰	将要	全部	熔化	,

“但是妈妈告诉我，”小白狐说，“冰很快就会全部融化。”

[ɔːr][ðə; ði][wɪnd] [wɪl] [bloʊ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tuː; tə] [siː] . "

or	the	wind	will	blow	it	out	to	sea	.	"
或者	这	风	将要	吹	它	出去	到	海	.	"

或者风会把它吹到海里去。

" [oʊ] , [wel] , [ɪn] [ðæt] [keɪs] , " [rɪ'plaɪd] [bɑːrd] [siːl] , ['smaɪlɪŋ] , " [ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [ðə; ði][waɪld] ,

"	Oh	,	well	,	in	that	case	,	"	replied	Barred	Seal	,	smiling	,	"	there	is	still	the	wild	,
"	哦	,	出色地	,	在	那	案件	,	"	回复	禁止	海豹	,	微笑	,	"	那里	是	仍然	这	荒野	,

“哦，好吧，既然如此，”横斑海豹笑着回答，“还有野外生存的机会。”

[friː] ['oʊʃ(ə)n][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][æz; əz]['ɔːlweɪz] . "

free	ocean	to	live	in	as	always	.	"
自由的	海洋	到	居住	在	作为	总是	.	"

“一如既往，我们可以自由地生活在海洋里。”

" [nɑːt][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ! " [sed] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] ,

"	Not	for	me	!	"	said	Little	White	Fox	,
"	不是	为了	我	!	"	说	小的	白色的	狐狸	,

“我才不要呢！”小白狐说道。

['tɜːrnɪŋ] [waɪt] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['æpɪtaɪt] [ɔːl][æt; ət][wʌns] .

turning	white	in	the	face	and	losing	his	appetite	all	at	once	.
转弯	白色的	在	这	脸	和	输	他的	食欲	全部	在	一次	.

他脸色瞬间变得惨白，食欲也全无。

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ][get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] ? "

"	How	can	I	get	out	of	here	?	"
"	如何	能	我	得到	出去	的	这里	?	"

“我该如何离开这里？”

" [juː; jʊ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][soʊ] [suːn] , " ['ænsər] [bɑːrd] [siːl] .

"	You	don't	want	to	go	so	soon	,	"	answered	Barred	Seal	.
"	你	不	想	到	去	所以	很快	,	"	回答	禁止	海豹	.

“你不想这么快就走吧？”横斑海豹回答道。

" [steɪ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [ə'waɪl] .

"	Stay	with	me	awhile	.
"	停留	和	我	一会儿	.

请陪我一会儿。

[aɪ] ['ræðər] [laɪk][juː; jʊ] .

I	rather	like	you	.
我	相当	喜欢	你	.

我挺喜欢你的。

[ænd; ənd] , [æz; əz][juː; jʊ] [siː] , [wiː; wi][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [gʊd] [fɪʃ] [tuː; tə] [iːt] . " [-]

And	,	as	you	see	,	we	have	plenty	of	good	fish	to	eat	.	"	[	40	]
和	,	作为	你	看	,	我们	有	很多	的	好的	鱼	到	吃	.	"	[	-	]

而且，正如你所看到的，我们有很多好吃的鱼可以吃。[40]

" [aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] ['veri] [pə'laɪtli] ,

"	I	thank	you	,	"	said	Little	White	Fox	very	politely	,
"	我	感谢	你	,	"	说	小的	白色的	狐狸	非常	礼貌地	,

“谢谢您，”小白狐很有礼貌地说。

" [bʌt; bət][aɪ'd]['veri] [mʌtʃ] ['ræðər][goʊ] [bæk] [hoʊm] .
" but I'd very much rather go back home .
" 但 ID 非常 很多 相当 去 后退 家 .

但我更想回家。

" [ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['fraɪtf(ə)l] ['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ɔ:l] [ðæt] [aɪs]['goʊɪŋ] [aʊt]
" And at that moment he had a frightful vision of all that ice going out
" 和 在 那 片刻 他 有 一个 可怕 想象 的 全部 那 冰 去 出去
,
,
,

“就在那一刻，他看到了可怕的景象：所有的冰都消失了。”

[aʊt] [tu:; tə] [si:] .
out to sea .
出去 到 海 .

出海。

" ['veri] [wel] , " [sed] [bɑ:rd] [si:l] , " [aɪl] [goʊ][ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər][ænd; ənd][stænd][ɑ:n][maɪ][teɪl] ;
" Very well , " said Barred Seal , " I'll go in the water and stand on my tail ;
" 非常 出色地 , " 说 禁止 海豹 , " 患病的 去 在 这 水 和 站立 在 我的 尾巴 ;

“很好，”横斑海豹说，“我下水用尾巴站立起来；

[ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən] [klaɪm] [aʊt] [ɑ:n][maɪ] [bæk] .
then you can climb out on my back .
然后 你 能 爬 出去 在 我的 后退 .

然后你可以从我背上爬出去。

['oʊnli][dəunt][dɪg][ɪn][jʊr; jər][toʊ] [neɪlz] .
Only don't dig in your toe nails .
仅有的 不 挖 在 你的 脚趾 指甲 .

但千万别抠脚趾甲。

" [ɪn] [ə'nʌðər] ['moʊmənt]['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑ:ks][wʌz; wəz][aʊt][ɪn][ðə; ði] [braɪt] ['sʌnʃaɪn] ,
" In another moment Little White Fox was out in the bright sunshine ,
" 在 其他 片刻 小的 白色的 狐狸 曾是 出去 在 这 明亮的 阳光 ,

片刻之后，小白狐就沐浴在明媚的阳光下。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] ['veri] [ʃʊr] [hi:; hi][wʌz; wəz][glæd][tu:; tə][bi:; bi][ðer; ðər] .
and you may be very sure he was glad to be there .
和 你 可能 是 非常 当然 他 曾是 高兴的 到 是 那里 .

你可以非常肯定，他很高兴能到场。

" [aɪ] [ges] [ðə; ði][wɜ:rld][wʌz; wəz] [meɪd] [ə'baʊt] [raɪt] , " [hi:; hi] [sed] [tu:; tə][hɪm'self] .
" I guess the world was made about right , " he said to himself .
" 我 猜测 这 世界 曾是 制成 关于 正确的 , " 他 说 到 他自己 .

“我想这个世界的构造还算合理，”他自言自语道。

" [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][ðə; ði] [hɪlz] , [ðə; ði] ['tʌndrə] ,
" And I am glad the hills , the tundra ,
" 和 我 是 高兴的 这 丘陵 , 这 苔原 ,

“我很高兴看到这些山丘、苔原，

[ænd; ənd][maɪ] [oʊn] ['lɪt(ə)l][hoʊm] [ɑ:r; ər][dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ,
and my own little home are just as they are ,
和 我的 自己的 小的 家 是 只是 作为 他们 是 ,

我的小家也保持原样。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][aɪ][ˌeɪ 'em]['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑ:ks] . " [-]
and I am glad I am Little White Fox . " [41]
和 我 是 高兴的 我 是 小的 白色的 狐狸 . " [-]

我很高兴我是小白狐。[41]

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]

CHAPTER	VI
章	六年级

第六章

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] ['hɛlps] [hɪm'self]

LITTLE	WHITE	FOX	HELPS	HIMSELF
小的	白色的	狐狸	帮助	他自己

小白狐自救

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks][wʌz; wəz] ['hʌŋgri] [ə'gen] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ðɪ][hɑːrd] , [koʊld] , ['wɪntər] [taɪm] ,

Little	White	Fox	was	hungry	again	,	and	it	was	the	hard	,	cold	,	winter	time	,
小的	白色的	狐狸	曾是	饥饿的	再次	,	和	它	曾是	这	难的	,	寒冷的	,	冬天	时间	,

小白狐又饿了，而此时正是寒冷漫长的冬季。

[wen] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l][foʊks][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['tʌndrə] [hæv; həv][tuː; tə] [hʌnt] [fɑːr][ænd; ənd][waɪd] [fɔːr; fər] [fuːd] .

when	all	of	the	little	folks	of	the	tundra	have	to	hunt	far	and	wide	for	food	.
什么时候	全部	的	这	小的	各位	的	这	苔原	有	到	打猎	远的	和	宽的	为了	食物	.

当苔原上的所有小动物都不得不四处奔波寻找食物时。

[hiː; hi][hæd; həd] [æskt] - , [ðə; ðɪ] ['reɪndɪr] , [tuː; tə][ɪn'vaɪt][hɪm; ɪm][aʊt][tuː; tə] ['dɪnər] .

He	had	asked	Tdariuk	,	the	reindeer	,	to	invite	him	out	to	dinner	.
他	有	问	-	,	这	驯鹿	,	到	邀请	他	出去	到	晚餐	.

他请驯鹿塔里乌克邀请他出去吃饭。

- [wʌz; wəz] ['veri] [naɪs] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [sed] [hiː; hi][hæd; həd]['oʊnli][sʌm; səm] ['laɪkənz] ,

Tdariuk	was	very	nice	about	it	,	but	said	he	had	only	some	lichens	,
-	曾是	非常	好的	关于	它	,	但	说	他	有	仅有的	一些	地衣	,

塔里乌克态度很好，但他说他只有一些地衣。

[wɪtʃ] [men] [kɔːl] ['reɪndɪr] [mɔːs] , [tuː; tə] [iːt] .

which	men	call	reindeer	moss	,	to	eat	.
哪个	男人	称呼	驯鹿	苔藓	,	到	吃	.

人们称之为驯鹿苔藓，可以食用。

[wen] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks]['teɪstɪd][ðem; ðəm] , [hiː; hi] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][wʌn][bɪt] [gʊd] .

When	Little	White	Fox	tasted	them	,	he	said	they	were	not	one	bit	good	.
什么时候	小的	白色的	狐狸	尝过	他们	,	他	说	他们	是	不是	一	少量	好的	.

小白狐尝了一口后说，一点也不好吃。

[ðə; ðɪ] [truːθ] [ɪz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] ['bɪtər] , [ænd; ənd] [teɪst] [gʊd] ['oʊnli][tuː; tə] ['reɪndɪr] [ænd; ənd] ['kærɪbuː] [foʊks] . [-]

The	truth	is	they	are	very	bitter	,	and	taste	good	only	to	Reindeer	and	Caribou	folks	.	[	42	]
这	真相	是	他们	是	非常	苦的	,	和	品尝	好的	仅有的	到	驯鹿	和	驯鹿	各位	.	[	-	]

事实上，它们非常苦，只有驯鹿和北美驯鹿才会觉得好吃。[42]

[soʊ]['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [went] ['skrætʃɪŋ] [ə'weɪ] ['oʊvər][ðə; ðɪ] ['tʌndrə] [ænd; ənd] ['hɪlsaɪd] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd] .

So	Little	White	Fox	went	scratching	away	over	the	tundra	and	hillsides	to	see	what	he	could	find	.
所以	小的	白色的	狐狸	去	抓挠	离开	超过	这	苔原	和	山坡	到	看	什么	他	可以	寻找	.

于是，小白狐开始在苔原和山坡上四处觅食。

[hiː; hi][wʌz; wəz][hæf] [wei] [ʌp][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv] [keɪp] [prɪns] [ʌv; əv] [weɪlz] ['maʊnt(ə)n] [wen] [hiː; hi]

He	was	half	way	up	the	side	of	Cape	Prince	of	Wales	Mountain	when	he
他	曾是	一半	方式	向上	这	边	的	岬	王子	的	威尔士	山	什么时候	他

[keɪm] [ɑːn][ðə; ði] [træks] [ʌv; əv][ə; eɪ]['streɪndʒər] .

came	on	the	tracks	of	a	stranger	.
来了	在	这	轨道	的	一个	陌生人	.

他爬到威尔士王子角山半山腰时，发现了一个陌生人的脚印。

" [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['haɪər] ['maʊntnz] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [waɪt]

"	He	must	have	come	down	from	the	higher	mountains	,	"	said	Little	White
"	他	必须	有	来	向下	从	这	更高	山脉	,	"	说	小的	白色的

[fɑːks][tuː; tə][hɪm'self] .

Fox	to	himself	.
狐狸	到	他自己	.

“他一定是来自更高的山上，”小白狐自言自语道。

" [aɪ]['wʌndər] [huː] [hiː; hi][ɪz] .

"	I	wonder	who	he	is	.
"	我	想知道	WHO	他	是	.

我想知道他是谁。

[aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [hiː; hi][ɪz]['eni] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][aɪ][ˌeɪ 'em] , [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [træks] [ɑːr; ər]['veri] [kloʊz]

I	don't	believe	he	is	any	bigger	than	I	am	,	for	his	tracks	are	very	close
我	不	相信	他	是	任何	大	比	我	是	,	为了	他的	轨道	是	非常	关闭

[tə'geðər] .

together	.
一起	.

我不认为他比我高大，因为他的足迹非常密集。

" [hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [træks] , ['veri] ['kjʊriəs] [tuː; tə] [noʊ] [huː] [ðɪs] ['nuːkʌmər] [maɪt] [biː; bi] .

"	He	followed	the	tracks	,	very	curious	to	know	who	this	newcomer	might	be	.
"	他	随后	这	轨道	,	非常	好奇的	到	知道	WHO	这	新人	可能	是	.

他循着踪迹而去，非常好奇这位新来者是谁。

['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [snoʊ] .

Pretty	soon	he	came	to	a	tunnel	right	into	the	snow	.
漂亮的	很快	他	来了	到	一个	隧道	正确的	进入	这	雪	.

很快，他就来到了一条直通雪地的隧道。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] [træks] [ɪn][ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv] [ðɪs] ,

There	were	several	tracks	in	and	out	of	this	,
那里	是	一些	轨道	在	和	出去	的	这	,

这其中有好几条轨道，

[soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [tel] ['weðər] [ðə; ði]['streɪndʒər][wɜːr; wər][æt; ət][hoʊm][ɔːr][nɑːt] .

so	he	could	not	tell	whether	the	stranger	were	at	home	or	not	.
所以	他	可以	不是	告诉	无论	这	陌生人	是	在	家	或者	不是	.

所以他无法判断陌生人是否在家。

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [nuː] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] ['feloʊ] [wʌz; wəz][nɑːt][soʊ][lɑːrdʒ][æz; əz][hiː; hi] ,

Little	White	Fox	knew	now	that	the	other	fellow	was	not	so	large	as	he	,
小的	白色的	狐狸	知道	现在	那	这	其他	同伴	曾是	不是	所以	大的	作为	他	,

小白狐现在知道，对方没有他那么大了。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [tuː] [-]

for	the	tunnel	was	almost	too	[	43	]
为了	这	隧道	曾是	几乎	也	[	-	]

因为隧道几乎太[43]

[smɔːl] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə]['entər] .

small	for	him	to	enter	.
小的	为了	他	到	进入	.

对他来说太小，进不去。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['gæðərd] [hɪz; ɪz][koʊt][kloʊz][ə'raʊnd][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['kraʊdɪd] [ɪn] .

But	he	gathered	his	coat	close	around	him	and	crowded	in	.
但	他	聚集	他的	外套	关闭	大约	他	和	挤	在	.

但他把外套裹在身上，挤了进去。

[hiː; hi] ['ræðər] [hoʊpt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][faɪnd][ðə; ði]['streɪndʒər][æt; ət][hoʊm] ,

He	rather	hoped	that	he	would	not	find	the	stranger	at	home	,
他	相当	希望	那	他	会	不是	寻找	这	陌生人	在	家	,

他倒希望不会在家里遇到那个陌生人。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] ['teɪbl] [wʊd] [biː; bi][set][fɔːr; fər] ['dɪnər] .

but	that	the	table	would	be	set	for	dinner	.
但	那	这	桌子	会	是	放	为了	晚餐	.

但餐桌已经摆好了。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [wei] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] !

And	that	was	just	the	way	it	was	!
和	那	曾是	只是	这	方式	它	曾是	!

事情就是这样！

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [nɑːkt] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] , [ænd; ənd] [wen] [noʊ][wʌn] ['ænsər] , [hiː; hi] [wɔːkt] [raɪt] [ɪn] .

Little	White	Fox	knocked	at	the	door	,	and	when	no	one	answered	,	he	walked	right	in	.
小的	白色的	狐狸	敲门	在	这	门	,	和	什么时候	不	一	回答	,	他	步行	正确的	在	.

小白狐敲了敲门，没人应门，它就径直走了进去。

[noʊ] , — [ðə; ði] ['teɪbl] ['wɔznt] [set] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['stɔːruːm; 'stɔːrʊm][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['plenti] [ʌv; əv] [fuːd] .

No	,	—	the	table	wasn't	set	,	but	in	the	storeroom	there	was	plenty	of	food	.
不	,	—	这	桌子	不是	放	,	但	在	这	库房	那里	曾是	很多	的	食物	.

不，餐桌上没有摆放餐具，但储藏室里有很多食物。

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks][dɪd][nɑːt] [meɪk] [ðə; ði] [liːst] [fʌs] [bʌt; bət][set][ðə; ði] ['teɪbl] [hɪm'self] .

Little	White	Fox	did	not	make	the	least	fuss	but	set	the	table	himself	.
小的	白色的	狐狸	做过	不是	制作	这	至少	大惊小怪	但	放	这	桌子	他自己	.

小白狐一点儿也不抱怨，自己把桌子摆好了。

[naʊ] [juː; jʊ] [maɪt] [θɪŋk] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [wʊd] [iːt] ['oʊnli] [freʃ] [egz] [ænd; ənd] [fɪʃ] ,

Now	you	might	think	that	Little	White	Fox	would	eat	only	fresh	eggs	and	fish	,
现在	你	可能	思考	那	小的	白色的	狐狸	会	吃	仅有的	新鲜的	鸡蛋	和	鱼	,

你可能会认为小白狐只会吃新鲜的鸡蛋和鱼，

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ][juː; jʊ][ɑːr; ər][mɪ'steɪkən] .

but	if	you	think	so	you	are	mistaken	.
但	如果	你	思考	所以	你	是	错误	.

但如果你这么想，那就错了。

[hiː; hi] [laɪks] ['beriz] [ænd; ənd] [ruːts] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [iːt] [ðæt] [deɪ] ,

He	likes	berries	and	roots	,	and	that	is	just	what	he	had	to	eat	that	day	,
他	点赞	浆果	和	根	,	和	那	是	只是	什么	他	有	到	吃	那	天	,

他喜欢吃浆果和根茎类蔬菜，而那天他恰好只能吃这些。

— ['bluːberiz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [ænd; ənd][naɪs]['dʒuːsi] [ruːts] [ænd; ənd] [-]

—	blueberries	from	the	hillsides	and	nice	juicy	roots	and	[	44	]
—	蓝莓	从	这	山坡	和	好的	多汁的	根	和	[	-	]

—山坡上的蓝莓和多汁的根茎[44]

[bʌlbz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['tʌndrə] !
bulbs **from** **the** **tundra** **!**
灯泡 从 这 苔原 !

来自苔原的球茎植物!

[maɪ] , [ðeɪ] ['teɪstɪd] [gʊd] !
My **,** **they** **tasted** **good** **!**
我的 , 他们 尝过 好的 !

我的天，它们味道真不错!

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] [wen] ['sʌmθɪŋ] [dɪ'stɜːrbd] [hɪm; ɪm] .
He **had** **just** **finished** **eating** **when** **something** **disturbed** **him** **.**
他 有 只是 完成的 吃 什么时候 某物 不安 他 .

他刚吃完饭，就被什么事打扰了。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔɪz] [ðə; ði][wɪnd] [meɪd] ['bloʊɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði]
He **had** **been** **listening** **to** **the** **noise** **the** **wind** **made** **blowing** **across** **the**
他 有 到过 聆听 到 这 噪音 这 风 制成 吹 穿过 这
['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .
entrance **to** **the** **tunnel** **.**
入口 到 这 隧道 .

他一直在听风吹过隧道入口时发出的声音。

[naʊ] [ðə; ði][wɪnd] ['dɪdnt] [meɪk] ['eni] [mɔːr] [nɔɪz] , — [nɑːt][soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] , ['eniweɪ] .
Now **the** **wind** **didn't** **make** **any** **more** **noise** **,** **—** **not** **so** **he** **could** **hear** **it** **,** **anyway** **.**
现在 这 风 没有 制作 任何 更多的 噪音 , — 不是 所以 他 可以 听到 它 , 反正 .

现在风不再发出任何声音了——至少他听不见了。

[ðæt] [ment] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn][hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .
That **meant** **that** **some** **one** **had** **entered** **the** **tunnel** **.**
那 意思是 那 一些 一 有 进入 这 隧道 .

这意味着有人进入了隧道。

[naʊ] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks][wʌz; wəz][nɑːt] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [siː] ['eni] [wʌn][dʒʌst] [ðen] .
Now **Little** **White** **Fox** **was** **not** **wishing** **to** **see** **any** **one** **just** **then** **.**
现在 小的 白色的 狐狸 曾是 不是 祝 到 看 任何 一 只是 然后 .

这时，小白狐并不想见任何人。

" [ges] [aɪ'd] ['betər] [faɪnd][ðə; ði] ['ʌðər] [dɔːr] [tuː; tə] [ðɪs] [haʊs] [ænd; ənd][goʊ][hoʊm] ,
" **Guess** **I'd** **better** **find** **the** **other** **door** **to** **this** **house** **and** **go** **home** **,**
" 猜测 ID 更好的 寻找 这 其他 门 到 这 房子 和 去 家 ,

“看来我最好找到这房子的另一扇门回家。”

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm'self] .
" **he** **said** **to** **himself** **.**
" 他 说 到 他自己 .

他自言自语道。

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['wɔznt] ['eni] ['ʌðər] [dɔːr] .
But **there** **wasn't** **any** **other** **door** **.**
但 那里 不是 任何 其他 门 .

但没有其他门了。

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] ['wɔznt] [ə'freɪd] , [bʌt; bət] [ðen] ,
Little **White** **Fox** **wasn't** **afraid** **,** **but** **then** **,**
小的 白色的 狐狸 不是 害怕的 , 但 然后 ,

小白狐并不害怕，但是，

— [hiː; hi][dʒʌst] [hʌmpt] [hɪm'self][ɔːl][ʌp][ɪn][ə; eɪ]['kɔːrnər][ænd; ənd] [wɪʃt] [hiː; hi]['dɪdnt][hæv; həv]

—	he	just	humped	himself	all	up	in	a	corner	and	wished	he	didn't	have
—	他	只是	驼背	他自己	全部	向上	在	一个	角落	和	希望	他	没有	有

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['streɪndʒər] ,

to	meet	the	stranger	,
到	见面	这	陌生人	,

他蜷缩在角落里，恨不得永远不要见到那个陌生人。

[ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl] .

that	was	all	.
那	曾是	全部	.

仅此而已。

[wel] , [sɜːr] ! [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [læf] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [-]

Well	,	sir	!	he	had	to	laugh	when	he	saw	[	45	]
出色地	,	先生	!	他	有	到	笑	什么时候	他	锯	[	-	]

先生，您好！他看到[45]时忍不住笑了。

[ðə; ði]['streɪndʒər] [kʌm] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .

the	stranger	come	in	at	the	door	.
这	陌生人	来	在	在	这	门	.

陌生人从门口走了进来。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɑːdɪst] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [juː; jʊ]['evər] [sɔː] !

He	was	the	oddest	little	fellow	you	ever	saw	!
他	曾是	这	最奇怪的	小的	同伴	你	曾经	锯	!

他是我见过的最古怪的小家伙！

[hiː; hi] [lʊkt] [dʒʌst][laɪk] ['θʌndər] , [ðə; ði][bɪg] [waɪt] ['ræbɪt] , ['oʊnli][hɪz; ɪz] [ɪrz] [wɜːr; wər] [ʃɔːrt] ,

He	looked	just	like	Thunder	,	the	big	white	rabbit	,	only	his	ears	were	short	,
他	看起来	只是	喜欢	雷	,	这	大的	白色的	兔子	,	仅有的	他的	耳朵	是	短的	,

他长得就像那只名叫"雷霆"的大白兔，只是耳朵比较短。

[hɪz; ɪz][koʊt][wʌz; wəz] ['jeloʊ] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz]['evər][soʊ] [mʌtʃ] ['smɔːlər] .

his	coat	was	yellow	,	and	he	was	ever	so	much	smaller	.
他的	外套	曾是	黄色的	,	和	他	曾是	曾经	所以	很多	较小的	.

他的皮毛是黄色的，而且个头要小得多。

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [nuː] [huː] [hiː; hi][wʌz; wəz] [raɪt] [ə'weɪ] ,

Little	White	Fox	knew	who	he	was	right	away	,
小的	白色的	狐狸	知道	WHO	他	曾是	正确的	离开	,

小白狐立刻就认出了他。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lemɪŋ] ['fæməli] .

for	he	had	heard	his	mother	speak	of	the	Lemming	family	.
为了	他	有	听到	他的	母亲	说话	的	这	旅鼠	家庭	.

因为他曾听母亲提起过莱明一家。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['lemɪŋz] !

And	this	was	one	of	the	Lemmings	!
和	这	曾是	一	的	这	旅鼠	!

这是其中一只旅鼠！

[ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][noʊ] [daʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

There	could	be	no	doubt	of	it	.
那里	可以	是	不	怀疑	的	它	.

这一点毋庸置疑。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['leminz] [ɑ:r; ər] [greɪt] ['faɪtərz] , [ɪf] [ðeɪ] ['hæpən] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [mu:d]

And	the	Lemmings	are	great	fighters	,	if	they	happen	to	be	in	the	mood
和	这	旅鼠	是	伟大的	战士	,	如果	他们	发生	到	是	在	这	情绪

[fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] .

for	it	.
为了	它	.

而且，如果旅鼠们有心情的话，它们也是非常厉害的战士。

[waɪ] , [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [noʊn] [tu:; tə][dʒʌmp] [raɪt] ['ɪntu:][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][ænd; ənd][traɪ][tu:; tə][swɪm]

Why	,	they	have	been	known	to	jump	right	into	the	ocean	and	try	to	swim
为什么	,	他们	有	到过	已知	到	跳	正确的	进入	这	海洋	和	尝试	到	游泳

[ə'krɔ:s] [ˌaɪ 'ti:] .

across	it	.
穿过	它	.

为什么呢？人们曾看到它们直接跳入大海，试图游过它。

" [naʊ] [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [aɪ'd] ['betər] [du:] , " [θɔ:t] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑ:ks][tu:; tə][hɪm'self] .

"	Now	I	wonder	what	I'd	better	do	,	"	thought	Little	White	Fox	to	himself	.
"	现在	我	想知道	什么	ID	更好的	做	,	"	想法	小的	白色的	狐狸	到	他自己	.

"现在我不知道我最好怎么办了，"小白狐心想。

[bʌt; bət][dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] ['kudnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [æt; ət][ɔ:l][tu:; tə][du:] , [hi:; hi][dɪd]

But	just	because	he	couldn't	think	of	anything	at	all	to	do	,	he	did
但	只是	因为	他	不能	思考	的	任何事物	在	全部	到	做	,	他	做过

['nʌθɪŋ] .

nothing	.
没有什么	.

但他因为想不出任何办法，所以什么也没做。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['veri] ['waɪzɪst] [wei] [tu:; tə] [bɪ'heɪv] [dʒʌst] [ðen] .

And	that	was	the	very	wisest	way	to	behave	just	then	.
和	那	曾是	这	非常	最明智的	方式	到	表现	只是	然后	.

而那正是当时最明智的做法。

[ɔ:l] [-]

All	[	46	]
全部	[	-	]

全部[46]

[bʌntʃt] [ʌp][ðə; ði] [wei] [hi:; hi][wʌz; wəz] , [hi:; hi] [lʊkt] ['veri] [lɑ:rdʒ][ænd; ənd] [strɔ:ŋ] .

bunched	up	the	way	he	was	,	he	looked	very	large	and	strong	.
成束的	向上	这	方式	他	曾是	,	他	看起来	非常	大的	和	强的	.

他蜷缩着身子，看起来非常高大强壮。

[ðə; ði][lɔ:ŋgər]['mɪstər] . ['lemɪŋ] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,

The	longer	Mr	.	Lemming	looked	at	him	,
这	更长	先生	.	旅鼠	看起来	在	他	,

莱明先生盯着他看的时间越长，

[ðə; ði] [mɔ:r] [ʃʊr] [hi:; hi] [bɪ'keɪm] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑ:ks][wʌz; wəz][sʌm; səm] [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] .

the	more	sure	he	became	that	Little	White	Fox	was	some	relation	of	his	.
这	更多的	当然	他	成为	那	小的	白色的	狐狸	曾是	一些	关系	的	他的	.

他越来越确信小白狐是他的亲戚。

[ænd; ənd][wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi] ['veri] [kaɪnd][tu:; tə][ɔ:l]['aʊər; ɑ:r] ['relətɪvz] ,

And	we	must	be	very	kind	to	all	our	relatives	,
和	我们	必须	是	非常	种类	到	全部	我们的	亲属	,

我们必须善待所有亲戚。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][bɪgə(r)] [ðæn; ðən][wi:; wi][ɑ:r; ər] !

especially	when	they	are	bigger	than	we	are	!
尤其	什么时候	他们	是	大	比	我们	是	!

尤其是当它们比我们还要大的时候！

['mɪstər] . ['lemɪŋ] [mu:vd] ['oʊvər][tu:; tə][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] [æz; əz] [ɪf] [tu:; tə] [seɪ] ,

Mr	**.**	**Lemming**	**moved**	**over**	**to**	**one**	**side**	**of**	**the**	**room**	**as**	**if**	**to**	**say**	**,**
先生	.	旅鼠	已搬	超过	到	一	边	的	这	房间	作为	如果	到	说	,

莱明先生走到房间的一侧，仿佛在说：

" [ju:; jʊ] [meɪ] [goʊ] [aʊt] [ɪf] [ju:; jʊ] [laɪk] .

"	**You**	**may**	**go**	**out**	**if**	**you**	**like**	**.**
"	你	可能	去	出去	如果	你	喜欢	.

“如果你愿意，可以出去。”

" ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑ:ks] [mu:vd] [hæf] [weɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [ðen] [stɑ:pt] , [wɪtʃ] [ment] ,

"	**Little**	**White**	**Fox**	**moved**	**half**	**way**	**to**	**the**	**door**	**and**	**then**	**stopped**	**,**	**which**	**meant**	**,**
"	小的	白色的	狐狸	已搬	一半	方式	到	这	门	和	然后	停止	,	哪个	意思是	,

“小白狐走到门口一半就停了下来，这意味着，

" [aɪ'd] [laɪk] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [mu:v] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɑ:rðər] [ə'weɪ] .

"	**I'd**	**like**	**you**	**to**	**move**	**a**	**little**	**farther**	**away**	**.**
"	ID	喜欢	你	到	移动	一个	小的	更远	离开	.

“请你再往前挪一点。”

" ['mɪstər] . ['lemɪŋ] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .

"	**Mr**	**.**	**Lemming**	**went**	**back**	**to**	**the**	**other**	**side**	**.**
"	先生	.	旅鼠	去	后退	到	这	其他	边	.

莱明先生回到了对岸。

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑ:ks] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] , [bʌt; bət]['i:v(ə)n] [ðen] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t][goʊ][aʊt] ,

Little	**White**	**Fox**	**went**	**to**	**the**	**door**	**,**	**but**	**even**	**then**	**he**	**did**	**not**	**go**	**out**	**,**
小的	白色的	狐狸	去	到	这	门	,	但	甚至	然后	他	做过	不是	去	出去	,

小白狐走到门口，可是它始终没有出去。

[nɑ:t] [raɪt] [ə'weɪ] , [hi:; hi] ['dɪdnt] .

not	**right**	**away**	**,**	**he**	**didn't**	**.**
不是	正确的	离开	,	他	没有	.

他并没有立刻这样做。

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət]['mɪstər] . ['lemɪŋ] , [wɪtʃ] [ment] , " [ju:; jʊ][wəʊnt][baɪt][maɪ]

He	**turned**	**and**	**looked**	**at**	**Mr**	**.**	**Lemming**	**,**	**which**	**meant**	**,**	**"**	**You**	**won't**	**bite**	**my**
他	转向	和	看起来	在	先生	.	旅鼠	,	哪个	意思是	,	"	你	惯于	咬	我的

[hi:lz] , [wɪl] [ju:; jʊ] ? " [-]

heels	**,**	**will**	**you**	**?**	**"**	**[**	**47**	**]**
高跟鞋	,	将要	你	?	"	[	-	]

他转过身看着莱明先生，意思是：“你不会咬我的脚后跟吧？”[47]

['mɪstər] . ['lemɪŋ] ['dɪdnt] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] .

Mr	**.**	**Lemming**	**didn't**	**make**	**a**	**move**	**.**
先生	.	旅鼠	没有	制作	一个	移动	.

莱明先生没有采取任何行动。

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑ:ks] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔ:r] .

Little	**White**	**Fox**	**put**	**his**	**head**	**out**	**of**	**the**	**door**	**.**
小的	白色的	狐狸	放	他的	头	出去	的	这	门	.

小白狐把头伸出了门外。

[ðen] [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [si:n] [hɪm; ɪm] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðæt] ['tʌn(ə)l] !

Then	**you**	**should**	**have**	**seen**	**him**	**get**	**out**	**of**	**that**	**tunnel**	**!**
然后	你	应该	有	已见	他	得到	出去	的	那	隧道	!

那你应该看看他是怎么从隧道里出来的！

[aɪ] [dəunt] [bɪ'li:v] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑ:ks]['evər] [went] ['fæstər][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] .

I	**don't**	**believe**	**Little**	**White**	**Fox**	**ever**	**went**	**faster**	**in**	**the**	**world**	**.**
我	不	相信	小的	白色的	狐狸	曾经	去	快点	在	这	世界	.

我不认为小白狐号曾经跑得比世界上任何一辆车都快。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][aʊt][ɑːn][ðə; ði] [snoʊ] , [hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd][ænd; ənd][felt] ['fuːlɪʃ] ,

When	he	was	out	on	the	snow	,	he	looked	around	and	felt	foolish	,
什么时候	他	曾是	出去	在	这	雪	,	他	看起来	大约	和	毛毡	愚蠢	,

当他走到雪地上时，他环顾四周，觉得自己很傻。

[fɔːr; fər]['mɪstər] . ['lemɪŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] ['kʌmɪŋ] ['æftər][hɪm; ɪm][æt; ət][ɔːl] .

for	Mr	.	Lemming	was	not	coming	after	him	at	all	.
为了	先生	.	旅鼠	曾是	不是	未来	后	他	在	全部	.

因为莱明先生根本没有要追杀他。

[ðæt] [naɪt] ['mɪstər] . ['lemɪŋ] [kloʊzd] [ʌp][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ]

That	night	Mr	.	Lemming	closed	up	the	tunnel	to	his	house	and	made	a
那	夜晚	先生	.	旅鼠	关闭	向上	这	隧道	到	他的	房子	和	制成	一个

[nuː] [wʌn] ['ʌndər] [ə; eɪ] [rɑːk] ,

new	one	under	a	rock	,
新的	一	在下面	一个	岩石	,

当晚，莱明先生封堵了通往他家的隧道，并在岩石下挖了一条新隧道。

[wer] [hiː; hi] [θɔːt] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [wʊd] [nɑːt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

where	he	thought	Little	White	Fox	would	not	be	able	to	find	it	.
在哪里	他	想法	小的	白色的	狐狸	会	不是	是	有能力的	到	寻找	它	.

他认为小白狐在那里找不到它。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl]['mɪstər] . ['lemɪŋ] [keɪm] [hoʊm] ,

Of	course	Little	White	Fox	should	have	waited	until	Mr	.	Lemming	came	home	,
的	课程	小的	白色的	狐狸	应该	有	等待	直到	先生	.	旅鼠	来了	家	,

当然，小白狐应该等到旅鼠先生回家后再行动。

[ænd; ənd] [ðen] [æskt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

and	then	asked	him	for	something	to	eat	.
和	然后	问	他	为了	某物	到	吃	.

然后向他要了点吃的。

[bʌt; bət] , [juː; jʊ] [noʊ] , [hiː; hi][wʌz; wəz]['veri] ['hʌŋgri] , [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ]

But	,	you	know	,	he	was	very	hungry	,	and	besides	he	was	only	a
但	,	你	知道	,	他	曾是	非常	饥饿的	,	和	除了	他	曾是	仅有的	一个

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] ,

little	white	fox	,
小的	白色的	狐狸	,

但是，你知道，他当时很饿，而且他只是一只小白狐而已。

['æftər][ɔːl] . [-]

after	all	.	[	48	]
后	全部	.	[	-	]

毕竟。[48]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	VII
章	七

第七章

['lɪt(ə)l] [waɪt] [ber] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [blæk] [ber]

LITTLE	WHITE	BEAR	AND	LITTLE	BLACK	BEAR
小的	白色的	熊	和	小的	黑色的	熊

小白熊和小黑熊

['lɪt(ə)l] [waɪt] [ber] [stept] [aʊt][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [greɪt] ['boʊldər] [ðæt] [wʌz; wəz] [blæk] [æz; əz]

Little	White	Bear	stepped	out	from	behind	a	great	boulder	that	was	black	as
小的	白色的	熊	步	出去	从	在后面	一个	伟大的	巨石	那	曾是	黑色的	作为

[blæk] [kʊd; kəd][biː; bi] [ə'genst] [ðə; ði] ['waɪtɪst] [ʌv; əv][ɔːl] [waɪt] [wɜːrld] .

black	could	be	against	the	whitest	of	all	white	worlds	.
黑色的	可以	是	反对	这	最白	的	全部	白色的	世界	.

小白熊从一块漆黑如墨的大石头后面走了出来，与周围纯白的世界形成鲜明对比。

[ænd; ənd][maɪ] !
And **my** **!**
和 我的 !

我的天哪!

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['loʊnsəm] [wɜːrld] !
It **was** **a** **lonesome** **world** **!**
它 曾是 一个 寂寞 世界 !

这是一个孤独的世界!

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd][left][hɪm; ɪm][ə'loʊn] , ['jɪrz] [ænd; ənd] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə]
His **mother** **had** **left** **him** **alone** **,** **years** **and** **years** **ago** **,** **it** **seemed** **to**
他的 母亲 有 左边 他 独自的 , 年 和 年 前 , 它 似乎 到
[hɪm; ɪm] ,
him **,**
他 ,

在他看来，母亲似乎很多年前就抛弃了他。

[tuː; tə][faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
to **find** **something** **to** **eat** **.**
到 寻找 某物 到 吃 .

找点吃的。

[æt; ət][læst][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['loʊnsəm] [hiː; hi][dʒʌst][hæd; həd][tuː; tə][get][aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn]
At **last** **he** **was** **so** **lonesome** **he** **just** **had** **to** **get** **out** **into** **the** **sunshine**
在 最后的 他 曾是 所以 寂寞 他 只是 有 到 得到 出去 进入 这 阳光
[ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['eni][wʌn][ɪn][ɔːl][ðə; ði][waɪd] ,
and **see** **if** **there** **was** **any** **one** **in** **all** **the** **wide** **,**
和 看 如果 那里 曾是 任何 一 在 全部 这 宽的 ,

最后他实在太孤独了，不得不走到阳光下，看看这广阔的天空下是否还有其他人。

[waɪt] [wɜːrld] [huː] [wʊd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪt] [ber] . [-]
white **world** **who** **would** **play** **with** **a** **little** **white** **bear** **.** **[** **49** **]**
白色的 世界 WHO 会 玩 和 一个 小的 白色的 熊 . [-]

白色世界，谁会和一只小白熊玩耍呢？[49]

" [aɪ] ['wʌndər] !
" **I** **wonder** **!**
" 我 想知道 !

"我想知道!

[aɪ][duː] ['wʌndər] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [wʌn] !
I **do** **wonder** **if** **there** **is** **any** **one** **!**
我 做 想知道 如果 那里 是 任何 一 !

我很好奇是否真有这样的人!

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] .
" **he** **said** **to** **himself** **.**
" 他 说 到 他自己 .

他自言自语道。

" ['tʃiː] ! ['tʃiː] ! " [sed] [ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [vɔɪs] [raɪt] [kloʊz] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
" **Chee** **!** **Chee** **!** **"** **said** **a** **very** **small** **voice** **right** **close** **to** **him** **.**
" 奇 ! 奇 ! " 说 一个 非常 小的 嗓音 正确的 关闭 到 他 .

"吱！吱！"一个细小的声音在他耳边响起。

[hiː; hi] [lʊkt] [ænd; ənd] [lʊkt] ,
He **looked** **and** **looked** **,**
他 看起来 和 看起来 ,

他看了又看，

[ænd; ənd][æt; ət][læst][hiː; hi][spaɪd]['lɪt(ə)l] [snoʊ] ['bʌntɪŋ] ['bælənsɪŋ] [hɜːr'self][ɑːn][ə; eɪ]['sæmən] - ['beri]
and **at** **last** **he** **spied** **Little** **Snow** **Bunting** **balancing** **herself** **on** **a** **salmon** **-** **berry**
和 在 最后的 他 间谍 小的 雪 彩旗 平衡 她自己 在 一个 三文鱼 - 浆果
[bʊʃ] .
bush **.**
衬套 .

最后，他发现小雪鸮正站在一丛鲑莓树上保持平衡。

" [wʌt] [dʌz] [ʃiː; ʃi] [miːn] [baɪ] [ðæt] ? " [θɔːt] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [ber] .
" **What** **does** **she** **mean** **by** **that** **?** **"** **thought** **Little** **White** **Bear** **.**
" 什么 做 她 意思是 经过 那 ? " 想法 小的 白色的 熊 .

“她这话是什么意思呢？”小白熊心想。

" [dʌz] [ʃiː; ʃi][wɑːnt][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ?
" **Does** **she** **want** **to** **play** **with** **me** **?**
" 做 她 想 到 玩 和 我 ?

她想和我一起玩吗？

" [bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [keɪm] ['kloʊzər][tuː; tə][hɜːr; hər] , [ʃiː; ʃi] [sed] " ['tʃiː] ! ['tʃiː] !
" **But** **when** **he** **came** **closer** **to** **her** **,** **she** **said** **"** **Chee** **!** **Chee** **!**
" 但 什么时候 他 来了 更近 到 她 , 她 说 " 奇 ! 奇 !

但当他靠近她时，她却说“咿！咿！”

" [soʊ] ['laʊdli] [ænd; ənd] ['sɔːsɪli] [hiː; hi] [felt] ['ɔːlmoʊst] [ʃʊr] [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] ,
" **so** **loudly** **and** **saucily** **he** **felt** **almost** **sure** **she** **didn't** **,**
" 所以 高声 和 俏皮地 他 毛毡 几乎 当然 她 没有 ,

“她叫得那么大声、那么轻佻，他几乎确信她没有……”

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [spred] [hɜːr; hər] ['snoʊi] [wɪŋz] [ænd; ənd] [fluː] [fɑːr] , [fɑːr] [ə'weɪ] ,
and **when** **she** **spread** **her** **snowy** **wings** **and** **flew** **far** **,** **far** **away** **,**
和 什么时候 她 传播 她 下雪的 翅膀 和 飞翔 远的 , 远的 离开 ,

当她展开雪白的翅膀，飞向远方，

[hiː; hi][wʌz; wəz][kwaɪt] [ʃʊr] [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] .
he **was** **quite** **sure** **she** **didn't** **.**
他 曾是 相当 当然 她 没有 .

他非常肯定她没有。

" [maɪ] !
" **My** **!**
" 我的 !

“我的！

[wʌt] [ə; eɪ][wɜːrld] ! " [sed] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [ber] .
What **a** **world** **!** **"** **said** **Little** **White** **Bear** **.**
什么 一个 世界 ! " 说 小的 白色的 熊 .

“多么奇妙的世界啊！”小白熊说道。

" [aɪ] ['wʌndər] — " [bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [saʊnd] , — [kræk] — [kræk] —
" **I** **wonder** **—** **"** **But** **just** **then** **he** **heard** **a** **strange** **sound** **,** **—** **crack** **—** **crack** **—**
" 我 想知道 — " 但 只是 然后 他 听到 一个 奇怪的 声音 , — 裂缝 — 裂缝 —
- , - , [kræk] !
crackety **,** **crackety** **,** **crack** **!**
- , - , 裂缝 !

“我想知道——”但就在这时，他听到了一声奇怪的声音，——咔嚓——咔嚓——咔嚓咔嚓！

[wʌt] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ?
What **could** **it** **be** **?**
什么 可以 它 是 ?

会是什么呢？

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ]['moʊmənt] - , [ðə; ðɪ] ['reɪndɪr] , [-]
In just a moment Tdariuk , the reindeer , [50]
在 只是 一个 片刻 - , 这 驯鹿 , [-]

就在片刻之后，驯鹿Tdariuk[50]

[keɪm] [trɔtɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] [pɔɪnt] ,
came trotting around the point ,
来了 小跑 大约 这 观点 ,

绕着岬角小跑过来，

[ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [ber] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] - [hiːlz] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɜːrd] ['krækɪŋ] .
and Little White Bear knew it was Tdariuk's heels he had heard cracking .
和 小的 白色的 熊 知道 它 曾是 - 高跟鞋 他 有 听到 裂纹 .

小白熊知道他听到的咔咔声是塔里乌克的鞋跟发出的。

[bʌt; bət] - ['dɪdnt] [gɪv] [hɪm; ɪm] [taɪm] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
But Tdariuk didn't give him time to say a word .
但 - 没有 给 他 时间 到 说 一个 单词 .

但特达留克根本没给他说话的机会。

[hiː; hi] [dʒʌst] [kɔːt] [wʌn] [wɪf] [ʌv; əv] [ber] [smel] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi] [went] ['fæstər] [ðæn; ðən] ['evər]
He just caught one whiff of bear smell , and away he went faster than ever
他 只是 捕捉 一 闻 的 熊 闻 , 和 离开 他 去 快点 比 曾经
,
,
,

他刚闻到一丝熊的气味，就以更快的速度跑开了。

— [kræk] — [kræk] — - , - , - !
— crack — crack — crackety , crackety , crackety !
— 裂缝 — 裂缝 — - , - , - !

—咔嚓—咔嚓—咔嚓咔嚓，咔嚓咔嚓，咔嚓！

[kræk] !
Crack !
裂缝 !

裂缝！

[kræk] !
Crack !
裂缝 !

裂缝！

[daʊn] [baɪ] [ðə; ðɪ] ['oʊʃ(ə)n] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [noʊ] ['betər] .
Down by the ocean things were no better .
向下 经过 这 海洋 事物 是 不 更好的 .

海边的情况也好不到哪里去。

[wen] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [siːl] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['kʌmɪŋ] ,
When Little Brown Seal saw him coming ,
什么时候 小的 棕色的 海豹 锯 他 未来 ,

当小棕海豹看到他走过来时，

[hiː; hi] ['tʌmbld] [raɪt] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] ['oʊʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] ['seɪɪŋ] " [haʊ] [duː] [juː; jʊ] [duː] .
he tumbled right into the ocean without so much as saying " How do you do .
他 翻滚 正确的 进入 这 海洋 没有 所以 很多 作为 说 " 如何 做 你 做 .

他径直跌入大海，连句"你好"都没说。

" ['lɪt(ə)l] [waɪt] [ber] [nuː] [raɪt] [ə'weɪ] [wʌt] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] .
" Little White Bear knew right away what he had done .
" 小的 白色的 熊 知道 正确的 离开 什么 他 有 完毕 .

“小白熊立刻就知道自己做了什么。”

[peɪdʒ] -
Page **52**
页 -

第52页

['lɪt(ə)l] [waɪt] [ber] [lʊkt] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd] [ðæt] ,
Little **White** **Bear** **looked** **this** **way** **and** **that** **,**
小的 白色的 熊 看起来 这 方式 和 那 ,

小白熊四处张望,

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [spaɪd] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] [blæk] [θɪŋz] ['goʊɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] , [ʌp]
and **suddenly** **he** **spied** **some** **little** **black** **things** **going** **up** **and** **down** **,** **up**
和 突然 他 间谍 一些 小的 黑色的 事物 去 向上 和 向下 , 向上
[ænd; ənd] [daʊn] ,
and **down** **,**
和 向下 ,

突然，他发现一些黑色的小东西上下移动，上下移动。

['oʊvər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [snoʊ] [hɪl] .
over **a** **little** **snow** **hill** **.**
超过 一个 小的 雪 爬坡道 .

越过一个小雪坡。

['sʌmtaɪmz] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [fɔːr] , ['sʌmtaɪmz] [θriː] , ['sʌmtaɪmz] [tuː] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz]
Sometimes **there** **were** **four** **,** **sometimes** **three** **,** **sometimes** **two** **,** **and** **sometimes**
有时 那里 是 四 , 有时 三 , 有时 二 , 和 有时
[nʌn] [æt; ət] [ɔːl] .
none **at** **all** **.**
没有任何 在 全部 .

有时有四个，有时有三个，有时有两个，有时一个也没有。

" [mʌst; məst] [biː; bi] ['dʒɪm] [-]
" **Must** **be** **Jim** **[** **51** **]**
" 必须 是 吉姆 [-]

“一定是吉姆[51]

['reɪv(ə)n] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kraʊd] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [ber] .
Raven **and** **his** **crowd** **,** **"** **said** **Little** **White** **Bear** **.**
乌鸦 和 他的 人群 , " 说 小的 白色的 熊 .

“乌鸦和他的同伙，”小白熊说道。

" [wel] , [ðeɪ] [wəʊnt] [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ˌem 'iː] !
" **Well** **,** **they** **won't** **get** **away** **from** **me** **!**
" 出色地 , 他们 惯于 得到 离开 从 我 !

“哼，他们休想从我手里逃脱！”

[aɪl] [dʒʌst] [slɪp] [ʌp] [tuː; tə] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [hɪl] [ænd; ənd] [ðen] [dʒʌmp] [raɪt] ['oʊvər] [ˌaɪ 'tiː] [soʊ] [kwɪk] [ðeɪ]
I'll **just** **slip** **up** **to** **that** **little** **hill** **and** **then** **jump** **right** **over** **it** **so** **quick** **they**
患病的 只是 滑 向上 到 那 小的 爬坡道 和 然后 跳 正确的 超过 它 所以 快的 他们
[wəʊnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [flaɪ] [ə'weɪ] !
won't **have** **time** **to** **fly** **away** **!**
惯于 有 时间 到 飞 离开 !

我只要悄悄爬到那座小山坡上，然后迅速跳过去，它们就来不及飞走了！

" [hiː; hi] [slɪpt] [ʌp] ['veri] ['kwaɪətli] , [oʊ] ! [dʒʌst] [æz; əz] ['kwaɪətli] [æz; əz] ['eni] ['lɪt(ə)l] [ber] [kʊd; kəd] .
" **He** **slipped** **up** **very** **quietly** **,** **Oh** **!** **just** **as** **quietly** **as** **any** **little** **bear** **could** **.**
" 他 滑倒了 向上 非常 悄悄 , 哦 ! 只是 作为 悄悄 作为 任何 小的 熊 可以 .

“他悄无声息地溜了进来，哦！就像任何一只小熊都能做到的那样悄无声息。”

[hiː; hi] [krept] [raʊnd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [hɪl] [ænd; ənd] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['sæmən] - ['beri] [bʊʃ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz]

He	**crept**	**round**	**this**	**little**	**hill**	**and**	**that**	**little**	**salmon**	**-**	**berry**	**bush**	**until**	**he**	**was**
他	悄悄地爬	圆形的	这	小的	爬坡道	和	那	小的	三文鱼	-	浆果	衬套	直到	他	曾是

[raɪt] ['ʌndər] [ðə; ði] [snoʊ] [hɪl] .

right	**under**	**the**	**snow**	**hill**	**.**
正确的	在下面	这	雪	爬坡道	.

他绕过这座小山丘和那丛小鲑莓灌木，直到来到雪山脚下。

" [naʊ] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] , " ['naʊz] [ðə; ði] [taɪm] !

"	**Now**	**,**	**"**	**he**	**said**	**to**	**himself**	**,**	**"**	**Now's**	**the**	**time**	**!**
"	现在	,	"	他	说	到	他自己	,	"	现在是	这	时间	!

“现在，”他对自己说，“就是现在了！”

" [hiː; hi] ['kudnt] [siː] [ðə; ði] [blæk] [θɪŋz] ['goʊɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [nuː] [ðeɪ]

"	**He**	**couldn't**	**see**	**the**	**black**	**things**	**going**	**up**	**and**	**down**	**,**	**but**	**he**	**knew**	**they**
"	他	不能	看	这	黑色的	事物	去	向上	和	向下	,	但	他	知道	他们

[wɜːr; wər] [ðer; ðər] ,

were	**there**	**,**
是	那里	,

“他看不见那些上下移动的黑色物体，但他知道它们就在那里。”

[soʊ] [hiː; hi] [geɪv] [wʌn] [bɪg] , [bɪg] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] , " [oʊ] !

so	**he**	**gave**	**one**	**big**	**,**	**big**	**spring**	**and**	**then**	**,**	**"**	**Oh**	**!**
所以	他	给予	一	大的	,	大的	春天	和	然后	,	"	哦	!

于是他猛地一弹，然后，“哦！

[oʊ] !

Oh	**!**
哦	!

哦！

[aʊ] !

Ow	**!**
现在	!

哎哟！

[waʊ] !

Wow	**!**
哇	!

哇！

[iː] - [iː] - [iː] !

E	**-**	**e**	**-**	**e**	**!**
E	-	e	-	e	!

咿！

[let] [ˌem 'iː] [goʊ] !

Let	**me**	**go**	**!**
让	我	去	!

放开我！

" [hiː; hi] [kraɪd] , [ænd; ənd] [baʊndɪd] [ə'weɪ] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .

"	**he**	**cried**	**,**	**and**	**bounded**	**away**	**as**	**fast**	**as**	**he**	**could**	**.**
"	他	哭	,	和	有界	离开	作为	快速地	作为	他	可以	.

他哭着跑开了。

[wʌt] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [skrætʃt] [hɪm; ɪm] [soʊ] ?

What	**could**	**have**	**scratched**	**him**	**so**	**?**
什么	可以	有	刮痕	他	所以	?

究竟是什么东西把他划伤了？

[wer] [hæd; həd]['dʒɪm]['reɪv(ə)n][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kraʊd] [gɔːn] ?

Where	had	Jim	Raven	and	his	crowd	gone	?
在哪里	有	吉姆	乌鸦	和	他的	人群	已消失	?

吉姆·雷文和他的同伙都去哪儿了?

['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] [raɪt] [-]

Pretty	soon	he	looked	around	,	and	right	[	52	]
漂亮的	很快	他	看起来	大约	,	和	正确的	[	-	]

很快他环顾四周，然后向右[52]

[ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [dʒʌmpt] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ber] [dʒʌst][ə'baʊt][hɪz; ɪz]

there	in	the	snow	where	he	had	jumped	was	a	little	bear	just	about	his
那里	在	这	雪	在哪里	他	有	跳了起来	曾是	一个	小的	熊	只是	关于	他的

[oʊn] [saɪz][ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [laɪk][hɪm; ɪm] ,

own	size	and	a	great	deal	like	him	,
自己的	尺寸	和	一个	伟大的	交易	喜欢	他	,

在他跳下去的雪地里，有一只和他体型差不多大的小熊，和他很像。

[bʌt; bət] [blæk] [æz; əz] [blæk] [kʊd; kəd][biː; bi] !

but	black	as	black	could	be	!
但	黑色的	作为	黑色的	可以	是	!

简直黑得不能再黑了!

" ['hwʌtɪd] [juː; jʊ][dʒʌmp][ɑːn][maɪ] ['stʌmək] [fɔːr; fər] ? " [sed] [ðə; ði]['streɪndʒər] .

"	What'd	you	jump	on	my	stomach	for	?	"	said	the	stranger	.
"	什么	你	跳	在	我的	胃	为了	?	"	说	这	陌生人	.

"你为什么跳到我肚子上？"陌生人问道。

[ðen] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [ber] [nuː] [raɪt] [ə'weɪ] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] .

Then	Little	White	Bear	knew	right	away	what	he	had	done	.
然后	小的	白色的	熊	知道	正确的	离开	什么	他	有	完毕	.

小白熊立刻就知道自己做了什么。

[ðə; ði] [blæk] [θɪŋz] [hiː; hi] [θɔːt] [wɜːr; wər]['dʒɪm]['reɪv(ə)n][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kraʊd] [wɜːr; wər][nɑːt]

The	black	things	he	thought	were	Jim	Raven	and	his	crowd	were	not
这	黑色的	事物	他	想法	是	吉姆	乌鸦	和	他的	人群	是	不是

[ðoʊz] ['piːp(ə)l][æt; ət][ɔːl] ,

those	people	at	all	,
那些	人们	在	全部	,

他原以为是吉姆·雷文和他的同伙的那些黑色生物，其实根本不是他们。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['lɪt(ə)l] [blæk] ['bɛrz] [fiːt] ['stɪkɪŋ] [ʌp]['oʊvər][ðə; ði] [hɪl] ,

but	they	were	Little	Black	Bear's	feet	sticking	up	over	the	hill	,
但	他们	是	小的	黑色的	熊的	脚	粘性	向上	超过	这	爬坡道	,

但那是小黑熊的脚丫，从山坡上露了出来。

[æz; əz][hiː; hi] [roʊld] [ə'raʊnd][ɑːn][ðə; ði] [snoʊ] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['frɑːlɪk][ɔːl][baɪ][hɪm'self] .

as	he	rolled	around	on	the	snow	,	having	a	frolic	all	by	himself	.
作为	他	滚动	大约	在	这	雪	,	拥有	一个	嬉戏	全部	经过	他自己	.

他独自一人在雪地上翻滚嬉戏。

" [wel] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [ber] , " [wer] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "

"	Well	,	"	said	Little	White	Bear	,	"	where	did	you	come	from	?	"
"	出色地	,	"	说	小的	白色的	熊	,	"	在哪里	做过	你	来	从	?	"

"那么,"小白熊说，"你从哪里来呢？"

" [oʊ] !

"	Oh	!
"	哦	!

"哦!

[maɪ] [hoʊm] [ɪz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wei] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [hɪlz] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [blæk] [ber] [pə'laɪtli] .

My	home	is	just	a	little	way	up	in	the	hills	,	"	said	Little	Black	Bear	politely	.
我的	家	是	只是	一个	小的	方式	向上	在	这	丘陵	,	"	说	小的	黑色的	熊	礼貌地	.

“我的家就在山坡上不远处，”小黑熊礼貌地说。

" [wi:; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['kʌznz] [ɪn] [ðɪs] [koʊld] ['kʌntri] ; [ðer; ðər] [ɪz] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [ber]

"	We	have	a	great	many	cousins	in	this	cold	country	;	there	is	Little	Brown	Bear
"	我们	有	一个	伟大的	许多	表兄弟姐妹	在	这	寒冷的	国家	;	那里	是	小的	棕色的	熊

[ænd; ənd] [-]

and	[	53	]
和	[	-	]

“我们在这个寒冷的国家有很多表亲；有小棕熊和[53]

[bɪg] ['bærən] [graʊnd] ['grɪzli] [ber] , [ænd; ənd] [aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] ['meni] [mɔ:r] ,

Big	Barren	Ground	Grizzly	Bear	,	and	I	don't	know	how	many	more	,
大的	荒芜	地面	灰熊	熊	,	和	我	不	知道	如何	许多	更多的	,

一只体型巨大的荒原灰熊，我不知道还有多少只。

[bʌt; bət] [wi:; wi] ['seldəm] [get] [tu:; tə] [si:] ['eni] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [waɪt] ['kʌznz] .

but	we	seldom	get	to	see	any	of	our	white	cousins	.
但	我们	很少	得到	到	看	任何	的	我们的	白色的	表兄弟姐妹	.

但我们很少有机会见到我们的白人表亲。

[haʊ] [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] ?

How	are	you	?
如何	是	你	?

你好吗?

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [glæd] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] . "

I	am	glad	to	see	you	.	"
我	是	高兴的	到	看	你	.	"

很高兴见到你。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] ['veri] [faɪn] [wen] [aɪ] [get] ['oʊvər] [maɪ] ['skrætʃɪz] ,

"	I	think	I	shall	be	very	fine	when	I	get	over	my	scratches	,
"	我	思考	我	将	是	非常	美好的什么时候	我	得到	超过	我的	划痕	,	

“我想等我伤好了就会完全康复了。”

" [smaɪld] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [ber] .

"	smiled	Little	White	Bear	.
"	微笑	小的	白色的	熊	.

“小白熊笑了。”

" [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['veri] [ʃɑ:rp] [klɔ:z] . "

"	You	must	have	very	sharp	claws	.	"
"	你	必须	有	非常	锋利的	爪子	.	"

“你的爪子一定非常锋利。”

" [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kwaɪt] [ʃɑ:rp] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [blæk] [ber] ['sloʊli] .

"	They	are	quite	sharp	,	"	said	Little	Black	Bear	slowly	.
"	他们	是	相当	锋利的	,	"	说	小的	黑色的	熊	缓慢地	.

“它们很锋利，”小黑熊缓缓说道。

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['sɑ:ri] [aɪ] [skrætʃt] [ju:; jʊ] .

"	I	am	sorry	I	scratched	you	.
"	我	是	对不起	我	刮痕	你	.

“对不起，我不小心抓伤了你。”

[lets] [faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [pleɪ] , [ænd; ənd] [ju:; jʊ] [wɪl] [fər'get] [ɔ:l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] . "

Let's	find	something	to	play	,	and	you	will	forget	all	about	it	.	"
我们来吧	寻找	某物	到	玩	,	和	你	将要	忘记	全部	关于	它	.	"

咱们找点东西玩玩，你就会把一切都忘掉。

" [ɔ:l] [raɪt] ! " [sed] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [bər] ['gli:fəli] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [went] ,
" All right ! " said Little White Bear gleefully , and away they went ,
" 全部 正确的 ! " 说 小的 白色的 熊 兴高采烈地 , 和 离开 他们 去 ,

"好极了！"小白熊高兴地说，然后他们就出发了。

['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] [sʌm; səm] [əd'ventʃər] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] , [waɪt] [wɜ:rld] . [-]
looking for some adventure in the great , white world . [54]
寻找 为了 一些 冒险 在 这 伟大的 , 白色的 世界 . [-]

在广阔的白色世界里寻找一些冒险。[54]

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER VIII
章 八

第八章

['trʌb(ə)l] [fɔ:r; fər] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [bər]
TROUBLE FOR LITTLE WHITE BEAR
麻烦 为了 小的 白色的 熊

小白熊的麻烦

" [kʌm] [ɑ:n] , " [kraɪd] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [bər] ,
" Come on , " cried Little White Bear ,
" 来 在 , " 哭 小的 白色的 熊 ,

"快点儿，"小白熊喊道。

['ɔ:lmoʊst] ['stændɪŋ] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['i:gərnəs] [tu:; tə] [bi:; bi] [æt; ət] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [nu:]
almost standing on his head in his eagerness to be at play with this new
[frend] .
friend .
朋友 .

他急切地想和这位新朋友玩耍，几乎要跳起来了。

" [lets] [goʊ] [ɪk'splɔ:rɪŋ] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [blæk] [bər] .
" Let's go exploring , " said Little Black Bear .
" 我们来吧 去 探索 , " 说 小的 黑色的 熊 .

"我们去探险吧，"小黑熊说。

" [ðæts] [ðə; ði] [moʊst] [fʌn] [ʌv; əv] [ɔ:l] ! "
" That's the most fun of all ! "
" 那就是 这 最多 乐趣 的 全部 ! "

"那才是最有趣的！"

" [ɔ:l] [raɪt] , " ['ʃaʊtɪd] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [bər] , ['tɜ:rnɪŋ] [ə; eɪ] ['hændsprɪŋ] .
" All right , " shouted Little White Bear , turning a handspring .
" 全部 正确的 , " 喊叫 小的 白色的 熊 , 转弯 一个 手翻 .

"好耶！"小白熊喊道，同时翻了个跟头。

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [went] , — [tu:] ['lɪt(ə)l] [berz] [aʊt] [tu:; tə] [si:] [wʌt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ɪn] [ðə; ði]
And away they went , — two little bears out to see what they could find in the
[greɪt] ,
great ,
伟大的 ,

于是，两只小熊出发了，去看看它们能在茫茫大海中找到什么。

[waɪt] [wɜ:rld] .
white world .
白色的 世界 .

白色世界。

[ðeɪ] [went] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [leɪks] [ænd; ənd] [sɔː] [wer] ['wɪdʒən] [hæd; həd] [meɪd] [hɜːr; hər] [nests] [ɪn]
They went down by the lakes and saw where Widgeon had made her nests in
他们 去 向下 经过 这 湖泊 和 锯 在哪里 野鸭 有 制成 她 巢穴 在
[ðə; ði][wɔːrm] ['sʌmər] [taɪm] ;
the warm summer time ;
这 温暖的 夏天 时间 ;

他们走到湖边，看到了水鸭在温暖的夏季筑巢的地方；

[ðeɪ] ['wɔndəd] ['oʊvər] [-]
they wandered over [55]
他们 漫步 超过 [-]

他们漫步过去[55]

[ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [sed] " [wʊf] [wʊf] !
the hills and said " Woof Woof !
这 丘陵 和 说 " 纬 纬 !

山丘，然后说"汪汪！"

" [ɪn][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [tuː; tə]['lɪt(ə)l]['mɪsɪz] . [waɪt] ['fɑːksəz][hoʊm] ; [ðeɪ] [went] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] ,
" in the doorway to Little Mrs . White Fox's home ; they went here and there ,
" 在 这 门口 到 小的 太太 . 白色的 狐狸的 家 ; 他们 去 这里 和 那里 ,

"在小白狐太太家门口；他们四处走动，

[bʌt; bət][æt; ət][læst] [ðeɪ] [keɪm] [ə'pɑːn] ['sʌmθɪŋ] ['riːəli] ['veri] [streɪndʒ] .
but at last they came upon something really very strange .
但 在 最后的 他们 来了 之上 某物 真的 非常 奇怪的 .

但最终，他们发现了一些非常奇怪的事情。

" [wʌt] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ? " [sed] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [ber] , ['stændɪŋ] [ɑːn][wʌn] [fʊt] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ]
" What can it be ? " said Little White Bear , standing on one foot and looking
" 什么 能 它 是 ? " 说 小的 白色的 熊 , 常设 在 一 脚 和 寻找
['veri] [waɪz] .
very wise .
非常 明智的 .

"那会是什么呢？"小白熊单脚站立，一脸睿智地问道。

" [wʌt] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ! " [sed] ['lɪt(ə)l] [blæk] [ber] , ['skrætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
" What can it be ! " said Little Black Bear , scratching his head .
" 什么 能 它 是 ! " 说 小的 黑色的 熊 , 抓挠 他的 头 .

"会是什么呢！"小黑熊挠着头说。

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪn'diːd] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ?
And what indeed could it be ?
和 什么 的确 可以 它 是 ?

那究竟是什么呢?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [raɪt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] .
It was right down at the foot of the mountain .
它 曾是 正确的 向下 在 这 脚 的 这 山 .

它就在山脚下。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] , [blæk] , [skwer] [θɪŋ] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] ,
There was a big , black , square thing right in the snow ,
那里 曾是 一个 大的 , 黑色的 , 正方形 事物 正确的 在 这 雪 ,

雪地里有个又大又黑的方形物体。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['lɪt(ə)l] [skwer] [ðæt] [wʌz; wəz] [braʊn] .
and in the middle of that there was another little square that was brown .
和 在 这 中间 的 那 那里 曾是 其他 小的 正方形 那 曾是 棕色的 .

中间还有一个棕色的小方块。

[dɪd] ['eni] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [waɪd] [wɜːrld] ['evər] [hɪr] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt]
Did any one in the wide world ever hear of finding such a strange thing in a great
做过 任何 一 在 这 宽的 世界 曾经 听到 的 寻找 这样的 一个 奇怪的 事物 在 一个 伟大的
[waɪt] ['wɪldərnəs] ?
white wilderness ?
白色的 荒野 ?

全世界有人听说过在广袤的荒野中发现如此奇怪的东西吗?

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ] [skwer] [θɪŋ] ['eniwer] [els] [ɑːn] [ðə; ði] [hoʊl] ['tʌndrə] .
There wasn't a square thing anywhere else on the whole tundra .
那里 不是 一个 正方形 事物 任何地方 别的 在 这 所有的 苔原 .

整个苔原上其他地方都没有方形的东西。

[θɪŋz] [wɜːr; wər] [raʊnd] [ænd; ənd] ['krʊkɪd] [ænd; ənd] [-]
Things were round and crooked and [56]
事物 是 圆形的 和 歪 和 [-]

事物是圆的、弯曲的，而且[56]

[meɪd] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] ['æŋglz] , [bʌt; bət] [huː] ['evər] [sɔː] [ə; eɪ] [skwer] [θɪŋ] [ɪn] ['riːəl] ['tʌndrə] [lænd] ?
made of little angles , but who ever saw a square thing in real tundra land ?
制成 的 小的 角度 , 但 WHO 曾经 锯 一个 正方形 事物 在 真实的 苔原 土地 ?

它由许多小角组成，但谁又在真正的苔原上见过正方形的东西呢?

[ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] [berz] [wɔːkt] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [θɪŋk] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː]
The two little Bears walked round and round it and tried to think what it
这 二 小的 熊 步行 圆形的 和 圆形的 它 和 尝试 到 思考 什么 它
[kʊd; kəd] [biː; bi] .
could be .
可以 是 .

两只小熊绕着它走了一圈又一圈，努力思考它到底是什么。

[æt; ət] [læst] ['lɪt(ə)l] [blæk] [ber] [pʊt] [wʌn] [fʊt] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['tɪmɪdli] .
At last Little Black Bear put one foot on it very timidly .
在 最后的 小的 黑色的 熊 放 一 脚 在 它 非常 胆怯地 .

最后，小黑熊小心翼翼地把一只脚踩了上去。

" [ðer; ðər] !
" There !
" 那里 !

“那里!

" [hiː; hi] [sed] ['breɪvli] , " [aɪ] [stept] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] !
" he said bravely , " I stepped on it !
" 他 说 勇敢地 , " 我 步 在 它 !

他勇敢地说：“我踩到它了！”

[duː] [juː; jʊ] [der] ? "
Do you dare ? "
做 你 敢 ? "

你敢吗?

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [duː] ! " [sed] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [ber] , ['wɔːkɪŋ] [raɪt] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [bɪg] [skwer] .
" Of course I do ! " said Little White Bear , walking right out on the big square .
" 的 课程 我 做 ! " 说 小的 白色的 熊 , 步行 正确的 出去 在 这 大的 正方形 .

“我当然愿意！”小白熊说着，径直走到了大广场上。

" [siː] [ˌem 'iː] !
" See me !
" 看 我 !

看看我!

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [went] ['reɪsɪŋ] [raɪt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [θɪŋ] .

"	he	shouted	and	went	racing	right	across	the	thing	.
"	他	喊叫	和	去	赛车	正确的	穿过	这	事物	.

他大喊一声，径直冲了过去。

[ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ə'krɔːs] , [bʌt; bət] [dʒʌst] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [skwer]

That	is	,	he	started	across	,	but	just	when	he	was	on	the	little	brown	square
那	是	,	他	开始	穿过	,	但	只是	什么时候	他	曾是	在	这	小的	棕色的	正方形

,

,

,

也就是说，他开始往前走，但就在他走到那块棕色小方块上时，

[hiː; hi] [felt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [sɪŋk] .

he	felt	his	feet	begin	to	sink	.
他	毛毡	他的	脚	开始	到	下沉	.

他感觉双脚开始下沉。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˌɑːr aɪ 'piː] — ['rɪpɪŋ] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] , [ænd; ənd] [daʊn] [hiː; hi] [went] , [tɪl]

There	was	a	rip	—	ripping	of	something	,	and	down	he	went	,	till
那里	曾是	一个	撕裂	—	撕裂	的	某物	,	和	向下	他	去	,	直到

[hiː; hi] [strʌk] - !

he	struck	kerwhack	!
他	击	-	!

一声撕裂声——什么东西被撕裂了，他摔了下去，直到重重地摔在地上！

[ɑːn] ['sʌmθɪŋ] [fɑːr] [bɪ'loʊ] .

on	something	far	below	.
在	某物	远的	以下	.

在下方很远的地方。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] ['veri] ['kwɪkli] .

He	jumped	to	his	feet	very	quickly	.
他	跳了起来	到	他的	脚	非常	迅速地	.

他迅速跳了起来。

[wer] [wʌz; wəz] [hiː; hi] ?

Where	was	he	?
在哪里	曾是	他	?

他在哪儿?

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [-]

There	were	[	57	]
那里	是	[	-	]

共有[57]

[braʊn] [wɔːlz] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] , [laɪk] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪv] [wer] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [wʌz; wəz] .

brown	walls	all	about	him	,	like	the	walls	of	the	cave	where	his	home	was	.
棕色的	墙壁	全部	关于	他	,	喜欢	这	墙壁	的	这	洞穴	在哪里	他的	家	曾是	.

他周围都是棕色的墙壁，就像他以前居住的山洞的墙壁一样。

[ænd; ənd] [lʊk] [æz; əz] [hiː; hi] [maɪt] ,

And	look	as	he	might	,
和	看	作为	他	可能	,

看看他，

['lɪt(ə)l] [waɪt] [ber] [kʊd; kəd] [siː] [noʊ] [weɪ] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɪk'sept] [tuː; tə] [klaɪm] [bæk] [ʌp] [θruː]

Little	White	Bear	could	see	no	way	to	get	out	except	to	climb	back	up	through
小的	白色的	熊	可以	看	不	方式	到	得到	出去	除了	到	爬	后退	向上	通过

[ðə; ði] [hoʊl] [hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] [wen] [hiː; hi] [fel] [ɪn] .

the	hole	he	had	made	when	he	fell	in	.
这	洞	他	有	制成	什么时候	他	跌倒	在	.

小白熊除了爬回他掉进去时挖的洞里，别无他路。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][fɑ:r] , [fɑ:r] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] .

And	that	was	far	,	far	above	his	head	.
和	那	曾是	远的	,	远的	多于	他的	头	.

那远远超出了他的能力范围。

[hi:; hi][kʊd; kəd]['nevər] [get] [aʊt] [ðæt] [wei] .

He	could	never	get	out	that	way	.
他	可以	绝不	得到	出去	那	方式	.

他根本不可能从那条路上出去。

[ænd; ənd] [wʌt] [wʌz; wəz][wɜ:rst][ʌv; əv][ɔ:l] , [æz; əz][hi:; hi][bɪ'gæn][tu:; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] ,

And	what	was	worst	of	all	,	as	he	began	to	look	around	,
和	什么	曾是	最差	的	全部	,	作为	他	开始	到	看	大约	,

而最糟糕的是，当他开始环顾四周时，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] [ʃʊr] [ʌv; əv][wʌn] ['dredf(ə)l] [θɪŋ] .

he	was	more	and	more	sure	of	one	dreadful	thing	.
他	曾是	更多的	和	更多的	当然	的	一	可怕	事物	.

他越来越确信一件可怕的事情。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] - [ðə; ði] ['hʌntər] .

And	that	was	that	he	was	in	the	house	of	Omnok	the	hunter	.
和	那	曾是	那	他	曾是	在	这	房子	的	-	这	猎人	.

原来他当时在猎人奥姆诺克的家中。

[maɪ] !

My	!
我的	!

我的!

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [θɔ:t] .

That	was	a	terrible	thought	.
那	曾是	一个	糟糕的	想法	.

那真是个可怕的想法。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tru:] !

But	it	was	true	!
但	它	曾是	真的	!

但这是真的!

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['pleɪɪŋ] [ɑ:n] - [ru:f] ,

They	had	been	playing	on	Omnok's	roof	,
他们	有	到过	玩耍	在	-	屋顶	,

他们一直在奥姆诺克的屋顶上玩耍。

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [waɪt] [ber] [hæd; həd]['fɔ:lən] [raɪt] [θru:] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ɪn][ðə; ði] [ru:f] .

and	Little	White	Bear	had	fallen	right	through	the	window	in	the	roof	.
和	小的	白色的	熊	有	倒下	正确的	通过	这	窗户	在	这	屋顶	.

小白熊直接从屋顶的窗户掉了下去。

- [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ]['kɜ:rt(ə)n][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][koʊts][ʌv; əv] ['meni] ['aɪdər] [dʌks] ,

Omnok	had	made	a	curtain	out	of	the	coats	of	many	eider	ducks	,
-	有	制成	一个	窗帘	出去	的	这	外套	的	许多	绒鸭	鸭子	,

奥姆诺克用许多绒鸭的羽毛做了一幅窗帘。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [braʊn] [skwer] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [ber] [hæd; həd]['stɑ:rtɪd][tu:; tə][rʌn]

and	this	was	the	brown	square	that	Little	White	Bear	had	started	to	run
和	这	曾是	这	棕色的	正方形	那	小的	白色的	熊	有	开始	到	跑步

[ə'krɔ:s] . [-]

across	.	[	58	]
穿过	.	[	-	]

这就是小白熊开始奔跑穿过的那块棕色方块。[58]

[wel] , [ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː] .

Well	**,**	**there**	**wasn't**	**a**	**thing**	**he**	**could**	**do**	**.**
出色地	,	那里	不是	一个	事物	他	可以	做	.

他对此无能为力。

[hiː; hi][dʒʌst] ['wɔndəd] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] ,

He	**just**	**wandered**	**round**	**and**	**round**	**,**
他	只是	漫步	圆形的	和	圆形的	,

他只是漫无目的地四处游荡，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kudnt] [faɪnd][ðə; ði] [liːst] ['lɪt(ə)l] [pleɪs] [wer] [hiː; hi][kʊd; kəd][get] [aʊt] .

but	**he**	**couldn't**	**find**	**the**	**least**	**little**	**place**	**where**	**he**	**could**	**get**	**out**	**.**
但	他	不能	寻找	这	至少	小的	地方	在哪里	他	可以	得到	出去	.

但他连一个可以出去的小地方都找不到。

" [wʌt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [pleɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] !

"	**What**	**a**	**strange**	**place**	**to**	**live**	**!**
"	什么	一个	奇怪的	地方	到	居住	!

“真是个奇怪的居住地！”

" [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə][hɪm'self] .

"	**he**	**thought**	**to**	**himself**	**.**
"	他	想法	到	他自己	.

他心想。

" [haʊ] [dʌz] [hiː; hi]['evər][get]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][hɪm'self] ?

"	**How**	**does**	**he**	**ever**	**get**	**into**	**it**	**himself**	**?**
"	如何	做	他	曾经	得到	进入	它	他自己	?

他怎么会亲自参与其中呢?

" [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [waɪt] [ber] ['wɔznt] [ðə; ði] [liːst] [bɪt] ['daʊtf(ə)l] [ðæt] - [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l]

"	**But**	**Little**	**White**	**Bear**	**wasn't**	**the**	**least**	**bit**	**doubtful**	**that**	**Omnok**	**would**	**be**	**able**
"	但	小的	白色的	熊	不是	这	至少	少量	疑	那	-	会	是	有能力的

[tuː; tə][get]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [haʊs] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [hoʊm] .

to	**get**	**into**	**his**	**house**	**when**	**he**	**came**	**home**	**.**
到	得到	进入	他的	房子	什么时候	他	来了	家	.

“但小白熊丝毫不怀疑奥姆诺克回家时能够进到他的房子里。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] ['veri] [ʃʊr] [hiː; hi] ['wɔznt] [ə; eɪ][bɪt] ['hæpi] .

And	**you**	**may**	**be**	**very**	**sure**	**he**	**wasn't**	**a**	**bit**	**happy**	**.**
和	你	可能	是	非常	当然	他	不是	一个	少量	快乐的	.

你可以非常肯定他一点也不高兴。

[hiː; hi][dʒʌst][went] [wei] ['oʊvər][ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər]['ʌndər] - [bed][ænd; ənd] [sʌkt] [hɪz; ɪz] [θʌm]

He	**just**	**went**	**way**	**over**	**in**	**the**	**corner**	**under**	**Omnok's**	**bed**	**and**	**sucked**	**his**	**thumb**
他	只是	去	方式	超过	在	这	角落	在下面	-	床	和	真烂	他的	拇指

[waɪl] [hiː; hi] [wɪʃt] [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][hoʊm][ɪn][hɪz; ɪz][oʊn] [dɪr] [keɪv] .

while	**he**	**wished**	**he**	**was**	**at**	**home**	**in**	**his**	**own**	**dear**	**cave**	**.**
尽管	他	希望	他	曾是	在	家	在	他的	自己的	亲爱的	洞穴	.

他躲到奥姆诺克床底下的角落里，吮吸着拇指，心里想着要是能回到自己心爱的山洞里就好了。

[ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n][hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [nɔɪz] .

All	**of**	**a**	**sudden**	**he**	**heard**	**a**	**noise**	**.**
全部	的	一个	突然	他	听到	一个	噪音	.

他突然听到一声响动。

- [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] !

Omnok	**was**	**coming**	**!**
-	曾是	未来	!

Omnok要来了!

['lɪt(ə)l] [waɪt] [ber] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] , ['veri] [bɪg][ænd; ənd] ['veri] ['æŋgri] , [ˌaʊt'saɪd] !

Little	**White**	**Bear**	**heard**	**his**	**voice**	**,**	**very**	**big**	**and**	**very**	**angry**	**,**	**outside**	**!**
小的	白色的	熊	听到	他的	嗓音	,	非常	大的	和	非常	生气的	,	外部	!

小白熊听到了外面传来他的声音，声音很大，也很生气!

" [huː] [hæz; həz]['stoʊlən][maɪ] - - - ?

"	**Who**	**has**	**stolen**	**my**	**'**	**pooksack**	**'**	**?**
"	WHO	有	被盗	我的	-	-	-	?

谁偷了我的"背包"?

" - [grauld] .

"	**Omnok**	**growled**	**.**
"	-	咆哮	.

"奥姆诺克低吼道。"

" [huː] [hæz; həz]['broʊkən][maɪ] ['wɪndoʊ] ? " [-]

"	**Who**	**has**	**broken**	**my**	**window**	**?**	**"**	**[**	**59**	**]**
"	WHO	有	破碎的	我的	窗户	?	"	[	-	]

谁打破了我的窗户? [59]

[haʊ] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [ber] ['trembld] .

How	**poor**	**Little**	**White**	**Bear**	**trembled**	**.**
如何	贫穷的	小的	白色的	熊	颤抖	.

可怜的小白熊瑟瑟发抖。

[hiː; hi] [kraʊtʃt] [daʊn] ['ʌndər][ðə; ði][bed][dʒʌst][æz; əz][fɑːr][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

He	**crouched**	**down**	**under**	**the**	**bed**	**just**	**as**	**far**	**as**	**he**	**could**	**.**
他	蹲着	向下	在下面	这	床	只是	作为	远的	作为	他	可以	.

他尽可能地蹲到床底下。

[naʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] - [kʌm] ['kloʊzər][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .

Now	**he**	**could**	**hear**	**Omnok**	**come**	**closer**	**to**	**his**	**house**	**.**
现在	他	可以	听到	-	来	更近	到	他的	房子	.

现在他能听到奥姆诺克正朝他家走来。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sɔː] - [feɪs] [æt; ət][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .

And	**then**	**he**	**saw**	**Omnok's**	**face**	**at**	**the**	**side**	**of**	**the**	**wall**	**.**
和	然后	他	锯	-	脸	在	这	边	的	这	墙	.

然后他看到墙边有奥姆诺克的脸。

[ɑː] !

Ah	**!**
啊	!

啊!

[jes] !

Yes	**!**
是的	!

是的!

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kɜːrt(ə)n][ðer; ðər] !

There	**was**	**a**	**little**	**curtain**	**there**	**!**
那里	曾是	一个	小的	窗帘	那里	!

那里有个小帘子!

[waɪ] [hæd; həd][hiː; hi][nɑːt] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] !

Why	**had**	**he**	**not**	**seen**	**it**	**!**
为什么	有	他	不是	已见	它	!

他怎么没看到呢!

[bʌt; bət] ['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['hæpi] [θɔːt] [keɪm] [tuː; tə]['lɪt(ə)l] [waɪt] [ber] .

But	**suddenly**	**a**	**happy**	**thought**	**came**	**to**	**Little**	**White**	**Bear**	**.**
但	突然	一个	快乐的	想法	来了	到	小的	白色的	熊	.

但突然，小白熊脑海中闪过一个快乐的想法。

[dʒʌst] [wen] - [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ʌp] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['terəb(ə)l][gʌn][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

Just	when	Omnok	was	standing	up	,	with	his	terrible	gun	in	his	hand	,
只是	什么时候	-	曾是	常设	向上	,	和	他的	糟糕的	枪	在	他的	手	,

就在奥姆诺克站起身来，手里拿着他那把可怕的枪的时候，

['lɪt(ə)l] [waɪt] [ber] [rʌʃt] [raɪt] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['tʌmbld] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [fiːt] [soʊ][hɑːrd]

Little	White	Bear	rushed	right	at	him	and	tumbled	against	his	feet	so	hard
小的	白色的	熊	匆忙	正确的	在	他	和	翻滚	反对	他的	脚	所以	难的

[ðæt] - [went] ['sprɔːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [flɔːr] ,

that	Omnok	went	sprawling	to	the	floor	,
那	-	去	蔓延	到	这	地面	,

小白熊径直朝他冲过来，狠狠地撞到他的脚上，把奥姆诺克撞倒在地。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['terəb(ə)l][gʌn] [went] ['klætɝɪŋ] ['æftər] .

and	his	terrible	gun	went	clattering	after	.
和	他的	糟糕的	枪	去	咔嗒咔嗒	后	.

他那把可怕的枪随后发出了哐当哐当的响声。

['lɪt(ə)l] [waɪt] [ber] [baʊndɪd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dɔːr] .

Little	White	Bear	bounded	out	of	the	little	door	.
小的	白色的	熊	有界	出去	的	这	小的	门	.

小白熊从小门里跳了出来。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['æli] [ænd; ənd] [ðen] [ə'nʌðər] [ruːm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wɪndoʊ]

But	there	was	just	a	little	alley	and	then	another	room	with	a	window
但	那里	曾是	只是	一个	小的	胡同	和	然后	其他	房间	和	一个	窗户

[haɪ] [ʌp][ɪn][ðə; ði][wɔːl] .

high	up	in	the	wall	.
高的	向上	在	这	墙	.

但那里只有一条小巷，巷子后面是另一个房间，房间里有一扇窗户，窗户开在墙上很高的地方。

[hiː; hi] [lʊkt] ['kwɪkli] , [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] [-]

He	looked	quickly	,	and	saw	a	[	60	]
他	看起来	迅速地	,	和	锯	一个	[	-	]

他迅速地看了一眼，看到了一个[60]

['lɪt(ə)l] [ʃelf] , [laɪk] - [bed] , ['oʊnli] ['haɪər] [ʌp] , [raɪt] ['ʌndər][ðə; ði]['wɪndoʊ] !

little	shelf	,	like	Omnok's	bed	,	only	higher	up	,	right	under	the	window	!
小的	架子	,	喜欢	-	床	,	仅有的	更高	向上	,	正确的	在下面	这	窗户	!

小架子，就像奥姆诺克的床一样，只是位置更高，就在窗户下面！

['lɪt(ə)l] [waɪt] [ber] [dʒʌmpt] [ʌp][bʌt; bət] ['tʌmbld] [bæk] .

Little	White	Bear	jumped	up	but	tumbled	back	.
小的	白色的	熊	跳了起来	向上	但	翻滚	后退	.

小白熊跳了起来，但又摔了下来。

[hiː; hi][traɪd][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [fel] [bæk] .

He	tried	it	again	and	fell	back	.
他	尝试	它	再次	和	跌倒	后退	.

他再次尝试，结果又摔倒了。

[bʌt; bət][ðə; ði][θɜːrd][taɪm][hiː; hi][faʊnd] [hɪm'self][ɑːn][ðə; ði] [ʃelf] ,

But	the	third	time	he	found	himself	on	the	shelf	,
但	这	第三	时间	他	成立	他自己	在	这	架子	,

但第三次他发现自己被束之高阁时，

[ænd; ənd][ɪn] [ə'nʌðər] ['mɪnɪt] [hiː; hi][wʌz; wəz][aʊt][ɪn][ðə; ði][faɪn][oʊld][wɜːrld] ,

and	in	another	minute	he	was	out	in	the	fine	old	world	,
和	在	其他	分钟	他	曾是	出去	在	这	美好的	老的	世界	,

又过了一会儿，他就回到了外面的世界。

['rʌnɪŋ] [æz; əz][fæst][æz; əz]['evər][hiː; hi][kʊd; kəd][fɔːr; fər][hoʊm] .

running	as	fast	as	ever	he	could	for	home	.
跑步	作为	快速地	作为	曾经	他	可以	为了	家	.

他拼尽全力向家跑去。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] ['veri] [ʃʊr] [hiː; hi][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [seɪf]

And	you	may	be	very	sure	he	was	glad	to	be	with	his	mother	safe
和	你	可能	是	非常	当然	他	曾是	高兴的	到	是	和	他的	母亲	安全的

[ɪn][ðer; ðər] [keɪv] [ðæt] [naɪt] . [-]

in	their	cave	that	night	.	[	61	]
在	他们的	洞穴	那	夜晚	.	[	-	]

可以肯定的是，那天晚上他很高兴能和母亲一起安全地待在山洞里。[61]

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]

CHAPTER	IX
章	第九章

第九章

['lɪt(ə)l] [blæk] ['bɛrz] [dɪ'skʌvəri]

LITTLE	BLACK	BEAR'S	DISCOVERY
小的	黑色的	熊的	发现

小黑熊的发现

[wʌt] [wʌz; wəz] ['lɪt(ə)l] [blæk] [ber] ['duːɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [ber] [wʌz; wəz] [daʊn] [ɪn]

What	was	Little	Black	Bear	doing	all	the	time	Little	White	Bear	was	down	in
什么	曾是	小的	黑色的	熊	正在做	全部	这	时间	小的	白色的	熊	曾是	向下	在

- [haʊs] ,

Omnok's	house	,
-	房子	,

当小白熊在奥姆诺克家的时候，小黑熊一直在做什么呢?

[ænd; ənd] [wʌt] [ə'baʊt] - " - " ?

and	what	about	Omnok's	"	pooksack	"	?
和	什么	关于	-	"	-	"	?

那么奥姆诺克的"背包"呢?

[wel] , ['lɪt(ə)l] [blæk] [ber] [lʊkt] [daʊn] ['ɪntuː] - [haʊs] [ænd; ənd] [wɪʃt] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]

Well	,	Little	Black	Bear	looked	down	into	Omnok's	house	and	wished	his	little
出色地	,	小的	黑色的	熊	看起来	向下	进入	-	房子	和	希望	他的	小的

['pleɪmeɪt] [wʊd] ['hɜːri] [aʊt] ,

playmate	would	hurry	out	,
玩伴	会	匆忙	出去	,

小黑熊向下望去，看到了奥姆诺克的房子，心里盼着他的小玩伴赶紧出来。

[soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [dɪ'skʌvər] [sʌm; səm] [mɔːr] [θɪŋz] .

so	they	could	discover	some	more	things	.
所以	他们	可以	发现	一些	更多的	事物	.

这样他们就能发现更多东西。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['weɪtɪd] [wʌt] [siːmd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] , [lɔːŋ] [taɪm] ,

But	when	he	had	waited	what	seemed	a	long	,	long	time	,
但	什么时候	他	有	等待	什么	似乎	一个	长的	,	长的	时间	,

但当他等待了似乎漫长而又漫长的时间后，

[hiː; hi] [went] [ɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɪk'splɔːrɪŋ] [trɪp][ɔːl][baɪ][hɪm'self] .

he	went	on	a	little	exploring	trip	all	by	himself	.
他	去	在	一个	小的	探索	旅行	全部	经过	他自己	.

他独自一人进行了一次小小的探险之旅。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dɪ'skʌvərd] ['sʌmθɪŋ] [raɪt] [ə'weɪ] .

And	he	discovered	something	right	away	.
和	他	发现	某物	正确的	离开	.

他很快就发现了一些事情。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [fɔːr] [legz] [laɪk] - , [ðə; ði] [ˈreɪndɪr] .

It	had	four	legs	like	Tdariuk	,	the	reindeer	.
它	有	四	腿	喜欢	-	,	这	驯鹿	.

它像驯鹿塔里乌克一样有四条腿。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈevər][soʊ] [mʌtʃ] [ˈlɑːrdʒər] [-]

But	it	was	ever	so	much	larger	[	62	]
但	它	曾是	曾经	所以	很多	更大的	[	-	]

但它要大得多[62]

[ðæn; ðən] - , [ænd; ənd][ɪts][legz][wɜːr; wər] [streɪtər] .

than	Tdariuk	,	and	its	legs	were	straighter	.
比	-	,	和	它是	腿	是	更直	.

比 Tdariuk 更直，腿也更直。

[ˈlɪt(ə)l] [blæk] [ber] [ˈwɔznt] [lɔːŋ] [ɪn][ˈfaɪndɪŋ] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˈriːəli] [ˈeni][wʌn][æt; ət][ɔːl] ,

Little	Black	Bear	wasn't	long	in	finding	out	that	this	was	not	really	any	one	at	all	,
小的	黑色的	熊	不是	长的	在	寻找	出去	那	这	曾是	不是	真的	任何	一	在	全部	,

小黑熊很快就发现，这根本不是什么人。

[bʌt; bət][dʒʌst][ə; eɪ] [ræk] - [hæd; həd] [meɪd] [ɑːn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [miːt] .

but	just	a	rack	Omnok	had	made	on	which	to	keep	his	meat	.
但	只是	一个	架子	-	有	制成	在	哪个	到	保持	他的	肉	.

但这只是奥姆诺克用来放肉的架子而已。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [miːt] [ʌp][ðer; ðər] !

And	there	was	meat	up	there	!
和	那里	曾是	肉	向上	那里	!

上面还有肉！

[oʊ] ! [strɪps] [ænd; ənd] [strɪps] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] !

Oh	!	strips	and	strips	of	it	!
哦	！	条状物	和	条状物	的	它	!

哦！好多好多条！

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl] [haɪ] [aʊt][ʌv; əv] [riːtʃ] .

But	it	was	all	high	out	of	reach	.
但	它	曾是	全部	高的	出去	的	抵达	.

但这一切都高高在上，遥不可及。

[ˈlɪt(ə)l] [blæk] [ber] [snɪft] [ænd; ənd] [snɪft] , [ænd; ənd][maɪ] !

Little	Black	Bear	sniffed	and	sniffed	,	and	My	!
小的	黑色的	熊	嗅了嗅	和	嗅了嗅	,	和	我的	!

小黑熊嗅啊嗅，我的天哪！

[ˌaɪ ˈtiː][dɪd] [smel] [gʊd] !

It	did	smell	good	!
它	做过	闻	好的	!

闻起来真香！

[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n] [wen] [hiː; hi] [stʊd] [ɑːn][hɪz; ɪz][ˈtɪpˌtəʊz][hiː; hi] [ˈkudnt] [riːtʃ] [ðə; ði] [liːst] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmaʊθfʊl] .

But	even	when	he	stood	on	his	tiptoes	he	couldn't	reach	the	least	little	mouthful	.
但	甚至	什么时候	他	站立	在	他的	踮起脚尖	他	不能	抵达	这	至少	小的	一口气	.

即使他踮起脚尖，也够不到一小口食物。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [θɪŋ] [ˈkloʊzər][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

There	was	one	thing	closer	to	the	ground	.
那里	曾是	一	事物	更近	到	这	地面	.

还有一样东西离地面更近。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][streɪndʒ] [θɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] !
And **such** **a** **strange** **thing** **as** **it** **was** **!**
和 这样的 一个 奇怪的 事物 作为 它 曾是 !

真是件奇怪的事!

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ][koʊt] [ðæt] [hæd; həd] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [braʊn] ['siːlz] ['kʌznz]
It **looked** **like** **a** **coat** **that** **had** **belonged** **to** **one** **of** **Little** **Brown** **Seal's** **cousins**
它 看起来 喜欢 一个 外套 那 有 属于 到 一 的 小的 棕色的 海豹的 表兄弟姐妹
,
,
,

那件外套看起来像是小棕海豹的某个表亲穿过的。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kudnt] [biː; bi][ɪn][ðə; ði][koʊt] [raɪt] [ðen] ,
but **he** **couldn't** **be** **in** **the** **coat** **right** **then** **,**
但 他 不能 是 在 这 外套 正确的 然后 ,

但他当时不可能穿着那件外套。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['kɑːlər][wʌz; wəz][taɪd][ʌp] [taɪt] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] , [ænd; ənd][soʊ][wɜːr; wər][ðə; ði]
for **the** **collar** **was** **tied** **up** **tight** **as** **could** **be** **,** **and** **so** **were** **the**
为了 这 衣领 曾是 系 向上 紧的 作为 可以 是 , 和 所以 是 这
[sliːvz] .
sleeves **.**
袖子 .

领子和袖子都紧紧地系在一起。

" [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['eni] [wʌn][ɪn] [ðæt] [koʊt] , [hiː; hi] [-]
" **If** **there** **was** **any** **one** **in** **that** **coat** **,** **he** **[** **63** **]**
" 如果 那里 曾是 任何 一 在 那 外套 , 他 [-]

"如果那件外套里有人，他[63]

[wʊd] ['smʌðər] [raɪt] [ə'weɪ] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [blæk] [ber] , ['skrætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
would **smother** **right** **away** **,** **"** **said** **Little** **Black** **Bear** **,** **scratching** **his** **head** **.**
会 窒息 正确的 离开 , " 说 小的 黑色的 熊 , 抓挠 他的 头 .

"马上就会窒息而死，"小黑熊挠着头说。

" [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] !
" **But** **there** **is** **something** **in** **it** **!**
" 但 那里 是 某物 在 它 !

但其中确实蕴含着一些东西!

[siː] [haʊ] [ɪts] [saɪdz] [bʌldʒ] [aʊt] !
See **how** **its** **sides** **bulge** **out** **!**
看 如何 它是 侧面 凸出 出去 !

看看它的侧面是如何向外凸出的!

[aɪl] [dʒʌst] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [gʊd] [poʊk][ænd; ənd] [siː] [wʌt] ['hæpənz] .
I'll **just** **give** **it** **a** **good** **poke** **and** **see** **what** **happens** **.**
患病的 只是 给 它 一个 好的 戳 和 看 什么 发生 .

我这就用力戳一下，看看会发生什么。

" [naʊ] [ðæt] [streɪndʒ] [θɪŋ] [wʌz; wəz][dʒʌst] [hʌŋ] [ʌp][baɪ][wʌn] [strɪŋ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [swʌŋ] [ə'baʊt]
" **Now** **that** **strange** **thing** **was** **just** **hung** **up** **by** **one** **string** **,** **and** **it** **swung** **about**
" 现在 那 奇怪的 事物 曾是 只是 悬挂 向上 经过 一 细绳 , 和 它 摇摆 关于
['veri] ['iːzəli] .
very **easily** **.**
非常 容易地 .

"那个奇怪的东西就用一根绳子挂着，很容易就能摆动起来。"

[wen] ['lɪt(ə)l] [blæk] [ber] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [greɪt] [poʊk] , [ˌaɪ 'tiː] [went] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] ['kwɪkli] !
When **Little** **Black** **Bear** **gave** **it** **a** **great** **poke** **,** **it** **went** **up** **in** **the** **air** **quickly** **!**
什么时候 小的 黑色的 熊 给予 它 一个 伟大的 戳 , 它 去 向上 在 这 空气 迅速地 !

小黑熊用力戳了一下，它就迅速飞了起来!

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [daʊn] ['kwɪkli] [tuː] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hɪt]['lɪt(ə)l] [blæk] [ber] [skwer] [ɑːn][hɪz; ɪz][noʊz] .

It	**came**	**down**	**quickly**	**too**	**,**	**and**	**it**	**hit**	**Little**	**Black**	**Bear**	**square**	**on**	**his**	**nose**	**.**
它	来了	向下	迅速地	也	,	和	它	打	小的	黑色的	熊	正方形	在	他的	鼻子	.

它很快就落了下来，正中小黑熊的鼻子。

[hiː; hi] [spʌn] [ə'baʊt] [ænd; ənd] ['tʌmbld] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] ,

He	**spun**	**about**	**and**	**tumbled**	**down**	**in**	**the**	**snow**	**,**
他	旋转	关于	和	翻滚	向下	在	这	雪	,

他原地转了个圈，然后摔倒在雪地里。

[ænd; ənd][æt; ət][fɜːrst][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['noʊʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi]['æŋgri] .

and	**at**	**first**	**he**	**had**	**a**	**notion**	**to**	**be**	**angry**	**.**
和	在	第一的	他	有	一个	概念	到	是	生气的	.

起初他确实感到愤怒。

[wen] [ðə; ði] [θɪŋ] [hæd; həd] [stɑːpt] ['swɪŋɪŋ] , [hiː; hi] [stʊd] [ɑːn][hɪz; ɪz]['tɪpˌtəʊz][ænd; ənd] [smeld]

When	**the**	**thing**	**had**	**stopped**	**swinging**	**,**	**he**	**stood**	**on**	**his**	**tiptoes**	**and**	**smelled**
什么时候	这	事物	有	停止	摇摆	,	他	站立	在	他的	踮起脚尖	和	闻起来

[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

of	**it**	**.**
的	它	.

当那东西停止摆动时，他踮起脚尖，闻到了它的味道。

" [iː] - [iː] - [iː] !

"	**E**	**-**	**ee**	**-**	**ee**	**!**
"	E	-	ee	-	ee	!

“咿咿咿！

[haʊ] [gʊd] [ˌaɪ 'tiː] [smelz] , " [hiː; hi][kraɪd] .

How	**good**	**it**	**smells**	**,**	**"**	**he**	**cried**	**.**
如何	好的	它	气味	,	"	他	哭	.

“真香啊！”他喊道。

" [aɪ][dʒʌst] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɪz] - - - - [ʌv; əv] [siːl] [ɔɪl] [wɪtʃ] ['mʌðər] [hæz; həz] [bɪn]

"	**I**	**just**	**believe**	**that**	**is**	**Omnok's**	**'**	**pooksack**	**'**	**of**	**seal**	**oil**	**which**	**mother**	**has**	**been**
"	我	只是	相信	那	是	-	-	-	-	的	海豹	油	哪个	母亲	有	到过

['tɔːkɪŋ] [-]

talking	**[**	**64**	**]**
说	[	-	]

“我只是相信那是奥姆诺克的‘海豹油袋’，母亲一直在谈论它[64]

[ə'baʊt] !

about	**!**
关于	!

关于！

" ['lɪt(ə)l] [blæk] ['bɛrz] [maʊθ] [bɪ'gæn][tuː; tə]['wɔːtər][ænd; ənd]['wɔːtər] ,

"	**Little**	**Black**	**Bear's**	**mouth**	**began**	**to**	**water**	**and**	**water**	**,**
"	小的	黑色的	熊的	嘴	开始	到	水	和	水	,

“小黑熊的嘴角开始流口水，不停地流。”

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [hæf][soʊ] [gʊd] [ɪn][ðə; ði]

for	**his**	**mother**	**had**	**told**	**him**	**there**	**was**	**nothing**	**half**	**so**	**good**	**in**	**the**
为了	他的	母亲	有	讲述	他	那里	曾是	没有什么	一半	所以	好的	在	这

[wɜːrld][æz; əz][faɪn] ,

world	**as**	**fine**	**,**
世界	作为	美好的	,

因为他母亲曾告诉他，世界上没有比美好更美好的东西了。

[rɪtʃ] [siːl] [ɔɪl] .

rich	**seal**	**oil**	**.**
富有的	海豹	油	.

富含密封油。

[naʊ] [haʊ] [wʌz; wəz] ['lɪt(ə)l] [blæk] [ber] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [get] [ðæt] [ɔɪl] [aʊt] [ʌv; əv] [ðæt] " - " ?

Now	how	was	Little	Black	Bear	going	to	get	that	oil	out	of	that	"	pooksack	"	?
现在	如何	曾是	小的	黑色的	熊	去	到	得到	那	油	出去	的	那	"	-	"	?

那么，小黑熊要如何才能把那些油从那个"袋子"里弄出来呢?

[hi:; hi] [θɔ:t] [ænd; ənd] [θɔ:t] [ænd; ənd] [θɔ:t] .

He	thought	and	thought	and	thought	.
他	想法	和	想法	和	想法	.

他反复思考，反复思考。

[æt; ət] [læst] [hi:; hi] [rɪ'membər] [ðə; ði] [sli:vz] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [taɪd] [ʌp] .

At	last	he	remembered	the	sleeves	which	were	tied	up	.
在	最后的	他	记得	这	袖子	哪个	是	系	向上	.

他终于想起了绑起来的袖子。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [taɪd] [weɪ] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɛndz] ,

They	were	tied	way	down	at	the	ends	,
他们	是	系	方式	向下	在	这	结束	,

它们的末端被牢牢地绑住了。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [mʌst; məst] [bi:; bi] [si:l] [ɔɪl] [raɪt] [daʊn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['veri] [tɪps] .

and	there	must	be	seal	oil	right	down	to	the	very	tips	.
和	那里	必须	是	海豹	油	正确的	向下	到	这	非常	尖端	.

密封油必须一直涂到最尖端。

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [wʌz; wəz] [tu:] [smɔ:l] [tu:; tə] [baɪt] [ðə; ði] " - " , [bʌt; bət] [wʌn] [ʌv; əv] [ði:z] [sli:vz]

His	mouth	was	too	small	to	bite	the	"	pooksack	"	,	but	one	of	these	sleeves
他的	嘴	曾是	也	小的	到	咬	这	"	-	"	,	但	一	的	这些	袖子

,

,

,

他的嘴太小，咬不动"小袋子"，但却能咬住其中一个袖子。

— [ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] !

—	that	was	the	very	thing	!
—	那	曾是	这	非常	事物	!

——正是如此!

[hi:; hi] [wʊd] [baɪt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] , [hɑ:rd] !

He	would	bite	one	of	those	,	hard	!
他	会	咬	一	的	那些	,	难的	!

他会狠狠地咬上一口!

[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ʃɑ:rp] [ti:θ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɔɪl] [wʊd] [kʌm] [raɪt] [aʊt] ['ɪntu:] [hɪz; ɪz] [maʊθ] !

with	his	sharp	teeth	,	and	the	oil	would	come	right	out	into	his	mouth	!
和	他的	锋利的	牙齿	,	和	这	油	会	来	正确的	出去	进入	他的	嘴	!

他用锋利的牙齿，把油都吸进了嘴里!

[hi:; hi] [hæd; həd] [tu:; tə] [stænd] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] ['tɪpˌtəʊz] [tu:; tə] [ri:tʃ] ,

He	had	to	stand	on	his	tiptoes	to	reach	,
他	有	到	站立	在	他的	踮起脚尖	到	抵达	,

他必须踮起脚尖才能够到，

[bʌt; bət] [æt; ət] [læst] [hi:; hi] [set] [hɪz; ɪz] [ti:θ] [hɑ:rd] [ænd; ənd] [-]

but	at	last	he	set	his	teeth	hard	and	[	65	]
但	在	最后的	他	放	他的	牙齿	难的	和	[	-	]

但最后他咬紧牙关，[65]

[ɑ:] - [en i:] - ['sɜ:rkə] !

Ah	-	ne	-	ca	!
啊	-	ne	-	ca	!

啊-内-卡!

[haʊ] [gʊd] [ðæt] [siːl] [ɔɪl][dɪd] [teɪst] !
How good that seal oil did taste !
如何 好的 那 海豹 油 做过 品尝 !

那海豹油的味道真不错!

[ˌaɪ ˈtiː] [went] [ˈgɜːrgl] , [ˈgɜːrgl] , [raɪt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [θroʊt] [soʊ][fæst][hiː; hi][kʊd; kəd][ˈhɑːrdli] [get] [taɪm]
It went gurgle , gurgle , right down his throat so fast he could hardly get time
它 去 咕噜声 , 咕噜声 , 正确的 向下 他的 喉 所以 快速地 他 可以 几乎 得到 时间
[tuː; tə] [ˈswɑːloʊ] .
to swallow .
到 吞 .

它咕噜咕噜地流进他的喉咙，速度快得他几乎来不及吞咽。

[bʌt; bət] [ˈveri] [suːn] [hiː; hi][bɪˈgæn][tuː; tə] [fiːl] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][kwaɪt] [ɪˈnʌf] .
But very soon he began to feel as if he had had quite enough .
但 非常 很快 他 开始 到 感觉 作为 如果 他 有 有 相当 足够的 .

但很快，他就开始觉得他已经受够了。

[haʊ] [wʌz; wəz][hiː; hi][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][stɑːp][ðə; ði] [siːl] [ɔɪl][frʌm; frəm] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] ?
How was he going to stop the seal oil from coming out ?
如何 曾是 他 去 到 停止 这 海豹 油 从 未来 出去 ?

他打算如何阻止密封油泄漏?

[wel] , [hiː; hi] [ˈkudnt] [duː] [ðæt] .
Well , he couldn't do that .
出色地 , 他 不能 做 那 .

他做不到这一点。

[hiː; hi] [wʊd] [dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə]['oʊpən][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [dɑːdʒ] [raɪt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [wei]
He would just have to open his mouth and dodge right out of the way
他 会 只是 有 到 打开 他的 嘴 和 躲闪 正确的 出去 的 这 方式
[kwɪk] .
quick .
快的 .

他只需要张开嘴，然后迅速躲开就行了。

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ˈiːzi] , " [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə][hɪmˈself] .
" That will be easy , " he thought to himself .
" 那 将要 是 简单的 , " 他 想法 到 他自己 .

“那很容易，”他心想。

[ˈeniweɪ] , [hiː; hi] [tʊk] [tuː] [ɔːr] [θriː] [mɔːr] [ˈswɔləuz] , [ðen] [hiː; hi]['oʊpənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] [waɪd] ,
Anyway , he took two or three more swallows , then he opened his mouth wide ,
反正 , 他 采取 二 或者 三 更多的 燕子 , 然后 他 打开 他的 嘴 宽的 ,
[ænd; ənd] [ɑː] - [en iː] - [ˈsɜːrkə] !
and Ah - ne - ca !
和 啊 - ne - ca !

总之，他又吞了两三口，然后张大嘴巴，啊-尼-卡!

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [muːv] [wʌn][bɪt] ,
before he could move one bit ,
前 他 可以 移动 一 少量 ,

他还没来得及动弹，

[ðæt] [siːl] [ɔɪl] [ʃɑːt] [hɪm; ɪm] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] [ænd; ənd][bɪˈgæn][tuː; tə][rʌn] [daʊn]
that seal oil shot him right in the eyes and ears and began to run down
那 海豹 油 射击 他 正确的 在 这 眼睛 和 耳朵 和 开始 到 跑步 向下
[hɪz; ɪz] [bæk] [soʊ][fæst][hiː; hi] ['kudnt] ['iːv(ə)n] [gɪv] [wʌn] [grʌnt] .
his back so fast he couldn't even give one grunt .
他的 后退 所以 快速地 他 不能 甚至 给 一 咕哝 .

海豹油直接射进了他的眼睛和耳朵，然后顺着他的背脊快速流了下来，他甚至来不及发出一声呻吟。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [siːn] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [ber] !

You	should	have	seen	that	little	bear	!
你	应该	有	已见	那	小的	熊	!

你应该看看那只小熊!

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɔɪl][frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə] [fʊt] !

He	was	oil	from	head	to	foot	!
他	曾是	油	从	头	到	脚	!

他从头到脚都是油!

[ænd; ənd][æz; əz][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [-]

And	as	for	his	[	66	]
和	作为	为了	他的	[	-	]

至于他的[66]

[faɪn] , ['sɪlki] , ['glɑːsi] , [blæk] [koʊt] , [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ruːɪnd] !

fine	,	silky	,	glossy	,	black	coat	,	he	was	just	sure	it	was	ruined	!
美好的	,	丝滑	,	光滑	,	黑色的	外套	,	他	曾是	只是	当然	它	曾是	毁坏	!

他那件质地优良、丝滑亮泽的黑色外套，他确信它毁了!

[hiː; hi] ['dɪdnt] [stɑːp][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [ber] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] -

He	didn't	stop	a	minute	to	see	if	Little	White	Bear	was	out	of	Omnok's
他	没有	停止	一个	分钟	到	看	如果	小的	白色的	熊	曾是	出去	的	-

[haʊs] ,

house	,
房子	,

他甚至都没停下来看看小白熊是否已经离开了奥姆诺克的房子。

[bʌt; bət][ræn][hoʊm][æz; əz][fæst][æz; əz]['evər][hiː; hi][kʊd; kəd] .

but	ran	home	as	fast	as	ever	he	could	.
但	跑	家	作为	快速地	作为	曾经	他	可以	.

但他还是拼尽全力跑回了家。

" [waɪ] ! [waɪ] ! " [kraɪd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .

"	Why	!	Why	!	"	cried	his	mother	,	as	he	came	into	the	house	.
"	为什么	!	为什么	!	"	哭	他的	母亲	,	作为	他	来了	进入	这	房子	.

"为什么！为什么！"他母亲在他进屋时喊道。

" [wer] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] ?

"	Where	have	you	been	?
"	在哪里	有	你	到过	?

"你去哪儿了?

" ['lɪt(ə)l] [blæk] [ber] ['kudnt] [seɪ][ə; eɪ][wɜːrd] .

"	Little	Black	Bear	couldn't	say	a	word	.
"	小的	黑色的	熊	不能	说	一个	单词	.

"小黑熊一句话也说不出来。"

[hiː; hi][dʒʌst] [krɔːld] ['oʊvər][ɪn][wʌn]['kɔːrnər][ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][hɪz; ɪz][toʊz] .

He	just	crawled	over	in	one	corner	and	looked	down	at	his	toes	.
他	只是	爬行	超过	在	一	角落	和	看起来	向下	在	他的	脚趾	.

他爬到角落里，低头看着自己的脚趾。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][koʊt] ['riːəli] ['ruːɪnd] ?

And	was	his	coat	really	ruined	?
和	曾是	他的	外套	真的	毁坏	?

他的外套真的毁了吗?

[æsk] [pʊs] [ɪf] [hɜːr; hər][koʊt][ɪz] ['ruːɪnd] [sʌm; səm] [deɪ] [wen] [ʃiː; ʃi] [kʌmz] [ɪn][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][reɪn] ,

Ask	puss	if	her	coat	is	ruined	some	day	when	she	comes	in	out	of	the	rain	,
问	猫	如果	她	外套	是	毁坏	一些	天	什么时候	她	来	在	出去	的	这	雨	,

哪天猫咪淋雨回来的时候，问问她外套是不是被淋湿了。

[ænd; ənd] [siː] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [seɪ] .
and **see** **what** **she** **will** **say** **.**
和 看 什么 她 将要 说 .

看看她会怎么说。

['mʌðər] [blæk] [ber] [kliːnd] [ðæt] [koʊt] [ʌp] [ðæt] ['veri] [naɪt] [soʊ][ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] ['betər] [ðen] [nuː] ,
Mother **Black** **Bear** **cleaned** **that** **coat** **up** **that** **very** **night** **so** **it** **looked** **better** **then** **new** **,**
母亲 黑色的 熊 已清洗 那 外套 向上 那 非常 夜晚 所以 它 看起来 更好的 然后 新的 ,

黑熊妈妈当晚就把那件外套清洗干净了，比新的还要干净。

[bʌt; bət] [haʊ] [ʃiː; ʃi][dɪd][ˌaɪ 'tiː][aɪ] ['wʊdnt] [prɪ'tend] [tuː; tə] [seɪ] . [-]
but **how** **she** **did** **it** **I** **wouldn't** **pretend** **to** **say** **.** **[** **67** **]**
但 如何 她 做过 它 我 不会 假装 到 说 . [-]

但她是如何做到的，我就不敢妄言了。[67]

['tʃæptər] [eks]
CHAPTER **X**
章 X

第十章

[fʌn] [fɔːr; fər] [tuː] ['lɪt(ə)l] [berz]
FUN **FOR** **TWO** **LITTLE** **BEARS**
乐趣 为了 二 小的 熊

两只小熊的乐趣

['lɪt(ə)l] [waɪt] [ber] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [blæk] [ber] [met] [æt; ət] [ðə; ði] [snoʊ] [hɪl] [nekst] [deɪ] ,
Little **White** **Bear** **and** **Little** **Black** **Bear** **met** **at** **the** **snow** **hill** **next** **day** **,**
小的 白色的 熊 和 小的 黑色的 熊 遇见 在 这 雪 爬坡道 下一个 天 ,

第二天，小白熊和小黑熊在雪山上相遇了。

[bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [ber] ['dɪdnt] [dʒʌmp] ['ɪntuː] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['bɛrz] [ʃɑːrp] [klɔːz] , [ænd; ənd] [juː; jʊ]
but **Little** **White** **Bear** **didn't** **jump** **into** **Little** **Black** **Bear's** **sharp** **claws** **,** **and** **you**
但 小的 白色的 熊 没有 跳 进入 小的 黑色的 熊的 锋利的 爪子 , 和 你
[meɪ] [biː; bi] ['veri] ,
may **be** **very** **,**
可能 是 非常 ,

但是小白熊并没有跳进小黑熊的利爪里，而你可能非常.....

['veri] [ʃʊr] [ðeɪ] ['dɪdnt] [goʊ] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ə'raʊnd] - [haʊs] !
very **sure** **they** **didn't** **go** **exploring** **around** **Omnok's** **house** **!**
非常 当然 他们 没有 去 探索 大约 - 房子 !

我非常确定他们没有去奥姆诺克家附近探险!

[ðeɪ] [dɪd][goʊ] [weɪ] , [weɪ] [aʊt][ɑːn][ðə; ði] [waɪt] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .
They **did** **go** **way** **,** **way** **out** **on** **the** **white** **roof** **of** **the** **ocean** **.**
他们 做过 去 方式 , 方式 出去 在 这 白色的 屋顶 的 这 海洋 .

他们确实走到了海洋的白色屋顶的很远很远的地方。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['splendɪd] [hɪlz] [ʌv; əv][aɪs][tuː; tə][haɪd][bɪ'haɪnd] ,
There **were** **splendid** **hills** **of** **ice** **to** **hide** **behind** **,**
那里 是 灿烂 丘陵 的 冰 到 隐藏 在后面 ,

有壮丽的冰山可以躲藏，

[ænd; ənd] ['evriwer] [wɜːr; wər] [greɪt] [aɪs] ['boʊldərz] ['oʊvər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [pleɪ] [liːp] - [frɑːg] .
and **everywhere** **were** **great** **ice** **boulders** **over** **which** **they** **could** **play** **leap** **-** **frog** **.**
和 到处 是 伟大的 冰 巨石 超过 哪个 他们 可以 玩 飞跃 - 青蛙 .

到处都是巨大的冰块，他们可以在上面玩跳房子游戏。

['lɪt(ə)l] [waɪt] [ber] [hæd; həd][dʒʌst]['stɑ:rtɪd][tu:; tə] [li:p] ['oʊvər][wʌn][faɪn] , [lɑ:rdʒ]['boʊldər] , [ænd; ənd]

Little	White	Bear	had	just	started	to	leap	over	one	fine	,	large	boulder	,	and
小的	白色的	熊	有	只是	开始	到	飞跃	超过	一	美好的	,	大的	巨石	,	和

['lɪt(ə)l] [-]

Little	[	68	]
小的	[	-	]

小白熊刚刚开始跳过一块又大又漂亮的石头，小[68]

[blæk] [ber] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [raɪt] ['æftər][hɪm; ɪm] ,

Black	Bear	was	coming	right	after	him	,
黑色的	熊	曾是	未来	正确的	后	他	,

黑熊紧追不舍。

[wen] [ɔ:l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [ber] [tɜ:rnd] [ə; eɪ] ['bækwərd] ['sʌmərsɔ:lt] [ænd; ənd]

when	all	of	a	sudden	Little	White	Bear	turned	a	backward	somersault	and
什么时候	全部	的	一个	突然	小的	白色的	熊	转向	一个	落后	空翻	和

['tʌmbld] [raɪt] ['ɪntu:]['lɪt(ə)l] [blæk] [ber] .

tumbled	right	into	Little	Black	Bear	.
翻滚	正确的	进入	小的	黑色的	熊	.

突然，小白熊向后翻了个跟头，一头栽进了小黑熊的怀里。

" [waʊ] ! " [hauld] ['lɪt(ə)l] [blæk] [ber] .

"	Wow	!	"	howled	Little	Black	Bear	.
"	哇	!	"	嚎叫	小的	黑色的	熊	.

“哇！”小黑熊嚎叫道。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? "

"	What's	the	matter	?	"
"	是什么	这	事情	?	"

“怎么了？”

" [ʃɪʃ] ! " ['wɪspəd] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [ber] .

"	Shish	!	"	whispered	Little	White	Bear	.
"	嘘	!	"	低声说道	小的	白色的	熊	.

“嘘！”小白熊低声说道。

" [aɪ] [sɔ:] ['sʌmθɪŋ] ! "

"	I	saw	something	!	"
"	我	锯	某物	!	"

“我看到了什么！”

" [ɑ:n][ðə; ði][aɪs] ? " [æskt] ['lɪt(ə)l] [blæk] [ber] , [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] ['fraɪt(ə)nd] .

"	On	the	ice	?	"	asked	Little	Black	Bear	,	beginning	to	be	frightened	.
"	在	这	冰	?	"	问	小的	黑色的	熊	,	开始	到	是	害怕	.

“在冰上吗？”小黑熊问道，开始有些害怕了。

" [raɪt] [aʊt][ðer; ðər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt]['fɑ:rðər] , " ['wɪspəd] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [ber] .

"	Right	out	there	a	little	bit	farther	,	"	whispered	Little	White	Bear	.
"	正确的	出去	那里	一个	小的	少量	更远	,	"	低声说道	小的	白色的	熊	.

“就在前面一点儿，”小白熊低声说道。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪgɪst] [θɪŋ] !

"	And	it	was	the	biggest	thing	!
"	和	它	曾是	这	最大	事物	!

“而且这是件大事！”

[oʊ] !

Oh	!
哦	!

哦！

[maɪ] !
My **!**
我的 !

我的!

[aɪ][kɑ:nt] [tel] [haʊ] [bɪg][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] !
I **can't** **tell** **how** **big** **it** **was** **!**
我 不能 告诉 如何 大的 它 曾是 !

我无法判断它有多大!

" [ðen] ['lɪt(ə)l] [blæk] [ber] [wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] !
" **Then** **Little** **Black** **Bear** **was** **frightened** **!**
" 然后 小的 黑色的 熊 曾是 害怕 !

"然后小黑熊吓坏了!"

[wʌt] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] , [wei] [aʊt] [hɪr] [ɑ:n][ðə; ði][aɪs] , [maɪlz][ænd; ənd][maɪlz][frʌm; frəm] [ʃɔ:r] ?
What **could** **it** **be** **,** **way** **out** **here** **on** **the** **ice** **,** **miles** **and** **miles** **from** **shore** **?**
什么 可以 它 是 , 方式 出去 这里 在 这 冰 , 英里 和 英里 从 支撑 ?

在这遥远的冰面上，距离海岸数英里之外，会是什么东西呢?

['lɪt(ə)l] [waɪt] [ber] ['hædnt] [si:n] [ˌaɪ 'ti:] [mu:v] , [bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'ti:][get] [wei] [aʊt] [-]
Little **White** **Bear** **hadn't** **seen** **it** **move** **,** **but** **how** **could** **it** **get** **way** **out** **[** **69** **]**
小的 白色的 熊 之前没有 已见 它 移动 , 但 如何 可以 它 得到 方式 出去 [-]

小白熊没有看到它移动，但它怎么可能跑那么远呢[69]

[hɪr] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wə:nt, weənt][ə'laɪv] ?
here **if** **it** **weren't** **alive** **?**
这里 如果 它 不是 活 ?

如果它不是活的，它会在这里吗?

[tri:z] [ænd; ənd] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] ['kudnt] [groʊ] [ɑ:n][ðə; ði] [ru:f] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .
Trees **and** **things** **like** **that** **couldn't** **grow** **on** **the** **roof** **of** **the** **ocean** **.**
树木 和 事物 喜欢 那 不能 生长 在 这 屋顶 的 这 海洋 .

海洋之巅不可能生长树木之类的东西。

[ðeɪ] [leɪ] [kraʊtʃt] [daʊn] [bɪ'haɪnd] [ðæt] [bɪg][aɪs] ['boʊldər] [ʌn'tɪl] ['lɪt(ə)l] [waɪt] ['bɛrz] [fʊt] [hæd; həd]
They **lay** **crouched** **down** **behind** **that** **big** **ice** **boulder** **until** **Little** **White** **Bear's** **foot** **had**
他们 躺 蹲着 向下 在后面 那 大的 冰 巨石 直到 小的 白色的 熊的 脚 有
[gɔ:n] [tu:; tə] [sli:p] ,
gone **to** **sleep** **,**
已消失 到 睡觉 ,

他们蜷缩在那块大冰块后面，直到小白熊的脚麻木了。

[ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [blæk] [ber] [wʌz; wəz]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][koʊld][frʌm; frəm] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][aɪs] .
and **Little** **Black** **Bear** **was** **catching** **cold** **from** **sitting** **on** **the** **ice** **.**
和 小的 黑色的 熊 曾是 捕捉 寒冷的 从 坐着 在 这 冰 .

小黑熊坐在冰上着凉了。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tu:; tə] [pi:k] [raʊnd] [ænd; ənd] [si:] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [mu:vd] ,
" **I** **am** **going** **to** **peek** **round** **and** **see** **if** **it** **has** **moved** **,**
" 我 是 去 到 窥视 圆形的 和 看 如果 它 有 已搬 ,

"我要去看看它有没有移动。"

" [sed] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [ber] ['breɪvli] .
" **said** **Little** **White** **Bear** **bravely** **.**
" 说 小的 白色的 熊 勇敢地 .

"小白熊勇敢地说。"

[hi:; hi] [lʊkt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:]['hædnt] [mu:vd] [wʌn]['lɪt(ə)l][bɪt] ,
He **looked** **,** **and** **it** **hadn't** **moved** **one** **little** **bit** **,**
他 看起来 , 和 它 之前没有 已搬 一 小的 少量 ,

他看了看，它一动不动。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] ['riːəli] [biː; bi][ə'laɪv] !

so	it	seemed	as	if	it	couldn't	really	be	alive	!
所以	它	似乎	作为	如果	它	不能	真的	是	活	!

所以它看起来好像根本不可能是活的!

[pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] - [hæd; həd][left][ðer; ðər] .

Perhaps	it	was	something	that	Omnok	had	left	there	.
也许	它	曾是	某物	那	-	有	左边	那里	.

或许那是奥姆诺克留下的东西。

[ðeɪ] [krept] [ʌp] [tɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] , ['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [raɪt] [ʌp][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

They	crept	up	toward	it	,	little	by	little	,	until	they	were	right	up	to	it	,
他们	悄悄地爬	向上	朝向	它	,	小的	经过	小的	,	直到	他们	是	正确的	向上	到	它	,

他们一点一点地悄悄靠近，直到走到它跟前。

[ænd; ənd] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?

and	what	do	you	think	?
和	什么	做	你	思考	?

你觉得呢?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] - [bɪg] ['weɪlɪŋ] [boʊt][hiː; hi][hæd; həd][left][ɑːn][ðə; ði][aɪs] . [-

It	was	nothing	but	Omnok's	big	whaling	boat	he	had	left	on	the	ice	.	[	70	]
它	曾是	没有什么	但	-	大的	捕鲸	船	他	有	左边	在	这	冰	.	[	-	]

]

那不过是奥姆诺克留在冰上的那艘大型捕鲸船。[70]

[ðeɪ] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [ɪf] - [wɜːr; wər] [ə'baʊt] ,

They	looked	all	around	to	see	if	Omnok	were	about	,
他们	看起来	全部	大约	到	看	如果	-	是	关于	,

他们四处张望，看看奥姆诺克是否在附近。

[ðen] [ðeɪ] ['tʌmbld] [raɪt] ['ɪntuː] [ðæt] [boʊt][fɔːr; fər][ə; eɪ]['frɑːlɪk] .

then	they	tumbled	right	into	that	boat	for	a	frolic	.
然后	他们	翻滚	正确的	进入	那	船	为了	一个	嬉戏	.

然后他们就直接跳进那条船上嬉戏玩耍。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði][boʊt] ,

There	were	a	great	many	things	in	the	boat	,
那里	是	一个	伟大的	许多	事物	在	这	船	,

船上有很多东西，

[bʌt; bət][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] , [lɔːŋ] " - .

but	the	most	interesting	of	all	was	a	great	,	long	"	pooksack	.
但	这	最多	有趣的	的	全部	曾是	一个	伟大的	,	长的	"	-	.

但其中最有趣的是一个又大又长的"背包"。

" [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [fʊl] [ʌv; əv] [siːl] [ɔɪl] .

"	It	wasn't	full	of	seal	oil	.
"	它	不是	满的	的	海豹	油	.

"里面并没有装满海豹油。"

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ,

If	it	had	been	,
如果	它	有	到过	,

如果真是那样的话，

[aɪ][ˌeɪ 'em][kwaɪt] [ʃʊr] ['lɪt(ə)l] [blæk] [ber] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

I	am	quite	sure	Little	Black	Bear	would	have	had	nothing	to	do	with	it	.
我	是	相当	当然	小的	黑色的	熊	会	有	有	没有什么	到	做	和	它	.

我非常肯定小黑熊与此事毫无关系。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [fʊl] [ʌv; əv] [er] .

It	was	just	full	of	air	.
它	曾是	只是	满的	的	空气	.

里面全是空气。

- [hæd; həd] [juːst] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ə; eɪ][sled] [wen] [hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz][boʊt]['oʊvər][ðə; ði] [ruːf]

Omnok	had	used	it	for	a	sled	when	he	drew	his	boat	over	the	roof
-	有	用过的	它	为了	一个	雪橇	什么时候	他	画	他的	船	超过	这	屋顶

[ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .

of	the	ocean	.
的	这	海洋	.

奥姆诺克曾用它当雪橇，拉着他的船越过海洋的顶峰。

[ænd; ənd] [wʌt] [ə; eɪ]['splendɪd] ['fʊtbɔːl] [ˌaɪ ˈtiː][dɪd] [meɪk] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːk] [ˌaɪ ˈtiː]

And	what	a	splendid	football	it	did	make	,	and	how	they	did	knock	it
和	什么	一个	灿烂	足球	它	做过	制作	,	和	如何	他们	做过	敲	它

[ə'baʊt] !

about	!
关于	!

那真是一个精彩的足球，他们踢得真棒！

[fɜːrst]['lɪt(ə)l] [waɪt] [ber] [wʊd] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [buːst] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][bɪg] , ['klʌmzi] [pɔːz] ,

First	Little	White	Bear	would	give	it	a	boost	with	his	big	,	clumsy	paws	,
第一的	小的	白色的	熊	会	给	它	一个	促进	和	他的	大的	,	笨拙	爪子	,

首先，小白熊会用他笨拙的大爪子把它推一把。

[ðen] ['lɪt(ə)l] [blæk] [ber] [wʊd] [buːst] [ˌaɪ ˈtiː] [raɪt] ['oʊvər]['lɪt(ə)l] [waɪt] ['bɛrz] [hed] !

then	Little	Black	Bear	would	boost	it	right	over	Little	White	Bear's	head	!
然后	小的	黑色的	熊	会	促进	它	正确的	超过	小的	白色的	熊的	头	!

然后小黑熊就会把它直接从小白熊的头顶上举过！

[ðen] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['skræmb(ə)l][tuː; tə] [siː] [huː] [wʊd] [get][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː][fɜːrst] .

Then	there	would	be	a	scramble	to	see	who	would	get	to	it	first	.
然后	那里	会	是	一个	争夺	到	看	WHO	会	得到	到	它	第一的	.

然后大家就会争先恐后地抢先拿到它。

[bʌt; bət][wʌn][taɪm] ['lɪt(ə)l] [-]

But	one	time	Little	[	71	]
但	一	时间	小的	[	-	]

但有一次，利特[71]

[blæk] [ber] [kɪkt] [ˌaɪ ˈtiː] [raɪt] ['oʊvər]['lɪt(ə)l] [waɪt] ['bɛrz] [hed] [soʊ] [haɪ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] ['tʌmbld] [ɔːf]

Black	Bear	kicked	it	right	over	Little	White	Bear's	head	so	high	that	it	tumbled	off
黑色的	熊	踢	它	正确的	超过	小的	白色的	熊的	头	所以	高的	那	它	翻滚	离开

[ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][ænd; ənd] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [greɪt] [dɑːrk] [siː] .

the	roof	of	the	ocean	and	down	into	the	great	dark	sea	.
这	屋顶	的	这	海洋	和	向下	进入	这	伟大的	黑暗的	海	.

黑熊一脚把它踢过了小白熊的头顶，踢得它高高飞过海面，从海顶滚落到浩瀚的黑暗大海中。

[ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [ber] ['tʌmbld] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n]['æftər][ˌaɪ ˈtiː] !

And	Little	White	Bear	tumbled	right	into	the	ocean	after	it	!
和	小的	白色的	熊	翻滚	正确的	进入	这	海洋	后	它	!

于是小白熊也跟着掉进了大海！

[jes] , [sɜːr] !

Yes	,	sir	!
是的	,	先生	!

是的，先生！

[raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] , [ænd; ənd][juː; jʊ]['nevər] [sɔː] ['wɔːtər][soʊ][koʊld][ɪn][ɔːl][jʊr; jər][laɪf] !

Right	into	the	water	,	and	you	never	saw	water	so	cold	in	all	your	life	!
正确的	进入	这	水	,	和	你	绝不	锯	水	所以	寒冷的	在	全部	你的	生活	!

直接跳进水里，你这辈子都没见过这么冷的水！

['lɪt(ə)l] [waɪt] [bər] ['dɪdnt] ['skræmb(ə)l] [aʊt] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] ['evər] [hi:; hi] [kʊd; kəd] !

Little	White	Bear	didn't	scramble	out	as	fast	as	ever	he	could	!
小的	白色的	熊	没有	争夺	出去	作为	快速地	作为	曾经	他	可以	!

小白熊并没有像他平时那样飞快地爬出去!

[hi:; hi] [dʒʌst] [klaɪmd] [ʌp] [ɑ:n] [ðæt] " - " , ['hæpi] [æz; əz] [ə; eɪ] [klæm] ,

He	just	climbed	up	on	that	"	pooksack	"	,	happy	as	a	clam	,
他	只是	攀登	向上	在	那	"	-	"	,	快乐的	作为	一个	蛤	,

他高兴极了，爬上了那个"布袋"。

[ænd; ənd] ['wɑ:ntɪd] ['lɪt(ə)l] [blæk] [bər] [tu:; tə] [kʌm] [ɪn] [tu:] !

and	wanted	Little	Black	Bear	to	come	in	too	!
和	通缉	小的	黑色的	熊	到	来	在	也	!

还想让小黑熊也进来!

['lɪt(ə)l] [blæk] [bər] , [haʊ'evər] , [hæd; həd] [ə; eɪ] ['noʊʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [wʌz; wəz] [koʊld] ,

Little	Black	Bear	,	however	,	had	a	notion	that	the	water	was	cold	,
小的	黑色的	熊	,	然而	,	有	一个	概念	那	这	水	曾是	寒冷的	,

然而，小黑熊却觉得水很冷。

[soʊ] [hi:; hi] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [toʊ] [ænd; ənd] " [ʌm; əm] - [em] - [em] !

so	he	touched	it	with	his	toe	and	"	Um	-	m	-	m	!
所以	他	感动	它	和	他的	脚趾	和	"	嗯	-	米	-	米	!

于是他用脚趾碰了碰它，然后"嗯-嗯!

[ʌm; əm] - [em] - [em] !

Um	-	m	-	m	!
嗯	-	米	-	米	!

嗯!

" [hi:; hi] ['dɪdnt] [wɑ:nt] ['eni] [swɪm] [ðæt] [deɪ] .

"	he	didn't	want	any	swim	that	day	.
"	他	没有	想	任何	游泳	那	天	.

"他那天不想游泳。"

[bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [bər] ['wʊdnt] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [ænd; ənd] [pleɪ] ,

But	Little	White	Bear	wouldn't	come	out	of	the	water	and	play	,
但	小的	白色的	熊	不会	来	出去	的	这	水	和	玩	,

但是小白熊却不肯从水里出来玩耍。

[soʊ] [ɔ:l] ['lɪt(ə)l] [blæk] [bər] [kʊd; kəd] [du:] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [skɪp] [ə'lɔ:ŋ] [hoʊm] [ænd; ənd] [tel] [-]

so	all	Little	Black	Bear	could	do	was	to	skip	along	home	and	tell	[	72	]
所以	全部	小的	黑色的	熊	可以	做	曾是	到	跳过	沿着	家	和	告诉	[	-	]

所以小黑熊只能一路蹦蹦跳跳地回家，然后告诉[72]

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ðæt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ʃʊr] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [bər] [wʊd] [fri:z] [tu:; tə] [deθ]

his	mother	that	he	was	quite	sure	that	Little	White	Bear	would	freeze	to	death
他的	母亲	那	他	曾是	相当	当然	那	小的	白色的	熊	会	冻结	到	死亡

[ðæt] ['veri] [naɪt] .

that	very	night	.
那	非常	夜晚	.

他告诉母亲，他非常肯定小白熊当晚就会被冻死。

" [oʊ] , [noʊ] ! " [sed] ['mædəm] [blæk] [bər] , ['lʊkɪŋ] ['veri] [waɪz] .

"	Oh	,	no	!	"	said	Madam	Black	Bear	,	looking	very	wise	.
"	哦	,	不	!	"	说	女士	黑色的	熊	,	寻找	非常	明智的	.

"哦，不！"黑熊夫人说道，一副睿智的样子。

" ['lɪt(ə)l] [waɪt] [bər] [wəʊnt] [fri:z] [tu:; tə] [deθ] . "

"	Little	White	Bear	won't	freeze	to	death	.	"
"	小的	白色的	熊	惯于	冻结	到	死亡	.	"

"小白熊不会被冻死的。"

" [waɪ] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [blæk] [ber] , ['oʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] , " [aɪm] [ʃʊr] [aɪ'd] [friːz] [raɪt] [ə'weɪ]
" **Why** , " **said** **Little** **Black** **Bear** , **opening** **his** **eyes** **wide** , " **I'm** **sure** **I'd** **freeze** **right** **away**
" 为什么 , " 说 小的 黑色的 熊 , 开幕 他的 眼睛 宽的 , " 我是 当然 ID 冻结 正确的 离开
. "
: "
. "

“为什么？”小黑熊睁大眼睛说，“我肯定会立刻僵住。”

" [soʊ] [juː; jʊ] [wʊd] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
" **So** **you** **would** , " **said** **his** **mother** .
" 所以 你 会 , " 说 他的 母亲 .

“你当然会这么做，”他母亲说。

" [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [waɪz] [jʌŋ] ['feloʊ] [tuː; tə] [traɪ] [ðə; ði] ['wɔːtər] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] ['ventʃərd] [ɪn] .
" **You** **were** **a** **wise** **young** **fellow** **to** **try** **the** **water** **before** **you** **ventured** **in** .
" 你 是 一个 明智的 年轻的 同伴 到 尝试 这 水 前 你 冒险 在 .

“你真是个明智的年轻人，在冒险下水之前先试了试水温。”

[bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [ber] [ɪz] [kwaɪt] ['dɪfrənt] .
But **Little** **White** **Bear** **is** **quite** **different** .
但 小的 白色的 熊 是 相当 不同的 .

但《小白熊》却截然不同。

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['veri] [wɔːrm] [koʊt] [ænd; ənd] [ɪz] ['veri] [fæt] .
He **has** **a** **very** **warm** **coat** **and** **is** **very** **fat** .
他 有 一个 非常 温暖的 外套 和 是 非常 胖的 .

他有一件很厚的皮毛，而且很胖。

[hiː; hi] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [koʊld] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [wɪl] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['wɪntər] .
He **is** **used** **to** **the** **cold** **water** **and** **will** **live** **in** **it** **all** **winter** .
他 是 用过的 到 这 寒冷的 水 和 将要 居住 在 它 全部 冬天 .

他已经习惯了冰冷的水，整个冬天都会生活在里面。

[bʌt; bət] [dʒʌst] [juː; jʊ] [weɪt] , " [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [slaɪ] [wɪŋk] .
But **just** **you** **wait** , " **she** **added** , **with** **a** **sly** **wink** .
但 只是 你 等待 , " 她 额外 , 和 一个 狡猾 眨眼 .

“但你等着瞧吧，”她狡黠地眨了眨眼补充道。

" [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [sʌm; səm] [deɪ] !
" **You** **will** **have** **a** **surprise** **for** **him** **some** **day** **!**
" 你 将要 有 一个 惊喜 为了 他 一些 天 !

“总有一天你会给他一个惊喜！”

[wen] [hiː; hi] [kʌmz] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [-]
When **he** **comes** **to** **look** **for** **[** **73** **]**
什么时候 他 来 到 看 为了 [-]

当他来寻找[73]

[juː; jʊ] [sʌm; səm] [koʊld] , [koʊld] [taɪm] ,
you **some** **cold** , **cold** **time** ,
你 一些 寒冷的 , 寒冷的 时间 ,

你度过了一段非常寒冷的时光，

[wəʊnt] [hiː; hi] [biː; bi] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [faɪnd] [juː; jʊ] ['snʌgli] [tʌkt] [ə'weɪ] [ɪn] [bed] [ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] [ɔːl]
won't **he** **be** **surprised** **to** **find** **you** **snugly** **tucked** **away** **in** **bed** **and** **sleeping** **all**
惯于 他 是 惊讶 到 寻找 你 舒适地 塞进去 离开 在 床 和 睡眠 全部
[deɪ] [ænd; ənd] [ɔːl] [naɪt] ?
day **and** **all** **night** **?**
天 和 全部 夜晚 ?

他难道不会惊讶地发现你整天整夜都舒舒服服地躺在床上睡觉吗？

[wəʊnt][hiː; hi] , [ðoʊ] ?
Won't **he** **,** **though** **?**
惯于 他 , 尽管 ?

难道他不会吗?

" ['mædəm] [blæk] [ber] [læft] [ə; eɪ][bɪg] [ber] [læf] , [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [blæk] [ber] [læft] [ə; eɪ]
" **Madam** **Black** **Bear** **laughed** **a** **big** **bear** **laugh** **,** **and** **Little** **Black** **Bear** **laughed** **a**
" 女士 黑色的 熊 笑了 一个 大的 熊 笑 , 和 小的 黑色的 熊 笑了 一个
['lɪt(ə)l] [ber] [læf] ,
little **bear** **laugh** **,**
小的 熊 笑 ,

"黑熊夫人发出响亮的熊笑声，小黑熊发出轻柔的熊笑声。"

[soʊ] [tə'geðər] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['æftər][ɔːl] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['hæpiːəst] [berz] [ɪn][ɔːl][ðə; ðɪ][wɜːrld] .
so **together** **they** **were** **after** **all** **two** **of** **the** **happiest** **bears** **in** **all** **the** **world** **.**
所以 一起 他们 是 后 全部 二 的 这 最快乐 熊 在 全部 这 世界 .

所以，他们俩最终成为了世界上最幸福的两只熊。

[wen] - [went] [aʊt] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [siː] [tuː; tə][get][hɪz; ɪz][bɪg][boʊt] ,
When **Omnok** **went** **out** **on** **the** **roof** **of** **the** **sea** **to** **get** **his** **big** **boat** **,**
什么时候 - 去 出去 在 这 屋顶 的 这 海 到 得到 他的 大的 船 ,

当奥姆诺克爬上大海之巅去取他的大船时，

[hiː; hi] [sɔː] [wʌt] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [ber] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [blæk] [ber] [hæd; həd] [dʌn] .
he **saw** **what** **Little** **White** **Bear** **and** **Little** **Black** **Bear** **had** **done** **.**
他 锯 什么 小的 白色的 熊 和 小的 黑色的 熊 有 完毕 .

他看到了小白熊和小黑熊所做的事。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['æŋgri] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] " - " [wʌz; wəz] [gɔːn] .
He **was** **very** **angry** **when** **he** **saw** **that** **his** **"** **pooksack** **"** **was** **gone** **.**
他 曾是 非常 生气的 什么时候 他 锯 那 他的 " - " 曾是 已消失 .

当他发现自己的"背包"不见了时，他非常生气。

[hiː; hi] [θɔːt] [bɪg] [waɪt] [ber] [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] .
He **thought** **Big** **White** **Bear** **had** **been** **there** **.**
他 想法 大的 白色的 熊 有 到过 那里 .

他觉得大白熊来过这里。

" [aɪl] [goʊ] ['hʌntɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm'self] .
" **I'll** **go** **hunting** **for** **him** **to** **-** **morrow** **morning** **,** **"** **he** **said** **to** **himself** **.**
" 患病的 去 打猎 为了 他 到 - 明天 早晨 , " 他 说 到 他自己 .

"我明天早上就去找他，"他自言自语道。

" [ænd; ənd] [aɪl] [teɪk] ['hʌski] , [maɪ]['mælə͵mjuːt][dɔːg] , [ə'lɔːŋ] ! " [-]
" **And** **I'll** **take** **Huskie** **,** **my** **Malemute** **dog** **,** **along** **!** **"** **[** **74** **]**
" 和 患病的 拿 哈士奇 , 我的 獒犬 狗 , 沿着 ! " [-]

"我还要带上我的阿拉斯加雪橇犬哈士奇！"[74]

['tʃæptər] [saɪ͵zaɪ͵ksaɪ͵gzaɪ]
CHAPTER **XI**
章 十一

第十一章

[bɪg] [waɪt] [ber] [miːts] ['hʌski]
BIG **WHITE** **BEAR** **MEETS** **HUSKIE**
大的 白色的 熊 满足 哈士奇

大白熊遇见哈士奇

" [naʊ] , [aɪl] [tel] [juː; jʊ] , " - [sed] [tuː; tə] ['hʌski] , " [bɪg] [waɪt] [ber] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] ['bʊli]
" **Now** , **I'll** **tell** **you** , " **Omnok** **said** **to** **Huskie** , " **Big** **White** **Bear** **is** **a** **great** **big** **bully**
" 现在 , 患病的 告诉 你 , " - 说 到 哈士奇 , " 大的 白色的 熊 是 一个 伟大的 大的 欺负
.
:
.

"现在，我来告诉你，"奥姆诺克对哈士奇说，"大白熊是个十足的大恶霸。"

[hiː; hi] [laɪks] [tuː; tə] [faɪt] [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l][foʊks][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʌndrə] [ænd; ənd] [siː] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz]
He **likes** **to** **fight** **all** **the** **little** **folks** **of** **the** **tundra** **and** **sea** **because** **he** **is**
他 点赞 到 斗争 全部 这 小的 各位 的 这 苔原 和 海 因为 他 是
[soʊ][bɪg] .
so **big** **.**
所以 大的 .

他喜欢和苔原和海洋里的小生物打架，因为他体型很大。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] ['iznt] [soʊ] ['ɔːfli]
It **would** **be** **a** **good** **thing** **if** **we** **could** **show** **him** **that** **he** **isn't** **so** **awfully**
它 会 是 一个 好的 事物 如果 我们 可以 展示 他 那 他 不是 所以 非常
[bɪg] ,
big **,**
大的 ,

如果我们能让他明白他其实没那么庞大，那就太好了。

['æftər][ɔːl] .
after **all** **.**
后 全部 .

毕竟。

['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
Wouldn't **it** **?** **"**
不会 它 ? "

难道不是吗?

" [kiː] , [jiː] , ['jiːjiː] , " [sed] ['hʌski] , [wɪtʃ] [ment] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] .
" **Ki** , **yi** , **yiyi** , " **said** **Huskie** , **which** **meant** **he** **thought** **it** **would** **.**
" 基 , 易 , 依依 , " 说 哈士奇 , 哪个 意思是 他 想法 它 会 .

"Ki, yi, yiyi,"哈士奇说道，意思是它觉得会这样。

" [wel] , [ðen] , [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [juː; jʊ][mʌst; məst][duː] .
" **Well** , **then** , **this** **is** **what** **you** **must** **do** **.**
" 出色地 , 然后 , 这 是 什么 你 必须 做 .

"那么，你必须这样做。"

[goʊ] ['rʌnɪŋ] [ə'baʊt] [ɑːn][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][aɪs] ['evriwer] [ænd; ənd] [hʌnt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Go **running** **about** **on** **the** **ocean** **ice** **everywhere** **and** **hunt** **for** **him** **.**
去 跑步 关于 在 这 海洋 冰 到处 和 打猎 为了 他 .

在海冰上四处奔跑，寻找他。

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['hʌntɪŋ] [-]
I **will** **be** **hunting** **[** **75** **]**
我 将要 是 打猎 [-]

我将去狩猎[75]

[tuː] .
too **.**
也 .

也。

[ɪf] [juː; jʊ][faɪnd][hɪm; ɪm][fɜːrst] , [rʌn] [ə'weɪ] , [ðen] [kɔːl][ˌem 'iː] .
If **you** **find** **him** **first** **,** **run** **away** **,** **then** **call** **me** **.**
如果 你 寻找 他 第一的 , 跑步 离开 , 然后 称呼 我 .

如果你先找到他，就赶紧跑，然后给我打电话。

[aɪ] [wɪl] [ʃuːt] [hɪm; ɪm] .

I	**will**	**shoot**	**him**	**.**
我	将要	射击	他	.

我要杀了他。

[duː][juː; jʊ] [siː] ? "

Do	**you**	**see**	**?**	**"**
做	你	看	?	"

你看到了吗?

" [kiː] , ['jiːjiː] , " ['ænsər] ['hʌski] [ə'gen] , ['miːnɪŋ] [ðɪs] [taɪm] , " [aɪ][duː] .

"	**Ki**	**,**	**yiyi**	**,**	**"**	**answered**	**Huskie**	**again**	**,**	**meaning**	**this**	**time**	**,**	**"**	**I**	**do**	**.**
"	基	,	依依	,	"	回答	哈士奇	再次	,	意义	这	时间	,	"	我	做	.

“Ki，yiyi，”哈士奇再次回答道，这次的意思是，“我愿意。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

小白狐和他的北极朋友们(Little White Fox and his Arctic Friends)

" ['hʌski] [ræn][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] , [ɪn][ænd; ənd][aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][aɪs][paɪlz] , [ʌn'tɪl][hɪz; ɪz] [fiːt]
" Huskie ran up and down , in and out among the ice piles , until his feet
" 哈士奇 跑 向上 和 向下 , 在 和 出去 之中 这 冰 堆 , 直到 他的 脚
[wɜːr; wər] [sɔːr] .
were sore .
是 疼 .

"哈士奇在冰堆间跑来跑去，进进出出，直到它的脚都疼了。"

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][faɪnd][bɪg] [waɪt] [ber] .
He was very anxious to find Big White Bear .
他 曾是 非常 焦虑的 到 寻找 大的 白色的 熊 .

他非常渴望找到大白熊。

[wen'evər] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [hæz; həz][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][hɑːrm][ə; eɪ][bɪg] ['feloʊ] [hiː; hi] [θɪŋks] [ɪz]
Whenever a little fellow has a chance to harm a big fellow he thinks is
每当 一个 小的 同伴 有 一个 机会 到 伤害 一个 大的 同伴 他 思考 是
[ə; eɪ] ['bʊli] ,
a bully ,
一个 欺负 ,

每当一个小家伙有机会伤害他认为是恶霸的大家伙时，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['wɒnts][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
he always wants to do it .
他 总是 想要 到 做 它 .

他一直都想这么做。

[dɪd][juː; jʊ]['evər]['noʊtɪs] [ðæt] ?
Did you ever notice that ?
做过 你 曾经 注意 那 ?

你有没有注意到这一点?

[soʊ] ['hʌski] [ræn][ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [hɪz; ɪz] [fiːt] [wɜːr; wər] [sɔːr] .
So Huskie ran on and on , even if his feet were sore .
所以 哈士奇 跑 在 和 在 , 甚至 如果 他的 脚 是 疼 .

所以哈士奇一直跑个不停，即使它的脚很疼。

" [hə'loʊ] !
" Hello !
" 你好 !

"你好!

" [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [gɔːn] [ə'raʊnd] ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi] [θɔːt] [wʌz; wəz][æn; ən][aɪs][paɪl] [wen]
" He had just gone around something he thought was an ice pile when
" 他 有 只是 已消失 大约 某物 他 想法 曾是 一个 冰 桩 什么时候
[hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [vɔɪs] .
he heard a voice .
他 听到 一个 嗓音 .

"他刚绕过一个他以为是冰堆的东西，就听到一个声音。"

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][bɪg] [waɪt] [ber] .
Looking up , he saw the face of Big White Bear .
寻找 向上 , 他 锯 这 脸 的 大的 白色的 熊 .

他抬头一看，看到了大白熊的脸。

[wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ə'raʊnd] ['wɔznt] [-]
What **he** **was** **going** **around** **wasn't** **[** **76** **]**
什么 他 曾是 去 大约 不是 [-]

他四处传播的并不是[76]

[aɪs][æt; ət][ɔːl] .
ice **at** **all** **.**
冰 在 全部 .

完全没有冰。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪg] [waɪt] [ber] .
It **was** **Big** **White** **Bear** **.**
它 曾是 大的 白色的 熊 .

那是大白熊。

[ænd; ənd] , [maɪ] !
And **,** **my** **!**
和 , 我的 !

我的天哪!

[wʌt] [ə; eɪ]['mɑːnstər][hiː; hi][wʌz; wəz] !
What **a** **monster** **he** **was** **!**
什么 一个 怪物 他 曾是 !

他简直是个怪物!

['hʌski] [hæd; həd][tuː; tə] [lʊk] [ə'weɪ] [ɔːf][æt; ət] [keɪp] [prɪns] [ʌv; əv] [weɪlz] ['maʊnt(ə)n][ænd; ənd] [lʊk]
Huskie **had** **to** **look** **away** **off** **at** **Cape** **Prince** **of** **Wales** **Mountain** **and** **look**
哈士奇 有 到 看 离开 离开 在 岬 王子 的 威尔士 山 和 看
[ə'gen] [æt; ət][bɪg] [waɪt] [ber] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [tel] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['lɑːrdʒər] ,
again **at** **Big** **White** **Bear** **before** **he** **could** **tell** **which** **was** **the** **larger** **,**
再次 在 大的 白色的 熊 前 他 可以 告诉 哪个 曾是 这 更大的 ,

哈士奇不得不把目光从威尔士王子角山移开，再看向大白熊，才能分辨出哪个更大。

[ber] [ɔːr]['maʊnt(ə)n] .
bear **or** **mountain** **.**
熊 或者 山 .

熊或山。

[hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə][rʌn] [ə'weɪ] .
He **wanted** **to** **run** **away** **.**
他 通缉 到 跑步 离开 .

他想逃跑。

[bʌt; bət][bɪg] [waɪt] [ber] [wʌz; wəz][soʊ] ['veri] [nɪr] [hiː; hi] ['dɪdnt] [der] [tuː; tə] , [soʊ][hiː; hi][dʒʌst] [sed] "
But **Big** **White** **Bear** **was** **so** **very** **near** **he** **didn't** **dare** **to** **,** **so** **he** **just** **said** **"**
但 大的 白色的 熊 曾是 所以 非常 靠近 他 没有 敢 到 , 所以 他 只是 说 "
[hə'loʊ] !
Hello **!**
你好 !

但是大白熊离得太近了，他不敢开口，所以他只是说了声"你好！"

" [bʌt; bət][tuː; tə][hɪm'self][hiː; hi] [sed] , " [bɪg] [waɪt] [ber] [ɪz][ə; eɪ][bɪg] , [bɪg] ['bʊli] , [dʒʌst][æz; əz]
" **But** **to** **himself** **he** **said** **,** **"** **Big** **White** **Bear** **is** **a** **big** **,** **big** **bully** **,** **just** **as**
" 但 到 他自己 他 说 , " 大的 白色的 熊 是 一个 大的 , 大的 欺负 , 只是 作为
- [sed] .
Omnok **said** **.**
- 说 .

但他心想："大白熊是个非常非常大的恶霸，就像奥姆诺克说的那样。"

[aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][hiː; hi][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][get] [kɪld] . "
I **am** **glad** **he** **is** **going** **to** **get** **killed** **.** **"**
我 是 高兴的 他 是 去 到 得到 被杀 . "

我很高兴他要被杀了。

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? " [æskt] [bɪg] [waɪt] [ber] .

"	Who	are	you	?	"	asked	Big	White	Bear	.
"	WHO	是	你	?	"	问	大的	白色的	熊	.

“你是谁？”大白熊问道。

" [aɪm] ['hʌski] , [ðə; ði]['mæləˌmjuːt][dɔːg] .

"	I'm	Huskie	,	the	Malemute	dog	.
"	我是	哈士奇	,	这	獒犬	狗	.

“我是哈士奇，一只阿拉斯加雪橇犬。”

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "

Who	are	you	?	"
WHO	是	你	?	"

你是谁?

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['poʊlər] [ber] .

"	I	am	a	Polar	Bear	.
"	我	是	一个	极性	熊	.

我是一只北极熊。

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "

Where	did	you	come	from	?	"
在哪里	做过	你	来	从	?	"

你来自哪里?

" [maɪ] ['hoʊmz] ['oʊvər][ðer; ðər][ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] , " [-]

"	My	home's	over	there	on	the	shore	,	"	[	77	]
"	我的	家的	超过	那里	在	这	支撑	,	"	[	-	]

“我的家就在那边的岸上，”[77]

[sed] ['hʌski] , ['pɔɪntɪŋ] [hɪz; ɪz][noʊz] [tɔːrd] [ʃɔːr] .

said	Huskie	,	pointing	his	nose	toward	shore	.
说	哈士奇	,	指向	他的	鼻子	朝向	支撑	.

哈士奇说着，把鼻子指向岸边。

" [hwɛəd] [juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "

"	Where'd	you	come	from	?	"
"	在哪里?	你	来	从	?	"

你从哪里来?

" [aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][fɑːr] , [fɑːr] [nɔːrθ] .

"	I	came	from	far	,	far	North	.
"	我	来了	从	远的	,	远的	北	.

我来自遥远的北方。

[aɪv] ['nevər] [bɪn] [hɪr] [bɪ'fɔːr] .

I've	never	been	here	before	.
我已经	绝不	到过	这里	前	.

我以前从没来过这里。

['dɪdnt] [miːn] [tuː; tə] [kʌm] [ðɪs] [taɪm] .

Didn't	mean	to	come	this	time	.
没有	意思是	到	来	这	时间	.

这次本不该来。

[læst] [naɪt] [aɪ] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ɑːn][ə; eɪ]['kɔːrnər][ʌv; əv][oʊld] ['oʊʃənz] ['blæŋkɪt] .

Last	night	I	went	to	sleep	on	a	corner	of	Old	Ocean's	blanket	.
最后的	夜晚	我	去	到	睡觉	在	一个	角落	的	老的	海洋的	毯子	.

昨晚我睡在老海洋毯子的一角上。

[oʊld]['oʊʃ(ə)n][pʊt][ʌp][hɪz; ɪz] [niː] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] ,

Old	Ocean	put	up	his	knee	in	his	sleep	,
老的	海洋	放	向上	他的	膝盖	在	他的	睡觉	,

老海洋在睡梦中抬起了膝盖，

[ænd; ənd][maɪ]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði]['blæŋkɪt][slɪd] [raɪt] [daʊn] [hɪr] .
and my corner of the blanket slid right down here .
和 我的 角落 的 这 毯子 滑行 正确的 向下 这里 .

我的毯子一角滑到了这里。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðæt] ? "
What do you think about that ? "
什么 做 你 思考 关于 那 ? "

你对此有何看法?

" ['veri] [streɪndʒ] .
" Very strange .
" 非常 奇怪的 .

"非常奇怪。"

" [naʊ] ['hʌski] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['faɪtər] [hɪm'self] , [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] .
" Now Huskie is a great fighter himself , for a little fellow .
" 现在 哈士奇 是 一个 伟大的 战斗机 他自己 , 为了 一个 小的 同伴 .

"哈士奇虽然个头小，但它本身也是个很厉害的斗士。"

[ænd; ənd] [greɪt] ['faɪtərz] [laɪk] [faɪt] ['stɔːriz] .
And great fighters like fight stories .
和 伟大的 战士 喜欢 斗争 故事 .

伟大的拳击手都喜欢讲述自己的战斗故事。

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['ɪtʃɪŋ] [tuː; tə] [noʊ] [ɔːl][ə'baʊt][bɪg] [waɪt] ['bɛrz] [bɪg] [faɪts] .
He was just itching to know all about Big White Bear's big fights .
他 曾是 只是 瘙痒 到 知道 全部 关于 大的 白色的 熊的 大的 战斗 .

他迫不及待地想知道大白熊的那些精彩比赛。

" ['huːd] [juː; jʊ] [kɪl] [læst] ? " [hiː; hi] [æskt] .
" Who'd you kill last ? " he asked .
" 谁会 你 杀 最后的 ? " 他 问 .

"你最后杀的是谁？"他问道。

" [huː] [dɪd][aɪ] [kɪl] ? " [sed] [bɪg] [waɪt] [ber] , ['oʊpənɪŋ][hɪz; ɪz] [aɪz] ['veri] [waɪd] .
" Who did I kill ? " said Big White Bear , opening his eyes very wide .
" WHO 做过 我 杀 ? " 说 大的 白色的 熊 , 开幕 他的 眼睛 非常 宽的 .

"我杀了谁？"大白熊睁大了眼睛问道。

" [jes] , [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['veri] [bæd] [faɪt] ? " [-]
" Yes , was it a very bad fight ? " [78]
" 是的 , 曾是 它 一个 非常 坏的 斗争 ? " [-]

"是的，那是一场非常糟糕的战斗吗？"[78]

" [ə; eɪ][bæd] [faɪt] ? "
" A bad fight ? "
" 一个 坏的 斗争 ? "

"一场糟糕的打架？"

" [jes] , [juː; jʊ][dəunt] [siːm] [mʌtʃ] [skrætʃt] [ʌp][fɔːr; fər][ə; eɪ] [greɪt] ['faɪtər] .
" Yes , you don't seem much scratched up for a great fighter .
" 是的 , 你 不 似乎 很多 刮痕 向上 为了 一个 伟大的 战斗机 .

"是的，作为一名伟大的拳击手，你看起来伤得并不重。"

[lʊk] [æt; ət][ˌem 'iː] ; [wʌn][leg][bent] , [noʊz][splɪt] , [ænd; ənd] ['skaːd] [ʌp][ɔːl]['oʊvər] , " [sed] ['hʌski]
Look at me ; one leg bent , nose split , and scarred up all over , " said Huskie
看 在 我 ; 一 腿 弯曲 , 鼻子 分裂 , 和 疤痕 向上 全部 超过 , " 说 哈士奇
['praʊdli] .
proudly .
自豪地 .

"瞧瞧我，一条腿弯着，鼻子裂开了，浑身都是疤痕，"哈士奇骄傲地说。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪm][ə; eɪ] [greɪt] ['faɪtər] ? "
" Do you think I'm a great fighter ? "
" 做 你 思考 我是 一个 伟大的 战斗机 ? "

你觉得我是个很厉害的拳击手吗?

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ][ɑːr; ər] .
" Of course you are .
" 的 课程 你 是 .

当然你是。

- [sez] — " ['hʌski] [kɔːt] [hɪm'self][dʒʌst][ɪn][taɪm] .
Omnok says — " Huskie caught himself just in time .
- 说道 — " 哈士奇 捕捉 他自己 只是 在 时间 .

Omnok说——"哈士奇及时醒悟过来了。"

[ɪf] [bɪg] [waɪt] [ber] [nuː] [ɔːl][ə'baʊt] - , ['hiːd] [rʌn] [ə'weɪ] .
If Big White Bear knew all about Omnok , he'd run away .
如果 大的 白色的 熊 知道 全部 关于 - , 他会 跑步 离开 .

如果大白熊知道奥姆诺克的一切，他肯定会逃跑。

" [waɪ] , [aɪ]['nevər] [faɪt] ['enibɑːdi] , " [sed] [bɪg] [waɪt] [ber] ['greɪvli] .
" Why , I never fight anybody , " said Big White Bear gravely .
" 为什么 , 我 绝不 斗争 任何人 , " 说 大的 白色的 熊 严重地 .

"我从不跟人打架，"大白熊严肃地说。

" [hɑː] , [hɑː] , [hɑː] ! " [læft] ['hʌski] .
" Ha , ha , ha ! " laughed Huskie .
" 哈 , 哈 , 哈 ! " 笑了 哈士奇 .

"哈哈哈哈！"哈士奇大笑道。

" [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] ['stɔːri] .
" That's a good story .
" 那就是 一个 好的 故事 .

"那真是个好故事。"

[juː; jʊ]['nevər] [faɪt] ['eni] [wʌn] .
You never fight any one .
你 绝不 斗争 任何 一 .

你从来不跟任何人打架。

[wʌt] [ə; eɪ][fɪb] ! "
What a fib ! "
什么 一个 纤维 ! "

真是个谎言!

" [its] [ðə; ði] [truːθ] . "
" It's the truth . "
" 它是 这 真相 . "

"这是事实。"

" [ðə; ði] [truːθ] ?
" The truth ?
" 这 真相 ?

真相?

[hɑː] !
Ha !
哈 !

哈!

[hɑː] !
Ha !
哈 !

哈!

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðæts] [nɑːt] [truː] .
Of course that's not true .
的 课程 那就是 不是 真的 .

当然，那不是真的。

[jʊə(r)] [ə; eɪ] [ber] .
You're a bear .
你是 一个 熊 .

你是一只熊。

[ɔːl] [berz] [ɑːr; ər] [-]
All bears are [79]
全部 熊 是 [-]

所有熊都是[79]

['faɪtərz] , [ænd; ənd] [greɪt] [bɪg] ['buliz] , [bɪ'saɪdz] !
fighters , and great big bullies , besides !
战士 , 和 伟大的 大的 欺凌者 , 除了 !

他们是斗士，而且还是十足的恶霸！

[waɪ] !
Why !
为什么 !

为什么！

[aɪ][bet] [juːv] [gɑːt] [klɔːz] [θriː] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] . "
I bet you've got claws three inches long . "
我 赌注 你已经 得到 爪子 三 英寸 长的 . "

我敢打赌你的爪子有三英寸长。

" [juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ?
" You think so ?
" 你 思考 所以 ?

你这么认为吗?

" [bɪg] [waɪt] [ber] [pʊt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [pɔː] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [æz; əz] [bɪg] [æz; əz] [ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv]
" Big White Bear put out his front paw which was as big as the trunk of
" 大的 白色的 熊 放 出去 他的 正面 爪子 哪个 曾是 作为 大的 作为 这 树干 的
[ə; eɪ] [smɔːl] [triː] .
a small tree .
一个 小的 树 .

“大白熊伸出它的前爪，那爪子像一棵小树的树干一样大。”

['hʌski] [dɑːdʒd] .
Huskie dodged .
哈士奇 躲避 .

哈士奇躲开了。

" [lʊk] , " [sed] [bɪg] [waɪt] [ber] .
" Look , " said Big White Bear .
" 看 , " 说 大的 白色的 熊 .

“看，”大白熊说道。

['hʌski] [lʊkt] [æt; ət] [bɪg] [waɪt] ['bɛrz] [klɔːz] .
Huskie looked at Big White Bear's claws .
哈士奇 看起来 在 大的 白色的 熊的 爪子 .

哈士奇看着大白熊的爪子。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [oʊn] .
They were not as long as his own .
他们 是 不是 作为 长的 作为 他的 自己的 .

它们没有他自己的那么长。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [brɔːd] [ænd; ənd] [blʌnt] , [dʒʌst] [ʃɑːrp] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] ['klaɪmɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði][aɪs] .

They	were	broad	and	blunt	,	just	sharp	enough	for	climbing	over	the	ice	.
他们	是	广阔	和	钝	,	只是	锋利的	足够的	为了	攀登	超过	这	冰	.

它们又宽又钝，刚好足够锋利，可以用来攀爬冰面。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] [ðeɪ] [neɪm] [ˌem 'iː] [ber] , " [sed] [bɪg] [waɪt] [ber] ;

"	I	don't	know	why	they	name	me	Bear	,	"	said	Big	White	Bear	;
"	我	不	知道	为什么	他们	姓名	我	熊	,	"	说	大的	白色的	熊	;

“我不知道他们为什么给我取名叫熊，”大白熊说；

" [oʊld] ['bʌstər] ['grɪzli] , ['bʌstər] [braʊn] , [ænd; ənd] ['bʌstər] [blæk] , [naʊ] , [ɑːr; ər] ['veri] ['dɪstənt]

"	Old	Buster	Grizzly	,	Buster	Brown	,	and	Buster	Black	,	now	,	are	very	distant
"	老的	巴斯特	灰熊	,	巴斯特	棕色的	,	和	巴斯特	黑色的	,	现在	,	是	非常	遥远

['relətɪvz] [ʌv; əv][maɪn] .

relatives	of	mine	.
亲属	的	矿	.

“老巴斯特·格里兹利、巴斯特·布朗和巴斯特·布莱克，现在都是我的远房亲戚了。”

[ɪn'diːd] , [ðeɪ] [hæv; həv] [lɔːŋ] [klɔːz] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [greɪt] ['faɪtərz] .

Indeed	,	they	have	long	claws	and	are	great	fighters	.
的确	,	他们	有	长的	爪子	和	是	伟大的	战士	.

的确，它们拥有长长的爪子，而且是优秀的战士。

[bʌt; bət][maɪ] ['nɪrəst] ['relətɪv] , [tʌsks] , [ðə; ði]['wɔːlrəs] , [ɪz][noʊ] ['faɪtər] [æt; ət][ɔːl] , [ænd; ənd] [bɪ'liːv]

But	my	nearest	relative	,	Tusks	,	the	Walrus	,	is	no	fighter	at	all	,	and	believe
但	我的	最近的	相对的	,	象牙	,	这	海象	,	是	不	战斗机	在	全部	,	和	相信

[ˌem 'iː] ,

me	,
我	,

但我最近的亲戚，海象塔克斯，根本不会打架，相信我，

['niːðər] [ˌeɪ 'em][aɪ] . " [-]

neither	am	I	.	"	[	80	]
两者都不	是	我	.	"	[	-	]

我也不是。[80]

[bʌt; bət] ['hʌski] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['kwɑːrəlsəm] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] ['feloʊ] .

But	Huskie	was	a	very	quarrelsome	and	suspicious	fellow	.
但	哈士奇	曾是	一个	非常	爱争吵的	和	可疑的	同伴	.

但哈士奇是个非常爱争吵、多疑的家伙。

" [ðæt] [wɪl] [duː][tuː; tə] [tel] , " [sed] [hiː; hi] ; " [bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [truː] .

"	That	will	do	to	tell	,	"	said	he	;	"	but	I	know	it	is	not	true	.
"	那	将要	做	到	告诉	,	"	说	他	;	"	但	我	知道	它	是	不是	真的	.

“这样说也行，”他说；“但我知道这不是真的。”

[æz; əz][fɔːr; fər] [ðoʊz] [klɔːz] [ʌv; əv] [jɔːrz] , [aɪ][kæn; kən] [ges] [haʊ] [ðæt] [ɪz] .

As	for	those	claws	of	yours	,	I	can	guess	how	that	is	.
作为	为了	那些	爪子	的	你的	,	我	能	猜测	如何	那	是	.

至于你那双利爪，我大概能猜到是什么感觉了。

[ðeɪ] [lʊk] ['veri] ['hɑːrmləs] [naʊ] .

They	look	very	harmless	now	.
他们	看	非常	无害	现在	.

它们现在看起来很无害。

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [faɪt] , [juː; jʊ] [rʌn] [ðem; ðəm] [aʊt] [laɪk][ə; eɪ]['kæts] . "

But	when	you	want	to	fight	,	you	run	them	out	like	a	cat's	.	"
但	什么时候	你	想	到	斗争	,	你	跑步	他们	出去	喜欢	一个	猫的	.	"

但如果你想打架，就把他们像猫一样赶出去。

" [its] [noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] , " [sed] [bɪg] [waɪt] [ber] .
" It's no such thing , " said Big White Bear .
" 它是 不 这样的 事物 , " 说 大的 白色的 熊 .

"根本没有这回事，"大白熊说道。

" [oʊ] , [jes] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
" Oh , yes , it is .
" 哦 , 是的 , 它 是 .

"哦，是的。"

- [sez] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
Omnok says it is .
- 说道 它 是 .

Omnok说是的。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [naʊ] , [ænd; ənd] ['hiːl] [fɪks] [juː; jʊ] !
I am going to tell him now , and he'll fix you !
我 是 去 到 告诉 他 现在 , 和 地狱 使固定 你 !

我现在就告诉他，他会帮你解决的！

" [veɪn] [boʊst] !
" Vain boast !
" 徒劳 夸 !

"虚荣的吹嘘！"

['hʌski] [hæd; həd] [fər'gɑːtn] [hɪm'self] .
Huskie had forgotten himself .
哈士奇 有 被遗忘的 他自己 .

哈士奇忘记了自己。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] [tiːθ] ['tʃætər] [soʊ][juː; jʊ][kɑːnt][kɔːl][jʊr; jər]['mæstər] .
" I am going to make your teeth chatter so you can't call your master .
" 我 是 去 到 制作 你的 牙齿 喋喋不休 所以 你 不能 称呼 你的 掌握 .

"我要让你牙齿打颤，这样你就没法给你的主人打电话了。"

" [peɪdʒ] -
" Page 81
" 页 -

第 81 页

[ɪn] [ə'nʌðər] ['ɪnstənt] , [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [dɑːdʒ] , [bɪg] [waɪt] [ber] [hæd; həd] [græbd] [hɪm; ɪm]
In another instant , before he could dodge , Big White Bear had grabbed him
在 其他 立即的 , 前 他 可以 躲闪 , 大的 白色的 熊 有 抓住 他
[ænd; ənd] [hʌgɪd] [hɪm; ɪm] [taɪt] .
and hugged him tight .
和 拥抱 他 紧的 .

又一瞬间，还没等他躲开，大白熊就抓住了他，紧紧地抱住了他。

['hʌski] [kʊd; kəd][nɑːt][kɔːl] [aʊt] [æt; ət][ɔːl] .
Huskie could not call out at all .
哈士奇 可以 不是 称呼 出去 在 全部 .

哈士奇完全发不出声音。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['taɪniːəst]['lɪt(ə)l] [skwiːk] .
His voice became the tiniest little squeak .
他的 嗓音 成为 这 最小的 小的 吱 .

他的声音变得像细小的吱吱声一样微弱。

" [let] [ˌem 'iː][goʊ] !
" Let me go !
" 让 我 去 !

"放开我！"

[let] [ˌem ˈiː][goʊ] !
Let **me** **go** **!**
让 我 去 !

放开我!

" [hiː; hi] [skwiːkt] .
" **he** **squeaked** **.**
" 他 吱吱作响 .

他吱吱叫了一声。

" [aɪ][wəʊnt] [tel] !
" **I** **won't** **tell** **!**
" 我 惯于 告诉 !

我不会说的!

[aɪ][wəʊnt] [tel] !
I **won't** **tell** **!**
我 惯于 告诉 !

我不会说的!

[oʊ] !
Oh **!**
哦 !

哦!

[oʊ] !
Oh **!**
哦 !

哦!

[pliːz] , [ˈmɪstər] . [ber] , [let][ˌem ˈiː][goʊ] ! " [-]
Please **,** **Mr** **.** **Bear** **,** **let** **me** **go** **!** **"** **[** **81** **]**
请 , 先生 . 熊 , 让 我 去 ! " [-]

熊先生，求求您放了我吧! [81]

[bʌt; bət][bɪg] [waɪt] [ber] [ˈoʊnli] [grɪnd] , [ænd; ənd] [sed] " [hʌ] ? "
But **Big** **White** **Bear** **only** **grinned** **,** **and** **said** **"** **Huh** **?** **"**
但 大的 白色的 熊 仅有的 咧嘴一笑 , 和 说 " 嗯 ? "

但大白熊只是咧嘴一笑，说道：“嗯？”

" [oʊ] , [aɪl] [nɑːt] [kɪl] [juː; jʊ] , " [sed] [bɪg] [waɪt] [ber] [ˈfaɪnəli] .
" **Oh** **,** **I'll** **not** **kill** **you** **,** **"** **said** **Big** **White** **Bear** **finally** **.**
" 哦 , 患病的 不是 杀 你 , " 说 大的 白色的 熊 最后 .

“哦，我不会杀你的，”大白熊最后说道。

" [its] [dʒʌst][æz; əz][aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] .
" **It's** **just** **as** **I** **have** **told** **you** **.**
" 它是 只是 作为 我 有 讲述 你 .

正如我之前告诉你的那样。

[aɪ][ˌeɪ ˈem][noʊ] [ˈfaɪtər] .
I **am** **no** **fighter** **.**
我 是 不 战斗机 .

我不是个好斗的人。

[aɪ][ˈnevər][hɜːrt] [ˈenibɑːdi] , [ən'les] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈdrɪvn] [tuː; tə][duː][soʊ] .
I **never** **hurt** **anybody** **,** **unless** **I** **am** **driven** **to** **do** **so** **.**
我 绝不 伤害 任何人 , 除非 我 是 驱动 到 做 所以 .

除非迫不得已，否则我从不伤害任何人。

[aɪl] [nɑːt] [kɪl] [juː; jʊ] ,
I'll **not** **kill** **you** **,**
患病的 不是 杀 你 ,

我不会杀你。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] [tiːθ] ['tʃætər] [soʊ][juː; jʊ][kɑːnt][kɔːl][jʊr; jər]['mæstər] .

but	I	am	going	to	make	your	teeth	chatter	so	you	can't	call	your	master	.
但	我	是	去	到	制作	你的	牙齿	喋喋不休	所以	你	不能	称呼	你的	掌握	.

但我会让你牙齿打颤，让你无法呼唤你的主人。

" [æt; ət] [ðæt] , [bɪg] [waɪt] [ber] [drɑːpt] [raɪt] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][koʊld] ,

"	At	that	,	Big	White	Bear	dropped	right	down	into	the	cold	,
"	在	那	,	大的	白色的	熊	掉落	正确的	向下	进入	这	寒冷的	,

“说完，大白熊就一头栽进了冰冷的空气中。”

[koʊld]['wɔːtər][wɪð; wɪθ] ['hʌski] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .

cold	water	with	Huskie	in	his	arms	.
寒冷的	水	和	哈士奇	在	他的	武器	.

抱着哈士奇，在冰冷的水里泡着。

[naʊ] [bɪg] [waɪt] [ber] [laɪvz; lɪvz][hæf][ðə; ði][taɪm][ɪn]['wɔːtər] ,

Now	Big	White	Bear	lives	half	the	time	in	water	,
现在	大的	白色的	熊	生活	一半	这	时间	在	水	,

现在大白熊有一半时间生活在水里。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][maɪnd][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][bɪt] .

and	he	does	not	mind	it	a	bit	.
和	他	做	不是	头脑	它	一个	少量	.

他一点也不介意。

[bʌt; bət] [pʊr] ['hʌski] !

But	poor	Huskie	!
但	贫穷的	哈士奇	!

可怜的哈士奇！

[wen] [bɪg] [waɪt] [ber] [pʊt][hɪm; ɪm] [bæk] [ɑːn][ðə; ði][aɪs] ,

When	Big	White	Bear	put	him	back	on	the	ice	,
什么时候	大的	白色的	熊	放	他	后退	在	这	冰	,

当大白熊把他放回冰面上时，

[hiː; hi] ['kudnt] [hæv; həv] [sed] [ə; eɪ][wɜːrd][tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz][laɪf] .

he	couldn't	have	said	a	word	to	save	his	life	.
他	不能	有	说	一个	单词	到	节省	他的	生活	.

他就算拼了命也说不出一个字。

" [naʊ] , [goʊ][ænd; ənd] [tel] [jʊr; jər]['mæstər] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [bɪg] [waɪt] [ber] , " [sed] [bɪg]

"	Now	,	go	and	tell	your	master	that	you	have	seen	Big	White	Bear	,	"	said	Big
"	现在	,	去	和	告诉	你的	掌握	那	你	有	已见	大的	白色的	熊	,	"	说	大的

[waɪt] [-]

White	[	82	]
白色的	[	-	]

“现在，去告诉你的主人，你看到了大白熊，”大白熊说道[82]

[ber] , ['grɪnɪŋ] .

Bear	,	grinning	.
熊	,	咧嘴笑	.

熊咧嘴笑着。

" [bʌt; bət][juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [wer] [hiː; hi][ɪz][dʒʌst] [naʊ] .

"	But	you	don't	know	where	he	is	just	now	.
"	但	你	不	知道	在哪里	他	是	只是	现在	.

但你现在并不知道他在哪里。

" [ðen] [hiː; hi] [drɑːpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] .

"	Then	he	dropped	into	the	water	and	disappeared	.
"	然后	他	掉落	进入	这	水	和	消失	.

然后他跳入水中，消失了。

['hʌski] [dɪd][nɑ:t][weɪt][tu:; tə][hʌnt] [ʌp][hɪz; ɪz]['mæstər] .

Huskie	**did**	**not**	**wait**	**to**	**hunt**	**up**	**his**	**master**	**.**
哈士奇	做过	不是	等待	到	打猎	向上	他的	掌握	.

哈士奇迫不及待地追赶它的主人。

[hi:; hi][ræn][hoʊm][æz; əz][fæst][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd][goʊ] .

He	**ran**	**home**	**as**	**fast**	**as**	**he**	**could**	**go**	**.**
他	跑	家	作为	快速地	作为	他	可以	去	.

他拼命地跑回家。

[traɪ][æz; əz][hi:; hi] [maɪt] ,

Try	**as**	**he**	**might**	**,**
尝试	作为	他	可能	,

尽管他竭尽全力，

- [hæz; həz]['nevər] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tu:; tə][get][hɪm; ɪm][tu:; tə][goʊ] ['hʌntɪŋ] [fɔ:r; fər][bɪg] [waɪt] [ber]

Omnok	**has**	**never**	**been**	**able**	**to**	**get**	**him**	**to**	**go**	**hunting**	**for**	**Big**	**White**	**Bear**
-	有	绝不	到过	有能力的	到	得到	他	到	去	打猎	为了	大的	白色的	熊

[ə'gen] . [-]

again	**.**	**[**	**83**	**]**
再次	.	[	-	]

Omnok 再也没能让 Omnok 去猎杀大白熊。[83]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	**XII**
章	十二

第十二章

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑ:ks] [goʊz] ['hʌntɪŋ]

LITTLE	**WHITE**	**FOX**	**GOES**	**HUNTING**
小的	白色的	狐狸	去	打猎

小白狐去打猎

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑ:ks] [went] ['hʌntɪŋ] [fɔ:r; fər][bɪg] [waɪt] [ber] !

Little	**White**	**Fox**	**went**	**hunting**	**for**	**Big**	**White**	**Bear**	**!**
小的	白色的	狐狸	去	打猎	为了	大的	白色的	熊	!

小白狐去追捕大白熊了!

[ænd; ənd][hi:; hi]['dɪdnt][hæv; həv][ə; eɪ][gʌn][ɔ:r][ə; eɪ] [spɪr] [ɔ:r][ə; eɪ][baʊ; boʊ][ænd; ənd]['æroʊ] !

And	**he**	**didn't**	**have**	**a**	**gun**	**or**	**a**	**spear**	**or**	**a**	**bow**	**and**	**arrow**	**!**
和	他	没有	有	一个	枪	或者	一个	矛	或者	一个	弓	和	箭	!

他既没有枪，也没有矛，更没有弓箭!

[naʊ] [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] !

Now	**what**	**do**	**you**	**think**	**of**	**that**	**!**
现在	什么	做	你	思考	的	那	!

你觉得怎么样?

[ju:; jʊ] [si:] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðɪs] [weɪ] .

You	**see**	**,**	**it**	**was**	**this**	**way**	**.**
你	看	,	它	曾是	这	方式	.

你看，事情就是这样。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['wɪntər] [taɪm] , [ænd; ənd] [fu:d] [wʌz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['veri] [skers] [ɑ:n][ðə; ði] [hɪlz]

It	**was**	**winter**	**time**	**,**	**and**	**food**	**was**	**becoming**	**very**	**scarce**	**on**	**the**	**hills**
它	曾是	冬天	时间	,	和	食物	曾是	成为	非常	稀少	在	这	丘陵

[ænd; ənd][ðə; ði]['tʌndrə] .

and	**the**	**tundra**	**.**
和	这	苔原	.

当时正值冬季，山丘和苔原上的食物变得非常匮乏。

[ɔːl][ðə; ði] [dɪˈlɪʃəs] [ruːts] [wɜːr; wər][ˈfroʊz(ə)n][hɑːrd][ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈberiz] [wɜːr; wər]

All	the	delicious	roots	were	frozen	hard	in	the	earth	,	and	the	berries	were
全部	这	可口的	根	是	冷冻	难的	在	这	地球	,	和	这	浆果	是

[ɔːl] [gɔːn] .

all	gone	.
全部	已消失	.

所有美味的根茎都被冻在了土里，浆果也全都吃光了。

[ˈlɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks][wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈhʌŋgri] , [ænd; ənd][hiː; hi][toʊld] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmɪsɪz] . [waɪt] [fɑːks][əˈbaʊt]

Little	White	Fox	was	very	hungry	,	and	he	told	Little	Mrs	.	White	Fox	about
小的	白色的	狐狸	曾是	非常	饥饿的	,	和	他	讲述	小的	太太	.	白色的	狐狸	关于

[ˌaɪ ˈtiː] .

it	.
它	.

小白狐很饿，他把这件事告诉了小白狐太太。

" [wel] , " [sed] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] ,

"	Well	,	"	said	his	mother	,
"	出色地	,	"	说	他的	母亲	,

“嗯，”他母亲说。

" [aɪ] [ges] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][faɪnd][ə; eɪ][bɪg] [waɪt] [ber] . " [-]

"	I	guess	we	will	have	to	go	and	find	a	Big	White	Bear	.	"	[	84	]
"	我	猜测	我们	将要	有	到	去	和	寻找	一个	大的	白色的	熊	.	"	[	-	]

“看来我们得去找一只大白熊了。”[84]

" [faɪnd][ə; eɪ][bɪg] [waɪt] [ber] !

"	Find	a	Big	White	Bear	!
"	寻找	一个	大的	白色的	熊	!

“找到一只大白熊！”

" [kraɪd] [ˈlɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] .

"	cried	Little	White	Fox	.
"	哭	小的	白色的	狐狸	.

“小白狐叫道。”

" [waɪ] , [ˈhiːd] [iːt] [ˌjuː ˈes] ! "

"	Why	,	he'd	eat	us	!	"
"	为什么	,	他会	吃	我们	!	"

“他会把我们吃了的！”

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [ˈmʌsnt] [let][hɪm; ɪm][duː] [ðæt] , " [sed] [ˈmɪsɪz] . [waɪt] [fɑːks] .

"	But	you	mustn't	let	him	do	that	,	"	said	Mrs	.	White	Fox	.
"	但	你	不得	让	他	做	那	,	"	说	太太	.	白色的	狐狸	.

“但是你绝不能让他那样做，”白狐太太说。

" [bʌt; bət] [wʌt] [duː][wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ? " [sed] [ˈlɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] ,

"	But	what	do	we	want	to	find	him	for	?	"	said	Little	White	Fox	,
"	但	什么	做	我们	想	到	寻找	他	为了	?	"	说	小的	白色的	狐狸	,

[ˈskrætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .

scratching	his	head	.
抓挠	他的	头	.

“可是我们为什么要找他呢？”小白狐挠着头说。

" [ˈlɪs(ə)n] , " [sed] [ˈmɪsɪz] . [waɪt] [fɑːks] [ˈveri] [mɪˈstɪriəsli] .

"	Listen	,	"	said	Mrs	.	White	Fox	very	mysteriously	.
"	听	,	"	说	太太	.	白色的	狐狸	非常	神秘地	.

“听着，”白狐太太神秘兮兮地说。

" [bɪg] [waɪt] [ber] [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈweɪstfl] [ˈfeloʊ] .

"	Big	White	Bear	is	a	very	wasteful	fellow	.
"	大的	白色的	熊	是	一个	非常	浪费	同伴	.

“大白熊是个非常浪费的人。”

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][bɪg] , [bɪg] ['kɪtʃɪn] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][ðə; ðɪ] ['gretɪst] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [fuːd]

He	has	a	big	,	big	kitchen	,	and	he	has	the	greatest	amount	of	food
他	有	一个	大的	,	大的	厨房	,	和	他	有	这	最	数量	的	食物

[stɔːrd] [ðer; ðər] .

stored	there	.
存储	那里	.

他有一个非常大的厨房，里面储存的食物也最多。

[oʊ] ! [paɪlz][ænd; ənd][paɪlz][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] !

Oh	!	piles	and	piles	of	it	!
哦	!	堆	和	堆	的	它	!

哦！堆积如山！

[hiː; hi] ['dʌznt] [laɪk][tuː; tə] [iːt] [hɪz; ɪz] [fuːd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kɪtʃɪn] .

He	doesn't	like	to	eat	his	food	in	his	kitchen	.
他	不	喜欢	到	吃	他的	食物	在	他的	厨房	.

他不喜欢在厨房里吃饭。

[hiː; hi] [brɪŋz] [sʌm; səm][aʊt] ['evri] [deɪ] [ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [liːvz] ['plenti] .

He	brings	some	out	every	day	and	always	leaves	plenty	.
他	带来	一些	出去	每一个	天	和	总是	树叶	很多	.

他每天都会带一些出来，而且总是留下很多。

[naʊ] , [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][hɪm; ɪm] , [wiː; wi] [wɪl] [dʒʌst] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] ['dɪnər]

Now	,	if	we	can	find	him	,	we	will	just	follow	him	about	until	his	dinner
现在	,	如果	我们	能	寻找	他	,	我们	将要	只是	跟随	他	关于	直到	他的	晚餐

['aʊər] .

hour	.
小时	.

现在，如果我们能找到他，我们就跟踪他直到他的晚餐时间。

[wen] [hiː; hi][ɪz] [gɔːn] , [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] ['plenti] [tuː; tə] [iːt] .

When	he	is	gone	,	we	will	have	plenty	to	eat	.
什么时候	他	是	已消失	,	我们	将要	有	很多	到	吃	.

他走了以后，我们就有很多吃的了。

[siː] ? " [-]

See	?	"	[	85	]
看	?	"	[	-	]

看到了吗？[85]

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks][dɪd] [siː] [ænd; ənd] , [ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][hæf][ə'freɪd][ʌv; əv][bɪg] [waɪt] [ber] ,

Little	White	Fox	did	see	and	,	though	he	was	half	afraid	of	Big	White	Bear	,
小的	白色的	狐狸	做过	看	和	,	尽管	他	曾是	一半	害怕的	的	大的	白色的	熊	,

小白狐看到了，虽然他有点害怕大白熊，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['veri] ['hʌŋgri] , [ænd; ənd][soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][goʊ][ɑːn][ðə; ðɪ]

he	was	also	very	hungry	,	and	so	he	was	anxious	to	go	on	the
他	曾是	还	非常	饥饿的	,	和	所以	他	曾是	焦虑的	到	去	在	这

[hʌnt] [raɪt] [ə'weɪ] .

hunt	right	away	.
打猎	正确的	离开	.

他当时也很饿，所以很想马上去打猎。

" [juː; jʊ][goʊ][wʌn] [weɪ] , [ænd; ənd] [aɪl] [goʊ][ðə; ðɪ] ['ʌðər] , " [sed] ['mædəm] [waɪt] [fɑːks] .

"	You	go	one	way	,	and	I'll	go	the	other	,	"	said	Madam	White	Fox	.
"	你	去	一	方式	,	和	患病的	去	这	其他	,	"	说	女士	白色的	狐狸	.

“你走一条路，我走另一条路，”白狐夫人说道。

" [wen] [juː; jʊ][faɪnd][bɪg] [waɪt] [ber] , [juː; jʊ] [kʌm] [raɪt] [bæk] [tuː; tə] [ðɪs] [rɑːk] .

"	When	you	find	Big	White	Bear	,	you	come	right	back	to	this	rock	.
"	什么时候	你	寻找	大的	白色的	熊	,	你	来	正确的	后退	到	这	岩石	.

“当你找到大白熊时，你就会回到这块岩石前。”

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [bæk] [tuː] ,
I will come back too ,
我 将要 来 后退 也 ,

我也会回来的。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [fɔːr; fər] [wiːks] [ænd; ənd] [wiːks] [ænd; ənd][hæv; həv] ['plenti]
and we will follow him about for weeks and weeks and have plenty
和 我们 将要 跟随 他 关于 为了 周 和 周 和 有 很多
[tuː; tə] [iːt] .
to eat .
到 吃 .

我们将跟随他好几个星期，而且会有充足的食物。

" [ə'weɪ] [went] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] , ['lʊkɪŋ] , ['lʊkɪŋ] ['evriwer] [fɔːr; fər][bɪg] [waɪt] [ber] !
" Away went Little White Fox , looking , looking everywhere for Big White Bear !
" 离开 去 小的 白色的 狐狸 , 寻找 , 寻找 到处 为了 大的 白色的 熊 !

〃小白狐跑开了，到处寻找大白熊！〃

[hiː; hi] [lʊkt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [klɪf] [ɑːn][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] .
He looked behind the cliff on the mountain .
他 看起来 在后面 这 悬崖 在 这 山 .

他向山崖后面望去。

[bʌt; bət][bɪg] [waɪt] [ber] ['wɔznt] [ðer; ðər] .
But Big White Bear wasn't there .
但 大的 白色的 熊 不是 那里 .

但大白熊不在那里。

[hiː; hi] [lʊkt] [ɑːn][ðə; ði][sænd][baːz] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['wɔznt] [ðer; ðər] .
He looked on the sand bars , but he wasn't there .
他 看起来 在 这 沙 酒吧 , 但 他 不是 那里 .

他看向沙洲，但他不在那里。

[hiː; hi] [went] ['pɪrɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [leɪks] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['wɔznt] [ðer; ðər] .
He went peering all around the little lakes , but he wasn't there .
他 去 窥视 全部 大约 这 小的 湖泊 , 但 他 不是 那里 .

他绕着小湖四处张望，但没找到他。

[ænd; ənd] [wer] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [bɪg] [waɪt] [ber] [-]
And where do you think Big White Bear [86]
和 在哪里 做 你 思考 大的 白色的 熊 [-]

你觉得大白熊[86]在哪里?

[wʌz; wəz] ?
was ?
曾是 ?

曾是?

[hiː; hi] ['wɔznt] [ɪn] ['veri] [gʊd] ['bɪznəs] , [aɪ] [ə'ʃʊr] [juː; jʊ] .
He wasn't in very good business , I assure you .
他 不是 在 非常 好的 商业 , 我 保证 你 .

我向你保证，他的生意并不好。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊvər][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] .
He was over on the other side of the mountain .
他 曾是 超过 在 这 其他 边 的 这 山 .

他当时在山的另一边。

[tʌsks] [ðə; ði]['wɔ:lrəs][hæd; həd][dʒʌst] [klaɪmd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər][ænd; ənd][hæd; həd] [gɔ:n] [tu:; tə]
Tusks **the** **Walrus** **had** **just** **climbed** **out** **of** **the** **water** **and** **had** **gone** **to**
象牙 这 海象 有 只是 攀登 出去 的 这 水 和 有 已消失 到
[sli:p] [ɑ:n][ðə; ði] [bi:tʃ] [kloʊz][tu:; tə][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] .
sleep **on** **the** **beach** **close** **to** **the** **mountain** **.**
睡觉 在 这 海滩 关闭 到 这 山 .

海象图克斯刚刚爬出水面，就在靠近山的沙滩上睡着了。

[tʌsks] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] , [gʊd] ['neɪtʃərd] ['feloʊ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɑ:nstrəs] ,
Tusks **was** **a** **great** **,** **good** **natured** **fellow** **,** **with** **a** **monstrous** **,**
象牙 曾是 一个 伟大的 , 好的 自然 同伴 , 和 一个 滔天 ,

塔克斯是个伟大、善良的家伙，却有着一头巨大的.....

['hevi] ['bɑ:di][ænd; ənd][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv]['terəb(ə)l] ['lʊkɪŋ] [tʌsks] , [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['ri:əli] ['terəb(ə)l]
heavy **body** **and** **a** **pair** **of** **terrible** **looking** **tusks** **,** **which** **were** **not** **really** **terrible**
重的 身体 和 一个 一对 的 糟糕的 寻找 象牙 , 哪个 是 不是 真的 糟糕的
[æt; ət][ɔ:l] ,
at **all** **,**
在 全部 ,

它身形沉重，长着一对看起来很吓人的獠牙，但实际上一点也不吓人。

[fɔ:r; fər] [tʌsks] ['nevər] [ju:st] [ðem; ðəm] [ɪk'sept] [fɔ:r; fər] [dɪgɪŋ] [klæmz] .
for **Tusks** **never** **used** **them** **except** **for** **digging** **clams** **.**
为了 象牙 绝不 用过的 他们 除了 为了 挖掘 蛤蜊 .

除了挖蛤蜊之外，图斯克人从来不用它们。

[bɪg] [waɪt] [ber] [wʌz; wəz][ʌp][ɑ:n][ðə; ði]['rɑ:ks] , [wei] , [wei] [ə'bʌv] [tʌsks] ,
Big **White** **Bear** **was** **up** **on** **the** **rocks** **,** **way** **,** **way** **above** **Tusks** **,**
大的 白色的 熊 曾是 向上 在 这 岩石 , 方式 , 方式 多于 象牙 ,

大白熊站在岩石上，远远地高于象牙山，

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [rɑ:k] [ɪn][hɪz; ɪz]['paʊərf(ə)l] [pɔ:z] ,
and **he** **had** **a** **great** **rock** **in** **his** **powerful** **paws** **,**
和 他 有 一个 伟大的 岩石 在 他的 强大的 爪子 ,

他强壮的爪子里抓着一块大石头。

[æz; əz][bɪg][ə; eɪ] [rɑ:k] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd][lɪft] !
as **big** **a** **rock** **as** **he** **could** **lift** **!**
作为 大的 一个 岩石 作为 他 可以 举起 !

他举起了他能举起的最大一块石头!

[hi:; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tu:; tə] [θroʊ] [ˌaɪ 'ti:] [raɪt] [daʊn] [ɑ:n] [tʌsks] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
He **was** **going** **to** **throw** **it** **right** **down** **on** **Tusks** **and** **kill** **him** **.**
他 曾是 去 到 扔 它 正确的 向下 在 象牙 和 杀 他 .

他本来打算把那东西扔到塔克斯身上，把他砸死。

[hi:; hi][hæd; həd] ['plenti] [tu:; tə] [i:t] [æt; ət][hoʊm] ,
He **had** **plenty** **to** **eat** **at** **home** **,**
他 有 很多 到 吃 在 家 ,

他家里有很多吃的。

[bʌt; bət][hi:; hi] [θɔ:t] [ðɪs] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ][faɪn] [tʃæns] [tu:; tə][get][sʌm; səm] [freʃ] [mi:t] .
but **he** **thought** **this** **would** **be** **a** **fine** **chance** **to** **get** **some** **fresh** **meat** **.**
但 他 想法 这 会 是 一个 美好的 机会 到 得到 一些 新鲜的 肉 .

但他认为这是个获取新鲜肉块的好机会。

[dʒʌst] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['redi] [tu:; tə] [θroʊ] [-]
Just **when** **he** **was** **getting** **ready** **to** **throw** **[** **87** **]**
只是 什么时候 他 曾是 获得 准备好 到 扔 [-]

就在他准备投掷[87]

[ˌaɪ 'tiː] , ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .

it	,	something	happened	.
它	,	某物	发生	.

出事了。

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [keɪm] [raʊnd] [ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] , ['lʊkɪŋ] [hɪr] , [ðer; ðər] ,

Little	White	Fox	came	round	the	corner	of	the	hill	,	looking	here	,	there	,
小的	白色的	狐狸	来了	圆形的	这	角落	的	这	爬坡道	,	寻找	这里	,	那里	,

小白狐从山坡拐角处走了过来，四处张望。

[ænd; ənd] ['evriwer] [fɔːr; fər][bɪg] [waɪt] [ber] .

and	everywhere	for	Big	White	Bear	.
和	到处	为了	大的	白色的	熊	.

到处都能看到大白熊。

[hiː; hi] [keɪm] [ɑːn] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'bʌv] [bɪg] [waɪt] [ber] ,

He	came	on	round	and	round	till	he	was	just	above	Big	White	Bear	,
他	来了	在	圆形的	和	圆形的	直到	他	曾是	只是	多于	大的	白色的	熊	,

他绕着圈子来回走，直到走到大白熊上方。

[ænd; ənd] [ðen] [ɔːl][æt; ət][wʌns][hiː; hi] [sɔː] [hɪm; ɪm] !

and	then	all	at	once	he	saw	him	!
和	然后	全部	在	一次	他	锯	他	!

然后，他突然看见他了！

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ][glæd][hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [bɪg] [waɪt] [ber] ,

He	was	so	glad	he	had	found	Big	White	Bear	,
他	曾是	所以	高兴的	他	有	成立	大的	白色的	熊	,

他非常高兴找到了大白熊。

[ðæt] [hiː; hi] [stʊd] [raɪt] [ʌp] [ɑːn][hɪz; ɪz] [tuː] [fiːt] [ænd; ənd] [geɪv] [wʌn][bɪg] ,

that	he	stood	right	up	on	his	two	feet	and	gave	one	big	,
那	他	站立	正确的	向上	在	他的	二	脚	和	给予	一	大的	,

他立刻站了起来，用两只脚站稳，然后大笑了一声。

[bɪg] [læf] , " [hoʊ] ! [hoʊ] ! [hɑː] ! [hɑː] ! [jæk] ! [jæk] ! [jæk] !

big	laugh	,	"	Ho	!	Ho	!	Ha	!	Ha	!	Yak	!	Yak	!	Yak	!
大的	笑	,	"	何	!	何	!	哈	!	哈	!	牦牛	!	牦牛	!	牦牛	!

大笑，“嗬！嗬！哈！哈！牦牛！牦牛！牦牛！”

" [dʒʌst][laɪk] [ðæt] .

"	just	like	that	.
"	只是	喜欢	那	.

就这样。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['nevər][ə; eɪ] [wɜːrs] [skerd] [ber] [ðæn; ðən][bɪg] [waɪt] [ber] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] !

There	was	never	a	worse	scared	bear	than	Big	White	Bear	in	all	the	world	!
那里	曾是	绝不	一个	更糟	害怕的	熊	比	大的	白色的	熊	在	全部	这	世界	!

世界上没有比大白熊更害怕的熊了！

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['gɪlti] ['kɑːnʃəns] ,

He	had	a	guilty	conscience	,
他	有	一个	有罪的	良心	,

他良心不安。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [raɪt] [tuː; tə] [θroʊ] [ə; eɪ][rɑːk] [ɑːn] [pʊr] ,

for	he	knew	it	was	not	right	to	throw	a	rock	on	poor	,
为了	他	知道	它	曾是	不是	正确的	到	扔	一个	岩石	在	贫穷的	,

因为他知道向穷人扔石头是不对的。

['taɪərd] [tʌsks] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [læf] , [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [huː]

tired	Tusks	,	and	when	he	heard	Little	White	Fox	laugh	,	he	didn't	know	who
疲劳的	象牙	,	和	什么时候	他	听到	小的	白色的	狐狸	笑	,	他	没有	知道	WHO

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

it	was	.
它	曾是	.

疲惫的塔克斯听到小白狐的笑声，却不知道是谁在笑。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][sʌm; səm][wʌn] ['veri] [bɪg][ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] .

It	might	be	some	one	very	big	and	dangerous	.
它	可能	是	一些	一	非常	大的	和	危险的	.

可能是个体型庞大、非常危险的家伙。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] - , [ðə; ði] ['hʌntər] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['terəb(ə)l] [gʌn] ! [-]

It	might	be	Omnok	,	the	hunter	,	with	his	terrible	gun	!	[	88	]
它	可能	是	-	,	这	猎人	,	和	他的	糟糕的	枪	!	[	-	]

可能是猎人奥姆诺克，带着他那可怕的枪！[88]

[bɪg] [waɪt] [ber] [dʒʌst] ['trembld] [ænd; ənd] ['trembld] ,

Big	White	Bear	just	trembled	and	trembled	,
大的	白色的	熊	只是	颤抖	和	颤抖	,

大白熊不停地颤抖着，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɑːk] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['paʊərf(ə)l] [pɔːz] [ænd; ənd] [went] ['splæʃɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]

and	the	rock	fell	from	his	powerful	paws	and	went	splashing	into	the
和	这	岩石	跌倒	从	他的	强大的	爪子	和	去	溅起水花	进入	这

['wɔːtər] [wɪ'ðaʊt] ['hɜːrtɪŋ] [tʌsks] [æt; ət][ɔːl] .

water	without	hurting	Tusks	at	all	.
水	没有	受伤	象牙	在	全部	.

石头从他强有力的爪子上掉下来，溅入水中，却丝毫没有伤到塔克斯。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd][tuː; tə] [siː] [huː] [hæd; həd] [læft] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,

But	when	he	looked	around	to	see	who	had	laughed	at	him	,
但	什么时候	他	看起来	大约	到	看	WHO	有	笑了	在	他	,

但当他环顾四周，想看看是谁在嘲笑他时，

[hiː; hi] ['kudnt] [siː] ['eni][wʌn][æt; ət][ɔːl] .

he	couldn't	see	any	one	at	all	.
他	不能	看	任何	一	在	全部	.

他一个人也看不见。

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [nuː] [ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt] ['betər] [ðæn; ðən][tuː; tə][let][bɪg] [waɪt] [ber] [siː] [hɪm; ɪm]

Little	White	Fox	knew	a	whole	lot	better	than	to	let	Big	White	Bear	see	him
小的	白色的	狐狸	知道	一个	所有的	很多	更好的	比	到	让	大的	白色的	熊	看	他

[dʒʌst] [ðen] !

just	then	!
只是	然后	!

小白狐很清楚，这时候最好不要让大白熊看到自己！

[bʌt; bət][dʒʌst]['æftər] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks][dɪd][ə; eɪ]['veri] ['θɔːtləs] [θɪŋ] .

But	just	after	that	Little	White	Fox	did	a	very	thoughtless	thing	.
但	只是	后	那	小的	白色的	狐狸	做过	一个	非常	轻率	事物	.

但就在那之后，小白狐做了一件非常轻率的事。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['hʌŋgri] [ænd; ənd]['wɑːntɪd][soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [siː] [wer] [bɪg] [waɪt] [ber]

He	was	so	hungry	and	wanted	so	much	to	see	where	Big	White	Bear
他	曾是	所以	饥饿的	和	通缉	所以	很多	到	看	在哪里	大的	白色的	熊

[hæd; həd][hɪz; ɪz] ['kɪtʃɪn] ,

had	his	kitchen	,
有	他的	厨房	,

他饿极了，非常想看看大白熊的厨房在哪里。

[ðæt] [hiː; hi][fər'gɑːt][ɔːl] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['telɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] [rɑːk]

that	he	forgot	all	about	his	mother	telling	him	to	come	back	to	the	big	rock
那	他	忘了	全部	关于	他的	母亲	讲述	他	到	来	后退	到	这	大的	岩石

,

,

,

他完全忘记了母亲让他回到大石头那里的嘱咐。

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi] [went] , ['æftər][bɪg] [waɪt] [ber] [ɔːl][baɪ][hɪm'self] . [-]

and	away	he	went	,	after	Big	White	Bear	all	by	himself	.	[	89	]
和	离开	他	去	,	后	大的	白色的	熊	全部	经过	他自己	.	[	-	]

于是，他独自一人追随大白熊而去。[89]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XIII
章	十三

第十三章

[bɪg] [waɪt] ['bɛrz] ['kɪtʃɪn]

BIG	WHITE	BEAR'S	KITCHEN
大的	白色的	熊的	厨房

大白熊的厨房

" [aɪ] ['mʌsnt] [luːz] [bɪg] [waɪt] [ber] , " [θɔːt] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] ,

"	I	mustn't	lose	Big	White	Bear	,	"	thought	Little	White	Fox	,
"	我	不得	失去	大的	白色的	熊	,	"	想法	小的	白色的	狐狸	,

“我可不能把大白熊弄丢了，”小白狐心想。

" [ænd; ənd][aɪ] ['mʌsnt] [let][hɪm; ɪm] [siː] [ˌem 'iː] .

"	and	I	mustn't	let	him	see	me	.
"	和	我	不得	让	他	看	我	.

“我绝不能让他看到我。”

[oʊ] !

Oh	!
哦	!

哦！

[maɪ] !

My	!
我的	!

我的！

[noʊ] !

No	!
不	!

不！

[aɪ] ['mʌsnt] [duː] [ðæt] , [fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][bɪg] ,

I	mustn't	do	that	,	for	he	is	a	big	,
我	不得	做	那	,	为了	他	是	一个	大的	,

我不能那样做，因为他是个大人物，

[bɪg] ['feloʊ] [ænd; ənd] [huː] [noʊz] [wʌt] [hiː; hi] [maɪt] [duː][tuː; tə][ˌem 'iː] ?

big	fellow	and	who	knows	what	he	might	do	to	me	?
大的	同伴	和	WHO	知道	什么	他	可能	做	到	我	?

他个子很高，谁知道他会对我做什么？

" [soʊ][hiː; hi] [slɪpt] [ə'lɔːŋ] [bɪ'haɪnd] ['veri] ['slaɪli] , ['haɪdɪŋ][bɪ'haɪnd] [ðɪs] [rɑːk] [ænd; ənd] [ðæt] [wʌn] ,

"	So	he	slipped	along	behind	very	slyly	,	hiding	behind	this	rock	and	that	one	,
"	所以	他	滑倒了	沿着	在后面	非常	狡猾地	,	隐藏	在后面	这	岩石	和	那	一	,

于是他鬼鬼祟祟地跟在后面，一会儿躲在这个石头后面，一会儿躲在那个石头后面，

[bɪ'haɪnd] [ðɪs] [snoʊ] [paɪl][ænd; ənd] [ðæt] [wʌn] , ['veri] ['kerfəli] [ɪn'di:d] .

behind	**this**	**snow**	**pile**	**and**	**that**	**one**	**,**	**very**	**carefully**	**indeed**	**.**
在后面	这	雪	桩	和	那	一	,	非常	小心	的确	.

小心翼翼地躲在这座雪堆和那座雪堆后面。

[bʌt; bət][bɪg] [waɪt] [ber] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [æz; əz]['bædli] ['fraɪt(ə)nd] [æz; əz]['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑ:ks] .

But	**Big**	**White**	**Bear**	**was**	**nearly**	**as**	**badly**	**frightened**	**as**	**Little**	**White**	**Fox**	**.**
但	大的	白色的	熊	曾是	几乎	作为	糟糕	害怕	作为	小的	白色的	狐狸	.

但大白熊和小白狐一样，都吓得不轻。

" [wʌt] [wʌz; wəz] [ðæt] [greɪt] [bɪg] [læf] ?

"	**What**	**was**	**that**	**great**	**big**	**laugh**	**?**
"	什么	曾是	那	伟大的	大的	笑	?

那是什么大笑声?

" [hi:; hi] [kept] ['θɪŋkɪŋ] [tu:; tə] [hɪm'self] .

"	**he**	**kept**	**thinking**	**to**	**himself**	**.**
"	他	保留	思维	到	他自己	.

他一直在心里想着。

[ænd; ənd] ['evri] [taɪm] [hi:; hi] [θɔ:t] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [hi:; hi] [lʊkt] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][aɪ]

And	**every**	**time**	**he**	**thought**	**of**	**it**	**,**	**he**	**looked**	**behind**	**him**	**,**	**and**	**I**
和	每一个	时间	他	想法	的	它	,	他	看起来	在后面	他	,	和	我

[ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [-]

am	**sure**	**[**	**90**	**]**
是	当然	[	-	]

每当他想到这件事，他都会回头看一眼，我确信[90]

[hi:; hi] ['ri:əli] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [si:] - , [ðə; ði] ['hʌntər] , [step] [raɪt] [aʊt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['terəb(ə)l]

he	**really**	**expected**	**to**	**see**	**Omnok**	**,**	**the**	**hunter**	**,**	**step**	**right**	**out**	**with**	**his**	**terrible**
他	真的	预期的	到	看	-	,	这	猎人	,	步	正确的	出去	和	他的	糟糕的

[gʌn] .

gun	**.**
枪	.

他原本以为会看到猎人奥姆诺克拿着他那把破枪走出来。

[bʌt; bət][baɪ][ænd; ənd][baɪ] ,

But	**by**	**and**	**by**	**,**
但	经过	和	经过	,

但渐渐地，

[wen] [hi:; hi][hæd; həd] [gɔ:n] [daʊn] [ðə; ði]['maʊnt(ə)n][ænd; ənd] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['tʌndrə] [ænd; ənd]['oʊvər]

when	**he**	**had**	**gone**	**down**	**the**	**mountain**	**and**	**across**	**the**	**tundra**	**and**	**over**
什么时候	他	有	已消失	向下	这	山	和	穿过	这	苔原	和	超过

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [leɪks] ,

the	**little**	**lakes**	**,**
这	小的	湖泊	,

当他下山，穿过苔原，越过小湖泊之后，

[hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t][soʊ] [mʌtʃ] [ə'freɪd] , [ænd; ənd][hi:; hi][bɪ'gæn][tu:; tə] [groʊ] ['hʌŋgri] .

he	**was**	**not**	**so**	**much**	**afraid**	**,**	**and**	**he**	**began**	**to**	**grow**	**hungry**	**.**
他	曾是	不是	所以	很多	害怕的	,	和	他	开始	到	生长	饥饿的	.

他并不太害怕，而且开始感到饥饿。

[naʊ] [ðæt] [wʌz; wəz][dʒʌst] [wʌt] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑ:ks] [hoʊpt] [wʊd] ['hæpən] ,

Now	**that**	**was**	**just**	**what**	**Little**	**White**	**Fox**	**hoped**	**would**	**happen**	**,**
现在	那	曾是	只是	什么	小的	白色的	狐狸	希望	会	发生	,

这正是小白狐所希望发生的事情。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz]['veri]['hʌŋgri][hɪm'self][ænd; ənd]['veri]['kjʊriəs][bɪ'saɪdz][tuː; tə][siː][wer][bɪg]

for	he	was	very	hungry	himself	and	very	curious	besides	to	see	where	Big
为了	他	曾是	非常	饥饿的	他自己	和	非常	好奇的	除了	到	看	在哪里	大的

[waɪt][ber][kept][hɪz; ɪz]['pæntri] .

White	Bear	kept	his	pantry	.
白色的	熊	保留	他的	食品储藏室	.

因为他自己也很饿，而且非常好奇大白熊把食物储藏在哪里。

[wer][wʊd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ?

Where	would	it	be	?
在哪里	会	它	是	?

会在哪里呢?

[wʊd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ɪn][ðə; ði][tɔːl]['maʊntnz] , [ɔːr][ɑːn][ðə; ði]['tʌndrə] ,

Would	it	be	in	the	tall	mountains	,	or	on	the	tundra	,
会	它	是	在	这	高的	山脉	, 或者	在	这	苔原	,

是在高山上，还是在苔原上?

[ɔːr][aʊt][ɑːn][ðə; ði][ruːf][ʌv; əv][ðə; ði][siː] ?

or	out	on	the	roof	of	the	sea	?
或者	出去	在	这	屋顶	的	这	海	?

还是在海之巅?

[haʊ]['ɪntrəstɪŋ][ˌaɪ 'tiː][wʊd][biː; bi][tuː; tə][noʊ] !

How	interesting	it	would	be	to	know	!
如何	有趣的	它	会	是	到	知道	!

真想知道答案!

['prɪti][suːn][bɪg][waɪt][ber][bɪ'gæn][tuː; tə][goʊ][streɪt][ə'hed] ,

Pretty	soon	Big	White	Bear	began	to	go	straight	ahead	,
漂亮的	很快	大的	白色的	熊	开始	到	去	直的	前方	,

很快，大白熊就开始径直向前走去。

[wɪ'ðaʊt]['tɜːrnɪŋ][tuː; tə][wʌn][saɪd][ɔːr]['ðə; ði]['ʌðər] .

without	turning	to	one	side	or	the	other	.
没有	转弯	到	一	边	或者	这	其他	.

不偏向任何一边。

[ðen]['lɪt(ə)l][waɪt][fɑːks][wʌz; wəz][ʃʊr][hiː; hi][hæd; həd]['stɑːrtɪd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['kɪtʃɪn] ,

Then	Little	White	Fox	was	sure	he	had	started	for	his	kitchen	,
然后	小的	白色的	狐狸	曾是	当然	他	有	开始	为了	他的	厨房	,

于是小白狐确信自己已经朝着厨房走去。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][glæd][æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] !

and	he	was	glad	as	could	be	!
和	他	曾是	高兴的	作为	可以	是	!

他高兴极了!

[bɪg][waɪt][ber][-]

Big	White	Bear	[	91	]
大的	白色的	熊	[	-	]

大白熊[91]

[went][raɪt][aʊt][ɑːn][ðə; ði][ruːf][tuː; tə][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][ænd; ənd][ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] ,

went	right	out	on	the	roof	to	the	ocean	and	on	and	on	and	on	,
去	正确的	出去	在	这	屋顶	到	这	海洋	和	在	和	在	和	在	,

直接走到屋顶，一直走到海边，就这样一直走下去，没完没了。

[tɪl]['lɪt(ə)l][waɪt][fɑːks][wʌz; wəz][gʊd][ænd; ənd]['taɪərd] .

till	Little	White	Fox	was	good	and	tired	.
直到	小的	白色的	狐狸	曾是	好的	和	疲劳的	.

直到小白狐累得筋疲力尽。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][dɑːrk] , [dɑːrk]['wɔːtərz][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] ,

When	**he**	**came**	**to**	**the**	**dark**	**,**	**dark**	**waters**	**of**	**the**	**ocean**	**,**
什么时候	他	来了	到	这	黑暗的	,	黑暗的	水	的	这	海洋	,

当他来到漆黑漆漆的海洋深处时，

[bɪg] [waɪt] [ber] ['dɪdnt] [stɑːp][wʌn]['moʊmənt] .

Big	**White**	**Bear**	**didn't**	**stop**	**one**	**moment**	**.**
大的	白色的	熊	没有	停止	一	片刻	.

大白熊一刻也没有停歇。

[hiː; hi][dʒʌst] ['tʌmbld] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] [ɔːl][æt; ət][wʌns] !

He	**just**	**tumbled**	**right**	**into**	**the**	**water**	**and**	**disappeared**	**all**	**at**	**once**	**!**
他	只是	翻滚	正确的	进入	这	水	和	消失	全部	在	一次	!

他径直掉进水里，瞬间就消失了！

" [maɪ] ! " [sed] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] , ['oʊpənɪŋ][hɪz; ɪz] [aɪz] ['veri] [waɪd] .

"	**My**	**!**	**"**	**said**	**Little**	**White**	**Fox**	**,**	**opening**	**his**	**eyes**	**very**	**wide**	**.**
"	我的	!	"	说	小的	白色的	狐狸	,	开幕	他的	眼睛	非常	宽的	.

“我的天哪！”小白狐睁大了眼睛说道。

" [hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [draʊnd] .

"	**He**	**will**	**surely**	**be**	**drowned**	**.**
"	他	将要	一定	是	溺水	.

他肯定会被淹死。

" [ænd; ənd] [ðen] [ɔːl][æt; ət][wʌns][hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði][faɪn] ['dɪnər] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn]

"	**And**	**then**	**all**	**at**	**once**	**he**	**thought**	**of**	**the**	**fine**	**dinner**	**he**	**had**	**been**
"	和	然后	全部	在	一次	他	想法	的	这	美好的	晚餐	他	有	到过

[ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə][get][ænd; ənd] [haʊ] [fɑːr][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [rɑːk] [wer] [hɪz; ɪz]

expecting	**to**	**get**	**and**	**how**	**far**	**it**	**was**	**back**	**to**	**the**	**great**	**rock**	**where**	**his**
期待	到	得到	和	如何	远的	它	曾是	后退	到	这	伟大的	岩石	在哪里	他的

['mʌðər] [wʌz; wəz][tuː; tə][weɪt][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

mother	**was**	**to**	**wait**	**for**	**him**	**.**
母亲	曾是	到	等待	为了	他	.

“然后他突然想到了他一直期待的那顿丰盛的晚餐，以及回到母亲等他的那块大岩石还有多远。”

[ænd; ənd] [ðen] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [hiː; hi] [rɪ'membər] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] [sed] [ə'baʊt]

And	**then**	**,**	**of**	**course**	**,**	**he**	**remembered**	**what**	**his**	**mother**	**had**	**said**	**about**
和	然后	,	的	课程	,	他	记得	什么	他的	母亲	有	说	关于

['kʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə][kɔːl][hɜːr; hər] .

coming	**back**	**to**	**call**	**her**	**.**
未来	后退	到	称呼	她	.

然后，他当然想起了母亲说过要回来给她打电话的话。

[haʊ] ['sɑːri] [hiː; hi][wʌz; wəz] [naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [fər'gɑːtn] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðæt] .

How	**sorry**	**he**	**was**	**now**	**that**	**he**	**had**	**forgotten**	**all**	**about**	**that**	**.**
如何	对不起	他	曾是	现在	那	他	有	被遗忘的	全部	关于	那	.

他现在多么后悔自己把那件事全忘了。

[oʊ] ! [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli][faɪnd][bɪg] [waɪt] ['bɛrz] [-]

Oh	**!**	**if**	**they**	**could**	**only**	**find**	**Big**	**White**	**Bear's**	**[**	**92**	**]**
哦	!	如果	他们	可以	仅有的	寻找	大的	白色的	熊的	[	-	]

哦！如果他们能找到大白熊[92]

['kɪtʃɪn] !

kitchen	**!**
厨房	!

厨房！

[dʒʌst] [ðen] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['skrætʃɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][aɪs][ænd; ənd] [baʊndɪd] [bɪ'haɪnd]

Just	then	Little	White	Fox	heard	a	scratching	on	the	ice	and	bounded	behind
只是	然后	小的	白色的	狐狸	听到	一个	抓挠	在	这	冰	和	有界	在后面

[æn; ən][aɪs]['boʊldər] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz] [siːn] .

an	ice	boulder	before	he	was	seen	.
一个	冰	巨石	前	他	曾是	已见	.

就在这时，小白狐听到冰面上传来刮擦声，便迅速躲到一块冰块后面，以免被人发现。

[bɪg] [waɪt] [ber] [hæd; həd] [kʌm] [raɪt] [ʌp] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɪgɪst] ['dɪnər]

Big	White	Bear	had	come	right	up	out	of	the	ocean	with	the	biggest	dinner
大的	白色的	熊	有	来	正确的	向上	出去	的	这	海洋	和	这	最大	晚餐

[juː; jʊ][hæv; həv]['evər] [siːn] .

you	have	ever	seen	.
你	有	曾经	已见	.

一只大白熊从海里游了出来，叼着你见过的最大一顿晚餐。

[hɪz; ɪz] ['kɪtʃɪn] [wʌz; wəz] [raɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər]['ʌndər][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] ,

His	kitchen	was	right	down	in	the	water	under	the	roof	of	the	ocean	,
他的	厨房	曾是	正确的	向下	在	这	水	在下面	这	屋顶	的	这	海洋	,

他的厨房就在水里，位于海洋的屋顶之下。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['dɪnər] [aʊt][ɑːn][ðə; ði][aɪs][tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]

and	he	had	brought	his	dinner	out	on	the	ice	to	eat	it	in	the
和	他	有	带来	他的	晚餐	出去	在	这	冰	到	吃	它	在	这

['sʌnʃaɪn] .

sunshine	.
阳光	.

他把晚餐带到冰面上，准备在阳光下享用。

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [θɔːt] [bɪg] [waɪt] [ber] [wʊd] ['nevər] , ['nevər] [get] [θruː] ['iːtɪŋ] , [bʌt; bət]

Little	White	Fox	thought	Big	White	Bear	would	never	,	never	get	through	eating	,	but
小的	白色的	狐狸	想法	大的	白色的	熊	会	绝不	,	绝不	得到	通过	吃	,	但

[hiː; hi]['faɪnəli][dɪd] .

he	finally	did	.
他	最后	做过	.

小白狐以为大白熊永远也吃不完，但他最终还是吃完了。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][kwaɪt][ə; eɪ][bɪg] ['dɪnər] [left][fɔːr; fər]['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] .

And	there	was	quite	a	big	dinner	left	for	Little	White	Fox	.
和	那里	曾是	相当	一个	大的	晚餐	左边	为了	小的	白色的	狐狸	.

小白狐还剩下一大份晚餐呢。

[wen] [bɪg] [waɪt] [ber] [wʌz; wəz][fæst] [ə'sliːp] [ɑːn][ðə; ði][aɪs] , ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]['æftər] - ['dɪnər] [næp] ,

When	Big	White	Bear	was	fast	asleep	on	the	ice	,	taking	his	after	-	dinner	nap	,
什么时候	大的	白色的	熊	曾是	快速地	睡着了	在	这	冰	,	采取	他的	后	-	晚餐	午睡	,

当大白熊在冰上酣睡，享受晚饭后的午睡时，

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [krept] [ʌp][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [iːt] [hɪz; ɪz] ['dɪnər] [tuː] .

Little	White	Fox	crept	up	and	began	to	eat	his	dinner	too	.
小的	白色的	狐狸	悄悄地爬	向上	和	开始	到	吃	他的	晚餐	也	.

小白狐悄悄地走上前去，也开始吃它的晚餐。

" [hiː; hi] ['dɪdnt][æsk][ˌem 'iː] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] , " [bʌt; bət] [ðen] [aɪ] ['dɪdnt] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]

"	He	didn't	ask	me	,	"	said	Little	White	Fox	,	"	but	then	I	didn't	give	him	a
"	他	没有	问	我	,	"	说	小的	白色的	狐狸	,	"	但	然后	我	没有	给	他	一个

[tʃæns] , [-]

chance	,	[	93	]
机会	,	[	-	]

"他没有问我，"小白狐说，"但我也没有给他机会，[93]

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [hiː; hi] [wʊd] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] .

I	am	sure	he	would	if	I	had	.
我	是	当然	他	会	如果	我	有	.

如果我那样做，我相信他也会那样做。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['veri] [gʊd] ['dɪnər] [ænd; ənd] [haʊ] ['lɪt(ə)l] [waɪt] ['fɑːksəz][saɪdz][dɪd] [stɪk] [aʊt]

"	It	was	a	very	good	dinner	and	how	Little	White	Fox's	sides	did	stick	out
"	它	曾是	一个	非常	好的	晚餐	和	如何	小的	白色的	狐狸的	侧面	做过	戳	出去

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] !

when	he	had	finished	!
什么时候	他	有	完成的	!

“晚餐非常美味，小白狐吃完后，他的肋骨都露出来了！”

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [steɪ] [tuː; tə] [seɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] ,

But	he	didn't	stay	to	say	thank	you	,
但	他	没有	停留	到	说	感谢	你	,

但他没有留下来道谢。

[soʊ][aɪ] [ges] [hiː; hi] ['wɔznt] ['veri] [ʃʊr] [ðæt] [bɪg] [waɪt] [ber] [wʊd] [hæv; həv][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm] .

so	I	guess	he	wasn't	very	sure	that	Big	White	Bear	would	have	invited	him	.
所以	我	猜测	他	不是	非常	当然	那	大的	白色的	熊	会	有	受邀	他	.

所以我觉得他不太确定大白熊会不会邀请他。

[hiː; hi][dʒʌst][hɪd][bɪ'haɪnd][æn; ən][aɪs] ['boʊldər] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][bɪg] [waɪt] [ber] [tuː; tə] [weɪk]

He	just	hid	behind	an	ice	boulder	and	waited	for	Big	White	Bear	to	wake
他	只是	隐藏	在后面	一个	冰	巨石	和	等待	为了	大的	白色的	熊	到	唤醒

[ʌp] .

up	.
向上	.

他躲在一块冰块后面，等着大白熊醒来。

[hiː; hi] ['mʌsnt] [luːz] [bɪg] [waɪt] [ber] .

He	mustn't	lose	Big	White	Bear	.
他	不得	失去	大的	白色的	熊	.

他不能弄丢大白熊。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðæt] [faɪn] ['dɪnər] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] ['iːtn] [ænd; ənd][ə'baʊt] [haʊ]

He	began	to	think	about	that	fine	dinner	he	had	just	eaten	and	about	how
他	开始	到	思考	关于	那	美好的	晚餐	他	有	只是	吃	和	关于	如何

[hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [bɪg] [waɪt] [ber] [ɔːl][baɪ][hɪm'self][ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] ['fraɪt(ə)nd]

he	had	found	Big	White	Bear	all	by	himself	and	how	he	had	frightened
他	有	成立	大的	白色的	熊	全部	经过	他自己	和	如何	他	有	害怕

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他开始回想起刚才吃的那顿美味晚餐，以及他是如何独自一人找到大白熊，又是如何吓到它的。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm; ɪm] [fiːl] [soʊ] [gʊd] [hiː; hi][dʒʌst]['wɑːntɪd][tuː; tə] [læf] .

It	made	him	feel	so	good	he	just	wanted	to	laugh	.
它	制成	他	感觉	所以	好的	他	只是	通缉	到	笑	.

这让他感觉太好了，忍不住想笑。

[ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] [θɔːt] , [ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə] [læf] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] ,

The	more	he	thought	,	the	more	he	wanted	to	laugh	,	and	the	first	thing	,
这	更多的	他	想法	,	这	更多的	他	通缉	到	笑	,	和	这	第一的	事物	,

他越想越想笑，而第一件事，

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈlæfɪŋ] [raɪt] [aʊt] [laʊd] , " [hɑː] ! [hɑː] ! [jæk] ! [jæk] ! [jæk]
before **he** **knew** **it** **,** **he** **was** **laughing** **right** **out** **loud** **,** **"** **Ha** **!** **Ha** **!** **Yak** **!** **Yak** **!** **Yak**
前 他 知道 它 , 他 曾是 笑 正确的 出去 大声 , " 哈 ! 哈 ! 牦牛 ! 牦牛 ! 牦牛
! [jæk] !
! **Yak** **!**
! 牦牛 !

他还没反应过来，就放声大笑起来："哈哈！咿呀！咿呀！咿呀！

" [dʒʌst] [ðæt] [ˈmɪnɪt] [bɪg] [waɪt] [ber] [woʊk] [-]
" **Just** **that** **minute** **Big** **White** **Bear** **woke** **[** **94** **]**
" 只是 那 分钟 大的 白色的 熊 觉醒 [-]

就在那一刻，大白熊醒了[94]

[ʌp] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈdɪdnt] [stɑːp][tuː; tə] [siː] [huː] [wʌz; wəz] [ˈlæfɪŋ] !
up **,** **and** **he** **didn't** **stop** **to** **see** **who** **was** **laughing** **!**
向上 , 和 他 没有 停止 到 看 WHO 曾是 笑 !

他站了起来，却没停下来看看是谁在笑！

[hiː; hi] [ˈtʌmbld] [raɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈoʊʃ(ə)n][ænd; ənd] [went] [ˈpædlɪŋ] [əˈweɪ] [æz; əz][fæst][æz; əz][ˈevər]
He **tumbled** **right** **into** **the** **ocean** **and** **went** **paddling** **away** **as** **fast** **as** **ever**
他 翻滚 正确的 进入 这 海洋 和 去 划桨 离开 作为 快速地 作为 曾经
[hiː; hi][kʊd; kəd] .
he **could** **.**
他 可以 .

他径直跌入大海，然后拼命地划水游走了。

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [stɑːp] [tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst][aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] ,
He **didn't** **stop** **till** **he** **was** **almost** **out** **of** **sight** **,**
他 没有 停止 直到 他 曾是 几乎 出去 的 视线 ,

他一直跑到几乎看不见的时候才停下来。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [bæk] [wʌns][fɔːr; fər][dʒʌst][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ænd; ənd] [went] [ˈpædlɪŋ] [ɑːn][ænd; ənd]
then **he** **looked** **back** **once** **for** **just** **a** **moment** **and** **went** **paddling** **on** **and**
然后 他 看起来 后退 一次 为了 只是 一个 片刻 和 去 划桨 在 和
[ɑːn] ,
on **,**
在 ,

然后他回头看了一眼，就那么一瞬间，又继续划水前进。

[tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [wei] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
till **he** **was** **way** **out** **of** **sight** **.**
直到 他 曾是 方式 出去 的 视线 .

直到他完全消失在视线之外。

[ˈlɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks][hæd; həd] [lɔːst] [bɪg] [waɪt] [ber] .
Little **White** **Fox** **had** **lost** **Big** **White** **Bear** **.**
小的 白色的 狐狸 有 丢失的 大的 白色的 熊 .

小白狐走丢了大白熊。

[ɔːl] [ðə; ði] [faɪn] [ˈdinəz] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][hæv; həv][ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃər][wɜːr; wər][lɔːst] ,
All **the** **fine** **dinners** **he** **was** **to** **have** **in** **the** **future** **were** **lost** **,**
全部 这 美好的 晚餐 他 曾是 到 有 在 这 未来 是 丢失的 ,

他未来所有美好的晚餐都化为乌有。

[dʒʌst][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][hæd; həd] [læft] [æt; ət][ðə; ði] [rɔːŋ] [taɪm] .
just **because** **he** **had** **laughed** **at** **the** **wrong** **time** **.**
只是 因为 他 有 笑了 在 这 错误的 时间 .

仅仅因为他在不恰当的时候笑了。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] ['lɪt(ə)l]['mɪsɪz] . [waɪt] [fɑːks][hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi]

I	don't	know	what	Little	Mrs	.	White	Fox	had	to	say	to	him	when	he
我	不	知道	什么	小的	太太	.	白色的	狐狸	有	到	说	到	他	什么时候	他

[keɪm] [hoʊm] ,

came	home	,
来了	家	,

我不知道小白狐太太在他回家时跟他说了些什么。

[fɔːr; fər][aɪ] ['wɔznt] [ðer; ðər] ,

for	I	wasn't	there	,
为了	我	不是	那里	,

因为我当时不在那里。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['veri] [faɪn] [swɪtʃɪz] [meɪd] [aʊt][ʌv; əv] ['reɪndɪr] [mɔːs] ['laɪɪŋ] [ɔːl]

but	there	are	some	very	fine	switches	made	out	of	reindeer	moss	lying	all
但	那里	是	一些	非常	美好的	开关	制成	出去	的	驯鹿	苔藓	说谎	全部

['oʊvər][ðə; ði] ['tʌndrə] .

over	the	tundra	.
超过	这	苔原	.

但是，苔原上到处散落着一些用驯鹿苔藓制成的非常精美的开关。

[haʊ'evər] , ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [jʌŋ] ['feloʊ] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] ['meni]

However	,	Little	White	Fox	was	a	very	young	fellow	and	had	a	great	many
然而	,	小的	白色的	狐狸	曾是	一个	非常	年轻的	同伴	和	有	一个	伟大的	许多

[θɪŋz] [tuː; tə] [lɜːrn] ,

things	to	learn	,
事物	到	学习	,

然而，小白狐还很年轻，还有很多东西要学。

[soʊ][pər'hæps][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [dɪd][nɑːt] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] ['veri] [hɑːrd] . [-]

so	perhaps	his	mother	did	not	punish	him	very	hard	.	[	95	]
所以	也许	他的	母亲	做过	不是	惩治	他	非常	难的	.	[	-	]

所以他的母亲可能没有严厉惩罚他。[95]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː]

CHAPTER	XIV
章	十四

第十四章

[bɪg] [waɪt] [ber] [faindz] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks]

BIG	WHITE	BEAR	FINDS	LITTLE	WHITE	FOX
大的	白色的	熊	发现	小的	白色的	狐狸

大白熊找到了小白狐

[wen] - [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] ['hʌntɪŋ] [bɪg] [waɪt] [ber] [hiː; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd][bɪ'gæn]

When	Omnok	returned	from	hunting	Big	White	Bear	he	sat	down	and	began
什么时候	-	返回	从	打猎	大的	白色的	熊	他	卫星	向下	和	开始

[tuː; tə] [θɪŋk] .

to	think	.
到	思考	.

奥姆诺克猎杀完大白熊回来后，坐下来开始思考。

" [waɪt] [berz] [ə'baʊt] , " [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə][hɪm'self] .

"	White	bears	about	,	"	he	thought	to	himself	.
"	白色的	熊	关于	,	"	他	想法	到	他自己	.

"附近有白熊，"他心想。

" [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [waɪt] [fɔksiz][ə'baʊt] [tuː] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [steɪ] [kloʊz][tuː; tə] [waɪt]
" There must be white foxes about too , for they always stay close to white
" 那里 必须 是 白色的 狐狸 关于 也 , 为了 他们 总是 停留 关闭 到 白色的
[berz] .
bears .
熊 .

"附近肯定也有白狐，因为它们总是和白熊待在一起。"

[aɪ][mʌst; məst][goʊ][aʊt][ænd; ənd][set][sʌm; səm][træps] .
I must go out and set some traps .
我 必须 去 出去 和 放 一些 陷阱 .

我必须出去设些陷阱。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi][dɪd][ðə; ði] ['veri] [nekst] ['iːvnɪŋ] .
" And that is just what he did the very next evening .
" 和 那 是 只是 什么 他 做过 这 非常 下一个 晚上 .

"而他第二天晚上就真的这么做了。"

[hiː; hi] [θruː] [ðə; ði]['kruːəl] ['lʊkɪŋ] [træps] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['ʌgli] [stiːl] [dʒɔːz] ,
He threw the cruel looking traps , with their ugly steel jaws ,
他 扔 这 残忍的 寻找 陷阱 , 和 他们的 丑陋的 钢 下颚 ,

他扔出了那些看起来很残忍的陷阱，陷阱有着丑陋的钢制颚部。

['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd][went] [aʊt][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə][set][ðem; ðəm]
over his shoulder and went out to look for a good place to set them
超过 他的 肩膀 和 去 出去 到 看 为了 一个 好的 地方 到 放 他们
.
:
.

他扛起重担，走到外面去找个合适的地方安放它们。

[æt; ət][læst][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [waɪt] [ber] [træks] .
At last he came to a place where there were many white bear tracks .
在 最后的 他 来了 到 一个 地方 在哪里 那里 是 许多 白色的 熊 轨道 .

最后，他来到了一处有很多白色熊掌印的地方。

" [aɪ] [ges] [ðɪs] [wɪl] [-]
" I guess this will [96]
" 我 猜测 这 将要 [-]

"我想这会[96]

[duː] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm'self] .
do , " he said to himself .
做 , " 他 说 到 他自己 .

"去做吧，"他对自己说。

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt][hɪz; ɪz] [greɪt] [naɪf] [ænd; ənd][kʌt] [aʊt][ə; eɪ] [keɪk] [ʌv; əv] [snoʊ] [ðæt] [wʌz; wəz] ['nɪrli]
He took out his great knife and cut out a cake of snow that was nearly
他 采取 出去 他的 伟大的 刀 和 切 出去 一个 蛋糕 的 雪 那 曾是 几乎
[æz; əz][hɑːrd][æz; əz][aɪs] .
as hard as ice .
作为 难的 作为 冰 .

他拿出大刀，切下一块几乎和冰一样硬的雪块。

[hiː; hi][kʌt] [ðɪs] [ʌp]['ɪntuː] [fɔːr] ['lɪt(ə)l] [snoʊ] ['bɔrdz] , ['veri] [skwer] [ænd; ənd] ['veri] [smuːð] .
He cut this up into four little snow boards , very square and very smooth .
他 切 这 向上 进入 四 小的 雪 板 , 非常 正方形 和 非常 光滑的 .

他把这块雪板切成了四块小小的滑雪板，形状方正，表面光滑。

[ðen] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [ænd; ənd][pʊt][ə; eɪ][træp][ðer; ðər] .
Then he made a little hole in the snow and put a trap there .
然后 他 制成 一个 小的 洞 在 这 雪 和 放 一个 陷阱 那里 .

然后他在雪地上挖了个小洞，并在里面设了个陷阱。

[nekst][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [θɪn] ['ʃɪŋgl] [ʌv; əv] [snoʊ] ,
Next **he** **made** **a** **thin** **shingle** **of** **snow** **,**
下一个 他 制成 一个 薄的 卵石 的 雪 ,

接着，他堆起一层薄薄的雪瓦。

— [soʊ] [θɪn] [ðæt] [ðə; ði] [liːst] [tʌtʃ] [wʊd] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ɪn] [tuː] .
— **so** **thin** **that** **the** **least** **touch** **would** **break** **it** **right** **in** **two** **.**
— 所以 薄的 那 这 至少 触碰 会 休息 它 正确的 在 二 .

——薄得轻轻一碰就会断成两截。

[hiː; hi] [pʊt] [ðɪs] ['oʊvər] [ðə; ði] [træp] [ænd; ənd] [smuːðd] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] [soʊ] ['kerfəli] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [ɪn]
He **put** **this** **over** **the** **trap** **and** **smoothed** **it** **over** **so** **carefully** **that** **no** **one** **in**
他 放 这 超过 这 陷阱 和 平滑 它 超过 所以 小心 那 不 一 在
[ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrld] [kʊd; kəd] [tel] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [træp] ['hɪd(ə)n] [ðer; ðər] .
all **the** **world** **could** **tell** **there** **was** **a** **trap** **hidden** **there** **.**
全部 这 世界 可以 告诉 那里 曾是 一个 陷阱 隐 那里 .

他把这个盖在陷阱上，并小心翼翼地抹平，以至于全世界没有人能看出那里藏着一个陷阱。

[ðen] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [haʊs] ['oʊvər] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [fɔːr] ['bɔrdz] ,
Then **he** **made** **a** **little** **house** **over** **it** **with** **the** **four** **boards** **,**
然后 他 制成 一个 小的 房子 超过 它 和 这 四 板 ,

然后他用这四块木板在上面盖了一间小房子。

— [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] ['lʊkɪŋ] [haʊs] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ruːf] [ænd; ənd] [θriː] [saɪdz] ,
— **a** **very** **fine** **looking** **house** **with** **a** **roof** **and** **three** **sides** **,**
— 一个 非常 美好的 寻找 房子 和 一个 屋顶 和 三 侧面 ,

——一栋外观非常漂亮的房子，有屋顶和三面墙。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [saɪd] [left] ['oʊpən] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [dɔːr] .
and **with** **one** **side** **left** **open** **for** **the** **door** **.**
和 和 一 边 左边 打开 为了 这 门 .

一侧敞开，留出门的位置。

[hiː; hi] [pʊt] [sʌm; səm] [naɪs] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [miːt] [ˌɪn'saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] ,
He **put** **some** **nice** **pieces** **of** **meat** **inside** **of** **the** **house** **,**
他 放 一些 好的 件 的 肉 里面 的 这 房子 ,

他把一些上好的肉块放进了屋里。

[soʊ] [wen] ['eni] ['lɪt(ə)l] [fɑːks] [keɪm] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ðer; ðər] [hiː; hi] ['wʊdnt] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] [ə'weɪ]
so **when** **any** **little** **fox** **came** **to** **live** **there** **he** **wouldn't** **have** **to** **go** **away**
所以 什么时候 任何 小的 狐狸 来了 到 居住 那里 他 不会 有 到 去 离开
['hʌŋgri] . [-]
hungry **.** **[** **97** **]**
饥饿的 . [-]

这样，任何小狐狸到了那里居住，都不会挨饿。[97]

['faɪnəli] [hiː; hi] [spɪld] [ə; eɪ] [fjuː] [drɑːps] [ʌv; əv] [dɪ'lɪʃəs] [smelɪŋ] [siːl] [ɔɪl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [haʊs]
Finally **he** **spilled** **a** **few** **drops** **of** **delicious** **smelling** **seal** **oil** **around** **the** **house**
最后 他 洒了 一个 很少 滴 的 可口的 闻起来 海豹 油 大约 这 房子
[ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] .
and **went** **away** **.**
和 去 离开 .

最后，他把几滴散发着诱人香味的海豹油洒在了房子周围，然后就离开了。

[naʊ] [huː] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [baɪ] [ðæt] [wei] , ['ɔːlmoʊst] [raɪt] [ə'weɪ] , [bʌt; bət] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['lɪt(ə)l]
Now **who** **should** **happen** **by** **that** **way** **,** **almost** **right** **away** **,** **but** **our** **own** **Little**
现在 WHO 应该 发生 经过 那 方式 , 几乎 正确的 离开 , 但 我们的 自己的 小的
[waɪt] [fɑːks] ,
White **Fox** **,**
白色的 狐狸 ,

就在这时，我们自己的小白狐正好路过这里。

['lʊkɪŋ] , ['lʊkɪŋ] ['evriwer] [fɔːr; fər][bɪg] [waɪt] [ber] .

looking	,	looking	everywhere	for	Big	White	Bear	.
寻找	,	寻找	到处	为了	大的	白色的	熊	.

到处寻找大白熊。

[raɪt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [west] [wɪnd] [bluː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] [siːl] [ɔɪl][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

Right	away	the	west	wind	blew	a	little	whiff	of	the	rich	seal	oil	in	front	of	his
正确的	离开	这	西方	风	吹	一个	小的	闻	的	这	富有的	海豹	油	在	正面	的	他的

[noʊz] ,

nose	,
鼻子	,

西风立刻将一股浓郁的海豹油味吹到他鼻子前。

[ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	almost	before	he	knew	it	,
和	几乎	前	他	知道	它	,

几乎在他意识到之前，

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ðæt] - [bɪlt] ,

Little	White	Fox	was	standing	in	front	of	the	little	house	that	Omnok	built	,
小的	白色的	狐狸	曾是	常设	在	正面	的	这	小的	房子	那	-	建造	,

小白狐站在奥姆诺克建造的小房子前，

['wʌndərɪŋ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ðer; ðər][ænd; ənd] [haʊ] [ðer; ðər] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [sʌtʃ] [dɪ'lɪʃəs]

wondering	how	it	came	there	and	how	there	happened	to	be	such	delicious
好奇	如何	它	来了	那里	和	如何	那里	发生	到	是	这样的	可口的

['lʊkɪŋ] [miːt] [ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

looking	meat	inside	of	it	.
寻找	肉	里面	的	它	.

我很好奇它是怎么到那儿的，以及里面怎么会有看起来这么美味的肉。

[hiː; hi] ['wɔznt] [kwaɪt] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [seɪf] [tuː; tə][goʊ][ˌɪn'saɪd] ,

He	wasn't	quite	sure	it	was	safe	to	go	inside	,
他	不是	相当	当然	它	曾是	安全的	到	去	里面	,

他不太确定进去是否安全。

[soʊ][hiː; hi][dʒʌst] [likt] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði][drɑːps][ʌv; əv] [siːl] [ɔɪl] [ə'raʊnd] [ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] .

so	he	just	licked	up	all	the	drops	of	seal	oil	around	the	outside	.
所以	他	只是	舔过	向上	全部	这	滴	的	海豹	油	大约	这	外部	.

所以他就把外面所有的密封油滴都舔干净了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [gʊd] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [teɪst] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm; ɪm]

It	was	very	good	,	but	it	was	only	a	taste	,	and	it	made	him
它	曾是	非常	好的	,	但	它	曾是	仅有的	一个	品尝	,	和	它	制成	他

['hʌŋgriːɚ] [ðæn; ðən]['evər] . [-]

hungrier	than	ever	.	[	98	]
饥饿	比	曾经	.	[	-	]

味道很好，但只是尝了一口，让他更加饥饿了。[98]

" [aɪ][dʒʌst] [bɪ'liːv] [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] [ðæt] [miːt] !

"	I	just	believe	I	am	going	to	have	that	meat	!
"	我	只是	相信	我	是	去	到	有	那	肉	!

“我坚信我能吃到那块肉！”

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm'self] .

"	he	said	to	himself	.
"	他	说	到	他自己	.

他自言自语道。

[hiː; hi][wʌz; wəz][əˈbaʊt][tuː; tə][pʊt][hɪz; ɪz] [pɔː] [ɑːn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [snoʊ] ['ʃɪŋgl] [ðæt] [wʌz; wəz][soʊ] [θɪn]

He	was	about	to	put	his	paw	on	the	little	snow	shingle	that	was	so	thin
他	曾是	关于	到	放	他的	爪子	在	这	小的	雪	卵石	那	曾是	所以	薄的

[ænd; ənd] [wʊd] [breɪk] [soʊ] ['iːzəli] ,

and	would	break	so	easily	,
和	会	休息	所以	容易地	,

他正要把爪子放在那片很薄、很容易碎的雪瓦上，

[wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [greɪt] , [grʌf] [vɔɪs] [raɪt] [bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] .

when	he	heard	a	great	,	gruff	voice	right	behind	him	.
什么时候	他	听到	一个	伟大的	,	粗暴	嗓音	正确的	在后面	他	.

这时他听到身后传来一个粗犷而洪亮的声音。

" [hɪr] !

"	Here	!
"	这里	!

“这里！

[wʌt] [juː; jʊ]['duːɪŋ][ðer; ðər] ?

What	you	doing	there	?
什么	你	正在做	那里	?

你在那里做什么?

" ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks][dʒʌst] ['tʌmbld] [ə; eɪ] [bæk] ['sʌmərsɔːlt] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs]

"	Little	White	Fox	just	tumbled	a	back	somersault	away	from	the	little	house
"	小的	白色的	狐狸	只是	翻滚	一个	后退	空翻	离开	从	这	小的	房子

[ænd; ənd][ræn][æz; əz][fæst][æz; əz]['evər][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

and	ran	as	fast	as	ever	he	could	,
和	跑	作为	快速地	作为	曾经	他	可以	,

“小白狐从小屋后面翻了个后空翻，然后拼命地跑开了。”

[fɔːr; fər][ðer; ðər] , [raɪt] [bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] , [wʌz; wəz][bɪg] [waɪt] [ber] !

for	there	,	right	behind	him	,	was	Big	White	Bear	!
为了	那里	,	正确的	在后面	他	,	曾是	大的	白色的	熊	!

因为就在他身后，是大白熊!

[its] [wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm][wʌn] ['veri] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən] [jɔːr'self] ,

It's	one	thing	to	be	looking	for	some	one	very	much	larger	than	yourself	,
它是	一	事物	到	是	寻找	为了	一些	一	非常	很多	更大的	比	你自己	,

寻找比自己强大得多的人是一回事，

[bʌt; bət][kwaɪt] [əˈnʌðər] [θɪŋ] [fɔːr; fər] [ðæt] [bɪg]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə][biː; bi] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][juː; jʊ] .

but	quite	another	thing	for	that	big	person	to	be	looking	at	you	.
但	相当	其他	事物	为了	那	大的	人	到	是	寻找	在	你	.

但让那个身材高大的人看着你，又是另一回事了。

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] ['dɪdnt] [teɪk] ['eni] ['tʃænsɪz] .

Little	White	Fox	didn't	take	any	chances	.
小的	白色的	狐狸	没有	拿	任何	机会	.

小白狐不敢冒险。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dɪstəns] [əˈweɪ] , [ænd; ənd][bɪg] [waɪt] [ber] ['wɔznt]

But	when	he	was	a	long	distance	away	,	and	Big	White	Bear	wasn't
但	什么时候	他	曾是	一个	长的	距离	离开	,	和	大的	白色的	熊	不是

['fɑːloʊɪŋ] [hɪm; ɪm] ,

following	him	,
下列的	他	,

但当他走远了，大白熊也没有跟着他时，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʊd] ['hæpən] [tuː; tə][ðə; ði] [-]

he	turned	around	to	see	what	would	happen	to	the	[	99	]
他	转向	大约	到	看	什么	会	发生	到	这	[	-	]

他转过身去看[99]会发生什么事

['lɪt(ə)l] [haʊs] .
little **house** **.**
小的 房子 .

小房子。

[hiː; hi] [wɪʃt] [bɪg] [waɪt] [ber] [wʊd] [goʊ] [ə'weɪ] , [soʊ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [get] [ɔːl] [ðæt] [dɪ'lɪʃəs] [miːt] .
He **wished** **Big** **White** **Bear** **would** **go** **away** **,** **so** **he** **could** **get** **all** **that** **delicious** **meat** **.**
他 希望 大的 白色的 熊 会 去 离开 , 所以 他 可以 得到 全部 那 可口的 肉 .

他希望大白熊离开，这样他就可以吃到所有美味的肉了。

[bʌt; bət] [bɪg] [waɪt] [ber] [dɪd] [nɑːt] [goʊ] [ə'weɪ] .
But **Big** **White** **Bear** **did** **not** **go** **away** **.**
但 大的 白色的 熊 做过 不是 去 离开 .

但是大白熊并没有离开。

[hiː; hi] [bent] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [nek] [ænd; ənd] [pʊt] [hɪz; ɪz] [greɪt] [noʊz] [raɪt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [haʊs]
He **bent** **his** **long** **neck** **and** **put** **his** **great** **nose** **right** **up** **to** **the** **little** **house**
他 弯曲 他的 长的 脖子 和 放 他的 伟大的 鼻子 正确的 向上 到 这 小的 房子
[ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] " [wʊf] !
and **gave** **a** **great** **"** **Woof** **!**
和 给予 一个 伟大的 " 纬 !

他弯下长长的脖子，把大鼻子凑到小房子跟前，大声地"汪！"

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [haʊs] [wʌz; wəz] [fɑːr] [tuː] [smɔːl] [fɔːr; fər] [bɪg] [waɪt] [ber] [tuː; tə] ['entər] ,
" **The** **little** **house** **was** **far** **too** **small** **for** **Big** **White** **Bear** **to** **enter** **,**
" 这 小的 房子 曾是 远的 也 小的 为了 大的 白色的 熊 到 进入 ,

"这间小屋太小了，大白熊根本进不去。"

[soʊ] [hiː; hi] [pʊt] [aʊt] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɑːndərəs] ,
so **he** **put** **out** **one** **of** **his** **ponderous** **,**
所以 他 放 出去 一 的 他的 沉重的 ,

于是他拿出了他那沉重的.....

['paʊərf(ə)l] [pɔːz] [ænd; ənd] [sent] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [haʊs] ['flaɪɪŋ] ['evri] [wei] .
powerful **paws** **and** **sent** **the** **little** **house** **flying** **every** **way** **.**
强大的 爪子 和 发送 这 小的 房子 飞行 每一个 方式 .

强有力的爪子把小房子四处掀翻。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['pɑːndərəs] , ['paʊərf(ə)l] [pɔː] [went] [tuː] [diːp] .
But **his** **ponderous** **,** **powerful** **paw** **went** **too** **deep** **.**
但 他的 沉重的 , 强大的 爪子 去 也 深的 .

但他那沉重而有力的爪子扎得太深了。

[ˌaɪ 'tiː] [tʌtʃt] [ðə; ði] [θɪn] ['ʃɪŋgl] , [ænd; ənd] [snæp] !
It **touched** **the** **thin** **shingle** **,** **and** **Snap** **!**
它 感动 这 薄的 卵石 , 和 折断 !

它碰到了薄薄的瓦片，啪!

[ðə; ði] [træp] [keɪm] [daʊn] [ɑːn] [bɪg] [waɪt] ['bɛrz] [pɔː] .
the **trap** **came** **down** **on** **Big** **White** **Bear's** **paw** **.**
这 陷阱 来了 向下 在 大的 白色的 熊的 爪子 .

陷阱夹住了大白熊的爪子。

[keɪm] [daʊn] [hɑːrd] [tuː] !
Came **down** **hard** **too** **!**
来 向下 难的 也 !

也摔得很惨!

[aʊ] - [iː] - [iː] - [iː] !
Ow **-** **e** **-** **e** **-** **e** **!**
现在 - e - e - e !

哎哟!

[haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][dɪd][hɜːrt] !
How **it** **did** **hurt** **!**
如何 它 做过 伤害 !

真是太疼了!

[haʊ] [bɪg] [waɪt] [ber] [rɔːrd] !
How **Big** **White** **Bear** **roared** **!**
如何 大的 白色的 熊 咆哮 !

大白熊咆哮起来!

[wʌn] [maɪt] [hæv; həv] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [kɪld] !
One **might** **have** **thought** **he** **was** **being** **killed** **!**
一 可能 有 想法 他 曾是 存在 被杀 !

人们可能会以为他被杀了!

[hiː; hi][ræn] [ˈlɪmpɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈoʊʃ(ə)n] , [ˈdrægɪŋ] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][fɑːks] [-]
He **ran** **limping** **to** **the** **ocean** **,** **dragging** **the** **little** **fox** **[** **100** **]**
他 跑 跛行 到 这 海洋 , 拖拽 这 小的 狐狸 [-]

他一瘸一拐地跑向大海，拖着小狐狸[100]

[træp][ˈæftər][hɪm; ɪm] .
trap **after** **him** **.**
陷阱 后 他 .

设下陷阱追击他。

[wen] [hiː; hi][gɑːt][ðer; ðər] , [hiː; hi] [stʌk] [hɪz; ɪz] [pɔː] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] ,
When **he** **got** **there** **,** **he** **stuck** **his** **paw** **up** **in** **the** **air** **,**
什么时候 他 得到 那里 , 他 卡住 他的 爪子 向上 在 这 空气 ,

他到那儿后，举起了爪子。

[ænd; ənd] [muːvd] [ˌaɪ ˈtiː] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] , [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] , [tɪl] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ɑːn][ðə; ði]
and **moved** **it** **round** **and** **round** **,** **round** **and** **round** **,** **till** **the** **chain** **on** **the**
和 已搬 它 圆形的 和 圆形的 , 圆形的 和 圆形的 , 直到 这 链 在 这
[træp] [went] [zɪz] !
trap **went** **Ziz** **!**
陷阱 去 齐兹 !

然后把它转啊转，转啊转，直到陷阱上的链条发出"咝"的一声!

[zɪz] ! [zɪz] !
Ziz **!** **Ziz** **!**
齐兹 ! 齐兹 !

咻! 咻!

[dʒʌst][laɪk] [ðæt] .
just **like** **that** **.**
只是 喜欢 那 .

就这样。

[ɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ðə; ði][træp] [keɪm] [luːs] [ænd; ənd] [ˈtʌmbld] [ˈɪntuː][ðə; ði] [siː] ,
All **of** **a** **sudden** **the** **trap** **came** **loose** **and** **tumbled** **into** **the** **sea** **,**
全部 的 一个 突然 这 陷阱 来了 松动的 和 翻滚 进入 这 海 ,

突然间，陷阱松脱，坠入了大海。

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] ['stedfæst] - ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] [stɪl] .
and **I** **think** **Steadfast** **Starfish's** **children** **are** **playing** **with** **it** **still** **.**
和 我 思考 坚定不移 - 孩子们 是 玩耍 和 它 仍然 .

我认为"坚定海星"的孩子们现在还在玩它。

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑ:ks][ræn] [streɪt] [hoʊm][tu:; tə] [tel] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [haʊ] [hi:; hi][hæd; həd] [faʊnd] [bɪg]

Little	White	Fox	ran	straight	home	to	tell	his	mother	how	he	had	found	Big
小的	白色的	狐狸	跑	直的	家	到	告诉	他的	母亲	如何	他	有	成立	大的

[waɪt] [ber] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt][hæd; həd] ['hæpənd] .

White	Bear	and	all	the	things	that	had	happened	.
白色的	熊	和	全部	这	事物	那	有	发生	.

小白狐径直跑回家，告诉妈妈他是如何找到大白熊的，以及发生的一切。

" [wel] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , " [aɪ] [θɪŋk] [bɪg] [waɪt] [ber] [hæz; həz] [faʊnd] [ju:; jʊ] ,

"	Well	,	"	said	his	mother	,	"	I	think	Big	White	Bear	has	found	you	,
"	出色地	,	"	说	他的	母亲	,	"	我	思考	大的	白色的	熊	有	成立	你	,

“嗯，”他母亲说，“我想大白熊已经找到你了。”

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [hi:; hi][dɪd] !

and	I	am	sure	it	is	a	good	thing	he	did	!
和	我	是	当然	它	是	一个	好的	事物	他	做过	!

我相信他这么做是件好事！

" [ðen] [ʃi:; ʃi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd][toʊld]['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑ:ks][ɔ:l] [ə'baʊt][ðə; ði]['deindʒəz][ʌv; əv][naɪs]

"	Then	she	sat	down	and	told	Little	White	Fox	all	about	the	dangers	of	nice
"	然后	她	卫星	向下	和	讲述	小的	白色的	狐狸	全部	关于	这	危险	的	好的

[smelɪŋ] [mi:t] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['haʊzɪz] [ðæt] - [bɪldz] . [-]

smelling	meat	and	the	little	houses	that	Omnok	builds	.	[	101	]
闻起来	肉	和	这	小的	房屋	那	-	建造	.	[	-	]

然后她坐下来，把香肉的危险和奥姆诺克建造的小房子都告诉了小白狐。[101]

['tʃæptər] ['ɛks'vi:]

CHAPTER	XV
章	十五

第十五章

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑ:ks] [goʊz] ['fɪʃɪŋ]

LITTLE	WHITE	FOX	GOES	FISHING
小的	白色的	狐狸	去	钓鱼

小白狐去钓鱼

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑ:ks][wʌz; wəz] ['hʌŋgri] [ə'gen] .

Little	White	Fox	was	hungry	again	.
小的	白色的	狐狸	曾是	饥饿的	再次	.

小白狐又饿了。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [ðæt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑ:ks][ɪz] ['hʌŋgri] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] .

It	would	seem	that	a	little	white	fox	is	hungry	most	of	the	time	.
它	会	似乎	那	一个	小的	白色的	狐狸	是	饥饿的	最多	的	这	时间	.

这只小白狐似乎总是饿着肚子。

[hi:; hi] [went] ['wɑ:ndərɪŋ] [ɔ:l]['oʊvər][ðə; ði] ['tʌndrə] , ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] .

He	went	wandering	all	over	the	tundra	,	looking	for	something	to	eat	.
他	去	漫游	全部	超过	这	苔原	,	寻找	为了	某物	到	吃	.

他四处游荡在苔原上，寻找食物。

[æt; ət][læst][hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] .

At	last	he	came	to	the	bank	of	the	river	.
在	最后的	他	来了	到	这	银行	的	这	河	.

他终于来到了河岸边。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['snɪfɪŋ] [ə'baʊt][ðer; ðər] [wen] [hi:; hi][spaɪd][ə; eɪ] [dɔ:r] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [nɪr]

He	was	sniffing	about	there	when	he	spied	a	door	right	in	the	ground	near
他	曾是	嗅闻	关于	那里	什么时候	他	间谍	一个	门	正确的	在	这	地面	靠近

[ðə; ði][aɪs] [ru:f] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] .

the	ice	roof	of	the	river	.
这	冰	屋顶	的	这	河	.

他当时正在附近嗅探，突然发现河面冰盖附近地面上有一扇门。

" [hə'loʊ] ! " [sed] [hiː; hi] , ['stɑːpɪŋ] [ʃɔːrt] , " [aɪ] ['wʌndər] [huː] [meɪd] [ðæt] [dɔːr] [ɪn][ðer; ðər] .

"	Hello	!	"	said	he	,	stopping	short	,	"	I	wonder	who	made	that	door	in	there	.
"	你好	!	"	说	他	,	停止	短的	,	"	我	想知道	WHO	制成	那	门	在	那里	.

"你好！"他突然停住脚步说道，"我想知道是谁在那里做了那扇门。"

" [hiː; hi] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɔːr] [bʌt; bət][kʊd; kəd] [siː] [noʊ][wʌn] .

"	He	looked	into	the	door	but	could	see	no	one	.
"	他	看起来	进入	这	门	但	可以	看	不	一	.

他往门里看了一眼，却没看到任何人。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [dɑːrk] .

It	was	too	dark	.
它	曾是	也	黑暗的	.

天太黑了。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɔːr] , [bʌt; bət][noʊ][wʌn] ['ænsər] . [-]

He	shouted	into	the	door	,	but	no	one	answered	.	[	102	]
他	喊叫	进入	这	门	,	但	不	一	回答	.	[	-	]

他朝门喊，但没有人回应。[102]

[hiː; hi] [krept] [pɑːrt] [weɪ] [daʊn] [ðə; ði] ['sterweɪ] .

He	crept	part	way	down	the	stairway	.
他	悄悄地爬	部分	方式	向下	这	楼梯	.

他蹑手蹑脚地爬下了楼梯。

[ðen] [hiː; hi] [stɑːpt] [ænd; ənd] ['lisnd] .

Then	he	stopped	and	listened	.
然后	他	停止	和	听着	.

然后他停下来倾听。

[hiː; hi] [hɜːrd] ['nʌθɪŋ] , [soʊ][hiː; hi] ['ventʃərd] [ɑːn] , [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] ,

He	heard	nothing	,	so	he	ventured	on	,	and	almost	before	he	knew	it	,
他	听到	没有什么	,	所以	他	冒险	在	,	和	几乎	前	他	知道	它	,

他什么也没听到，于是冒险继续前行，几乎还没反应过来，

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɪgɪst] [keɪvz] [hiː; hi][hæd; həd]['evər] [siːn] .

he	found	himself	in	one	of	the	biggest	caves	he	had	ever	seen	.
他	成立	他自己	在	一	的	这	最大	洞穴	他	有	曾经	已见	.

他发现自己置身于他所见过的最大的洞穴之一。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz][waɪd][æz; əz][hæf][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ɪn]

It	was	as	wide	as	half	the	river	and	as	long	as	he	could	see	in
它	曾是	作为	宽的	作为	一半	这	河	和	作为	长的	作为	他	可以	看	在

[iːtʃ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

each	direction	.
每个	方向	.

它宽达半条河，向各个方向望去，一眼望不到边。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][æn; ən][aɪs] [ruːf] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] ['sɑːlɪd] [flɔːr] .

It	had	an	ice	roof	and	a	good	solid	floor	.
它	有	一个	冰	屋顶	和	一个	好的	坚硬的	地面	.

它有冰顶和坚固的地板。

['oʊnli][ðə; ði] [flɔːr] [stɑːpt] ['prɪti] [suːn] , [ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['wɔːtər] .

Only	the	floor	stopped	pretty	soon	,	and	then	there	was	water	.
仅有的	这	地面	停止	漂亮的	很快	,	和	然后	那里	曾是	水	.

但地板很快就停止了，然后就变成了水。

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] ['enibɑːdi] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][kʊd; kəd] [bɪld] [ə; eɪ] [haʊs] [laɪk] [ðɪs] !

"	I	don't	believe	anybody	in	the	world	could	build	a	house	like	this	!
"	我	不	相信	任何人	在	这	世界	可以	建造	一个	房子	喜欢	这	!

"我不相信世界上有人能建造出这样的房子！"

" [sed] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] .
" said Little White Fox .
" 说 小的 白色的 狐狸 .

“小白狐说道。”

" [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [hɪr] , [ænd; ənd][sʌm; səm][wʌn][hæz; həz] [dɪ'skʌvərd]
" I guess it just happened to be here , and some one has discovered
" 我 猜测 它 只是 发生 到 是 这里 , 和 一些 一 有 发现
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

“我猜它碰巧就在这里，然后被人发现了。”

[aɪ] ['wʌndər] [huː] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] ?
I wonder who it could be ?
我 想知道 WHO 它 可以 是 ?

我想知道会是谁?

" [hiː; hi] [wɔːkt] [daʊn] [kloʊz][tuː; tə] [wer] [ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz] , [ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] [faʊnd]
" He walked down close to where the water was , and there he found
" 他 步行 向下 关闭 到 在哪里 这 水 曾是 , 和 那里 他 成立
[træks] .
tracks .
轨道 .

他走到靠近水源的地方，在那里发现了脚印。

[oʊ] ! ['hʌndrədz] [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] !
Oh ! hundreds and hundreds of them !
哦 ! 数百 和 数百 的 他们 !

哦！成百上千个!

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd] [-]
But he could [103]
但 他 可以 [-]

但他可以[103]

[nɑːt] [tel] [huːz] [træks] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .
not tell whose tracks they were .
不是 告诉 谁 轨道 他们 是 .

不要透露是谁留下的痕迹。

[hiː; hi][hæd; həd]['nevər] [siːn] [sʌtʃ] [træks] [bɪ'fɔːr] .
He had never seen such tracks before .
他 有 绝不 已见 这样的 轨道 前 .

他以前从未见过这样的铁轨。

" ['eniweɪ] , [aɪ] [bɪ'liːv] [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] [ɪn] [ðæt] ['wɔːtər] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə]
" Anyway , I believe there is something good to eat in that water , " he said to
" 反正 , 我 相信 那里 是 某物 好的 到 吃 在 那 水 , " 他 说 到
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

“总之，我相信那水里有好吃的东西，”他自言自语道。

" [ɪf] [ðer; ðər] ['wɔznt] , [ðæt] ['feloʊ] ['wʊdnt] [kʌm] [daʊn] [hɪr] [ænd; ənd][stænd][ə'raʊnd][soʊ] [mʌtʃ] .
" If there wasn't , that fellow wouldn't come down here and stand around so much .
" 如果 那里 不是 , 那 同伴 不会 来 向下 这里 和 站立 大约 所以 很多 .

“如果没有，那家伙就不会下来在这里站这么久了。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][naɪs][ænd; ənd][wɔːrm] [daʊn] [hɪr] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][wɪnd] ,
It is nice and warm down here out of the wind ,
它 是 好的 和 温暖的 向下 这里 出去 的 这 风 ,

这里凉爽温暖，远离风浪。

[ænd; ənd][aɪ] [ges] [aɪl] [stænd][ə'raʊnd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][maɪ'self][ænd; ənd] [siː] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] .

and	I	guess	I'll	stand	around	a	little	myself	and	see	what	will	happen	.
和	我	猜测	患病的	站立	大约	一个	小的	我	和	看	什么	将要	发生	.

我想我也会在附近站一会儿，看看会发生什么。

" ['miːnwaɪl] , [daʊn] [bɪ'loʊ] [ɪn][ðə; ði]['rɪvər] ,

"	Meanwhile	,	down	below	in	the	river	,
"	同时	,	向下	以下	在	这	河	,

与此同时，在下游的河里，

[tuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['rɪvər]['piːp(ə)l][wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [tɔːk] [ɔːl][baɪ] [ðəm'selvz] .

two	of	the	little	river	people	were	having	a	talk	all	by	themselves	.
二	的	这	小的	河	人们	是	拥有	一个	讲话	全部	经过	他们自己	.

河边的两个小居民正在单独交谈。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌn'fɔːrtʃənət] ['flaʊndər] [ænd; ənd]['mɪstər] . ['sæmən] [traʊt] .

They	were	Unfortunate	Flounder	and	Mr	.	Salmon	Trout	.
他们	是	不幸	比目鱼	和	先生	.	三文鱼	鳟鱼	.

他们是不幸的比目鱼和鲑鳟先生。

['sæmən] [traʊt] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['greɪsf(ə)l] ['feloʊ] [huː] ['ɔːlweɪz][hoʊldz][hɪm'self] [ɪ'rekt] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

Salmon	Trout	is	a	very	graceful	fellow	who	always	holds	himself	erect	in	the	water	.
三文鱼	鳟鱼	是	一个	非常	优美	同伴	WHO	总是	持有	他自己	直立	在	这	水	.

三文鱼是一种姿态优美的鱼类，它总是在水中保持挺拔的身姿。

[wen] [hiː; hi] [swɪmz] , [hiː; hi] [goʊz][soʊ] ['swɪftli] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən]['hɑːrdli] [siː] [hɪm; ɪm] .

When	he	swims	,	he	goes	so	swiftly	that	you	can	hardly	see	him	.
什么时候	他	游泳	,	他	去	所以	迅速地	那	你	能	几乎	看	他	.

他游泳时速度非常快，你几乎看不到他。

[bʌt; bət] [ʌn'fɔːrtʃənət] ['flaʊndər] [goʊz] ['floʊtɪŋ] [ə'raʊnd][ɑːn][wʌn][saɪd][ɔːl][ðə; ði] [-]

But	Unfortunate	Flounder	goes	floating	around	on	one	side	all	the	[	104	]
但	不幸	比目鱼	去	漂浮的	大约	在	一	边	全部	这	[	-	]

但不幸的比目鱼却一直漂在一边[104]

[taɪm] , [ænd; ənd] [lʊks] [mɔːr] [laɪk][ə; eɪ] [ded] [liːf] [ðæn; ðən]['eni] ['membər][ʌv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] ['fæməli] .

time	,	and	looks	more	like	a	dead	leaf	than	any	member	of	the	fish	family	.
时间	,	和	看起来	更多的	喜欢	一个	死的	叶子	比	任何	成员	的	这	鱼	家庭	.

随着时间的推移，它看起来更像一片枯叶，而不是任何鱼类。

" [waɪ] [duː][juː; jʊ][nɑːt][stænd] [streɪt] [ʌp][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][æz; əz][aɪ][duː] ? " [sed] ['sæmən] [traʊt] .

"	Why	do	you	not	stand	straight	up	in	the	water	as	I	do	?	"	said	Salmon	Trout	.
"	为什么	做	你	不是	站立	直的	向上	在	这	水	作为	我	做	?	"	说	三文鱼	鳟鱼	.

“为什么你不能像我一样在水里直立行走呢？”鲑鳟鱼问道。

" [wel] , " [sed] [ʌn'fɔːrtʃənət] ['flaʊndər] , " [its] ['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][maɪ] [fɔːlt] .

"	Well	,	"	said	Unfortunate	Flounder	,	"	it's	only	a	little	my	fault	.
"	出色地	,	"	说	不幸	比目鱼	,	"	它是	仅有的	一个	小的	我的	过错	.

“唉，”倒霉的比目鱼说，“这只是我的一点错。”

[kɑːnt][juː; jʊ] [siː] [ðæt] [maɪ] [aɪz] [ɑːr; ər][ɑːn][wʌn][ʌv; əv][maɪ][flæt] [saɪdz][ænd; ənd][maɪ] ['stʌmək] [ɑːn]

Can't	you	see	that	my	eyes	are	on	one	of	my	flat	sides	and	my	stomach	on
不能	你	看	那	我的	眼睛	是	在	一	的	我的	平坦的	侧面	和	我的	胃	在

[ðə; ði] ['ʌðər] ?

the	other	?
这	其他	?

你难道看不出来我的眼睛长在我平坦的一侧，肚子长在我另一侧吗？

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi] ['veri] ['plez(ə)nt] [tuː; tə][goʊ][ə'baʊt] ['lʊkɪŋ] [wʌn] [wei] [ænd; ənd]['goʊɪŋ] [ə'nʌðər] ,

It	wouldn't	be	very	pleasant	to	go	about	looking	one	way	and	going	another	,
它	不会	是	非常	令人愉快的	到	去	关于	寻找	一	方式	和	去	其他	,

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː] ?

would	it	?
会	它	?

如果一会儿往这边看，一会儿往那边走，那可就不好玩了，对吧?

[wen] [aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [saʊθ] , [aɪ'd][biː; bi] ['lʊkɪŋ] [west] ; [dəunt][juː; jʊ] [siː] ? "

When	I	was	going	south	,	I'd	be	looking	west	;	don't	you	see	?	"
什么时候	我	曾是	去	南	,	ID	是	寻找	西方	;	不	你	看	?	"

我往南走的时候，眼睛是往西看的；你难道没看到吗?

" [haʊ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ðæt] [wei] ? "

"	How	does	it	happen	that	you	are	that	way	?	"
"	如何	做	它	发生	那	你	是	那	方式	?	"

“你怎么会变成这样呢？”

" [aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn] [ðæt] [wei] .

"	I	was	born	that	way	.
"	我	曾是	出生	那	方式	.

我生来如此。

[ɔːl][maɪ] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] , [ænd; ənd][soʊ][wɜːr; wər][maɪ]['perənts] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] .

All	my	children	are	the	same	,	and	so	were	my	parents	before	me	.
全部	我的	孩子们	是	这	相同的	,	和	所以	是	我的	父母	前	我	.

我的孩子都一样，我的父母也一样。

[juː; jʊ] [siː] , [its] ['riːəli] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['ænsestri] .

You	see	,	it's	really	a	matter	of	ancestry	.
你	看	,	它是	真的	一个	事情	的	祖先	.

你看，这其实是一个血统问题。

[wei] [bæk] ['sʌmwer] , [wʌn][ʌv; əv][maɪ] [-]

Way	back	somewhere	,	one	of	my	[	105	]
方式	后退	某处	,	一	的	我的	[	-	]

很久以前，我的[105]

[greɪt] ['grænperənts] [faʊnd] [aʊt][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iziə] [tuː; tə][lɑːp] [ə'raʊnd] [saɪdˌwaɪz][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər]

great	grandparents	found	out	it	was	easier	to	lop	around	sidewise	in	the	water
伟大的	祖父母	成立	出去	它	曾是	更轻松	到	垂落	大约	横向	在	这	水

[ðæn; ðən][tuː; tə][stænd] [streɪt] [ʌp][æz; əz][juː; jʊ][duː] ,

than	to	stand	straight	up	as	you	do	,
比	到	站立	直的	向上	作为	你	做	,

曾祖父母们发现，在水中侧身游动比像现在这样直立行走更容易。

[soʊ][hiː; hi] [lɔpt] [ə'raʊnd] [ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] [lɔːŋ] .

so	he	lopped	around	all	his	life	long	.
所以	他	砍伐	大约	全部	他的	生活	长的	.

所以他一生都在蹒跚学步。

[hɪz; ɪz][sʌn] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz][ɪg'zæmp(ə)l][ænd; ənd] [lɔpt] [ə'raʊnd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wɜːrs] .

His	son	followed	his	example	and	lopped	around	a	little	worse	.
他的	儿子	随后	他的	例子	和	砍伐	大约	一个	小的	更糟	.

他的儿子效仿他，结果比他更糟糕。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [went] [ɑːn] , [ʌn'tɪl][tuː; tə] - [deɪ] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt] ['streɪtn] [ʌp] [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər]

So	it	went	on	,	until	to	-	day	we	could	not	straighten	up	if	we	were
所以	它	去	在	,	直到	到	-	天	我们	可以	不是	拉直	向上	如果	我们	是

[tuː; tə][traɪ] .

to	try	.
到	尝试	.

就这样，事情一直持续到今天，即使我们想振作起来也无济于事。

[æt; ət] [liːst] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [hoʊl] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][kʊd; kəd] ['bæləns] [ɑːr'selvz]

At	least	,	it	would	take	whole	generations	before	we	could	balance	ourselves
在	至少	,	它	会	拿	所有的	几代人	前	我们	可以	平衡	我们自己

[æz; əz] [wel] [æz; əz][juː; jʊ][duː] .

as	well	as	you	do	.
作为	出色地	作为	你	做	.

至少，我们需要几代人的时间才能像你们一样保持平衡。

[æz; əz][fɔːr; fər][ˌem 'iː] , [aɪ][dəunt] [siː] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['mætərz] [mʌtʃ] , [fɔːr; fər] , ['æftər][ɔːl] ,

As	for	me	,	I	don't	see	as	it	matters	much	,	for	,	after	all	,
作为	为了	我	,	我	不	看	作为	它	事情	很多	,	为了	,	后	全部	,

至于我，我觉得这并不重要，毕竟.....

[aɪ][kwaɪt] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][maɪ] [greɪt] ['grænfɑːðər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][best][tuː; tə][biː; bi]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl]

I	quite	agree	with	my	great	grandfather	that	it	is	best	to	be	comfortable
我	相当	同意	和	我的	伟大的	祖父	那	它	是	最好的	到	是	舒服的

,

,

,

我非常同意我曾祖父的观点，那就是舒适才是最好的。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [meɪk] [juː; jʊ] ['ʌgli] , [ʌn'greɪsfəl] , [ænd; ənd] [sloʊ] .

even	if	it	does	make	you	ugly	,	ungraceful	,	and	slow	.
甚至	如果	它	做	制作	你	丑陋的	,	不优雅的	,	和	慢的	.

即使它会让你变得丑陋、笨拙、迟钝。

" [bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] [ʌn'fɔːrtʃənət] ['flaʊndər] ['lɜːrnɪd] [wʌt] [æn; ən] [ʌn'hæpi] [θɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

"	But	just	then	Unfortunate	Flounder	learned	what	an	unhappy	thing	it	was
"	但	只是	然后	不幸	比目鱼	学习	什么	一个	不开心	事物	它	曾是

[tuː; tə][biː; bi] [sloʊ] .

to	be	slow	.
到	是	慢的	.

“但就在那时，不幸的比目鱼才体会到行动迟缓是多么不幸的事情。”

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['steɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði][bæŋk][hæd; həd] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ] , ['wɑtʃɪŋ] [

Little	White	Fox	from	his	station	on	the	bank	had	been	watching	,	watching	[
小的	白色的	狐狸	从	他的	车站	在	这	银行	有	到过	观看	,	观看	[

-	]
106	]
-	]

小白狐从河岸边的哨位上一直观察着，观察着[106]

['veri] ['ʃɑːrpli] [tuː] [dɑːrk][spɑːts] [ðæt] [hæd; həd] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

very	sharply	two	dark	spots	that	had	appeared	in	the	water	.
非常	尖锐地	二	黑暗的	地点	那	有	出现	在	这	水	.

非常清晰地看到水中出现了两个黑点。

[hiː; hi][hæd; həd] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] [kʌm] ['kloʊzər][ænd; ənd]['kloʊzər] .

He	had	watched	them	come	closer	and	closer	.
他	有	观看	他们	来	更近	和	更近	.

他看着他们越来越近。

[æt; ət][læst][hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [riːtʃ] [aʊt][ænd; ənd][græb][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt]

At	last	he	thought	he	could	reach	out	and	grab	one	of	them	without
在	最后的	他	想法	他	可以	抵达	出去	和	抓住	一	的	他们	没有

['getɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

getting	in	the	water	.
获得	在	这	水	.

最后他觉得他可以不用下水就能伸手抓住其中一个。

" [lʊk] [aʊt] !
" Look out !
" 看 出去 !

“当心!

" [kraɪd] ['sæmən] [traʊt] , [æz; əz][hi:; hi][glaidid] ['swɪftli] [ə'weɪ] .
" cried Salmon Trout , as he glided swiftly away .
" 哭 三文鱼 鳟鱼 , 作为 他 滑翔 迅速地 离开 .

“鲑鱼鳟鱼叫了一声，然后迅速滑翔而去。”

[bʌt; bət] [pʊr] [ʌn'fɔ:rtʃənət] ['flaʊndər] [wʌz; wəz] [tu:] [sloʊ] ,
But poor Unfortunate Flounder was too slow ,
但 贫穷的 不幸 比目鱼 曾是 也 慢的 ,

但可怜的倒霉比目鱼动作太慢了。

[ænd; ənd][hi:; hi] [felt] ['lɪt(ə)l] [waɪt] ['fɑ:ksəz] [ʃɑ:rp] [ti:θ] [kloʊz] [daʊn] [ɑ:n][hɪm; ɪm] .
and he felt Little White Fox's sharp teeth close down on him .
和 他 毛毡 小的 白色的 狐狸的 锋利的 牙齿 关闭 向下 在 他 .

他感到小白狐的尖牙向他咬来。

[dʒʌst] [ðen] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .
Just then something happened .
只是 然后 某物 发生 .

就在这时，发生了一件事。

" [hɪr] !
" Here !
" 这里 !

“这里!

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['du:ɪŋ] [ɪn][maɪ] ['fɪʃɪŋ] [haʊs] ? " [di'mɑ:ndid] [æn; ən]['æŋgri] [vɔɪs] .
what are you doing in my fishing house ? " demanded an angry voice .
什么 是 你 正在做 在 我的 钓鱼 房子 ? " 要求 一个 生气的 嗓音 .

“你在我的渔屋里干什么？”一个愤怒的声音质问道。

[ˌaɪ 'ti:] ['fraɪt(ə)nd] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑ:ks][soʊ]['bædli] [ðæt] [hi:; hi] [drɑ:pt] [ʌn'fɔ:rtʃənət] ['flaʊndər] [bæk]
It frightened Little White Fox so badly that he dropped Unfortunate Flounder back
它 害怕 小的 白色的 狐狸 所以 糟糕 那 他 掉落 不幸 比目鱼 后退
['ɪntu:][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
into the river and looked around .
进入 这 河 和 看起来 大约 .

这吓坏了小白狐，它把不幸的比目鱼扔回河里，四处张望。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['mɪstər] . ['goʊldən] ['mɑ:rtn] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['fɪʃɪŋ] [haʊs] .
It was Mr . Golden Marten , and this was his fishing house .
它 曾是 先生 . 金的 貂 , 和 这 曾是 他的 钓鱼 房子 .

那是金貂先生，这是他的渔屋。

[æt; ət] [li:st] , [hi:; hi] [kɔ:ld] [ˌaɪ 'ti:][hɪz; ɪz] , [fɔ:r; fər][hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] ['sterweɪ] [daʊn] [tu:; tə]
At least , he called it his , for he had made the stairway down to
在 至少 , 他 称为 它 他的 , 为了 他 有 制成 这 楼梯 向下 到
[ˌaɪ 'ti:] . [-]
it . [107]
它 . [-]

至少，他称它为他的，因为通往它的楼梯是他建造的。[107]

[ˌaɪ 'ti:] [tʊk] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑ:ks]['oʊnli][ə; eɪ]['moʊmənt][tu:; tə] [dɪ'skʌvər] [ðæt] [waɪl] ['goʊldən] ['mɑ:rtn]
It took Little White Fox only a moment to discover that while Golden Marten
它 采取 小的 白色的 狐狸 仅有的 一个 片刻 到 发现 那 尽管 金的 貂
[wʌz; wəz][nɑ:t][kwaɪt][æz; əz][lɑ:rdʒ][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] ,
was not quite as large as he was ,
曾是 不是 相当 作为 大的 作为 他 曾是 ,

小白狐只用了一会儿就发现，虽然金貂没有他那么大，

[hɪz; ɪz] [tiːθ] [wɜːr; wər] ['veri] [ʃɑːrp] .
his **teeth** **were** **very** **sharp** **.**
他的 牙齿 是 非常 锋利的 .

他的牙齿非常锋利。

[ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] ['sterweɪ] [wʌz; wəz][kwaɪt][kloʊz][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
The **door** **to** **the** **stairway** **was** **quite** **close** **to** **him** **,**
这 门 到 这 楼梯 曾是 相当 关闭 到 他 ,

通往楼梯的门离他很近。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] ['goʊldən] ['mɑːrtn] [kʊd; kəd][stɑːp][hɪm; ɪm]['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks][wʌz; wəz][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]
and **before** **Golden** **Marten** **could** **stop** **him** **Little** **White** **Fox** **was** **out** **of** **the**
和 前 金的 貂 可以 停止 他 小的 白色的 狐狸 曾是 出去 的 这
[dɔːr] [ænd; ənd] ['reɪsɪŋ] [fɔːr; fər] [hoʊm] [æz; əz][fæst][æz; əz][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][legz][kʊd; kəd] ['kæri] [hɪm; ɪm] .
door **and** **racing** **for** **home** **as** **fast** **as** **his** **little** **legs** **could** **carry** **him** **.**
门 和 赛车 为了 家 作为 快速地 作为 他的 小的 腿 可以 携带 他 .

金貂还没来得及阻止他，小白狐就已经冲出了门，用他那双小短腿飞快地往家跑去。

" [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ðæt] [naɪt] ,
" All **the** **same** **,** **"** **he** **said** **to** **his** **mother** **that** **night** **,**
" 全部 这 相同的 , " 他 说 到 他的 母亲 那 夜晚 ,

“尽管如此，”那天晚上他对母亲说。

['æftər][hiː; hi][hæd; həd][toʊld][hɜːr; hər][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] , " [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em][æz; əz][oʊld][æz; əz][juː; jʊ]
after **he** **had** **told** **her** **of** **the** **cave** **,** **"** **when** **I** **am** **as** **old** **as** **you**
后 他 有 讲述 她 的 这 洞穴 , " 什么时候 我 是 作为 老的 作为 你
[ɑːr; ər] ,
are **,**
是 ,

在他告诉她山洞的事情之后，“当我像你这么大的时候，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [fɪʃ] [haʊs] [ɔːl][maɪ][oʊn] ! " [-]
I **am** **going** **to** **have** **a** **fish** **house** **all** **my** **own** **!** **"** **[** **108** **]**
我 是 去 到 有 一个 鱼 房子 全部 我的 自己的 ! " [-]

我要拥有一个属于自己的鱼屋！[108]

['tʃæptər] [ˌeks'viː'aɪ]
CHAPTER **XVI**
章 十六

第十六章

['lɪt(ə)l] [braʊn] ['siːlz] ['næroʊ] [ɪ'skeɪp]
LITTLE **BROWN** **SEAL'S** **NARROW** **ESCAPE**
小的 棕色的 海豹的 狭窄的 逃脱

小棕海豹的险境逃脱

[wʌn] [deɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks][wʌz; wəz][aʊt][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] ['sʌnɪŋ] [hɪm'self] .
One **day** **Little** **White** **Fox** **was** **out** **in** **front** **of** **his** **house** **sunning** **himself** **.**
一 天 小的 白色的 狐狸 曾是 出去 在 正面 的 他的 房子 日光浴 他自己 .

有一天，小白狐在自家门前晒太阳。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wɜːr; wər] ['lɪvɪŋ] [ɔːf][ðə; ði] ['baʊnti] [ʌv; əv][bɪg] [waɪt] [ber] [ðiːz] [deɪz] ,
He **and** **his** **mother** **were** **living** **off** **the** **bounty** **of** **Big** **White** **Bear** **these** **days** **,**
他 和 他的 母亲 是 活的 离开 这 赏金 的 大的 白色的 熊 这些 天 ,

他和母亲这些日子靠着大白熊的馈赠过日子。

[soʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] .
so **there** **was** **nothing** **to** **worry** **about** **.**
所以 那里 曾是 没有什么 到 担心 关于 .

所以没什么好担心的。

[hiː; hi][dʒʌst] [stretʃt] [hɪm'self] [aʊt][ðer; ðər][ɑːn][ðə; ði] [waɪt] [snoʊ] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'weɪ] [æt; ət]

He	just	stretched	himself	out	there	on	the	white	snow	and	looked	away	at
他	只是	拉伸	他自己	出去	那里	在	这	白色的	雪	和	看起来	离开	在

[ðə; ði][waɪd] ,

the	wide	,
这	宽的	,

他便将自己伸展开来，躺在白雪皑皑的地面上，目光投向广阔的远方。

[waɪt] [wɜːrld] , [æz; əz] [kən'tentɪd] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] .

white	world	,	as	contented	as	could	be	.
白色的	世界	,	作为	满足	作为	可以	是	.

白色的世界，一片祥和。

[bʌt; bət][ɔːl][æt; ət][wʌns][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][streɪndʒ] , [streɪndʒ] [θɪŋ] .

But	all	at	once	he	saw	a	strange	,	strange	thing	.
但	全部	在	一次	他	锯	一个	奇怪的	,	奇怪的	事物	.

但突然间，他看到了一件非常奇怪的事情。

[aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði]['saɪlənt] [siː] , ['lɪt(ə)l] [braʊn] [siːl] [wʌz; wəz] ['sʌnɪŋ] [hɪm'self] [tuː] ,

Out	on	the	roof	of	the	silent	sea	,	Little	Brown	Seal	was	sunning	himself	too	,
出去	在	这	屋顶	的	这	沉默的	海	,	小的	棕色的	海豹	曾是	日光浴	他自己	也	,

在寂静的大海上，小棕海豹也在晒太阳。

[raɪt] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hoʊm] .

right	close	to	the	door	of	his	home	.
正确的	关闭	到	这	门	的	他的	家	.

就在他家门口附近。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] ['lɪt(ə)l] [-]

He	was	taking	little	[	109	]
他	曾是	采取	小的	[	-	]

他服用的量很少[109]

" [kæt] " [næps] .

"	cat	"	naps	.
"	猫	"	午睡	.

“猫”打盹。

[juː; jʊ] [siː] , ['lɪt(ə)l] [braʊn] [siːl] [kʊd; kəd][nɑːt] [sliːp] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] [ɪn][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .

You	see	,	Little	Brown	Seal	could	not	sleep	down	in	his	house	in	the	ocean	.
你	看	,	小的	棕色的	海豹	可以	不是	睡觉	向下	在	他的	房子	在	这	海洋	.

你看，小棕海豹在海里的家睡不着觉。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɑːr] [tuː] [dæmp] [daʊn] [ðer; ðər] .

It	was	far	too	damp	down	there	.
它	曾是	远的	也	潮湿	向下	那里	.

下面太潮湿了。

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ðer; ðər][baɪ][hɪz; ɪz] [dɔːr] , ['sliːpɪŋ] [dʒʌst] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['mɪnɪts] [æt; ət]

So	he	was	lying	there	by	his	door	,	sleeping	just	two	or	three	minutes	at
所以	他	曾是	说谎	那里	经过	他的	门	,	睡眠	只是	二	或者	三	分钟	在

[ə; eɪ][taɪm] ,

a	time	,
一个	时间	,

于是他就躺在门口，每次只能睡两三分钟。

[ðen] ['lʊkɪŋ] [ʌp][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['eni]['deɪndʒər] [nɪr] .

then	looking	up	to	see	if	there	was	any	danger	near	.
然后	寻找	向上	到	看	如果	那里	曾是	任何	危险	靠近	.

然后抬头看看附近是否有危险。

[naʊ] [ðæt] ['wɔznt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] .
Now that wasn't such a strange thing .
现在 那 不是 这样的 一个 奇怪的 事物 .

这倒也不算什么奇怪的事。

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [hæd; həd] [siːn] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [siːl] [duː] [ðæt] ['nɪrli] ['evri] [deɪ] ,
Little White Fox had seen Little Brown Seal do that nearly every day ,
小的 白色的 狐狸 有 已见 小的 棕色的 海豹 做 那 几乎 每一个 天 ,

小白狐几乎每天都能看到小棕海豹这样做。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [streɪndʒ] [θɪŋ] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [sʌm; səm] [wʌn] [els] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [aɪs]
but the strange thing was that there was some one else out on the ice
但 这 奇怪的 事物 曾是 那 那里 曾是 一些 一 别的 出去 在 这 冰
[huː] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['duːɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [seɪm] [θɪŋ] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [siːl] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] ,
who seemed to be doing the very same thing that Little Brown Seal was doing ,
WHO 似乎 到 是 正在做 这 非常 相同的 事物 那 小的 棕色的 海豹 曾是 正在做 ,

但奇怪的是，冰面上似乎还有其他动物也在做着和小棕海豹一模一样的事情。

— ['teɪkɪŋ] " [kæt] " [næps] .
— taking " cat " naps .
— 采取 " 猫 " 午睡 .

—打盹儿。

[ænd; ənd] ['streɪndʒər] [stɪl] , [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [wʌn] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] [braʊn] ['siːlz]
And stranger still , he did not seem to be one of Little Brown Seal's
和 陌生人 仍然 , 他 做过 不是 似乎 到 是 一 的 小的 棕色的 海豹的
['relətɪvz] !
relatives !
亲属 !

更奇怪的是，他似乎并不是小棕海豹的亲戚！

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː] [lɔːŋ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['dɪdnt] ['wɪg(ə)l] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [raɪt] ! [-]
He was too long , and he didn't wiggle his body right ! [110]
他 曾是 也 长的 , 和 他 没有 扭动 他的 身体 正确的 ! [-]

他太长了，而且他的身体扭动得也不对！[110]

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [kʊd; kəd] [siː] [ɔːl] [ðæt] ,
Little White Fox could see all that ,
小的 白色的 狐狸 可以 看 全部 那 ,

小白狐能看到这一切。

[bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [siːl] [wʌz; wəz] [soʊ] [loʊ] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [aɪs] [ðæt] [ɔːl] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː]
but Little Brown Seal was so low down on the ice that all he could see
但 小的 棕色的 海豹 曾是 所以 低的 向下 在 这 冰 那 全部 他 可以 看
[wʌz; wəz] [ðə; ði] ['streɪndʒɚz] [hed] .
was the stranger's head .
曾是 这 陌生人的 头 .

但是小棕海豹在冰面上位置很低，只能看到陌生人的头。

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [noʊn] ['iːv(ə)n] [ðen] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['kʌznz] ,
He might have known even then that it was not one of his cousins ,
他 可能 有 已知 甚至 然后 那 它 曾是 不是 一 的 他的 表兄弟姐妹 ,

他当时可能就已经知道，那不是他的堂兄弟。

[ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [hæd; həd] [æz; əz] [ʃɑːrp] [aɪz] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] .
if he had had as sharp eyes as Little White Fox .
如果 他 有 有 作为 锋利的 眼睛 作为 小的 白色的 狐狸 .

如果他有像小白狐一样敏锐的眼睛就好了。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['dɪdnt] , [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] ['veri] [pʊr] .
But he didn't , for his eyes were very poor .
但 他 没有 , 为了 他的 眼睛 是 非常 贫穷的 .

但他没能做到，因为他的视力很差。

[soʊ]['lɪt(ə)l] [braʊn] [si:l] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌznz] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][næp] [naʊ]

So	Little	Brown	Seal	thought	it	was	one	of	his	own	cousins	taking	a	nap	now
所以	小的	棕色的	海豹	想法	它	曾是	一	的	他的	自己的	表兄弟姐妹	采取	一个	午睡	现在

[ænd; ənd] [ðen] ,

and	then	,
和	然后	,

所以小棕海豹以为那是自己的某个表亲偶尔在打盹儿。

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] .

just	as	he	was	.
只是	作为	他	曾是	.

就跟他原来一样。

[wʌns] [ˌaɪ 'ti:] [lʊkt] [tu:; tə]['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑ:ks][æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə][ˌʌndər'stænd]

Once	it	looked	to	Little	White	Fox	as	if	he	were	beginning	to	understand
一次	它	看起来	到	小的	白色的	狐狸	作为	如果	他	是	开始	到	理解

[ðæt] [ðə; ði]['streɪndʒər][wʌz; wəz][nɑ:t][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌznz] ,

that	the	stranger	was	not	one	of	his	cousins	,
那	这	陌生人	曾是	不是	一	的	他的	表兄弟姐妹	,

小白狐似乎渐渐明白，这个陌生人并不是他的表亲。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [steɪd] [ə'weɪk] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] , [lɔ:ŋ] [taɪm] [ænd; ənd] [lʊkt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ænd; ənd]

for	he	stayed	awake	a	long	,	long	time	and	looked	and	looked	and
为了	他	入住	醒	一个	长的	,	长的	时间	和	看起来	和	看起来	和

[lʊkt] .

looked	.
看起来	.

因为他长时间保持清醒，不停地观察、观察、观察。

[ðə; ði]['streɪndʒər] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] ['sli:pɪŋ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] , [ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] ['lɪt(ə)l] [braʊn]

The	stranger	seemed	to	be	sleeping	a	long	time	,	and	that	made	Little	Brown
这	陌生人	似乎	到	是	睡眠	一个	长的	时间	,	和	那	制成	小的	棕色的

[si:l] [sə'spɪʃəs] .

Seal	suspicious	.
海豹	可疑的	.

陌生人似乎睡了很久，这让小棕海豹起了疑心。

[bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] [ðə; ði]['streɪndʒər] [bɑ:bd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɔ:l] [ə'raʊnd] [ðɪs] [-]

But	just	then	the	stranger	bobbed	his	head	and	looked	all	around	this	[	111	]
但	只是	然后	这	陌生人	波波德	他的	头	和	看起来	全部	大约	这	[	-	]

但就在这时，陌生人点了点头，环顾四周[111]

[wei] [ænd; ənd] [ðæt] [wei] , [dʒʌst][æz; əz] ['eni] ['ri:əl] , [waɪz] [si:l] [wʊd] [du:] ,

way	and	that	way	,	just	as	any	real	,	wise	seal	would	do	,
方式	和	那	方式	,	只是	作为	任何	真实的	,	明智的	海豹	会	做	,

就这样，就像任何真正睿智的海豹会做的那样。

[ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [si:l] [dɪ'saɪdɪd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɔ:l] [raɪt] ,

and	Little	Brown	Seal	decided	it	was	all	right	,
和	小的	棕色的	海豹	决定	它	曾是	全部	正确的	,

小棕海豹觉得这样也挺好。

[ðæt] [ðɪs] ['streɪndʒər][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ri:əli] ['tru:li] ['kʌznz] .

that	this	stranger	was	one	of	his	really	truly	cousins	.
那	这	陌生人	曾是	一	的	他的	真的	真的	表兄弟姐妹	.

这位陌生人竟然是他的一位真正的表亲。

[ænd; ənd] [huː] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði]['streɪndʒər] , [huː] ['æktɪd][soʊ]['veri] [mʌtʃ] [laɪk][ə; eɪ] [siːl] ,

And	who	do	you	think	the	stranger	,	who	acted	so	very	much	like	a	seal	,
和	WHO	做	你	思考	这	陌生人	,	WHO	行动	所以	非常	很多	喜欢	一个	海豹	,

[wʌz; wəz] ?

was	?
曾是	?

你认为那个行为举止像海豹的陌生人是谁?

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - , [ðə; ði] ['hʌntər] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['terəb(ə)l][gʌn] ['slaɪdɪŋ] [raɪt] [ə'lɔːŋ] [bɪ'saɪd]

It	was	Omnok	,	the	hunter	,	with	his	terrible	gun	sliding	right	along	beside
它	曾是	-	,	这	猎人	,	和	他的	糟糕的	枪	滑动	正确的	沿着	旁

[hɪm; ɪm] !

him	!
他	!

那是猎人奥姆诺克，他那把可怕的枪就滑到他身边!

[hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [haʊ] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [siːl] [tʊk] [hɪz; ɪz] " [kæt] " [næps] ,

He	had	learned	how	Little	Brown	Seal	took	his	"	cat	"	naps	,
他	有	学习	如何	小的	棕色的	海豹	采取	他的	"	猫	"	午睡	,

他已经学会了小棕海豹是如何打盹的，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][slɪp] [raɪt] [ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [kɪl] [hɪm; ɪm] .

and	he	was	going	to	slip	right	up	to	him	and	kill	him	.
和	他	曾是	去	到	滑	正确的	向上	到	他	和	杀	他	.

他打算悄悄走到他跟前，杀了他。

[hiː; hi] [kept] ['kriːpɪŋ] [ʌp]['kloʊzər] , ['kloʊzər] , ['kloʊzər] .

He	kept	creeping	up	closer	,	closer	,	closer	.
他	保留	爬行	向上	更近	,	更近	,	更近	.

他一步步悄悄靠近，越来越近，越来越近。

[bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [siːl] [hæd; həd] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

But	Little	Brown	Seal	had	made	up	his	mind	that	it	was	one	of	his
但	小的	棕色的	海豹	有	制成	向上	他的	头脑	那	它	曾是	一	的	他的

['kʌznz] ,

cousins	,
表兄弟姐妹	,

但小棕海豹已经认定那是他的某个表亲。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] ['dɪdnt] [æsk][hɪm'self] ['eni] [mɔːr] ['kwestʃənz] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

and	so	he	didn't	ask	himself	any	more	questions	about	it	.
和	所以	他	没有	问	他自己	任何	更多的	问题	关于	它	.

所以他没有再问自己任何相关的问题。

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] [ɑːn] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] " [kæt] " [næps][ænd; ənd] ['weɪkɪŋ] [ʌp][tuː; tə] [lʊk] [ɔːl] [ə'raʊnd]

He	just	kept	on	taking	his	little	"	cat	"	naps	and	waking	up	to	look	all	around
他	只是	保留	在	采取	他的	小的	"	猫	"	午睡	和	醒来	向上	到	看	全部	大约

,

,

,

他不停地打着盹儿，醒来后四处张望。

[ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd] [ðæt] [weɪ] , [bʌt; bət] ['nevər] ['peɪɪŋ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [-]

this	way	and	that	way	,	but	never	paying	any	attention	to	[	112	]
这	方式	和	那	方式	,	但	绝不	付费	任何	注意力	到	[	-	]

走这条路，走那条路，但从来不注意[112]

[ðɪs] ['streɪndʒər] [huː] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] ['nɪrər] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] .

this	stranger	who	was	coming	nearer	all	the	time	.
这	陌生人	WHO	曾是	未来	更近	全部	这	时间	.

这个陌生人一直在靠近。

" [maɪ] , " ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] , " [hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [kɪld] .

"	My	,	"	Little	White	Fox	thought	to	himself	,	"	he	will	surely	be	killed	.
"	我的	,	"	小的	白色的	狐狸	想法	到	他自己	,	"	他	将要	一定	是	被杀	.

“哎呀，”小白狐心想，“他肯定会被杀掉的。”

[jes] , [sɜːr] !

Yes	,	sir	!
是的	,	先生	!

是的，先生！

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] , ['veri] [ʃʊr] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [siːl] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [kɪld] !

I	am	very	,	very	sure	Little	Brown	Seal	is	going	to	be	killed	!
我	是	非常	,	非常	当然	小的	棕色的	海豹	是	去	到	是	被杀	!

我非常非常肯定小棕海豹会被杀死！

" [bʌt; bət][dʒʌst] [wen] - [wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['veri] [kloʊz] ,

"	But	just	when	Omnok	was	getting	very	close	,
"	但	只是	什么时候	-	曾是	获得	非常	关闭	,

但就在奥姆诺克即将抵达目标时，

[ænd; ənd][dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz]['terəb(ə)l][gʌn][ænd; ənd] [kɪl] ['lɪt(ə)l]

and	just	before	he	was	going	to	raise	his	terrible	gun	and	kill	Little
和	只是	前	他	曾是	去	到	增加	他的	糟糕的	枪	和	杀	小的

[braʊn] [siːl] ,

Brown	Seal	,
棕色的	海豹	,

就在他即将举起那把可怕的枪，准备杀死小棕海豹的时候，

[ə; eɪ][streɪndʒ] [θɪŋ] ['hæpənd] .

a	strange	thing	happened	.
一个	奇怪的	事物	发生	.

发生了一件奇怪的事。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] .

I	don't	know	how	it	happened	.
我	不	知道	如何	它	发生	.

我不知道是怎么发生的。

[pər'hæps] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks][wʌz; wəz] ['sɑːri] [ðə; ði][sʌn] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [daʊn] [soʊ] [suːn] [ðæt] [deɪ] ,

Perhaps	Little	White	Fox	was	sorry	the	sun	was	going	down	so	soon	that	day	,
也许	小的	白色的	狐狸	曾是	对不起	这	太阳	曾是	去	向下	所以	很快	那	天	,

也许小白狐对那天太阳落山这么快感到遗憾吧。

[ɔːr][pər'hæps][hiː; hi][wʌz; wəz] ['loʊnsəm] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

or	perhaps	he	was	lonesome	for	his	mother	.
或者	也许	他	曾是	寂寞	为了	他的	母亲	.

或许他只是想念母亲。

[pər'hæps][hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɑːri] [fɔːr; fər] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [siːl] ,

Perhaps	he	was	sorry	for	Little	Brown	Seal	,
也许	他	曾是	对不起	为了	小的	棕色的	海豹	,

或许他是在同情小棕海豹。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][get] [kɪld] [ɪn][dʒʌst] [ə'nʌðər] ['mɪnɪt] ; [bʌt; bət] [wət'evər]

because	he	was	going	to	get	killed	in	just	another	minute	;	but	whatever
因为	他	曾是	去	到	得到	被杀	在	只是	其他	分钟	;	但	任何

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,

it	was	,
它	曾是	,

因为他再过一分钟就要死了；但不管是什么，

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks][bɪ'gæn][tuː; tə] [fiːl] [bæd][ɔːl][æt; ət][wʌns] .

Little	White	Fox	began	to	feel	bad	all	at	once	.
小的	白色的	狐狸	开始	到	感觉	坏的	全部	在	一次	.

小白狐突然感到一阵难过。

[hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə][kraɪ] , [-]

He	wanted	to	cry	,	[	113	]
他	通缉	到	哭	,	[	-	]

他想哭，[113]

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][kraɪ] !

and	he	did	cry	!
和	他	做过	哭	!

他真的哭了!

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [pɪŋk]['lɪt(ə)l][noʊz]['ɪntuː][ðə; ði] [er] [ænd; ənd][kraɪd] , " [ɑː] !

He	lifted	his	pink	little	nose	into	the	air	and	cried	,	"	Ah	!
他	抬起	他的	粉色的	小的	鼻子	进入	这	空气	和	哭	,	"	啊	!

他抬起粉红色的小鼻子，喊道："啊！"

[ɑː] !

Ah	!
啊	!

啊!

[ɑː] !

Ah	!
啊	!

啊!

[jæk] ! [jæk] ! [jæk] !

Yak	!	Yak	!	Yak	!
牦牛	!	牦牛	!	牦牛	!

牦牛！牦牛！牦牛！

" [naʊ] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [siːl] [meɪ] [nɑːt][hæv; həv]['veri] [gʊd] [aɪz] , [bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz]['veri] [gʊd] [ɪrz] ,

"	Now	Little	Brown	Seal	may	not	have	very	good	eyes	,	but	he	has	very	good	ears	,
"	现在	小的	棕色的	海豹	可能	不是	有	非常	好的	眼睛	,	但	他	有	非常	好的	耳朵	,

"小棕海豹的眼睛可能不太好，但他耳朵很灵敏。"

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] ['weikənd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] " [kæt] " [næp] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðæt] ['loʊnsəm] [weɪl][frʌm; frəm]['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] .

and	he	had	just	wakened	from	a	"	cat	"	nap	when	he	heard	that	lonesome	wail	from	Little	White	Fox	.
和	他	有	只是	醒来	从	一个	"	猫	"	午睡	什么时候	他	听到	那	寂寞	哀号	从	小的	白色的	狐狸	.

他刚从午睡中醒来，就听到了小白狐那孤独的哀鸣。

[ænd; ənd][hiː; hi]['dɪdnt] [weɪt][wʌn] ['mɪnɪt] , [nɔːr][wʌn]['sekənd] !

And	he	didn't	wait	one	minute	,	nor	one	second	!
和	他	没有	等待	一	分钟	,	也不	一	第二	!

他一刻也没等，一秒钟也没等!

[hiː; hi] ['tʌmbld] [daʊn] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [haʊs] [ɪn][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][æz; əz] [kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ][wɪŋk] ,

He	tumbled	down	into	his	house	in	the	ocean	as	quick	as	a	wink	,
他	翻滚	向下	进入	他的	房子	在	这	海洋	作为	快的	作为	一个	眨眼	,

他眨眼间就跌进了他在海里的房子里。

[dʒʌst][æz; əz] - [ðə; ði]['hʌntər][wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [ʃuːt] [hɪm; ɪm] !

just	as	Omnok	the	hunter	was	getting	ready	to	shoot	him	!
只是	作为	-	这	猎人	曾是	获得	准备好	到	射击	他	!

就在猎人奥姆诺克准备射杀他的时候!

[pər'hæps][juː; jʊ] [θɪŋk] - ['wɔznt] ['æŋgri] !

Perhaps	you	think	Omnok	wasn't	angry	!
也许	你	思考	-	不是	生气的	!

你或许认为奥姆诺克并没有生气!

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks][kraɪ] .

But	he	had	heard	Little	White	Fox	cry	.
但	他	有	听到	小的	白色的	狐狸	哭	.

但他听到了小白狐的哭声。

[hiː; hi] [wʊd] [get] ['lɪt(ə)l] [waɪt] ['fɑːksəz][koʊt] .

He	would	get	Little	White	Fox's	coat	.
他	会	得到	小的	白色的	狐狸的	外套	.

他会得到小白狐的皮毛。

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]['iːv(ə)n] .

Then	he	would	be	even	.
然后	他	会	是	甚至	.

这样他就扯平了。

[bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks][wʌz; wəz] ['noʊwer] [ə'baʊt] [wen] - [klaɪmd] [ðə; ði] [hɪl] .

But	Little	White	Fox	was	nowhere	about	when	Omnok	climbed	the	hill	.
但	小的	白色的	狐狸	曾是	无处	关于	什么时候	-	攀登	这	爬坡道	.

但当奥姆诺克爬上山时，小白狐却不见踪影。

[noʊ] , [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [hiː; hi] ['wɔznt] ! [-]

No	,	you	may	be	sure	he	wasn't	!	[	114	]
不	,	你	可能	是	当然	他	不是	!	[	-	]

不，你可以肯定他不是! [114]

[hiː; hi][wʌz; wəz] [weɪ] ['ʌndər][ðə; ði] [greɪt] [rɑːk] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['lɪt(ə)l][hoʊm] ,

He	was	way	under	the	great	rock	in	his	own	little	home	,
他	曾是	方式	在下面	这	伟大的	岩石	在	他的	自己的	小的	家	,

他被困在自己小小的房子里，位于巨石之下。

[wer] - ['kudnt] [get] [nɪr] [hɪm; ɪm] .

where	Omnok	couldn't	get	near	him	.
在哪里	-	不能	得到	靠近	他	.

奥姆诺克根本无法靠近他。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

小白狐和他的北极朋友们(Little White Fox and his Arctic Friends)

[soʊ][ɔːl] - [kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz][tuː; tə][pʊt][hɪz; ɪz]['terəb(ə)l][gʌn]['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd]
So **all** **Omnok** **could** **do** **was** **to** **put** **his** **terrible** **gun** **over** **his** **shoulder** **and**
所以 全部 - 可以 做 曾是 到 放 他的 糟糕的 枪 超过 他的 肩膀 和
[goʊ] [bæk] [hoʊm] . [-]
go **back** **home** **.** **[** **115** **]**
去 后退 家 . [-]

所以奥姆诺克只能把他那可怕的枪扛在肩上，然后回家。[115]

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XVII**
章 十七

第十七章

[ə; eɪ] [streɪndʒ] ['dʒɜːrni]
A **STRANGE** **JOURNEY**
一个 奇怪的 旅行

一段奇异的旅程

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [went] [ɑːn] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['dʒɜːrni] [wʌn] [deɪ] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət]
Little **White** **Fox** **went** **on** **a** **strange** **journey** **one** **day** **,** **and** **when** **he** **arrived** **at**
小的 白色的 狐狸 去 在 一个 奇怪的 旅行 一 天 , 和 什么时候 他 到达的 在
[ɪts] [end] ,
its **end** **,**
它是 结尾 ,

有一天，小白狐踏上了一段奇特的旅程，当他到达旅程的终点时，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [wer] [hiː; hi] [wʌz; wəz] !
he **didn't** **know** **where** **he** **was** **!**
他 没有 知道 在哪里 他 曾是 !

他不知道自己身在何处!

[juː; jʊ] [siː] ,
You **see** **,**
你 看 ,

你看，

[hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] ['lɪvɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɔːf] [ðə; ði] ['baʊnti] [ʌv; əv]
he **had** **been** **living** **for** **a** **long** **time** **with** **his** **mother** **off** **the** **bounty** **of**
他 有 到过 活的 为了 一个 长的 时间 和 他的 母亲 离开 这 赏金 的
[bɪg] [waɪt] [ber] .
Big **White** **Bear** **.**
大的 白色的 熊 .

他和母亲靠着大白熊的丰收生活了很久。

[naʊ] [ðə; ði] [snoʊ] [hæd; həd] ['ɔːlmoʊst] [ɔːl] [gɔːn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʌndrə] .
Now **the** **snow** **had** **almost** **all** **gone** **from** **the** **mountains** **and** **the** **tundra** **.**
现在 这 雪 有 几乎 全部 已消失 从 这 山脉 和 这 苔原 .

现在，山上和苔原上的积雪几乎都融化了。

['lɪt(ə)l] ['mɪsɪz] . [waɪt] [fɑːks][hæd; həd] [gɔːn] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði][lænd][ænd; ənd][toʊld] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks]

Little	Mrs	.	White	Fox	had	gone	over	to	the	land	and	told	Little	White	Fox
小的	太太	.	白色的	狐狸	有	已消失	超过	到	这	土地	和	讲述	小的	白色的	狐狸

[tuː; tə] [wɑːtʃ] [ʃɑːrp] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [bɪg] [waɪt] [ber] [keɪm] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd]

to	watch	sharp	and	see	if	Big	White	Bear	came	up	out	of	his	kitchen	and
到	手表	锋利的	和	看	如果	大的	白色的	熊	来了	向上	出去	的	他的	厨房	和

[left] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [iːt] .

left	anything	for	them	to	eat	.
左边	任何事物	为了	他们	到	吃	.

小白狐太太去了那片土地，告诉小白狐要睁大眼睛，看看大白熊会不会从厨房里出来，给他们留下点吃的。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ]['oʊvər][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [-]

She	was	going	over	to	see	if	she	[	116	]
她	曾是	去	超过	到	看	如果	她	[	-	]

她正要过去看看她是否[116]

[kʊd; kəd][faɪnd]['eni] ['pɜːrfɪktli] [gʊd] ['bluːberiz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['hɪd(ə)n][ɔːl]['wɪntər]['ʌndər]

could	find	any	perfectly	good	blueberries	which	had	been	hidden	all	winter	under
可以	寻找	任何	完美	好的	蓝莓	哪个	有	到过	隐	全部	冬天	在下面

[ðə; ði] [snoʊ] .

the	snow	.
这	雪	.

找不到任何完全新鲜的蓝莓，它们整个冬天都被雪埋住了。

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] ['lɔɪtəd] [ə'baʊt][ɑːn][ðə; ði] [ruːf] [tuː; tə][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][ænd; ənd] [driːmd] ,

Little	White	Fox	loitered	about	on	the	roof	to	the	ocean	and	dreamed	,
小的	白色的	狐狸	徘徊	关于	在	这	屋顶	到	这	海洋	和	梦见	,

小白狐在面向大海的屋顶上徘徊，做着梦。

[æz; əz]['lɪt(ə)l][foʊks] [wɪl] [ɪn][ðə; ði] ['sprɪŋtaɪm] .

as	little	folks	will	in	the	springtime	.
作为	小的	各位	将要	在	这	春天	.

就像春天里的小朋友们一样。

[ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz][faɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði][sʌn][wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] [naʊ] , [ɔːl] [deɪ][ænd; ənd][ɔːl]

The	weather	was	fine	,	and	the	sun	was	shining	now	,	all	day	and	all
这	天气	曾是	美好的	,	和	这	太阳	曾是	灼灼	现在	,	全部	天	和	全部

[naɪt] .

night	.
夜晚	.

天气晴朗，阳光灿烂，从早到晚都沐浴在阳光下。

[ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːf] [tuː; tə][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][hæd; həd] ['floʊtɪd] [mɪ'stɪriəsli] [ə'weɪ] ,

A	great	deal	of	the	roof	to	the	ocean	had	floated	mysteriously	away	,
一个	伟大的	交易	的	这	屋顶	到	这	海洋	有	漂浮	神秘地	离开	,

通往海洋的屋顶很大一部分神秘地漂浮了起来。

[wʌn] [naɪt] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][left] ,

one	night	,	but	there	was	a	great	deal	of	it	left	,
一	夜晚	,	但	那里	曾是	一个	伟大的	交易	的	它	左边	,

一夜之间，但还剩下很多。

[ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks][felt] ['veri] [seɪf] .

and	Little	White	Fox	felt	very	safe	.
和	小的	白色的	狐狸	毛毡	非常	安全的	.

小白狐感到非常安全。

[bʌt; bət][ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] , [skrætʃ] !

But	all	of	a	sudden	,	Scratch	!
但	全部	的	一个	突然	,	划痕	!

但突然间，刮擦！

[skrætʃ] !
Scratch **!**
划痕 !

划痕!

[hiː; hi] [hɜːrd] [bɪg] [waɪt] [ber] [kʌm] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɪtʃɪn] .
he **heard** **Big** **White** **Bear** **come** **up** **out** **of** **his** **kitchen** **.**
他 听到 大的 白色的 熊 来 向上 出去 的 他的 厨房 .

他听到大白熊从厨房里走了出来。

[ðen] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [fiːst] ,
Then **he** **knew** **that** **there** **was** **going** **to** **be** **a** **feast** **,**
然后 他 知道 那 那里 曾是 去 到 是 一个 盛宴 ,

他这才知道，接下来会有一场盛宴。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðer; ðər] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] ['meni] [taɪmz] [bɪ'fɔːr] .
just **as** **there** **had** **been** **so** **many** **times** **before** **.**
只是 作为 那里 有 到过 所以 许多 时代 前 .

就像以前无数次发生过的那样。

[hiː; hi] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [swɪʃ] ,
He **waited** **and** **waited** **until** **Swish** **,**
他 等待 和 等待 直到 嗖嗖 ,

他等啊等，直到唰的一声。

[swɪʃ] [hiː; hi] [hɜːrd] [bɪg] [waɪt] [ber] ['tʌmb(ə)l] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [swɪm] [ə'weɪ] . [-
Swish **he** **heard** **Big** **White** **Bear** **tumble** **back** **into** **the** **water** **and** **swim** **away** **.** **[** **117**
. [-
]
]
]

他听到大白熊翻滚着落回水中，游走了。[117]

[ðen] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fiːst] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪd] [hæv; həv] !
Then **such** **a** **feast** **as** **he** **did** **have** **!**
然后 这样的 一个 盛宴 作为 他 做过 有 !

他享用的盛宴真是令人叹为观止!

[wel] , ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [eɪt] [soʊ] [mʌtʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [ʃoʊn] [soʊ] ['braɪtli] ,
Well **,** **Little** **White** **Fox** **ate** **so** **much** **and** **the** **sun** **shone** **so** **brightly** **,**
出色地 , 小的 白色的 狐狸 吃 所以 很多 和 这 太阳 闪耀 所以 明亮地 ,

小白狐吃了很多东西，阳光也格外灿烂。

[ðæt] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fiːl] ['veri] , ['veri] ['sliːpi] , [ænd; ənd] ['ɔːlmoʊst] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [nuː] ['eniθɪŋ]
that **he** **began** **to** **feel** **very** **,** **very** **sleepy** **,** **and** **almost** **before** **he** **knew** **anything**
那 他 开始 到 感觉 非常 , 非常 困 , 和 几乎 前 他 知道 任何事物
[ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
about **it** **,**
关于 它 ,

他开始感到非常非常困，几乎还没反应过来，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɜːrld] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [ruːf] [tuː; tə] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] [fæst] [ə'sliːp] ,
he **was** **curled** **up** **on** **the** **roof** **to** **the** **ocean** **fast** **asleep** **,**
他 曾是 卷曲 向上 在 这 屋顶 到 这 海洋 快速地 睡着了 ,

他蜷缩在面向大海的屋顶上，睡得很沉。

['driːmiŋ] [æz; əz] [hɑːrd] [æz; əz] ['evər] [ə; eɪ] [waɪt] [fɑːks] [driːmd] .
dreaming **as** **hard** **as** **ever** **a** **white** **fox** **dreamed** **.**
做梦 作为 难的 作为 曾经 一个 白色的 狐狸 梦见 .

做着白狐梦，梦境如此强烈。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [lɔːŋ] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks][slept] ; ['aʊərz][ænd; ənd]['aʊərz][aɪ][ɪ'mædʒɪn] .

I	don't	know	how	long	Little	White	Fox	slept	;	hours	and	hours	I	imagine	.
我	不	知道	如何	长的	小的	白色的	狐狸	睡着了	;	小时	和	小时	我	想象	.

我不知道小白狐睡了多久；我想大概睡了好几个小时吧。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][ə'woʊk][ænd; ənd] [lʊkt] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] , [ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [wʌz; wəz][ðə; ði]

But	when	he	awoke	and	looked	about	him	,	all	he	could	see	was	the
但	什么时候	他	醒来	和	看起来	关于	他	,	全部	他	可以	看	曾是	这

[dɑːrk] ,

dark	,
黑暗的	,

但他醒来环顾四周时，看到的只有一片黑暗。

[diːp] ['oʊʃ(ə)n] ['evriwer] .

deep	ocean	everywhere	.
深的	海洋	到处	.

深海无处不在。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [piəd] [ðɪs] [saɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ðæt] [saɪd] ,

He	jumped	to	his	feet	and	peered	this	side	of	him	and	that	side	,
他	跳了起来	到	他的	脚	和	窥视	这	边	的	他	和	那	边	,

他猛地站起身，左右张望，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][ðə; ði] [seɪm] [dɑːrk] , [diːp] ['wɔːtər] .

but	it	was	all	the	same	dark	,	deep	water	.
但	它	曾是	全部	这	相同的	黑暗的	,	深的	水	.

但都是同样的深邃黑暗的水。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]['oʊʃ(ə)n] ['evriwer] .

There	was	nothing	but	ocean	everywhere	.
那里	曾是	没有什么	但	海洋	到处	.

周围除了大海什么也没有。

[ðə; ði][bɪg] [weɪvz] [hæd; həd] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] ['kærid] [ɔːf][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːf] [tuː; tə]

The	big	waves	had	come	along	and	carried	off	the	part	of	the	roof	to
这	大的	波浪	有	来	沿着	和	携带	离开	这	部分	的	这	屋顶	到

[ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks][wʌz; wəz] ['sliːpɪŋ] [ɑːn] ! [-]

the	ocean	that	Little	White	Fox	was	sleeping	on	!	[	118	]
这	海洋	那	小的	白色的	狐狸	曾是	睡眠	在	!	[	-	]

巨浪袭来，将小白狐睡觉的那部分屋顶卷入了大海！[118]

[wʌt] [wʌz; wəz]['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks][tuː; tə][duː] ?

What	was	Little	White	Fox	to	do	?
什么	曾是	小的	白色的	狐狸	到	做	?

小白狐该怎么办呢?

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][swɪm] ['veri] [fɑːr] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [tuː; tə][lænd] ;

He	could	not	swim	very	far	,	and	it	was	a	long	way	to	land	;
他	可以	不是	游泳	非常	远的	,	和	它	曾是	一个	长的	方式	到	土地	;

他游不了多远，而到岸边还有很长的路要走；

[ɪn][fækt] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] ['eni][lænd][æt; ət][ɔːl] .

in	fact	,	he	could	not	see	any	land	at	all	.
在	事实	,	他	可以	不是	看	任何	土地	在	全部	.

事实上，他根本看不到任何陆地。

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz] ['veri] , ['veri] [koʊld] .

Besides	,	the	water	was	very	,	very	cold	.
除了	,	这	水	曾是	非常	,	非常	寒冷的	.

此外，水非常非常冷。

[hiː; hi] ['kudnt] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] .

He	couldn't	think	of	a	thing	to	do	.
他	不能	思考	的	一个	事物	到	做	.

他想不出该怎么办。

[hiː; hi][dʒʌst] [kɜːrld] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [hiːp] [ænd; ənd] ['ʃɪvəd] [ænd; ənd] ['ʃɪvəd] [ænd; ənd] ['ʃɪvəd] ,

He	just	curled	up	in	a	heap	and	shivered	and	shivered	and	shivered	,
他	只是	卷曲	向上	在	一个	堆	和	瑟瑟发抖	和	瑟瑟发抖	和	瑟瑟发抖	,

他蜷缩成一团，不停地发抖，抖个不停。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['loʊnsəm] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] .

he	was	so	lonesome	and	frightened	.
他	曾是	所以	寂寞	和	害怕	.

他感到无比孤独和恐惧。

" [hə'loʊ] ! " ['ʃaʊtɪd] [tʌsks] [ðə; ði]['wɔːlrəs] , ['stɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .

"	Hello	!	"	shouted	Tusks	the	Walrus	,	sticking	his	head	out	of	the	water	.
"	你好	!	"	喊叫	象牙	这	海象	,	粘性	他的	头	出去	的	这	水	.

“你好！”海象塔克斯把头伸出水面喊道。

[hiː; hi] [lʊkt] [ænd; ənd] [lʊkt] .

He	looked	and	looked	.
他	看起来	和	看起来	.

他仔细地看了又看。

" [ðæts] [streɪndʒ] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm'self] .

"	That's	strange	,	"	he	said	to	himself	.
"	那就是	奇怪的	,	"	他	说	到	他自己	.

“真奇怪，”他自言自语道。

" [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [sɔː] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks]['oʊvər] [hɪr] [ɑːn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊʃənz] [ruːf] .

"	I	thought	I	saw	Little	White	Fox	over	here	on	a	piece	of	the	ocean's	roof	.
"	我	想法	我	锯	小的	白色的	狐狸	超过	这里	在	一个	片	的	这	海洋的	屋顶	.

“我好像看到一只小白狐在这片海洋的屋顶上。”

[ges] [nɑːt] , [ðoʊ] .

Guess	not	,	though	.
猜测	不是	,	尽管	.

看来并非如此。

[aɪ][dəunt] [siː] [hɪm; ɪm] [naʊ] .

I	don't	see	him	now	.
我	不	看	他	现在	.

我现在没见到他。

" [ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi][swæm][fɔːr; fər][ə; eɪ]['frɑːlɪk][wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌznz] .

"	And	away	he	swam	for	a	frolic	with	one	of	his	cousins	.
"	和	离开	他	游泳	为了	一个	嬉戏	和	一	的	他的	表兄弟姐妹	.

于是，他游走了，和他的一个表兄弟一起嬉戏玩耍。

[bɪg] [waɪt] [ber] [pɑːpt] [raɪt] [ʌp] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] !

Big	White	Bear	popped	right	up	out	of	the	ocean	!
大的	白色的	熊	爆裂	正确的	向上	出去	的	这	海洋	!

一只大白熊突然从海里冒了出来！

[peɪdʒ] -

Page	119
页	-

第119页

" [hə'loʊ] ! " [kraɪd] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [siːl] , ['tɜːrnɪŋ] [ə; eɪ] ['sʌmərsɔːlt] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

"	Hello	!	"	cried	Little	Brown	Seal	,	turning	a	somersault	in	the	water	.
"	你好	!	"	哭	小的	棕色的	海豹	,	转弯	一个	空翻	在	这	水	.

“你好！”小棕海豹叫道，同时在水中翻了个跟头。

[wen] [hiː; hi] [-]
When **he** **[119]**
什么时候 他 [-]

当他[119]

[tɜːrnd] [ðə; ði] ['sʌmərsɔːlt] , [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊʃənz] [ruːf] .
turned **the** **somersault** **,** **he** **looked** **at** **the** **piece** **of** **the** **ocean's** **roof** **.**
转向 这 空翻 , 他 看起来 在 这 片 的 这 海洋的 屋顶 .

他翻了个跟头，望着那片海洋的屋顶碎片。

" [maɪ] ! [maɪ] !
" **My** **!** **My** **!**
" 我的 ! 我的 !

"我的！我的！"

" [hiː; hi] [said] .
" **he** **sighed** **.**
" 他 叹了口气 .

他叹了口气。

" [ðiːz] [aɪz] [ʌv; əv][maɪn][mʌst; məst][biː; bi] ['getɪŋ] ['veri][bæd] [ɪn'diːd] !
" **These** **eyes** **of** **mine** **must** **be** **getting** **very** **bad** **indeed** **!**
" 这些 眼睛 的 矿 必须 是 获得 非常 坏的 的确 !

"我的眼睛一定越来越不好了！"

[aɪ] [θɔːt] [aɪ] [sɔː] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks][ɑːn] [ðæt] [piːs] [ʌv; əv] [ruːf] .
I **thought** **I** **saw** **Little** **White** **Fox** **on** **that** **piece** **of** **roof** **.**
我 想法 我 锯 小的 白色的 狐狸 在 那 片 的 屋顶 .

我好像在那块屋顶上看到了小白狐。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [tuː] [went] ['pædlɪŋ] [ə'weɪ] [tuː; tə] [pleɪ] .
" **And** **he** **too** **went** **paddling** **away** **to** **play** **.**
" 和 他 也 去 划桨 离开 到 玩 .

"他也划着小船去玩了。"

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][taɪm] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks][wʌz; wəz]['haɪdɪŋ][hɪz; ɪz][noʊz][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [snoʊ] [bæŋk] ,
And **all** **the** **time** **Little** **White** **Fox** **was** **hiding** **his** **nose** **in** **a** **little** **snow** **bank** **,**
和 全部 这 时间 小的 白色的 狐狸 曾是 隐藏 他的 鼻子 在 一个 小的 雪 银行 ,

而小白狐一直把鼻子埋在一个小雪堆里。

[ænd; ənd]['kloʊzɪŋ][hɪz; ɪz][pɪŋk] [aɪz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['veri] [mʌtʃ] [ə'freɪd][ʌv; əv] ['evri]
and **closing** **his** **pink** **eyes** **because** **he** **was** **so** **very** **much** **afraid** **of** **every**
和 结束 他的 粉色的 眼睛 因为 他 曾是 所以 非常 很多 害怕的 的 每一个
[wʌn] ,
one **,**
一 ,

他闭上粉红的眼睛，因为他非常害怕所有人。

['iːv(ə)n][hɪz; ɪz][best] [frendz] , [aʊt] [hɪr] [ɑːn][ðə; ði]['saɪlənt] , ['loʊnsəm] [siː] .
even **his** **best** **friends** **,** **out** **here** **on** **the** **silent** **,** **lonesome** **sea** **.**
甚至 他的 最好的 朋友们 , 出去 这里 在 这 沉默的 , 寂寞 海 .

甚至他最好的朋友，也在这里，在这寂静、孤寂的大海上。

['veri] [suːn] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['nɪrli] ['fraɪt(ə)nd] [tuː; tə] [deθ] .
Very **soon** **he** **was** **nearly** **frightened** **to** **death** **.**
非常 很快 他 曾是 几乎 害怕 到 死亡 .

很快他就几乎吓死了。

[bɪg] [waɪt] [ber] [pɑːpt] [raɪt] [ʌp] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] !
Big **White** **Bear** **popped** **right** **up** **out** **of** **the** **ocean** **!**
大的 白色的 熊 爆裂 正确的 向上 出去 的 这 海洋 !

一只大白熊突然从海里冒了出来!

[hiː; hi] [klaɪmd] [ʌp][ɑːn][wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] [ruːf] [ænd; ənd] [tɪpt] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp][soʊ]['lɪt(ə)l]

He	climbed	up	on	one	end	of	the	piece	of	roof	and	tipped	it	up	so	Little
他	攀登	向上	在	一	结尾	的	这	片	的	屋顶	和	倾斜	它	向上	所以	小的

[waɪt] [fɑːks] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] ['ʃʊrli] [biː; bi] [tɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .

White	Fox	thought	he	would	surely	be	tipped	into	the	sea	.
白色的	狐狸	想法	他	会	一定	是	倾斜	进入	这	海	.

他爬上屋顶的一端，把它掀翻，小白狐以为自己肯定会被掀翻到海里去。

[bʌt; bət][hiː; hi][dʌg][ɪn][hɪz; ɪz][toʊz][ænd; ənd][hɪd][hɪz; ɪz][noʊz] , [ænd; ənd][kloʊzd][hɪz; ɪz] [aɪz] ['veri] [taɪt]

But	he	dug	in	his	toes	and	hid	his	nose	,	and	closed	his	eyes	very	tight
但	他	挖	在	他的	脚趾	和	隐藏	他的	鼻子	,	和	关闭	他的	眼睛	非常	紧的

. [-]
. [120]
. [-]

但他却用脚趾抠住自己，藏起鼻子，紧紧闭上眼睛。[120]

['prɪti] [suːn] [bɪg] [waɪt] [ber] [θɔːt] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə][duː][ænd; ənd]

Pretty	soon	Big	White	Bear	thought	of	something	he	wanted	to	do	and
漂亮的	很快	大的	白色的	熊	想法	的	某物	他	通缉	到	做	和

['tʌmbld] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .

tumbled	back	into	the	sea	.
翻滚	后退	进入	这	海	.

没过多久，大白熊就想到了自己想做的事，然后又跌跌撞撞地回到了海里。

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] ['floʊtɪd] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] , [fɔːr; fər]['aʊərz][ænd; ənd]['aʊərz][ænd; ənd]['aʊərz] ,

Little	White	Fox	floated	on	and	on	,	for	hours	and	hours	and	hours	,
小的	白色的	狐狸	漂浮	在	和	在	,	为了	小时	和	小时	和	小时	,

['oʊvər][ðə; ði]['saɪlənt] [siː] .

over	the	silent	sea	.
超过	这	沉默的	海	.

小白狐在寂静的大海上漂流了几个小时，一漂就是几个小时。

[bʌt; bət][baɪ][ænd; ənd][baɪ] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ,

But	by	and	by	when	he	was	very	,
但	经过	和	经过	什么时候	他	曾是	非常	,

但后来，当他非常……的时候，

['veri] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['veri] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['nevər] [siː] [hɪz; ɪz] [dɪr] [hoʊm][ænd; ənd][hɪz; ɪz]

very	hungry	and	very	sure	that	he	would	never	see	his	dear	home	and	his
非常	饥饿的	和	非常	当然	那	他	会	绝不	看	他的	亲爱的	家	和	他的

[dɪr] ['mʌðər] [ə'gen] ,

dear	mother	again	,
亲爱的	母亲	再次	,

他非常饥饿，并且非常确定自己再也见不到他亲爱的家和亲爱的母亲了。

[ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [stɔːrm] .

there	came	a	dreadful	storm	.
那里	来了	一个	可怕	风暴	.

一场可怕的风暴袭来。

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks][hæd; həd][tuː; tə][dɪg][hɪz; ɪz][toʊ][neɪlz][ɪn] [taɪt] , [ə'gen] ,

Little	White	Fox	had	to	dig	his	toe	nails	in	tight	,	again	,
小的	白色的	狐狸	有	到	挖	他的	脚趾	指甲	在	紧的	,	再次	,

小白狐不得不再次用爪子紧紧地抠进泥里。

[ænd; ənd][wʌns][ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːf] [broʊk] [raɪt] [ɪn] [tuː] [ænd; ənd] ['nɪrli] [θruː] [hɪm; ɪm]

and	once	the	piece	of	the	roof	broke	right	in	two	and	nearly	threw	him
和	一次	这	片	的	这	屋顶	打破	正确的	在	二	和	几乎	扔	他

['ɪntuː][ðə; ði] [siː] !

into	the	sea	!
进入	这	海	!

有一次，屋顶的一块碎片突然断成两截，差点把他甩到海里！

[bʌt; bət]['faɪnəli][hiː; hi][felt][ə; eɪ][bʌmp] .
But **finally** **he** **felt** **a** **bump** **.**
但 最后 他 毛毡 一个 撞 .

但最后他感觉到了颠簸。

[hɪz; ɪz] [piːs] [ʌv; əv][ruːf][hæd; həd] [strʌk] ['sʌmθɪŋ] [hɑːrd] .
His **piece** **of** **roof** **had** **struck** **something** **hard** **.**
他的 片 的 屋顶 有 击 某物 难的 .

他那块屋顶碎片撞到了硬物。

[bʌmp] !
Bump **!**
撞 !

撞!

[bʌmp] !
Bump **!**
撞 !

撞!

[hiː; hi] ['nɪrli] [stʊd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ðə; ðɪ] [piːs] [ʌv; əv][ruːf][wʌz; wəz]
He **nearly** **stood** **on** **his** **head** **,** **and** **in** **a** **minute** **the** **piece** **of** **roof** **was**
他 几乎 站立 在 他的 头 , 和 在 一个 分钟 这 片 的 屋顶 曾是
['pɜːrfɪktli] [stɪl] .
perfectly **still** **.**
完美 仍然 .

他几乎是倒立着，但仅仅一分钟后，那块屋顶就纹丝不动了。

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [lʊkt] [ʌp] , [ænd; ənd] [raɪt] [baɪ][ðə; ðɪ] [piːs] [ʌv; əv][ruːf][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [-]
Little **White** **Fox** **looked** **up** **,** **and** **right** **by** **the** **piece** **of** **roof** **was** **the** **[** **121** **]**
小的 白色的 狐狸 看起来 向上 , 和 正确的 经过 这 片 的 屋顶 曾是 这 [-]

小白狐抬头一看，就在那块屋顶旁边是[121]

['faɪnɪst]['sændi] [biːtʃ] [juː; jʊ]['evər] [sɔː] .
finest **sandy** **beach** **you** **ever** **saw** **.**
最好的 沙 海滩 你 曾经 锯 .

你见过的最美的沙滩。

[hiː; hi] [geɪv] [wʌn][bɪg][rʌn][ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ɑːn][ðə; ðɪ] [biːtʃ] , [ænd; ənd] ['skæmpəd] [ə'weɪ] ,
He **gave** **one** **big** **run** **and** **jumped** **on** **the** **beach** **,** **and** **scampered** **away** **,**
他 给予 一 大的 跑步 和 跳了起来 在 这 海滩 , 和 四处逃窜 离开 ,

他猛地一跑，跳上沙滩，然后飞快地跑开了。

[æz; əz][fæst][æz; əz]['evər][hiː; hi][kʊd; kəd] ,
as **fast** **as** **ever** **he** **could** **,**
作为 快速地 作为 曾经 他 可以 ,

他以最快的速度，

[dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ][bɪg] [weɪv] [keɪm] [ænd; ənd] ['kærid] [ðə; ðɪ] [piːs] [ʌv; əv][ruːf] [bæk][tuː; tə] [siː] .
just **before** **a** **big** **wave** **came** **and** **carried** **the** **piece** **of** **roof** **back** **to** **sea** **.**
只是 前 一个 大的 海浪 来了 和 携带 这 片 的 屋顶 后退 到 海 .

就在这时，一个巨浪袭来，将那块屋顶碎片卷回了大海。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['eni] [taɪm][æt; ət][ɔːl][ʌn'tɪl][hiː; hi][wʌz; wəz][ʌp][ɑːn][ðə; ðɪ] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['faɪnɪst] [hɪl] ,
It **wasn't** **any** **time** **at** **all** **until** **he** **was** **up** **on** **the** **edge** **of** **the** **finest** **hill** **,**
它 不是 任何 时间 在 全部 直到 他 曾是 向上 在 这 边缘 的 这 最好的 爬坡道 ,

没过多久，他就爬上了最漂亮的山顶边缘。

['iːtɪŋ] [ðə; ðɪ] [rɪtʃɪst] ,
eating **the** **richest** **,**
吃 这 最富有的 ,

吃掉最富有的人，

['dʒuːsiːəst] ['bluːberiz] [ðæt] [hæd; həd]['evər] [bɪn] [kept] ['ʌndər] [ə; eɪ] [snoʊ] [bæŋk][ɔːl][ðə; ði] [lɔːŋ]

juiciest	blueberries	that	had	ever	been	kept	under	a	snow	bank	all	the	long
最鲜嫩多汁	蓝莓	那	有	曾经	到过	保留	在下面	一个	雪	银行	全部	这	长的

['wɪntər] [θruː] .

winter	through	.
冬天	通过	.

那些在漫长的冬季里一直被雪堆覆盖着的、汁水最丰富的蓝莓。

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːl][draɪ] , [ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] [faɪn][ænd; ənd][nɑːt] ['hʌŋgri] [æt; ət]

And	pretty	soon	he	was	all	dry	,	and	feeling	fine	and	not	hungry	at
和	漂亮的	很快	他	曾是	全部	干燥	,	和	感觉	美好的	和	不是	饥饿的	在

[ɔːl] .

all	.
全部	.

很快他就感觉身体干爽了，精神也很好，一点也不饿。

" [bʌt; bət] [wer] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ˌeɪ 'em][aɪ] ? " [θɔːt] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] , ['skrætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed]

"	But	where	in	the	world	am	I	?	"	thought	Little	White	Fox	,	scratching	his	head
"	但	在哪里	在	这	世界	是	我	?	"	想法	小的	白色的	狐狸	,	抓挠	他的	头

.

:
.

“可是我这是在哪儿呢？”小白狐挠着头想。

" [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [siː] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][faɪnd][sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ] [frendz] [huː] [kæn; kən] [tel]

"	I'll	have	to	see	if	I	can	find	some	of	my	friends	who	can	tell
"	患病的	有	到	看	如果	我	能	寻找	一些	的	我的	朋友们	WHO	能	告诉

[ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .

me	how	to	go	home	.
我	如何	到	去	家	.

“我得看看能不能找到一些朋友，问问他们怎么回家。”

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [lɔːŋ] , [lɔːŋ] [weɪ] . " [-]

It	must	be	a	long	,	long	way	.	"	[	122	]
它	必须	是	一个	长的	,	长的	方式	.	"	[	-	]

这一定是条很长很长的路。[122]

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XVIII
章	十八

第十八章

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [kʌmz] [hoʊm]

LITTLE	WHITE	FOX	COMES	HOME
小的	白色的	狐狸	来	家

小白狐回家了

[wen] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] ['veri] ['kerfəli] , [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd] [ðæt] ,

When	Little	White	Fox	looked	all	around	him	very	carefully	,	this	way	and	that	,
什么时候	小的	白色的	狐狸	看起来	全部	大约	他	非常	小心	,	这	方式	和	那	,

小白狐仔细地环顾四周，这边那边

[ænd; ənd] ['dɪdnt] [siː] [ə; eɪ] [θɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd]['evər] [siːn] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː]

and	didn't	see	a	thing	he	had	ever	seen	before	and	not	a	person	who
和	没有	看	一个	事物	他	有	曾经	已见	前	和	不是	一个	人	WHO

[nuː] [hɪm; ɪm][ɪn][ɔːl] [ðɪs] [nuː] ['tʌndrə] [ænd; ənd][ɔːl] [ðiːz] [nuː] [hɪlz] ,

knew	him	in	all	this	new	tundra	and	all	these	new	hills	,
知道	他	在	全部	这	新的	苔原	和	全部	这些	新的	丘陵	,

在这片全新的苔原和山丘中，他没有看到任何他以前见过的东西，也没有看到一个认识他的人。

[hiː; hi] [felt] ['veri] [bluː] , [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] .

he	felt	very	blue	,	you	may	be	sure	.
他	毛毡	非常	蓝色的	,	你	可能	是	当然	.

他当时心情非常沮丧，这一点毋庸置疑。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['dɪdnt] [kraɪ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

But	he	didn't	cry	about	it	.
但	他	没有	哭	关于	它	.

但他并没有为此哭泣。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː] ['hæpi] [æt; ət] ['biːɪŋ] [ɔːf] [ðæt] [bɪt] [ʌv; əv] [ruːf] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] ['oʊʃ(ə)n] [fɔːr; fər]

He	was	too	happy	at	being	off	that	bit	of	roof	to	the	great	ocean	for
他	曾是	也	快乐的	在	存在	离开	那	少量	的	屋顶	到	这	伟大的	海洋	为了

[ðæt] .

that	.
那	.

他太高兴能从那块屋顶跳到浩瀚的大海上了，根本没心思管这些。

[soʊ] [hiː; hi] [lʊkt] [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

So	he	looked	as	far	as	he	could	see	in	every	direction	,
所以	他	看起来	作为	远的	作为	他	可以	看	在	每一个	方向	,

于是他向四面八方望去，目光所及之处皆是如此。

[ænd; ənd] [æt; ət] [læst] [hiː; hi] [spaɪd] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] [leɪks] [weɪ] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] ['tʌndrə] .

and	at	last	he	spied	some	little	lakes	way	down	on	the	tundra	.
和	在	最后的	他	间谍	一些	小的	湖泊	方式	向下	在	这	苔原	.

最后，他发现苔原深处有一些小湖泊。

" [aɪl] [dʒʌst] [goʊ] ['oʊvər] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] ['eni] [-]

"	I'll	just	go	over	there	and	see	if	there	is	any	[	123	]
"	患病的	只是	去	超过	那里	和	看	如果	那里	是	任何	[	-	]

"我过去看看有没有[123]

[wʌn] [aɪ] [noʊ] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

one	I	know	,	"	he	said	to	himself	,
一	我	知道	,	"	他	说	到	他自己	,

"我认识的一个人，"他自言自语道。

[ænd; ənd] [went] [trɔtɪŋ] [ə'weɪ] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] ['evər] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .

and	went	trotting	away	as	fast	as	ever	he	could	.
和	去	小跑	离开	作为	快速地	作为	曾经	他	可以	.

然后他便以最快的速度小跑着离开了。

[hiː; hi] [keɪm] [raɪt] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] [leɪks] [ænd; ənd] [æt; ət] [læst] [hiː; hi] [sɔː] [sʌm; səm] [wʌn] [hiː; hi]

He	came	right	down	by	the	lakes	and	at	last	he	saw	some	one	he
他	来了	正确的	向下	经过	这	湖泊	和	在	最后的	他	锯	一些	一	他

[hæd; həd] [met] [ɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hoʊm] [lænd] .

had	met	in	his	own	home	land	.
有	遇见	在	他的	自己的	家	土地	.

他径直走到湖边，终于看到了一个他在家乡认识的人。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['mɪstər] . ['wɪdʒən] ['dʒuːniər] , [ə; eɪ] [sʌn] [ʌv; əv] [oʊld] ['mɪsɪz] . ['wɪdʒən] [dʌk] ,

It	was	Mr	.	Widgeon	Junior	,	a	son	of	Old	Mrs	.	Widgeon	Duck	,
它	曾是	先生	.	野鸭	初级	,	一个	儿子	的	老的	太太	.	野鸭	鸭子	,

他是小威金先生，老威金鸭太太的儿子。

[huː] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] - [ðə; ði] ['hʌntər] .

who	was	killed	by	Omnok	the	hunter	.
WHO	曾是	被杀	经过	-	这	猎人	.

被猎人奥姆诺克杀死。

" [hə'loʊ] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] .

"	**Hello**	,	"	**said**	**Little**	**White**	**Fox**	.
"	你好	,	"	说	小的	白色的	狐狸	.

“你好，”小白狐说道。

['wɪdʒən] ['dʒuːniər] [lʊkt] [ʌp] [kwɪk] , [ɪn][ə; eɪ] ['fraɪt(ə)nd] [sɔːrt][ʌv; əv] [weɪ] , [bʌt; bət][hiː; hi]['nevər] [sed] [ə; eɪ][wɜːrd] .

Widgeon	**Junior**	**looked**	**up**	**quick**	**,**	**in**	**a**	**frightened**	**sort**	**of**	**way**	**,**	**but**	**he**	**never**	**said**	**a**	**word**	**.**
野鸭	初级	看起来	向上	快的	,	在	一个	害怕	种类	的	方式	,	但	他	绝不	说	一个	单词	.

小威金猛地抬起头，带着一丝惊恐，但他一句话也没说。

[hiː; hi][dʒʌst] [stretʃt] [aʊt][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [nek] [ænd; ənd] [flæpt] [hɪz; ɪz] [strɔːŋ] [wɪŋz] [ænd; ənd][bɪ'gæn] [tuː; tə][flaɪ] .

He	**just**	**stretched**	**out**	**his**	**long**	**neck**	**and**	**flapped**	**his**	**strong**	**wings**	**and**	**began**	**to**	**fly**	**.**
他	只是	拉伸	出去	他的	长的	脖子	和	拍打	他的	强的	翅膀	和	开始	到	飞	.

他伸长脖子，拍打强壮的翅膀，开始飞翔。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][taɪm][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bɪl] [streɪt] [ə'hed] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fiːt] [streɪt] [bɪ'haɪnd] ,

And	**all**	**the**	**time**	**he**	**pointed**	**with**	**his**	**bill**	**straight**	**ahead**	**and**	**with**	**his**	**feet**	**straight**	**behind**	**,**
和	全部	这	时间	他	尖	和	他的	账单	直的	前方	和	和	他的	脚	直的	在后面	,

他始终用喙指着前方，双脚直指身后。

[æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [seɪ] , " ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] ; [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [weɪ] [hoʊm] . "

as	**if**	**to**	**say**	**,**	**"**	**Follow**	**me**	**;**	**this**	**is**	**the**	**way**	**home**	**.**	**"**
作为	如果	到	说	,	"	跟随	我	;	这	是	这	方式	家	.	"

仿佛在说：“跟我来，这是回家的路。”

" [aɪ][dʒʌst] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [weɪ] [hoʊm] ! " [sed] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] .

"	**I**	**just**	**believe**	**that**	**is**	**the**	**way**	**home**	**!**	**"**	**said**	**Little**	**White**	**Fox**	**.**
"	我	只是	相信	那	是	这	方式	家	!	"	说	小的	白色的	狐狸	.

“我坚信那就是回家的路！”小白狐说道。

" [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] [-]

"	**His**	**mother**	**had**	**[**	**124**	**]**
"	他的	母亲	有	[	-	]

“他的母亲有[124]

[hɜːr; hər][nest] [raɪt] [daʊn] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['tʌndrə] [læst] ['sʌmər] ,

her	**nest**	**right**	**down**	**on**	**our**	**tundra**	**last**	**summer**	**,**
她	巢	正确的	向下	在	我们的	苔原	最后的	夏天	,

去年夏天，她的巢就筑在我们这片苔原上。

[ænd; ənd][aɪ] [bɪ'liːv] [hiː; hi][ɪz]['goʊɪŋ][ðer; ðər] [raɪt] [naʊ] !

and	**I**	**believe**	**he**	**is**	**going**	**there**	**right**	**now**	**!**
和	我	相信	他	是	去	那里	正确的	现在	!

我相信他现在正在前往那里！

" [soʊ][hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [fiːt] ['laɪvli] [ænd; ənd][ræn] [ə'lɔːŋ] [bɪ'haɪnd] ['wɪdʒən] ['dʒuːniər][bʌt; bət] [hiː; hi] ['kudnt] [nɪr] [kiːp] [ʌp] !

"	**So**	**he**	**picked**	**up**	**his**	**feet**	**lively**	**and**	**ran**	**along**	**behind**	**Widgeon**	**Junior**	**but**	**he**	**couldn't**	**near**	**keep**	**up**	**!**
"	所以	他	挑选	向上	他的	脚	热闹	和	跑	沿着	在后面	野鸭	初级	但	他	不能	靠近	保持	向上	!

于是他精神抖擞地起身，跟在小威金身后跑去，但他根本跟不上！

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['eni] [taɪm] [æt; ət] [ɔːl] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] [fɑːr] [bɪ'haɪnd] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [siː]

It	wasn't	any	time	at	all	before	he	was	so	far	behind	that	he	couldn't	see
它	不是	任何	时间	在	全部	前	他	曾是	所以	远的	在后面	那	他	不能	看

['wɪdʒən] ['dʒuːniər] [æt; ət] [ɔːl] !

Widgeon	Junior	at	all	!
野鸭	初级	在	全部	!

没过多久，他就落后太多，完全看不见小威金了！

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [æz; əz] ['bædli] [lɔːst] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .

And	before	long	he	was	just	as	badly	lost	as	before	.
和	前	长的	他	曾是	只是	作为	糟糕	丢失的	作为	前	.

没过多久，他就和之前一样迷路了。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [trɔtid] [ɑːn] ['tʃɪrfəli] , " [fɔːr; fər] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

But	he	trotted	on	cheerfully	,	"	For	,	"	he	said	to	himself	,
但	他	小跑	在	愉快地	,	"	为了	,	"	他	说	到	他自己	,

但他兴高采烈地继续前行，“因为，”他自言自语道，

" [aɪl] [siː] [sʌm; səm] [wʌn] [els] [aɪ] [noʊ] ['veri] [suːn] .

"	I'll	see	some	one	else	I	know	very	soon	.
"	患病的	看	一些	一	别的	我	知道	非常	很快	.

“我很快就会见到另一个我认识的人。”

" [ænd; ənd] [ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [klæp] , [klæp] [ʌv; əv] [wɪŋz] ,

"	And	sure	enough	,	all	of	a	sudden	there	was	a	clap	,	clap	of	wings	,
"	和	当然	足够的	,	全部	的	一个	突然	那里	曾是	一个	拍	,	拍	的	翅膀	,

“果然，突然间就传来一阵拍打翅膀的声音，

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [wʌn] [ðæt] [lʊkt] [dʒʌst] [laɪk] [huː] - [huː] , [ðə; ði] [bɪg] [waɪt] [aʊl] , [went] [sɔːrɪŋ]

and	some	one	that	looked	just	like	Who	-	Who	,	the	big	white	owl	,	went	soaring
和	一些	一	那	看起来	只是	喜欢	WHO	-	WHO	,	这	大的	白色的	猫头鹰	,	去	翱翔

['oʊvər] [hɪz; ɪz] [hed] .

over	his	head	.
超过	他的	头	.

一只长得像大白猫头鹰“呼呼”的鸟儿从他头顶飞过。

[bʌt; bət] [wen] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] ['ʃaʊtɪd] " [hə'loʊ] " [ɪn] [hɪz; ɪz] ['veri] [best] [vɔɪs] ,

But	when	Little	White	Fox	shouted	"	Hello	"	in	his	very	best	voice	,
但	什么时候	小的	白色的	狐狸	喊叫	"	你好	"	在	他的	非常	最好的	嗓音	,

但是当小白狐用它最甜美的声音喊出“你好”时，

[ðə; ði] [greɪt] [waɪt] [aʊl] ['nevər] ['ænsər] [ə; eɪ] [wɜːrd] , [bʌt; bət] [went] ['flæpɪŋ] [ɑːn] [tɪl] [-]

the	great	white	owl	never	answered	a	word	,	but	went	flapping	on	till	[	125	]
这	伟大的	白色的	猫头鹰	绝不	回答	一个	单词	,	但	去	扑	在	直到	[	-	]

那只大白猫头鹰一句话也没说，只是继续拍打着翅膀，直到[125]

[hiː; hi] [lɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['weɪlboʊn] [wɪtʃ] [wʌn] [ʌv; əv] - ['relətɪvz] [hæd; həd] [pʊt]

he	lit	on	the	top	of	a	whalebone	which	one	of	Omnok's	relatives	had	put
他	点燃	在	这	顶部	的	一个	鲸骨	哪个	一	的	-	亲属	有	放

[ʌp] [tuː; tə] [mɑːrk] [ə; eɪ] [greɪv] .

up	to	mark	a	grave	.
向上	到	标记	一个	严重	.

他点燃了一根鲸骨，这根鲸骨是奥姆诺克的一位亲戚竖起来用来标记坟墓的。

" [wel] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [tuː; tə] [hɪm'self] , " [aɪ] [ges] [ðæt] ['iznt] [huː] - [huː] ,

"	Well	,	"	said	Little	White	Fox	to	himself	,	"	I	guess	that	isn't	Who	-	Who	,
"	出色地	,	"	说	小的	白色的	狐狸	到	他自己	,	"	我	猜测	那	不是	WHO	-	WHO	,

“嗯，”小白狐自言自语道，“我想那应该不是呼呼吧。”

[bʌt; bət] ['eniweɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['kʌznz] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] ['veri] [waɪz] .

but	anyway	,	it	is	one	of	his	cousins	,	and	he	is	very	wise	.
但	反正	,	它	是	一	的	他的	表兄弟姐妹	,	和	他	是	非常	明智的	.

但不管怎样，那是他的一个堂兄弟，而且他非常睿智。

[ɔːl][ðə; ði] [aʊl] [foʊks][ɑːr; ər] .
All the Owl folks are .
全部 这 猫头鹰 各位 是 .

所有猫头鹰组织的人都是如此。

[hiː; hi] [wɪl] [tel] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [weɪ] [hoʊm] .
He will tell me the way home .
他 将要 告诉 我 这 方式 家 .

他会告诉我回家的路。

" [soʊ][hiː; hi] ['hɜːrid] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['weɪlboʊn] [ænd; ənd] [sed] , " [pliːz] ,
" So he hurried over to the foot of the whalebone and said , " Please ,
" 所以 他 慌忙 超过 到 这 脚 的 这 鲸骨 和 说 , " 请 ,

于是他赶紧跑到鲸骨脚下，说道："请，

['mɪstər] . [waɪt] [aʊl] , [wəʊnt][juː; jʊ] [tel] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [weɪ] [hoʊm] ?
Mr . White Owl , won't you tell me the way home ?
先生 . 白色的 猫头鹰 , 惯于 你 告诉 我 这 方式 家 ?

白猫头鹰先生，请告诉我回家的路好吗?

" [ðə; ði][bɪg] [waɪt] [aʊl] ['nevər] ['ænsər] [ə; eɪ][wɜːrd] , [bʌt; bət][hiː; hi] [wiŋkt] [hɪz; ɪz] [aɪ] ['veri]
" The big white owl never answered a word , but he winked his eye very
" 这 大的 白色的 猫头鹰 绝不 回答 一个 单词 , 但 他 眨眼 他的 眼睛 非常
['kʌnɪŋli] ,
cunningly ,
狡猾地 ,

"那只大白猫头鹰一句话也没说，但它狡黠地眨了眨眼。"

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [seɪ] , " [lʊk] , [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] .
as much as to say , " Look , I'll show you .
作为 很多 作为 到 说 , " 看 , 患病的 展示 你 .

就好像在说："看，我来给你演示一下。"

" [ðen] [hiː; hi] [flæpt] [hɪz; ɪz] [greɪt] , [waɪt] [wɪŋz] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi] [fluː] , [ænd; ənd] [ə'weɪ]
" Then he flapped his great , white wings , and away he flew , and away
" 然后 他 拍打 他的 伟大的 , 白色的 翅膀 , 和 离开 他 飞翔 , 和 离开
['æftər][hɪm; ɪm] ,
after him ,
后 他 ,

"然后他拍打着巨大的白色翅膀，飞走了，他也跟着飞走了。"

[æz; əz][fæst][æz; əz]['evər][hiː; hi][kʊd; kəd][trɑːt] , [keɪm] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] ,
as fast as ever he could trot , came Little White Fox ,
作为 快速地 作为 曾经 他 可以 小跑 , 来了 小的 白色的 狐狸 ,

小白狐迈着他惯常的快步跑了过来，

['nevər][wʌns] ['lʊkɪŋ] [ðɪs] [weɪ] [ɔːr] [ðæt] [-]
never once looking this way or that [126]
绝不 一次 寻找 这 方式 或者 那 [-]

从未向这边看或向那边看[126]

[tuː; tə] [siː] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] ,
to see where he was going ,
到 看 在哪里 他 曾是 去 ,

看看他要去哪里，

[soʊ] [praʊd] [wʌz; wəz][hiː; hi][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l]['ɔːlmoʊst][tuː; tə] [kiːp] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [nuː] [frend] .
so proud was he to be able almost to keep up with this new friend .
所以 自豪的 曾是 他 到 是 有能力的 几乎 到 保持 向上 和 这 新的 朋友 .

他为自己几乎能跟上这位新朋友的步伐而感到无比自豪。

[hiː; hi][ræn][ænd; ənd][ræn][ænd; ənd][ræn][ʌn'tɪl][hiː; hi][wʌz; wəz][aʊt][ʌv; əv] [breθ] , [wen] [hiː; hi] [sɔː]

He	ran	and	ran	and	ran	until	he	was	out	of	breath	,	when	he	saw
他	跑	和	跑	和	跑	直到	他	曾是	出去	的	气息	,	什么时候	他	锯

[ðə; ði][bɪg] ,

the	big	,
这	大的	,

他跑啊跑啊跑，直到气喘吁吁，这时他看到了那个大家伙，

[waɪt] [aʊl] [spred] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [aʊt] [streɪt] [ænd; ənd] [laɪt] [ɑːn][ə; eɪ] ['weɪlboʊn] ['stɪkɪŋ] [raɪt]

white	owl	spread	his	wings	out	straight	and	light	on	a	whalebone	sticking	right
白色的	猫头鹰	传播	他的	翅膀	出去	直的	和	光	在	一个	鲸骨	粘性	正确的

[aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld][laɪk][ðə; ði][wʌn][hiː; hi][hæd; həd]

out	of	the	ground	and	looking	for	all	the	world	like	the	one	he	had
出去	的	这	地面	和	寻找	为了	全部	这	世界	喜欢	这	一	他	有

[floʊn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [bɪ'fɔːr] .

flown	away	from	just	a	little	while	before	.
飞行	离开	从	只是	一个	小的	尽管	前	.

一只白色的猫头鹰舒展着翅膀，轻盈地停在一根从地面伸出的鲸骨上，看起来和它不久前飞走的那根鲸骨一模一样。

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks][ræn][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['weɪlboʊn] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][bɪg] [waɪt] [aʊl]

Little	White	Fox	ran	up	to	the	whalebone	and	looked	up	at	the	big	white	owl
小的	白色的	狐狸	跑	向上	到	这	鲸骨	和	看起来	向上	在	这	大的	白色的	猫头鹰

.

:
.

小白狐跑到鲸骨旁，抬头望着那只大白猫头鹰。

[ðə; ði][bɪg] [waɪt] [aʊl] [kloʊzd][wʌn] [aɪ] [ænd; ənd] [wɪŋkt] ['veri] ['noʊɪŋli] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [seɪ] ,

The	big	white	owl	closed	one	eye	and	winked	very	knowingly	as	if	to	say	,
这	大的	白色的	猫头鹰	关闭	一	眼睛	和	眨眼	非常	明知	作为	如果	到	说	,

那只白色的大猫头鹰闭上一只眼睛，意味深长地眨了眨眼，仿佛在说：

" [ˌeɪ 'em][aɪ][nɑːt][ə; eɪ] ['veri] [waɪz][oʊld] [aʊl] ?

"	Am	I	not	a	very	wise	old	owl	?
"	是	我	不是	一个	非常	明智的	老的	猫头鹰	?

我难道不是一只非常睿智的老猫头鹰吗?

" ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd][æt; ət][ðə; ði] ['tʌndrə] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɪlz] , [ænd; ənd] [ʃʊr]

"	Little	White	Fox	looked	all	around	at	the	tundra	and	the	hills	,	and	sure
"	小的	白色的	狐狸	看起来	全部	大约	在	这	苔原	和	这	丘陵	,	和	当然

[ɪ'nʌf] ,

enough	,
足够的	,

“小白狐环顾四周，看着苔原和山丘，果然，

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['veri] [seɪm] ['weɪlboʊn] , ['stɪkɪŋ] [ʌp] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] !

that	was	the	very	same	whalebone	,	sticking	up	out	of	the	ground	!
那	曾是	这	非常	相同的	鲸骨	,	粘性	向上	出去	的	这	地面	!

那正是那根鲸骨，从地里露出来了!

[ðə; ði][bɪg] [waɪt] [aʊl] [-]

The	big	white	owl	[	127	]
这	大的	白色的	猫头鹰	[	-	]

大白猫头鹰[127]

[hæd; həd][led][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] , [ɔːl] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] !

had	led	him	a	long	way	,	all	around	in	a	circle	!
有	引领	他	一个	长的	方式	,	全部	大约	在	一个	圆圈	!

让他走了很远的路，却一直兜圈子!

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks][wʌz; wəz] [dɪs'gʌstɪd] .

You	may	be	sure	Little	White	Fox	was	disgusted	.
你	可能	是	当然	小的	白色的	狐狸	曾是	厌恶	.

你可以肯定，小白狐感到非常厌恶。

[hiː; hi] [wʊd] ['nevər][æsk] [ə'nʌðər] [θɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɪg] [waɪt] [aʊl] [ə'gen] ,

He	would	never	ask	another	thing	of	a	big	white	owl	again	,
他	会	绝不	问	其他	事物	的	一个	大的	白色的	猫头鹰	再次	,

他再也不会向那只大白猫头鹰提出任何要求了。

[ɪf] [hiː; hi] [lɪvd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] !

if	he	lived	a	thousand	years	!
如果	他	居住地	一个	千	年	!

如果他能活一千年!

[bʌt; bət] [ə'weɪ] [hiː; hi] [trɔtid] [tɔːrd] [sʌm; səm] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l][pɑːndz][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [sʌm; səm]

But	away	he	trotted	toward	some	other	little	ponds	he	had	seen	some
但	离开	他	小跑	朝向	一些	其他	小的	池塘	他	有	已见	一些

[taɪm] [bɪ'fɔːr] .

time	before	.
时间	前	.

但他却小跑着走向之前见过的一些小池塘。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [dɪr] [biːtʃ] .

She	was	going	back	to	his	own	dear	beach	.
她	曾是	去	后退	到	他的	自己的	亲爱的	海滩	.

她要回到他挚爱的海滩。

[peɪdʒ] -

Page	128
页	-

第128页

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['slɪpɪŋ] [ə'lɔːŋ] [æz; əz]['kwaɪətli][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][ɪn][ðə; ðɪ] [græs] [wen] [hiː; hi]

He	was	slipping	along	as	quietly	as	he	could	in	the	grass	when	he
他	曾是	滑倒	沿着	作为	悄悄	作为	他	可以	在	这	草	什么时候	他

[hɜːrd] [ə; eɪ] [splæʃ] ,

heard	a	splash	,
听到	一个	溅	,

他正尽可能轻手轻脚地在草地上滑行，突然听到一声水花声。

[splæʃ] [ɪn][ðə; ðɪ]['wɔːtər] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz]['mɪsɪz] . [swɑːn] .

splash	in	the	water	,	and	there	was	Mrs	.	Swan	.
溅	在	这	水	,	和	那里	曾是	太太	.	天鹅	.

水花四溅，天鹅夫人出现了。

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ðɪ]['piːp(ə)l][ɪn][ɔːl][ðə; ðɪ][wɜːrld] , [bɪ'saɪdz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [dɪr] ['mʌðər] ,

Of	all	the	people	in	all	the	world	,	besides	his	own	dear	mother	,
的	全部	这	人们	在	全部	这	世界	,	除了	他的	自己的	亲爱的	母亲	,

全世界所有人中，除了他亲爱的母亲之外，

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [laɪkt] ['mɪsɪz] . [swɑːn][best] !

Little	White	Fox	liked	Mrs	.	Swan	best	!
小的	白色的	狐狸	喜欢	太太	.	天鹅	最好的	!

小白狐最喜欢天鹅太太!

[hɜːr; hər] [waɪt] [gaʊn] [wʌz; wəz]['ɔːlweɪz] [soʊ] [smuːð] [ænd; ənd]['taɪdi] , [hɜːr; hər] [nek] [soʊ]['greɪsf(ə)l] ,

Her	white	gown	was	always	so	smooth	and	tidy	,	her	neck	so	graceful	,
她	白色的	袍	曾是	总是	所以	光滑的	和	整齐的	,	她	脖子	所以	优美	,

她那件白色长裙总是那么平整光滑，她的脖颈也那么优美。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [siːmd] [soʊ][kaɪnd] ,
and **she** **seemed** **so** **kind** **,**
和 她 似乎 所以 种类 ,

她看起来那么和善，

[ðæt] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [θɔːt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði][moʊst]['pɜːrfɪkt]['leɪdi] [ðæt] ['evər][wʌz; wəz] !
that **Little** **White** **Fox** **thought** **she** **was** **just** **the** **most** **perfect** **lady** **that** **ever** **was** **!**
那 小的 白色的 狐狸 想法 她 曾是 只是 这 最多 完美的 女士 那 曾经 曾是 !

那只小白狐觉得自己是世上最完美的女人！

[tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['temptɪd] [wʌns][tuː; tə] [-]
To **be** **sure** **he** **had** **been** **tempted** **once** **to** **[** **128** **]**
到 是 当然 他 有 到过 受诱惑 一次 到 [-]

他确实曾受到过诱惑[128]

[stiːl] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [egz] [aʊt][ʌv; əv][hɜːr; hər] [greɪt] [nest] , [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] [ðə; ði] ['sʌmər]
steal **one** **of** **the** **big** **eggs** **out** **of** **her** **great** **nest** **,** **on** **the** **beach** **the** **summer**
偷 一 的 这 大的 鸡蛋 出去 的 她 伟大的 巢 , 在 这 海滩 这 夏天
[bɪ'fɔːr] ,
before **,**
前 ,

前一年夏天，我从她在海滩上的大巢里偷走了一枚大蛋。

[bʌt; bət][hiː; hi]['hædnt] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [naʊ] , [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] ['veri] [ʃʊr] , [hiː; hi][wʌz; wəz]
but **he** **hadn't** **done** **it** **,** **and** **now** **,** **you** **may** **be** **very** **sure** **,** **he** **was**
但 他 之前没有 完毕 它 , 和 现在 , 你 可能 是 非常 当然 , 他 曾是
[glæd][hiː; hi]['hædnt] ,
glad **he** **hadn't** **,**
高兴的 他 之前没有 ,

但他最终没有那么做，现在你可以非常肯定，他很庆幸自己当时没有那么做。

[fɔːr; fər][pər'hæps][ʃiː; ʃi] [wʊd] [tel] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [wei] [hoʊm] .
for **perhaps** **she** **would** **tell** **him** **the** **way** **home** **.**
为了 也许 她 会 告诉 他 这 方式 家 .

或许她会告诉他回家的路。

" [pliːz] , ['mɪsɪz] . [swɑːn] , " [hiː; hi] [sed] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] ['greɪsf(ə)l][baʊ; boʊ] ,
" **Please** **,** **Mrs** **.** **Swan** **,** **"** **he** **said** **,** **making** **a** **very** **graceful** **bow** **,**
" 请 , 太太 . 天鹅 , " 他 说 , 制作 一个 非常 优美 弓 ,

"请您恭敬一点，斯旺夫人，"他一边说着，一边优雅地鞠了一躬。

" [wɪl] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [wei] [hoʊm] ?
" **will** **you** **tell** **me** **the** **way** **home** **?**
" 将要 你 告诉 我 这 方式 家 ?

你能告诉我回家的路吗?

" ['mɪsɪz] . [swɑːn] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] ['veri] ['kaɪndli][bʌt; bət]['nevər] [sed] [ə; eɪ][wɜːrd] .
" **Mrs** **.** **Swan** **looked** **at** **him** **very** **kindly** **but** **never** **said** **a** **word** **.**
" 太太 . 天鹅 看起来 在 他 非常 亲切地 但 绝不 说 一个 单词 .

斯旺夫人非常和蔼地看着他，但一句话也没说。

['veri] [suːn] [ʃiː; ʃi] [flæpt] [hɜːr; hər] [greɪt] , [waɪt] [wɪŋz] ,
Very **soon** **she** **flapped** **her** **great** **,** **white** **wings** **,**
非常 很快 她 拍打 她 伟大的 , 白色的 翅膀 ,

很快，她就拍打起她那巨大的白色翅膀。

[ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [hɜːr; hər] [bɪl] [raɪt] [aʊt] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər][ænd; ənd][hɜːr; hər] [fiːt] [streɪt] [bɪ'haɪnd] ,
and **putting** **her** **bill** **right** **out** **before** **her** **and** **her** **feet** **straight** **behind** **,**
和 推杆 她 账单 正确的 出去 前 她 和 她 脚 直的 在后面 ,

她把账单放在身前，双脚笔直地放在身后。

[aʊt][ʃiː; ʃi][went] ['flæpɪŋ] [ə'weɪ][tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːrθwərd] .

out	she	went	flapping	away	to	the	northward	.
出去	她	去	扑	离开	到	这	向北	.

她扑腾着翅膀飞向北方。

[ðen] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] [nuː] [ðæt][wʌz; wəz][ðə; ði] [weɪ] [hoʊm] ,

Then	Little	White	Fox	knew	that	was	the	way	home	,
然后	小的	白色的	狐狸	知道	那	曾是	这	方式	家	,

小白狐知道，那就是回家的路。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [dɪr] [biːtʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [nuː] [nest]

for	she	was	going	back	to	his	own	dear	beach	to	make	a	new	nest
为了	她	曾是	去	后退	到	他的	自己的	亲爱的	海滩	到	制作	一个	新的	巢

[ænd; ənd][tuː; tə] [hætʃ] [aʊt][sʌm; səm] [mɔːr] ['lɪt(ə)l] - .

and	to	hatch	out	some	more	little	Swanfolks	.
和	到	孵化	出去	一些	更多的	小的	-	.

因为她要回到他心爱的海滩去筑巢，孵化更多的小天鹅。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd][taɪm][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ðæt] [bɪ'fel] ['lɪt(ə)l] [waɪt]

I	wish	I	had	time	to	tell	you	of	all	the	adventures	that	befell	Little	White
我	希望	我	有	时间	到	告诉	你	的	全部	这	冒险	那	发生	小的	白色的

[fɑːks] [-]

Fox	[	129	]
狐狸	[	-	]

我希望我有时间告诉你小白狐[129]经历的所有冒险故事。

[ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [hoʊm] , [bʌt; bət][aɪ] ['hævnt] .

on	his	way	home	,	but	I	haven't	.
在	他的	方式	家	,	但	我	还没有	.

他正在回家的路上，但我还没有。

[pər'hæps][sʌm; səm] ['ʌðər] [taɪm][wiː; wi] [wɪl] [hɪr] [ɔːl][ə'baʊt] [ðæt] .

Perhaps	some	other	time	we	will	hear	all	about	that	.
也许	一些	其他	时间	我们	将要	听到	全部	关于	那	.

或许以后我们会听到关于这件事的全部消息。

[bʌt; bət][wʌn] [deɪ] , [wen] [ðə; ði][sʌn][wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊərz] [wɜːr; wər]

But	one	day	,	when	the	sun	was	shining	brightly	and	the	flowers	were
但	一	天	,	什么时候	这	太阳	曾是	灼灼	明亮地	和	这	花朵	是

[bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [bluːm] ,

beginning	to	bloom	,
开始	到	盛开	,

但有一天，当阳光灿烂，鲜花盛开的时候，

[huː] [ʃʊd; ʃəd]['lɪt(ə)l]['mɪsɪz] . [waɪt] [fɑːks] [siː] [kʌm] [trɔtɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [pæθ] [baɪ][ðə; ði][bɪg] [rɑːk]

who	should	little	Mrs	.	White	Fox	see	come	trotting	up	the	path	by	the	big	rock
WHO	应该	小的	太太	.	白色的	狐狸	看	来	小跑	向上	这	小路	经过	这	大的	岩石

[bʌt; bət][hɜːr; hər] [oʊn] [lɔːŋ] - [lɔːst] [sʌn] ,

but	her	own	long	-	lost	son	,
但	她	自己的	长的	-	丢失的	儿子	,

小白狐太太看到谁正沿着大石头旁的小路跑过来呢？正是她失散多年的儿子！

['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks] .

Little	White	Fox	.
小的	白色的	狐狸	.

小白狐。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [wel] [bɪ'liːv] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] !

And	you	may	well	believe	that	she	was	glad	to	see	him	!
和	你	可能	出色地	相信	那	她	曾是	高兴的	到	看	他	!

你完全可以相信她很高兴见到他！

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['nevər] [siː] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .

She	had	thought	she	would	never	see	him	again	.
她	有	想法	她	会	绝不	看	他	再次	.

她以为她再也见不到他了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər] !

And	the	things	he	had	to	tell	her	!
和	这	事物	他	有	到	告诉	她	!

他有那么多话要对她说!

[haʊ] [ʃiː; ʃi][dɪd]['lɪs(ə)n] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l] [fɔksiz] ,

How	she	did	listen	,	and	how	the	other	little	Foxes	,
如何	她	做过	听	,	和	如何	这	其他	小的	狐狸	,

她确实听进去了，其他的小狐狸们也一样，

['vaɪələt] [bluː] [fɑːks][ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [krɔːs] [fɑːks][ænd; ənd][ðə; ði]['sɪlvər][fɑːks] [twɪnz] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]

Violet	Blue	Fox	and	Little	Cross	Fox	and	the	Silver	Fox	twins	and	all	the
紫色	蓝色的	狐狸	和	小的	叉	狐狸	和	这	银	狐狸	双胞胎	和	全部	这

[rest] ,

rest	,
休息	,

紫蓝狐、小十字狐、银狐双胞胎以及其他所有狐狸，

[haʊ] [ðeɪ] ['lisnd] !

how	they	listened	!
如何	他们	听着	!

他们听得真认真!

[oʊ] , ['lɪt(ə)l] [waɪt] [fɑːks][wʌz; wəz][kwaɪt][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz]['fæməli] [ðæt] ['iːvnɪŋ] !

Oh	,	Little	White	Fox	was	quite	a	person	in	his	family	that	evening	!
哦	,	小的	白色的	狐狸	曾是	相当	一个	人	在	他的	家庭	那	晚上	!

哦，那天晚上，小白狐在他家可真是个有趣的人啊!

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [gʊd] ['dɪnər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['bluːberi]

But	when	he	had	been	given	a	good	dinner	with	a	piece	of	blueberry
但	什么时候	他	有	到过	给定	一个	好的	晚餐	和	一个	片	的	蓝莓

[paɪ] [sʌtʃ] [æz; əz]['oʊnli]['lɪt(ə)l]['mɪsɪz] . [-]

pie	such	as	only	Little	Mrs	.	[	130	]
馅饼	这样的	作为	仅有的	小的	太太	.	[	-	]

但当他享用了一顿丰盛的晚餐，还有一块只有小太太[130]才会做的蓝莓派时

[waɪt] [fɑːks][kæn; kən] [meɪk] ,

White	Fox	can	make	,
白色的	狐狸	能	制作	,

白狐可以制作，

[ænd; ənd][hæd; həd] [kɜːrld] [hɪm'self] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [mɔːs] [kɑːt][baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [rɑːk] ,

and	had	curled	himself	up	on	the	moss	cot	by	the	side	of	the	great	rock	,
和	有	卷曲	他自己	向上	在	这	苔藓	婴儿床	经过	这	边	的	这	伟大的	岩石	,

他蜷缩在大岩石旁的苔藓床上，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sliːp] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] ['æftər][ɔːl][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [pleɪs] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld]

he	went	to	sleep	thinking	that	after	all	there	was	no	place	in	all	the	world
他	去	到	睡觉	思维	那	后	全部	那里	曾是	不	地方	在	全部	这	世界

[laɪk][hɪz; ɪz] [oʊn] [hoʊm] ['ʌndər] [ðə; ði][bɪg] [rɑːk] ,

like	his	own	home	under	the	big	rock	,
喜欢	他的	自己的	家	在下面	这	大的	岩石	,

他带着这样的想法入睡：毕竟，世界上没有哪个地方能比得上他在大石头下的家。

[ænd; ənd][noʊ][wʌn][ɪn][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld][kwaɪt][soʊ] [gʊd] [æz; əz][hɪz; ɪz] [oʊn] ['mʌðər] ;

and	no	one	in	all	the	world	quite	so	good	as	his	own	mother	;
和	不	一	在	全部	这	世界	相当	所以	好的	作为	他的	自己的	母亲	;

世界上没有人比他自己的母亲更好；

[ænd; ənd][hi:; hi][felt]['veri] ,

and	he	felt	very	,
和	他	毛毡	非常	,

他感到非常，

['veri] [ʃʊr] [ðæt][hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi]['kerf(ə)l][ɪn][ðə; ði]['fju:tʃər][ænd; ənd][nɑ:t][let] ['eniθɪŋ] ['kæri]

very	sure	that	he	would	be	careful	in	the	future	and	not	let	anything	carry
非常	当然	那	他	会	是	小心	在	这	未来	和	不是	让	任何事物	携带

[hɪm; ɪm][ə'weɪ][frʌm; frəm][hɜ:r; hər] .

him	away	from	her	.
他	离开	从	她	.

我非常确信他以后会小心谨慎，不会让任何事把他从她身边带走。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神